

Quốc húi  
LuËt sè: 33/2005/QH11

Céng họp x· húi chñ nghŭa ViÖt Nam  
Séc lĕp - Tù do - H¹nh phóc

**Quốc húi**  
n-íc céng họp x· húi chñ nghŭa ViÖt Nam  
Kho, XI, kú háp thø 7  
(Tõ nguy 05 th,ng 5 Ôn nguy 14 th,ng 6 n¹m 2005)

**Bé luËt  
d©n sù**

Cñn cø vựo HiÖn ph, p n-íc Céng họp x· húi chñ nghŭa ViÖt Nam n¹m 1992 ®· ®-íc sa ®æi, bæ sung theo Nghĕ quyÖt sè 51/2001/QH10 nguy 25 th,ng 12 n¹m 2001 cña Quốc húi kho, X, kú háp thø 10;

Bé luËt nựy quy ®ĕnh v d©n sù.

**PHÇN THø NHĒT  
NH-NG QUY ®ĕNH CHUNG**

**Ch--ng I**

**nhiÖm v vự hiÖu lúc cña Bé luËt d©n sù**

**§iÖu 1. NhiÖm v vự ph¹m vi ®iÖu chnh cña Bé luËt d©n sù**

Bé luËt d©n sù quy ®ĕnh ®ĕa vĕ ph, p lý, chuÈn mùc ph, p lý cho c, ch øng x cña c, nhân, ph, p nhn, chñ th kh, c; quyn, nghŭa v cña c, c chñ th v nhn thn vự tụi sñn trong c, c quan h d©n sù, h«n nhn vự gia ®nh, kinh doanh, th--ng m¹i, lao ®éng (sau ®y gọi chung lự quan h d©n sù).

Bé luËt d©n sù c nhiÖm v bñ v quyn, li Ých hp ph, p cña c, nhn, tæ chc, li Ých cña Nhự n-íc, li Ých cng céng; bñ ®m sù bnh ®ng vự an toàn ph, p lý trong quan h d©n sù, gp phn to ®iÖu kiÖn ®, p øng nhu cầu vĕt chĕt vự tinh thần cña nhn d©n, thc ®ĕy sù ph, t triển kinh t - x· húi.

**§iÖu 2. HiÖu lúc cña Bé luËt d©n sù**

1. Bé luËt d©n sù ®-íc , p dng ®i với quan h d©n sù ®-íc x, c lĕp tõ nguy Bé luËt nựy c hiÖu lúc, tr tr-êng hp ®-íc Bé luËt nựy hoÆc nghĕ quyÖt cña Quốc

hái cả quy định kh, c.

2. Bé lu  t d  n s     -  c ,p d  ng tr  n l  nh th   n-  c C  ng h  p x. h  i ch  n nh  a Vi  t Nam.

3. Bé lu  t d  n s     -  c ,p d  ng   i v  i quan h   d  n s   c   y  u t   n-  c ngo  i, tr   tr-  ng h  p   i  u -  c qu  c t   m   C  ng h  p x. h  i ch  n nh  a Vi  t Nam l   th  nh vi  n c   quy định kh, c.

**Si  u 3. ,p d  ng t  p qu, n, quy định t--ng t   c  a ph, p lu  t**

Trong tr-  ng h  p ph, p lu  t kh  ng quy định v   c, c b  n kh  ng c   tho   thu  n th   c   th   ,p d  ng t  p qu, n; n  u kh  ng c   t  p qu, n th   ,p d  ng quy định t--ng t   c  a ph, p lu  t. T  p qu, n v   quy định t--ng t   c  a ph, p lu  t kh  ng   -  c tr, i v  i nh  ng nguy  n t  c quy định trong Bé lu  t n  y.

## **Ch--ng II**

### **NH  NG NGUY  N T  C C- B  N**

**Si  u 4. Nguy  n t  c t   do, t   nguy  n cam k  t, tho   thu  n**

Quy  n t   do cam k  t, tho   thu  n trong vi  c x, c l  p quy  n, nh  a v   d  n s     -  c ph, p lu  t b  o   m, n  u cam k  t, tho   thu  n    kh  ng vi ph  m   i  u c  m c  a ph, p lu  t, kh  ng tr, i   o   c x. h  i.

Trong quan h   d  n s  , c, c b  n h  n t  n t   nguy  n, kh  ng b  n n  o   -  c ,p   t, c  m   o, n, c-  ng   p,   e do<sup>1</sup>, ng  n c  n b  n n  o.

Cam k  t, tho   thu  n h  p ph, p c   hi  u lược b  t bu  c thước hi  n   i v  i c, c b  n v   ph  i   -  c c, nhướn, ph, p nhướn, ch  n th   kh, c t  n trường.

**Si  u 5. Nguy  n t  c b  nh   ng**

Trong quan h   d  n s  , c, c b  n   u b  nh   ng, kh  ng   -  c l  y l  y do kh, c bi  t v   d  n t  c, gi  i t  nh, th  nh ph  n x. h  i, h  n c  nh kinh t  , t  n ng-  ng, t  n gi, o, tr  nh    v  n ho, , ngh   nghi  p      i x   kh  ng b  nh   ng v  i nhau.

**Si  u 6. Nguy  n t  c thi  n ch  y, trung thước**

Trong quan h   d  n s  , c, c b  n ph  i thi  n ch  y, trung thước trong vi  c x, c l  p, thước hi  n quy  n, nh  a v   d  n s  , kh  ng b  n n  o   -  c l  a dưới b  n n  o.

**§iòu 7. Nguy<sup>a</sup>n t<sup>3</sup>ac chĐu tr, ch nhiòm d©n sù**

C, c b<sup>a</sup>n ph¶i nghi<sup>a</sup>m chØnh thùc hiÕn nghŭa vô d©n sù cña m×nh vụ tù chĐu tr, ch nhiòm vò viÖc kh«ng thùc hiÕn hoÆc thùc hiÕn kh«ng ®óng nghŭa vô, nõu kh«ng tù nguyÕn thùc hiÕn th× cã thÓ bĐ c-ìng chÕ thùc hiÕn theo quy ®Đnh cña ph, p luËt.

**§iòu 8. Nguy<sup>a</sup>n t<sup>3</sup>ac t«n trng ®<sup>1</sup>o ®øc, truyÒn theng tèt ®Ñp**

ViÖc x, c lÛp, thùc hiÕn quyÒn, nghŭa vô d©n sù ph¶i b¶o ®¶m gi÷ g×n b¶n s<sup>3</sup>ac d©n tc, t«n trng vụ ph, t huy phong tc, tÛp qu, n, truyÒn theng tèt ®Ñp, t×nh ®oan kt, t-ìng thn, t-ìng , i, mçi ng-êi v× céng ®ng, céng ®ng v× mçi ng-êi vụ c, c gi, trĐ ®<sup>1</sup>o ®øc cao ®Ñp cña c, c d©n tc cìng sinh sèng tr<sup>a</sup>n ®Ët n-íc ViÖt Nam.

Sng bo c, c d©n tc thiÓu sè ®-íc t<sup>1</sup>o ®iÒu kiÕn thuËn lîi trong quan h d©n sù ®Ó tng b-íc nng cao ®êi sèng vËt chËt vụ tinh thần cña m×nh.

ViÖc gióp ®ì ng-êi gip, trÎ em, ng-êi tn tËt trong viÖc thùc hiÕn quyÒn, nghŭa vô d©n sù ®-íc khuyÕn khÝch.

**§iòu 9. Nguy<sup>a</sup>n t<sup>3</sup>ac t«n trng, b¶o v quyÒn d©n sù**

1. TËt c¶ c, c quyÒn d©n sù cña c, nhân, ph, p nhn, chñ thÓ kh, c ®-íc t«n trng vụ ®-íc ph, p luËt b¶o v.

2. Khi quyÒn d©n sù cña mét chñ thÓ bĐ xm ph¹m th× chñ thÓ ® cã quyÒn tù b¶o v theo quy ®Đnh cña B luËt ny hoÆc y<sup>a</sup>u cÇu c-ì quan, t chc cã thÈm quyÒn:

- a) C«ng nhËn quyÒn d©n sù cña m×nh;
- b) Buc chÈm dt hành vi vi ph¹m;
- c) Buộc xin li, c¶i chÝnh c«ng khai;
- d) Buc thùc hiÕn nghŭa vô d©n sù;
- ®) Buc bi th-êng thit h¹i.

**§iòu 10. Nguy<sup>a</sup>n t<sup>3</sup>ac t«n trng lîi Ých cña Nh n-íc, lîi Ých c«ng céng, quyÒn, lîi Ých hîp ph, p cña ng-êi kh, c**

ViÖc x, c lÛp, thùc hiÕn quyÒn, nghŭa vô d©n sù kh«ng ®-íc xm ph¹m ®Õn lîi Ých cña Nh n-íc, lîi Ých c«ng céng, quyÒn, lîi Ých hîp ph, p cña ng-êi kh, c.

**§iÒu 11. Nguy<sup>a</sup>n t<sup>3</sup>ac tu©n thñ ph,p luËt**

ViÖc x,c lËp, thùc hiÖn quyÒn, nghÜa vô d©n sù ph¶i tu©n theo quy ©Þnh cña Bé luËt nÿy vµ quy ©Þnh kh,c cña ph,p luËt.

**§iÒu 12. Nguy<sup>a</sup>n t<sup>3</sup>ac hµp gi¶i**

Trong quan hÖ d©n sù, viÖc hµp gi¶i gi÷a c,c b<sup>a</sup>n phï hïp víi quy ©Þnh cña ph,p luËt ©-íc khuyÖn khÝch.

Kh«ng ai ©-íc ðïng vÒ lúc hoÆc ©e ðãa ðïng vÒ lúc khi tham gia quan hÖ d©n sù, gi¶i quyÖt c,c tranh chËp d©n sù.

**§iÒu 13. C<sup>õ</sup>n cø x,c lËp quyÒn, nghÜa vô d©n sù**

QuyÒn, nghÜa vô d©n sù ©-íc x,c lËp tÕ c,c c<sup>õ</sup>n cø sau ©y:

1. Giao ðÞch d©n sù hïp ph,p;
2. QuyÖt ©Þnh cña Toµ ,n, c- quan nhµ n-íc cã thËm quyÒn kh,c;
3. Sù kiÖn ph,p lý do ph,p luËt quy ©Þnh;
4. S,ng t<sup>o</sup> gi, trÞ tinh thÇn lµ ©èi t-ïng thuéc quyÒn sË h÷u trÝ tuÖ;
5. ChiÖm h÷u tµi s¶n cã c<sup>õ</sup>n cø ph,p luËt;
6. G©y thiÖt h<sup>i</sup> do hµnh vi tr,i ph,p luËt;
7. Thùc hiÖn c«ng viÖc kh«ng cã uû quyÒn;
8. ChiÖm h÷u, sô ðông tµi s¶n, ©-íc lîi vÒ tµi s¶n kh«ng cã c<sup>õ</sup>n cø ph,p luËt;
9. Nh÷ng c<sup>õ</sup>n cø kh,c do ph,p luËt quy ©Þnh.

**Ch--ng III**

**C. NH©N**

**Môc 1**

**N<sup>õ</sup>NG LÙC PH,P LUËT D©N Sù,  
N<sup>õ</sup>NG LÙC HµNH VI D©N Sù Cña C, NH©N**

**§iÒu 14. N<sup>õ</sup>ng lúc ph,p luËt d©n sù cña c, nh©n**

1. N<sup>õ</sup>ng lúc ph,p luËt d©n sù cña c, nh©n lµ kh¶ n<sup>õ</sup>ng cña c, nh©n cã quyÒn d©n sù vµ nghÜa vô d©n sù.

2. Mãi c, nh©n ©Òu cã n<sup>õ</sup>ng lúc ph,p luËt d©n sù nh-nhau.

3. N<sup>õ</sup>ng lúc ph,p luËt d©n sù cña c, nh©n cã tÕ khi

ng-êi Òã sinh ra vụ chÊm döt khi ng-êi Òã chÖt.

**§iÒu 15. Néi dung n`ng lúc ph,p luËt d©n sù cña c, nh©n**

C, nh©n cã c,c quyÒn, nghÛa vô d©n sù sau Òçy:

1. QuyÒn nh©n th©n kh«ng g³n víi tui s¶n vụ quyÒn nh©n th©n g³n víi tui s¶n;

2. QuyÒn së h÷u, quyÒn thõa kÖ vụ c,c quyÒn kh,c Òèi víi tui s¶n;

3. QuyÒn tham gia quan hÖ d©n sù vụ cã nghÛa vô ph,t sinh tÖ quan hÖ Òã.

**§iÒu 16. Kh«ng h¹n chÖ n`ng lúc ph,p luËt d©n sù cña c, nh©n**

N`ng lúc ph,p luËt d©n sù cña c, nh©n kh«ng bÐ h¹n chÖ, trÖ tr-êng hÿp do ph,p luËt quy Ò¶nh.

**§iÒu 17. N`ng lúc hÿnh vi d©n sù cña c, nh©n**

N`ng lúc hÿnh vi d©n sù cña c, nh©n lù kh¶ n`ng cña c, nh©n b»ng hÿnh vi cña m×nh x,c lËp, thùc hiÖn quyÒn, nghÛa vô d©n sù.

**§iÒu 18. Ng-êi thÿnh ni<sup>a</sup>n, ng-êi ch-a thÿnh ni<sup>a</sup>n**

Ng-êi tÖ Òñ m-êi t,m tuæi trë l<sup>a</sup>n lù ng-êi thÿnh ni<sup>a</sup>n. Ng-êi ch-a Òñ m-êi t,m tuæi lù ng-êi ch-a thÿnh ni<sup>a</sup>n.

**§iÒu 19. N`ng lúc hÿnh vi d©n sù cña ng-êi thÿnh ni<sup>a</sup>n**

Ng-êi thÿnh ni<sup>a</sup>n cã n`ng lúc hÿnh vi d©n sù Òçy Òñ, trÖ tr-êng hÿp quy Ò¶nh t<sup>i</sup> §iÒu 22 vụ §iÒu 23 cña Bé luËt nÿy.

**§iÒu 20. N`ng lúc hÿnh vi d©n sù cña ng-êi ch-a thÿnh ni<sup>a</sup>n tÖ Òñ s,u tuæi Òñ ch-a Òñ m-êi t,m tuæi**

1. Ng-êi tÖ Òñ s,u tuæi Òñ ch-a Òñ m-êi t,m tuæi khi x,c lËp, thùc hiÖn giao dÐch d©n sù ph¶i Ò-íc ng-êi Ò<sup>i</sup> diÖn theo ph,p luËt Òång ý, trÖ giao dÐch nh»m phÖc vô nhu cÇu sinh ho<sup>t</sup> hÿng nguy phÿ hÿp víi lÖa tuæi hoÆc ph,p luËt cã quy Ò¶nh kh,c.

2. Trong tr-êng hÿp ng-êi tÖ Òñ m-êi l`m tuæi Òñ ch-a Òñ m-êi t,m tuæi cã tui s¶n ri<sup>a</sup>ng b¶o Ò¶m thùc hiÖn nghÛa vô th× cã thÖ tù m×nh x,c lËp, thùc hiÖn

giao dƣch d©n sù mụ kh«ng cçn ph¶i cũ sù ®ang ý cũa ng-êi ®<sup>1</sup>i diÖn theo ph, p luËt, trõ tr-êng híp ph, p luËt cũ quy ®¶nh kh, c.

**§iÖu 21. Ng-êi kh«ng cũ n'ng lúc hính vi d©n sù**

Ng-êi ch-a ®ñ s, u tuæi kh«ng cũ n'ng lúc hính vi d©n sù. Giao dƣch d©n sù cũa ng-êi ch-a ®ñ s, u tuæi ph¶i do ng-êi ®<sup>1</sup>i diÖn theo ph, p luËt x, c lÛp, thùc hiÖn.

**§iÖu 22. MÛt n'ng lúc hính vi d©n sù**

1. Khi mét ng-êi do bƣ bÖnh t©m thçn hoÆc m<sup>3</sup>c bÖnh kh, c mụ kh«ng thÓ nhÛn thóc, lụm chñ ®-íc hính vi cũa m×nh th× theo y<sup>a</sup>u cçu cũa ng-êi cũ quyÖn, lîi Ých li<sup>a</sup>n quan, Toụ, n ra quyÖt ®¶nh tuy<sup>a</sup>n bè mÛt n'ng lúc hính vi d©n sù tr<sup>a</sup>n c- sÛ kÖt luÛn cũa tæ chóc gi, m ®¶nh.

Khi kh«ng cßn c' n cø tuy<sup>a</sup>n bè mét ng-êi mÛt n'ng lúc hính vi d©n sù th× theo y<sup>a</sup>u cçu cũa chÝnh ng-êi ®ã hoÆc cũa ng-êi cũ quyÖn, lîi Ých li<sup>a</sup>n quan, Toụ, n ra quyÖt ®¶nh huû bá quyÖt ®¶nh tuy<sup>a</sup>n bè mÛt n'ng lúc hính vi d©n sù.

2. Giao dƣch d©n sù cũa ng-êi mÛt n'ng lúc hính vi d©n sù ph¶i do ng-êi ®<sup>1</sup>i diÖn theo ph, p luËt x, c lÛp, thùc hiÖn.

**§iÖu 23. H<sup>1</sup>n chÖ n'ng lúc hính vi d©n sù**

1. Ng-êi nghiÖn ma tuý, nghiÖn c, c chÛt kých thÝch kh, c dÛn ®Ön ph, t, n tụi s¶n cũa gia ®×nh th× theo y<sup>a</sup>u cçu cũa ng-êi cũ quyÖn, lîi Ých li<sup>a</sup>n quan, c- quan, tæ chóc h÷u quan, Toụ, n cũ thÓ ra quyÖt ®¶nh tuy<sup>a</sup>n bè lụ ng-êi bƣ h<sup>1</sup>n chÖ n'ng lúc hính vi d©n sù.

2. Ng-êi ®<sup>1</sup>i diÖn theo ph, p luËt cũa ng-êi bƣ h<sup>1</sup>n chÖ n'ng lúc hính vi d©n sù vù ph<sup>1</sup>m vi ®<sup>1</sup>i diÖn do Toụ, n quyÖt ®¶nh. Giao dƣch d©n sù li<sup>a</sup>n quan ®Ön tụi s¶n cũa ng-êi bƣ h<sup>1</sup>n chÖ n'ng lúc hính vi d©n sù ph¶i cũ sù ®ang ý cũa ng-êi ®<sup>1</sup>i diÖn theo ph, p luËt, trõ giao dƣch nh»m phóc vô nhu cçu sinh ho<sup>1</sup>t húng nguy.

3. Khi kh«ng cßn c' n cø tuy<sup>a</sup>n bè mét ng-êi bƣ h<sup>1</sup>n chÖ n'ng lúc hính vi d©n sù th× theo y<sup>a</sup>u cçu cũa chÝnh ng-êi ®ã hoÆc cũa ng-êi cũ quyÖn, lîi Ých li<sup>a</sup>n quan, c- quan, tæ chóc h÷u quan, Toụ, n ra quyÖt ®¶nh huû bá quyÖt ®¶nh tuy<sup>a</sup>n bè h<sup>1</sup>n chÖ n'ng lúc hính vi d©n sù.

## QUYÒN NHÒN THÒN

### Siòu 24. Quyò n nhòn thòn

Quyò n nhòn thòn ®-íc quy ®Ðnh trong Bé luËt nuy lụ quyò n dòn sù g³an liòn vúi mçi c, nhòn, kh«ng thó chuyón giao cho ng-êi kh,c, trõ tr-êng híp ph,p luËt cũ quy ®Ðnh kh,c.

### Siòu 25. B¶o vö quyò n nhòn thòn

Khi quyò n nhòn thòn cũa c, nhòn bÐ xòm ph¹m th× ng-êi ®ã cũ quyò n:

1. Tù m×nh c¶i chÝnh;

2. Y<sup>a</sup>u cÇu ng-êi vi ph¹m hoÆc y<sup>a</sup>u cÇu c¬ quan, tæ chøc cũ thÈm quyò n buéc ng-êi vi ph¹m chÈm dõt hính vi vi ph¹m, xin lçi, c¶i chÝnh c«ng khai;

3. Y<sup>a</sup>u cÇu ng-êi vi ph¹m hoÆc y<sup>a</sup>u cÇu c¬ quan, tæ chøc cũ thÈm quyò n buéc ng-êi vi ph¹m bải th-êng thiöt h¹i.

### Siòu 26. Quyò n ®èi vúi hä, t<sup>a</sup>n

1. C, nhòn cũ quyò n cũ hä, t<sup>a</sup>n. Hä, t<sup>a</sup>n cũa mét ng-êi ®-íc x,c ®Ðnh theo hä, t<sup>a</sup>n khai sinh cũa ng-êi ®ã.

2. C, nhòn x,c lËp, thùc hiõn quyò n, nghũa vô dòn sù theo hä, t<sup>a</sup>n cũa m×nh ®· ®-íc c¬ quan nhụ n-íc cũ thÈm quyò n c«ng nhËn.

3. Viöc sö dông bý danh, bót danh kh«ng ®-íc g©y thiöt h¹i ®õn quyò n, lúi Ých híp ph,p cũa ng-êi kh,c.

### Siòu 27. Quyò n thay ®æi hä, t<sup>a</sup>n

1. C, nhòn cũ quyò n y<sup>a</sup>u cÇu c¬ quan nhụ n-íc cũ thÈm quyò n c«ng nhËn viöc thay ®æi hä, t<sup>a</sup>n trong c,c tr-êng híp sau ®©y:

a) Theo y<sup>a</sup>u cÇu cũa ng-êi cũ hä, t<sup>a</sup>n mù viöc sö dông hä, t<sup>a</sup>n ®ã g©y nhÇm lËn, ¶nh h-êng ®õn t×nh c¶m gia ®×nh, ®õn danh dù, quyò n, lúi Ých híp ph,p cũa ng-êi ®ã;

b) Theo y<sup>a</sup>u cÇu cũa cha nu«i, mÑ nu«i vô viöc thay ®æi hä, t<sup>a</sup>n cho con nu«i hoÆc khi ng-êi con nu«i th«i kh«ng lụm con nu«i vụ ng-êi nuy hoÆc cha ®Î, mÑ ®Î y<sup>a</sup>u cÇu lËy l¹i hä, t<sup>a</sup>n mù cha ®Î, mÑ ®Î ®· ®Æt;

c) Theo y<sup>a</sup>u cÇu cũa cha ®Î, mÑ ®Î hoÆc ng-êi con

khi x,c ®Pnh cha, mÑ cho con;

d) Thay ®æi hä cho con tã hä cña cha sang hä cña mÑ hoÆc ng-êc l<sup>1</sup>i;

®) Thay ®æi hä, t<sup>a</sup>n cña ng-êi bÐ l-u l<sup>1</sup>c ®· t×m ra nguån gèc huyÕt thêng cña m×nh;

e) Thay ®æi hä, t<sup>a</sup>n cña ng-êi ®-êc x,c ®Pnh l<sup>1</sup>i giíi tÝnh;

g) C,c tr-êng híp kh,c do ph,p luËt vò hé tÐch quy ®Pnh.

2. ViÖc thay ®æi hä, t<sup>a</sup>n cho ng-êi tã ®ñ chÝn tuæi trê l<sup>a</sup>n ph¶i cã sù ®ång ý cña ng-êi ®ã.

3. ViÖc thay ®æi hä, t<sup>a</sup>n cña c, nh©n kh«ng lµm thay ®æi, chÊm dõt quyÒn, nghÜa vô d©n sù ®-êc x,c lËp theo hä, t<sup>a</sup>n cò.

### **SiÒu 28. QuyÒn x,c ®Pnh d©n téc**

1. C, nh©n khi sinh ra ®-êc x,c ®Pnh d©n téc theo d©n téc cña cha ®Ê, mÑ ®Ê. Trong tr-êng híp cha ®Ê vµ mÑ ®Ê thuéc hai d©n téc kh,c nhau th× d©n téc cña ng-êi con ®-êc x,c ®Pnh lµ d©n téc cña cha ®Ê hoÆc d©n téc cña mÑ ®Ê theo tËp qu,n hoÆc theo tho¶ thuËn cña cha ®Ê, mÑ ®Ê.

2. Ng-êi ®· th¶nh ni<sup>a</sup>n, cha ®Ê vµ mÑ ®Ê hoÆc ng-êi gi,m hé cña ng-êi ch-a th¶nh ni<sup>a</sup>n cã quyÒn y<sup>a</sup>u cÇu c- quan nhµ n-êc cã thÈm quyÒn x,c ®Pnh l<sup>1</sup>i d©n téc trong c,c tr-êng híp sau ®©y:

a) X,c ®Pnh l<sup>1</sup>i theo d©n téc cña cha ®Ê hoÆc mÑ ®Ê, nõu cha ®Ê, mÑ ®Ê thuéc hai d©n téc kh,c nhau;

b) X,c ®Pnh l<sup>1</sup>i theo d©n téc cña cha ®Ê, mÑ ®Ê trong tr-êng híp lµm con nu«i cña ng-êi thuéc d©n téc kh,c mµ ®-êc x,c ®Pnh theo d©n téc cña cha nu«i, mÑ nu«i do kh«ng biÕt cha ®Ê, mÑ ®Ê lµ ai.

3. Trong tr-êng híp cha ®Ê, mÑ ®Ê hoÆc ng-êi gi,m hé cña ng-êi ch-a th¶nh ni<sup>a</sup>n y<sup>a</sup>u cÇu x,c ®Pnh l<sup>1</sup>i d©n téc cho ng-êi ch-a th¶nh ni<sup>a</sup>n tã ®ñ m-êi l<sup>1</sup>m tuæi trê l<sup>a</sup>n theo quy ®Pnh t<sup>1</sup>i kho¶n 2 SiÒu nµy th× ph¶i ®-êc sù ®ång ý cña ng-êi ch-a th¶nh ni<sup>a</sup>n ®ã.

### **SiÒu 29. QuyÒn ®-êc khai sinh**

C, nh©n khi sinh ra cã quyÒn ®-êc khai sinh.



### **§iòu 30. Quyò n ®-íc khai tö**

1. Khi cũ ng-êi chõt th× ng-êi th©n thÝch, cũ nhự hoÆc c¬ quan, tæ chøc n-i cũ ng-êi chõt ph¶i khai tö cho ng-êi ®ã.

2. Trê s¬ sinh, nõu chõt sau khi sinh th× ph¶i ®-íc khai sinh vụ khai tö; nõu chõt tr-íc khi sinh hoÆc sinh ra mù chõt ngay th× kh«ng ph¶i khai sinh vụ khai tö.

### **§iòu 31. Quyò n cũa c, nh©n ®èi víi h×nh ¶nh**

1. C, nh©n cũ quyò n ®èi víi h×nh ¶nh cũa m×nh.

2. Viöc sö dông h×nh ¶nh cũa c, nh©n ph¶i ®-íc ng-êi ®ã ®ång ý; trong tr-êng hìp ng-êi ®ã ®· chõt, mÊt n'ng lúc hính vi d©n sù, ch-a ®ñ m-êi l'ím tuæi th× ph¶i ®-íc cha, mÑ, vî, chång, con ®· thính ni<sup>a</sup>n hoÆc ng-êi ®<sup>i</sup> diÖn cũa ng-êi ®ã ®ång ý, trở tr-êng hìp v× lîi Ých cũa Nhự n-íc, lîi Ých c«ng céng hoÆc ph,p luÛt cũ quy ®¶nh kh,c.

3. Nghi<sup>a</sup>m cũm viöc sö dông h×nh ¶nh cũa ng-êi kh,c mù x©m ph<sup>1</sup>m danh dù, nh©n phÈm, uy tÝn cũa ng-êi cũ h×nh ¶nh.

### **§iòu 32. Quyò n ®-íc b¶o ®¶m an toan vò tÝnh m'ng, søc khoÎ, th©n thó**

1. C, nh©n cũ quyò n ®-íc b¶o ®¶m an toan vò tÝnh m'ng, søc khoÎ, th©n thó.

2. Khi ph,t hiÖn ng-êi bÐ tai n<sup>1</sup>n, bönh tÛt mù tÝnh m'ng bÐ ®e dĩa th× ng-êi ph,t hiÖn cũ tr, ch nhiÖm ®-a ®Ön c¬ sã y tÕ; c¬ sã y tÕ kh«ng ®-íc tã chài viöc cøu ch÷a mù ph¶i tÛn dông mãi ph--ng tiÖn, kh¶ n'ng hiÖn cũ ®Ó cøu ch÷a.

3. Viöc thùc hiÖn ph--ng ph,p ch÷a bönh míi tr<sup>a</sup>n c¬ thó mét ng-êi, viöc g©y m<sup>a</sup>, mæ, c<sup>3</sup>t bá, cũy ghÐp bé phÈn cũa c¬ thó ph¶i ®-íc sù ®ång ý cũa ng-êi ®ã; nõu ng-êi ®ã ch-a thính ni<sup>a</sup>n, mÊt n'ng lúc hính vi d©n sù hoÆc lụ bönh nh©n bÛt tØnh th× ph¶i ®-íc cha, mÑ, vî, chång, con ®· thính ni<sup>a</sup>n hoÆc ng-êi gi,m hé cũa ng-êi ®ã ®ång ý; trong tr-êng hìp cũ nguy c¬ ®e dĩa ®Ön tÝnh m'ng cũa bönh nh©n mù kh«ng chê ®-íc ý kiÖn cũa nh÷ng ng-êi tr<sup>a</sup>n th× ph¶i cũ quyÖt ®¶nh cũa ng-êi ®øng ®Çu c¬ sã y tÕ.

4. Viöc mæ tö thi ®-íc thùc hiÖn trong c,c tr-êng hìp sau ®©y:

a) Cũ sù ®ång ý cũa ng-êi qu, cè tr-íc khi ng-êi ®ã

chốt;

b) Cả sù ®ảng ý cĩa cha, mĩa, vĩa, chảng, con ®· thụnh ni<sup>a</sup>n hoÆc ng-êi gi,m hé khi kh«ng cĩa ý kiõn cĩa ng-êi qu, cè tr-íc khi ng-êi ®ã chốt;

c) Theo quyÕt ®Þnh cĩa tæ chøc y tÕ, c¬ quan nhụ n-íc cĩa thÈm quyòn trong tr-êng híp cÇn thiÕt.

**Siòu 33. Quyòn hiõn bé phÈn c¬ thó**

C, nh©n cĩa quyòn ®-íc hiõn bé phÈn c¬ thó cĩa m×nh v× môc ®Ých ch÷a bõnh cho ng-êi kh,c hoÆc nghi<sup>a</sup>n cøu khoa hãc.

Viõc hiõn vụ sô dông bé phÈn c¬ thó ®-íc thùc hiõn theo quy ®Þnh cĩa ph,p luËt.

**Siòu 34. Quyòn hiõn x,c, bé phÈn c¬ thó sau khi chốt**

C, nh©n cĩa quyòn hiõn x,c, bé phÈn c¬ thó cĩa m×nh sau khi chốt v× môc ®Ých ch÷a bõnh cho ng-êi kh,c hoÆc nghi<sup>a</sup>n cøu khoa hãc.

Viõc hiõn vụ sô dông x,c, bé phÈn c¬ thó cĩa ng-êi chốt ®-íc thùc hiõn theo quy ®Þnh cĩa ph,p luËt.

**Siòu 35. Quyòn nhÈn bé phÈn c¬ thó ng-êi**

C, nh©n cĩa quyòn nhÈn bé phÈn c¬ thó cĩa ng-êi kh,c ®ó ch÷a bõnh cho m×nh.

Nghi<sup>a</sup>m cÈm viõc nhÈn, sô dông bé phÈn c¬ thó cĩa ng-êi kh,c v× môc ®Ých th-→ng m<sup>i</sup>.

**Siòu 36. Quyòn x,c ®Þnh l<sup>i</sup> giíi tÝnh**

C, nh©n cĩa quyòn ®-íc x,c ®Þnh l<sup>i</sup> giíi tÝnh.

Viõc x,c ®Þnh l<sup>i</sup> giíi tÝnh cĩa mét ng-êi ®-íc thùc hiõn trong tr-êng híp giíi tÝnh cĩa ng-êi ®ã bÞ khuyÕt tÈt bÈm sinh hoÆc ch-a ®Þnh h×nh chÝnh x,c mù cÇn cĩa sù can thiÕp cĩa y hãc nh»m x,c ®Þnh râ vò giíi tÝnh.

Viõc x,c ®Þnh l<sup>i</sup> giíi tÝnh ®-íc thùc hiõn theo quy ®Þnh cĩa ph,p luËt.

**Siòu 37. Quyòn ®-íc b¶o vò danh dù, nh©n phÈm, uy tÝn**

Danh dù, nh©n phÈm, uy tÝn cĩa c, nh©n ®-íc t«n trång vụ ®-íc ph,p luËt b¶o vò.

### **§iòu 38. QuyÒn bÝ mÛt ®êi t-**

1. QuyÒn bÝ mÛt ®êi t- cña c, nh©n ®-íc t«n trng vµ ®-íc ph, p luÛt b¶o v.

2. Việc thu thÛp, c«ng bè th«ng tin, t- liu v ®êi t- cña c, nh©n ph¶i ®-íc ng-êi ® ®ng ý; trong tr-êng hÿp ng-êi ® ® cht, mÛt nng lùc hµnh vi d©n sù, ch-a ® m-êi lm tui th ph¶i ®-íc cha, m, v, chng, con ® th¶nh niên hoặc ng-êi ®i din cña ng-êi ® ®ng ý, tr tr-êng hÿp thu thÛp, c«ng bè th«ng tin, t- liệu theo quyết ®nh cña c- quan, t chc c thÈm quyn.

3. Th- tÝn, ®in thoi, ®in tÝn, c, c hnh thực th«ng tin ®in t kh, c cña c, nh©n ®-íc b¶o ®m an toàn vµ bÝ mÛt.

Vic kim so, t th- tÝn, ®in thoi, ®in tÝn, c, c hnh thực th«ng tin ®in t kh, c cña c, nh©n ®-íc thùc hiện trong tr-êng hÿp ph, p luÛt c quy ®nh vµ ph¶i c quyt ®nh cña c- quan nhµ n-íc c thÈm quyn.

### **§iòu 39. QuyÒn kt h«n**

Nam, n c ® ®iu kin kt h«n theo quy ®nh cña ph, p luÛt v h«n nh©n vµ gia ®nh c quyn tù do kết h«n.

Vic tù do kết h«n giữa nhng ng-êi thuc c, c d©n tc, t«n gi, o kh, c nhau, giữa nhng ng-êi theo t«n gi, o vµ kh«ng theo t«n gi, o, giữa c«ng d©n Việt Nam với ng-êi n-íc ngoi ®-íc t«n trng vµ ®-íc ph, p luÛt b¶o v.

### **§iòu 40. QuyÒn bnh ®ng cña v chng**

V, chng bnh ®ng với nhau, c quyn, nghĩa vụ ngang nhau v mi mÛt trong gia ®nh vµ trong quan h d©n sù, cng nhau xy dùng gia ®nh no Êm, bnh ®ng, tin bé, hnh phc, bn vng.

### **§iòu 41. QuyÒn ®-íc h-ng sù chm sc giữa c, c th¶nh vin trong gia ®nh**

C, c th¶nh vin trong gia ®nh c quyn ®-íc h-ng sù chm sc, gip ®i nhau ph hÿp vi truyn thng ®o ®c tt ®p cña gia ®nh Việt Nam.

Con, ch, u ch-a th¶nh niên ®-íc h-ng sù chm sc, nui d-ìng cña cha m, «ng bé; con, ch, u c bn phn kÝnh trng, chm sc vµ phòng d-ìng cha m, «ng b.

**Siòu 42. QuyÒn ly h«n**

Vì, chång hoÆc c¶ hai ng-êi cũa quyÒn y<sup>a</sup>u c¶u Top ,n gi¶i quyÕt viÖc ly h«n.

**Siòu 43. QuyÒn nhËn, kh«ng nhËn cha, mÑ, con**

1. Ng-êi kh«ng ®-íc nhËn lụ cha, mÑ hoÆc lụ con cũa ng-êi kh,c cũa quyÒn y<sup>a</sup>u c¶u c¶ quan nhụ n-íc cũa thËm quyÒn x,c ®¶nh m×nh lụ cha, mÑ hoÆc lụ con cũa ng-êi ®ã.

2. Ng-êi ®-íc nhËn lụ cha, mÑ hoÆc lụ con cũa ng-êi kh,c cũa quyÒn y<sup>a</sup>u c¶u c¶ quan nhụ n-íc cũa thËm quyÒn x,c ®¶nh m×nh kh«ng ph¶i lụ cha, mÑ hoÆc lụ con cũa ng-êi ®ã.

**Siòu 44. QuyÒn ®-íc nu«i con nu«i vự quyÒn ®-íc nhËn lụm con nu«i**

QuyÒn ®-íc nu«i con nu«i vự quyÒn ®-íc nhËn lụm con nu«i cũa c, nh©n ®-íc ph,p luËt c«ng nhËn vự b¶o h .

ViÖc nhËn con nu«i vự ®-íc nhËn lụm con nu«i ®-íc thùc hiÖn theo quy ®¶nh cũa ph,p luËt.

**Siòu 45. QuyÒn ® i víi qu c t ch**

C, nh©n cũa quyÒn cũa qu c t ch.

ViÖc c«ng nhËn, thay ® i, nh p qu c t ch, th i qu c t ch Việt Nam ®-íc thùc hiÖn theo quy ®¶nh cũa ph,p luËt v  qu c t ch.

**Siòu 46. QuyÒn b t kh¶ x m ph m v  ch   **

C, nh©n cũa quyÒn b t kh¶ x m ph m v  ch   .

ViÖc vựo ch    cũa mét ng-êi ph¶i ®-íc ng-êi ®ã ® ng ý.

Chỗ trong tr- ng h p ®-íc ph,p luËt quy ®¶nh vự ph¶i cũa quyÕt ®¶nh cũa c¶ quan nhụ n-íc cũa thËm quyÒn míi ®-íc ti n h nh kh,m x t ch    cũa mét ng-êi; viÖc kh,m x t ph¶i theo tr×nh tù, th  t c do ph,p luËt quy ®¶nh.

**Siòu 47. QuyÒn tù do t n ng- ng, t n gi,o**

1. C, nh©n cũa quyÒn tù do t n ng- ng, t n gi,o, theo hoÆc kh«ng theo mét t n gi,o nựo.

2. Kh«ng ai ®-íc x m ph m tù do t n ng- ng, t n gi,o hoÆc l i d ng t n ng- ng, t n gi,o ®  x m ph m l i Ých cũa Nhụ n-íc, l i Ých c«ng céng, quyÒn, l i Ých h p

ph, p cña ng-êi kh, c.

**Siòu 48. Quyòn tù do ®i l<sup>1</sup>i, tù do c- tró**

1. C, nh©n cã quyòn tù do ®i l<sup>1</sup>i, tù do c- tró.

2. Quyòn tù do ®i l<sup>1</sup>i, tù do c- tró cña c, nh©n chØ cã thó bP h<sup>1</sup>n chõ theo quyÕt ®Pnh cña c- quan nhụ n-íc cã thÈm quyòn vụ theo tr×nh tù, thñ tc do ph, p luËt quy ®Pnh.

**Siòu 49. Quyòn lao ®éng**

C, nh©n cã quyòn lao ®éng.

Mãi ng-êi ®Òu cã quyòn lụm viÖc, tù do lùu chän viÖc lụm, nghò nghiÖp, kh«ng bP ph©n biÖt ®èi x v d©n tc, gii tÝnh, thụn phÇn x· héi, tÝn ng-ìng, t«n gi, o.

**Siòu 50. Quyòn tù do kinh doanh**

Quyòn tù do kinh doanh cña c, nh©n ®-íc t«n trng vụ ®-íc ph, p luËt b¶o v.

C, nh©n cã quyòn lùu chän h×nh thc, lÛnh vùc, ngụn nghò kinh doanh, lËp doanh nghiÖp, tù do giao kết hợp ®ng, thu<sup>a</sup> lao ®éng vụ c, c quyòn kh, c ph hp víi quy ®Pnh cña ph, p luËt.

**Siòu 51. Quyòn tù do nghi<sup>a</sup>n cầu, s, ng t<sup>1</sup>o**

1. C, nh©n cã quyòn tù do nghi<sup>a</sup>n cu khoa học - kü thuËt, ph, t minh, s, ng chõ, s, ng kiÖn c¶i tiÖn kü thuËt, hợp lý ho, s¶n xuËt, s, ng t, c, ph<sup>a</sup> b×nh vn hc, ngh thuËt vụ tham gia c, c ho<sup>1</sup>t ®éng nghi<sup>a</sup>n cầu, s, ng t<sup>1</sup>o kh, c.

2. Quyòn tù do nghi<sup>a</sup>n cầu, s, ng t<sup>1</sup>o ®-íc t«n trng vụ ®-íc ph, p luËt b¶o v. Kh«ng ai ®-íc c¶n tr, h<sup>1</sup>n chõ quyòn tù do nghi<sup>a</sup>n cầu, s, ng t<sup>1</sup>o cña c, nh©n.

**Mc 3**

**N-i c- tró**

**Siòu 52. N-i c- tró**

1. N-i c- tró cña c, nh©n lụ n-i ng-êi ® th-êng xuy<sup>a</sup>n sinh sng.

2. Tr-êng hp kh«ng x, c ®Pnh ®-íc n-i c- tró cña c, nh©n theo quy ®Pnh t<sup>1</sup>i kho¶n 1 Siòu nựy th× n-i c- tró lụ n-i ng-êi ® ®ang sinh sng.

**§iÒu 53. N-ì c- tró cña ng-êi ch-a thụn̄h ni<sup>a</sup>n**

1. N-ì c- tró cña ng-êi ch-a thụn̄h ni<sup>a</sup>n lụ n-ì c- tró cña cha, mÑ; nõu cha, mÑ cũ n-ì c- tró kh,c nhau th× n-ì c- tró cña ng-êi ch-a thụn̄h ni<sup>a</sup>n lụ n-ì c- tró cña cha hoÆc mÑ mụ ng-êi ch-a thụn̄h ni<sup>a</sup>n th-êng xuy<sup>a</sup>n chung sèng.

2. Ng-êi ch-a thụn̄h ni<sup>a</sup>n cũ thó cũ n-ì c- tró kh,c víi n-ì c- tró cña cha, mÑ nõu ®-íc cha, mÑ ®ảng ý hoÆc ph,p luËt cũ quy ®Đnh.

**§iÒu 54. N-ì c- tró cña ng-êi ®-íc gi,m hé**

1. N-ì c- tró cña ng-êi ®-íc gi,m hé lụ n-ì c- tró cña ng-êi gi,m hé.

2. Ng-êi ®-íc gi,m hé cũ thó cũ n-ì c- tró kh,c víi n-ì c- tró cña ng-êi gi,m hé nõu ®-íc ng-êi gi,m hé ®ảng ý hoÆc ph,p luËt cũ quy ®Đnh.

**§iÒu 55. N-ì c- tró cña vî, chảng**

1. N-ì c- tró cña vî, chảng lụ n-ì vî, chảng th-êng xuy<sup>a</sup>n chung sèng.

2. Vî, chảng cũ thó cũ n-ì c- tró kh,c nhau nõu cũ tho¶ thuËn.

**§iÒu 56. N-ì c- tró cña qu©n nh©n**

1. N-ì c- tró cña qu©n nh©n ®ang lụm nghũa vô qu©n sù lụ n-ì ®-n vĐ cũ qu©n nh©n ®ã ®ảng qu©n.

2. N-ì c- tró cña sÛ quan qu©n ®éi, qu©n nh©n chuy<sup>a</sup>n nghiÖp, c«ng nh©n, vi<sup>a</sup>n chøc quèc phßng lụ n-ì ®-n vĐ cũ nh÷ng ng-êi ®ã ®ảng qu©n, trõ tr-êng híp hã cũ n-ì c- tró theo quy ®Đnh t<sup>i</sup>i kho¶n 1 §iÒu 52 cũ Bè luËt nụy.

**§iÒu 57. N-ì c- tró cña ng-êi lụm nghò l-u ®éng**

N-ì c- tró cña ng-êi lụm nghò l-u ®éng tr<sup>a</sup>n tụy, thuyÒn, ph--ng tiÕn hụnh nghò l-u ®éng kh,c lụ n-ì ®'ng ký tụy, thuyÒn, ph--ng tiÕn ®ã, trõ tr-êng híp hã cũ n-ì c- tró theo quy ®Đnh t<sup>i</sup>i kho¶n 1 §iÒu 52 cũ Bè luËt nụy.

**Môc 4****GI, M Hé**

### **§iòu 58. Gi,m hé**

1. Gi,m hé lụ viÖc c, nh©n, tæ chøc (sau ®©y gãi chung lụ ng-êi gi,m hé) ®-íc ph,p luËt quy ®Þnh hoÆc ®-íc cö ®Ó thùc hiÖn viÖc chm sc vù b¶o vö quyÒn, li Ých hp ph,p của ng-êi ch-a thụnh ni<sup>a</sup>n, ng-êi mÊt nng lùc hụnh vi d©n sù (sau ®©y gãi chung lụ ng-êi ®-íc gi,m hé).

2. Ng-êi ®-íc gi,m hé bao gồm:

a) Ng-êi ch-a thụnh ni<sup>a</sup>n kh«ng cn cha, m, kh«ng x,c ®Þnh ®-íc cha, m hoÆc cha, m ®Òu mÊt nng lùc hụnh vi d©n sù, bÐ h<sup>1</sup>n ch nng lùc hụnh vi d©n sù, bÐ Top ,n h<sup>1</sup>n ch quyÒn của cha, m hoÆc cha, m kh«ng c ®iÒu kiÖn chm sc, gi,o dc ng-êi ch-a thụnh ni<sup>a</sup>n ® vù nõu cha, m c y<sup>a</sup>u cÇu;

b) Ng-êi mÊt nng lùc hụnh vi d©n sù.

3. Ng-êi ch-a ® m-êi lm tui ®-íc quy ®Þnh t<sup>1</sup>i ®im a kho¶n 2 §iòu nùv vù ng-êi ®-íc quy ®Þnh t<sup>1</sup>i ®im b kho¶n 2 §iòu nùv ph¶i c ng-êi gi,m hé.

4. Mét ng-êi c th gi,m hé cho nhiÒu ng-êi, nh-ng mét ng-êi ch c th ®-íc mét ng-êi gi,m hé, tr tr-êng hp ng-êi gi,m hé lụ cha, m hoÆc «ng, bù theo quy ®Þnh t<sup>1</sup>i kho¶n 2 §iòu 61 hoÆc kho¶n 3 §iòu 62 ca Bé luËt nùv.

### **§iòu 59. Gi,m s,t viÖc gi,m hé**

1. Ng-êi th©n thÝch ca ng-êi ®-íc gi,m hé c tr, ch nhim c ng-êi ®<sup>1</sup>i din lụm ng-êi gi,m s,t viÖc gi,m hé ®Ó theo di, ®«n ®èc, kiểm tra ng-êi gi,m hé trong viÖc thùc hiÖn gi,m hé, xem xÐt, gi¶i quyt kÐp thêi nh÷ng ®Ò nghÐ, kin nghÐ ca ng-êi gi,m hé li<sup>a</sup>n quan ®n viÖc gi,m hé.

Ng-êi th©n thÝch ca ng-êi ®-íc gi,m hé lụ v, chng, cha, m, con của ng-êi ®-íc gi,m hé; nõu kh«ng c ai trong sè nh÷ng ng-êi nùv th× ng-êi th©n thÝch ca ng-êi ®-íc gi,m hé lụ «ng, bù, anh ruét, chÐ ruét, em ruét ca ng-êi ®-íc gi,m hé; nõu cng kh«ng c ai trong sè nh÷ng ng-êi nùv th× ng-êi th©n thÝch ca ng-êi ®-íc gi,m hé lụ b,c, chó, cu, c«, d× của ng-êi ®-íc gi,m hé.

2. Trong tr-êng hp kh«ng c ng-êi th©n thÝch ca ng-êi ®-íc gi,m hé hoÆc nh÷ng ng-êi th©n thÝch kh«ng c ®-íc ng-êi gi,m s,t viÖc gi,m hé theo quy ®Þnh t<sup>1</sup>i

kho¶n 1 §iÒu nuy th× Uû ban nh©n d©n x., ph-êng, th¶ trÊn n-i c- tró c¶a ng-êi gi,m hé cö ng-êi gi,m s,t viÖc gi,m hé.

3. Ng-êi gi,m s,t viÖc gi,m hé ph¶i lụ ng-êi c¶ n'ng lúc hụnh vi d©n sù ®Çy ®ñ.

**§iÒu 60. §iÒu kiÖn c¶a c, nh©n lụm ng-êi gi,m hé**

C, nh©n c¶ ®ñ c,c ®iÒu kiÖn sau ®Çy c¶ thó lụm ng-êi gi,m hé:

1. C¶ n'ng lúc hụnh vi d©n sù ®Çy ®ñ;

2. C¶ t- c, ch ®'o ®øc tèt; kh¶ng ph¶i lụ ng-êi ®ang b¶ truy cöu tr, ch nhiÖm h×nh sù hoÆc ng-êi b¶ kÖt ,n nh-ng ch-a ®-íc xo, ,n tÝch vÒ mét trong c,c tói cè ý x©m ph'ím tÝnh m'ng, sọc khoÎ, danh dù, nh©n phÈm, tụi s¶n c¶a ng-êi kh,c;

3. C¶ ®iÒu kiÖn c¶n thiÖt b¶o ®¶m thùc hiÖn viÖc gi,m hé.

**§iÒu 61. Ng-êi gi,m hé ®--ng nhi<sup>a</sup>n c¶a ng-êi ch-a thụnh ni<sup>a</sup>n**

Ng-êi gi,m hé ®--ng nhi<sup>a</sup>n c¶a ng-êi ch-a thụnh ni<sup>a</sup>n mụ kh¶ng c¶n c¶ cha vụ mÑ, kh¶ng x,c ®¶nh ®-íc cha, mÑ hoÆc c¶ cha vụ mÑ ®Òu mÊt n'ng lúc hụnh vi d©n sù, b¶ h'n chö n'ng lúc hụnh vi d©n sù, b¶ Toụ ,n h'n chö quyÒn c¶a cha, mÑ hoÆc cha, mÑ kh¶ng c¶ ®iÒu kiÖn ch'ím s¶c, gi, o dộc ng-êi ch-a thụnh ni<sup>a</sup>n ®ã vụ nõu cha, mÑ c¶ y<sup>a</sup>u cÇu, ®-íc x,c ®¶nh nh- sau:

1. Trong tr-êng híp anh ruét, ch¶ ruét kh¶ng c¶ tho¶ thuËn kh,c th× anh c¶ hoÆc ch¶ c¶ lụ ng-êi gi,m hé c¶a em ch-a thụnh ni<sup>a</sup>n; nõu anh c¶ hoÆc ch¶ c¶ kh¶ng c¶ ®ñ ®iÒu kiÖn lụm ng-êi gi,m hé th× anh, ch¶ tiÖp theo lụ ng-êi gi,m hé;

2. Trong tr-êng híp kh¶ng c¶ anh ruét, ch¶ ruét hoÆc anh ruét, ch¶ ruét kh¶ng c¶ ®ñ ®iÒu kiÖn lụm ng-êi gi,m hé th× «ng néi, bụ néi, «ng ngo<sup>i</sup>i, bụ ngo<sup>i</sup>i lụ ng-êi gi,m hé; nõu kh¶ng c¶ ai trong sè nh÷ng ng-êi th©n thÝch nuy c¶ ®ñ ®iÒu kiÖn lụm ng-êi gi,m hé th× b,c, chó, cÈu, c«, d× lụ ng-êi gi,m hé.

**§iÒu 62. Ng-êi gi,m hé ®--ng nhi<sup>a</sup>n c¶a ng-êi mÊt n'ng lúc hụnh vi d©n sù**

1. Trong tr-êng híp vi mÊt n'ng lúc hụnh vi d©n sù th× ch¶ng lụ ng-êi gi,m hé; nõu ch¶ng mÊt n'ng lúc hụnh



vi d©n sù th× vî lụ ng-êi gi,m hé.

2. Trong tr-êng híp cha vụ mÑ Òu mÊt n'ng lúc hính vi d©n sù hoÆc mét ng-êi mÊt n'ng lúc hính vi d©n sù, cñn ng-êi kia kh«ng cũ Òñ Òiòu kiÖn lụm ng-êi gi,m hé th× ng-êi con c¶ lụ ng-êi gi,m hé; nõu ng-êi con c¶ kh«ng cũ Òñ Òiòu kiÖn lụm ng-êi gi,m hé th× ng-êi con tiÖp theo lụ ng-êi gi,m hé.

3. Trong tr-êng híp ng-êi thính ni<sup>a</sup>n mÊt n'ng lúc hính vi d©n sù ch-a cũ vî, chãng, con hoÆc cũ mụ vî, chãng, con Òu kh«ng cũ Òñ Òiòu kiÖn lụm ng-êi gi,m hé th× cha, mÑ lụ ng-êi gi,m hé.

### **§iòu 63. Cö ng-êi gi,m hé**

Trong tr-êng híp ng-êi ch-a thính ni<sup>a</sup>n, ng-êi mÊt n'ng lúc hính vi d©n sù kh«ng cũ ng-êi gi,m hé Ò--ng nhi<sup>a</sup>n theo quy Òpnh t<sup>i</sup> §iòu 61 vụ §iòu 62 cũa Bé luËt nỳ th× Uû ban nh©n d©n x., ph-êng, thP trÊn n-i c- tró cũa ng-êi Ò-íc gi,m hé cũ tr, ch nhiÖm cö ng-êi gi,m hé hoÆc Òò nghP mét tæ chøc Ò¶m nhËn viÖc gi,m hé.

### **§iòu 64. Thñ tc cö ng-êi gi,m hé**

1. ViÖc cö ng-êi gi,m hé ph¶i Ò-íc lËp thính v'n b¶n, trong Òã ghi rã lý do cö ng-êi gi,m hé, quyÒn, nghÛa vô cô thó cũa ng-êi gi,m hé, t×nh tr'ng tụi s¶n cũa ng-êi Ò-íc gi,m hé.

2. ViÖc cö ng-êi gi,m hé ph¶i Ò-íc sù Òãng ý cũa ng-êi Ò-íc cö lụm ng-êi gi,m hé.

### **§iòu 65. NghÛa vô cũa ng-êi gi,m hé Òèi víi ng-êi Ò-íc gi,m hé ch-a Òñ m-êi l'm tuæi**

Ng-êi gi,m hé cũa ng-êi ch-a Òñ m-êi l'm tuæi cũ c,c nghÛa vô sau Òcy:

1. Ch'm sãc, gi,o dc ng-êi Ò-íc gi,m hé;

2. §<sup>i</sup>i diÖn cho ng-êi Ò-íc gi,m hé trong c,c giao dPch d©n sù, tr tr-êng híp ph,p luËt quy Òpnh ng-êi ch-a Òñ m-êi l'm tuæi cũ thó tû m×nh x,c lËp, thùc hiÖn giao dPch d©n sù;

3. Qu¶n lý tụi s¶n cũa ng-êi Ò-íc gi,m hé;

4. B¶o vô quyÒn, lîi Ých híp ph,p cũa ng-êi Ò-íc gi,m hé.

**Siêu 66. Nghĩa vô cĩa ng-êi gi,m hé @èi víi ng-êi @-íc gi,m hé tở @ñ m-êi l`m tuæi @Õn ch-a @ñ m-êi t,m tuæi**

Ng-êi gi,m hé cĩa ng-êi tở @ñ m-êi l`m tuæi @Õn ch-a @ñ m-êi t,m tuæi cũ c,c nghĩa vô sau @y:

1. §<sup>1</sup>i diõn cho ng-êi @-íc gi,m hé trong c,c giao dõch dõn sù, trõ tr-êng híp ph,p luËt quy @õnh ng-êi tở @ñ m-êi l`m tuæi @Õn ch-a @ñ m-êi t,m tuæi cũ thó tũ m×nh x,c lÛp, thùc hiõn giao dõch dõn sù;

2. Quãn lý tụi sãn cũa ng-êi @-íc gi,m hé;

3. Bõo võ quyõn, lũi Ých híp ph,p cũa ng-êi @-íc gi,m hé.

**Siêu 67. Nghĩa vô cĩa ng-êi gi,m hé @èi víi ng-êi @-íc gi,m hé mËt n`ng lúc hính vi dõn sù**

Ng-êi gi,m hé cũa ng-êi mËt n`ng lúc hính vi dõn sù cũ c,c nghĩa vô sau @y:

1. Ch`m sãc, bõo @õm viõc @iõu trõ bõnh cho ng-êi @-íc gi,m hé;

2. §<sup>1</sup>i diõn cho ng-êi @-íc gi,m hé trong c,c giao dõch dõn sù;

3. Quãn lý tụi sãn cũa ng-êi @-íc gi,m hé;

4. Bõo võ quyõn, lũi Ých híp ph,p cũa ng-êi @-íc gi,m hé.

**Siêu 68. Quyõn cũa ng-êi gi,m hé**

Ng-êi gi,m hé cũ c,c quyõn sau @y:

1. Sõ dõng tụi sãn cũa ng-êi @-íc gi,m hé @ó ch`m sãc, chỉ dõng cho nh÷ng nhu cõu cõn thiõt cũa ng-êi @-íc gi,m hé;

2. §-íc thanh to,n c,c chi phý cõn thiõt cho viõc quãn lý tụi sãn cũa ng-êi @-íc gi,m hé;

3. §<sup>1</sup>i diõn cho ng-êi @-íc gi,m hé trong viõc x,c lÛp, thùc hiõn c,c giao dõch dõn sù nh»m bõo võ quyõn, lũi Ých híp ph,p cũa ng-êi @-íc gi,m hé.

**Siêu 69. Quãn lý tụi sãn cũa ng-êi @-íc gi,m hé**

1. Ng-êi gi,m hé cũ tr,çh nhiõm quãn lý tụi sãn cũa ng-êi @-íc gi,m hé nh- tụi sãn cũa chÝnh m×nh.

2. Ng-êi gi,m hé @-íc thùc hiõn c,c giao dõch li<sup>a</sup>n quan @õn tụi sãn cũa ng-êi @-íc gi,m hé v× lũi Ých cũa

ng-êi ®-îc gi,m hé. ViÖc b,n, trao ®æi, cho thu<sup>a</sup>, cho m-în, cho vay, cÇm cè, thÖ chËp, ®Æt các vụ c,c giao dÐch kh,c ®èi víi tụi s¶n cũa gi, trÐ lín cũa ng-êi ®-îc gi,m hé ph¶i ®-îc sù ®ảng ý cũa ng-êi gi,m s,t viÖc gi,m hé.

Ng-êi gi,m hé kh«ng ®-îc ®em tụi s¶n cũa ng-êi ®-îc gi,m hé tÆng cho ng-êi kh,c.

3. C,c giao dÐch d©n sù gi÷a ng-êi gi,m hé víi ng-êi ®-îc gi,m hé cũa li<sup>a</sup>n quan ®Ön tụi s¶n cũa ng-êi ®-îc gi,m hé ®Òu v« hiÖu, trở tr-êng híp giao dÐch ®-îc thùc hiÖn v× lîi Ých cũa ng-êi ®-îc gi,m hé vụ cũa sù ®ảng ý cũa ng-êi gi,m s,t viÖc gi,m hé.

### **SiÖu 70. Thay ®æi ng-êi gi,m hé**

1. Ng-êi gi,m hé ®-îc thay ®æi trong c,c tr-êng híp sau ®Cy:

a) Ng-êi gi,m hé kh«ng cũn ®ñ c,c ®iÖu kiÖn quy ®Ðnh t<sup>i</sup>i SiÖu 60 cũa Bé luËt nuy;

b) Ng-êi gi,m hé lụ c, nh©n chÖt hoÆc bÐ Tou ,n tuy<sup>a</sup>n bè mÆt tÝch, tæ chøc lụm gi,m hé chÊm döt ho<sup>t</sup> ®éng;

c) Ng-êi gi,m hé vi ph<sup>m</sup> nghi<sup>a</sup>m trǎng nghÜa vô gi,m hé;

d) Ng-êi gi,m hé ®Ò nghÐ ®-îc thay ®æi vụ cũa ng-êi kh,c nhËn lụm gi,m hé.

2. Trong tr-êng híp thay ®æi ng-êi gi,m hé ®--ng nhi<sup>a</sup>n th× nh÷ng ng-êi ®-îc quy ®Ðnh t<sup>i</sup>i SiÖu 61 vụ SiÖu 62 cũa Bé luËt nuy lụ ng-êi gi,m hé ®--ng nhi<sup>a</sup>n; nõu kh«ng cũa ng-êi gi,m hé ®--ng nhi<sup>a</sup>n th× viÖc cũ ng-êi gi,m hé ®-îc thùc hiÖn theo quy ®Ðnh t<sup>i</sup>i SiÖu 63 cũa Bé luËt nuy.

3. Thñ tc thay ®æi ng-êi gi,m hé ®-îc cũ ®-îc thùc hiÖn theo quy ®Ðnh t<sup>i</sup>i SiÖu 64 vụ SiÖu 71 cũa Bé luËt nuy.

### **SiÖu 71. Chuyn giao gi,m hé cũa ng-êi gi,m hé ®-îc cũ**

1. Khi thay ®æi ng-êi gi,m hé th× trong thêi h<sup>n</sup> m-êi l<sup>m</sup> nguy, k t nguy cũa ng-êi gi,m hé míi, ng-êi ®· thùc hiÖn viÖc gi,m hé ph¶i chuyn giao gi,m hé cho ng-êi thay thể m×nh.

2. ViÖc chuyn giao gi,m hé ph¶i ®-îc lËp thụn v<sup>n</sup>

b¶n, trong ®ã ghi râ lý do chuyón giao vụ t×nh tr¶ng tụi s¶n c¶n ng-êi ®-íc gi,m hé t¶i thêi ®ióm chuyón giao. Ng-êi cõ ng-êi gi,m hé, ng-êi gi,m s,t viÖc gi,m hé chøng kiÖn viÖc chuyón giao gi,m hé.

3. Trong tr-êng híp thay ®æi ng-êi gi,m hé v× lý do ng-êi gi,m hé lụ c, nh©n chÖt, b¶ Top, n tuyªn bè h¶n chÖ n¶ng lúc hính vi d©n sù, mÊt n¶ng lúc hính vi d©n sù, mÊt tÝch; tæ chøc lụm gi,m hé chÊm döt ho¶t ®éng th× ng-êi cõ ng-êi gi,m hé lÊp biªn b¶n, ghi râ t×nh tr¶ng tụi s¶n c¶n ng-êi ®-íc gi,m hé, quyÒn, ngh¶a vô ph,t sinh trong qu, tr×nh thùc hiÖn viÖc gi,m hé ®Ó chuyón giao cho ng-êi gi,m hé míi vúi sù chøng kiÖn c¶n ng-êi gi,m s,t viÖc gi,m hé.

4. ViÖc chuyón giao gi,m hé ph¶i ®-íc Uû ban nh©n d©n x., ph-êng, th¶ trÊn n-i c- tró c¶n ng-êi gi,m hé míi c¶ng nhËn.

### **§iÒu 72. ChÊm döt viÖc gi,m hé**

ViÖc gi,m hé chÊm döt trong c,c tr-êng híp sau ®Çy:

1. Ng-êi ®-íc gi,m hé ®· c¶ n¶ng lúc hính vi d©n sù ®Çy ®ñ;
2. Ng-êi ®-íc gi,m hé chÖt;
3. Cha, mÑ c¶n ng-êi ®-íc gi,m hé ®· c¶ ®ñ ®iÒu kiÖn ®Ó thùc hiÖn quyÒn, ngh¶a vô c¶n m×nh;
4. Ng-êi ®-íc gi,m hé ®-íc nhËn lụm con nu«i.

### **§iÒu 73. HËu qu¶ chÊm döt viÖc gi,m hé**

1. Khi viÖc gi,m hé chÊm döt th× trong thêi h¶n ba th,ng, kÓ tã thêi ®ióm chÊm döt viÖc gi,m hé, ng-êi gi,m hé thanh to,n tụi s¶n vúi ng-êi ®-íc gi,m hé hoÆc vúi cha, mÑ c¶n ng-êi ®-íc gi,m hé.

Trong tr-êng híp ng-êi ®-íc gi,m hé chÖt th× trong thêi h¶n ba th,ng, kÓ tã thêi ®ióm chÊm döt viÖc gi,m hé, ng-êi gi,m hé thanh to,n tụi s¶n vúi ng-êi thõa kã c¶n ng-êi ®-íc gi,m hé; nõu hõt thêi h¶n ®ã mù ch-a x,c ®¶nh ®-íc ng-êi thõa kã th× ng-êi gi,m hé tiÖp tıc qu¶n lý tụi s¶n c¶n ng-êi ®-íc gi,m hé cho ®Ön khi tụi s¶n ®-íc gi¶i quyÖt theo quy ®¶nh c¶n ph,p luËt vô thõa kã vụ th¶ng b,ø cho Uû ban nh©n d©n x., ph-êng, th¶ trÊn n-i ng-êi ®-íc gi,m hé c- tró.

ViÖc thanh to,n tụi s¶n ®-íc thùc hiÖn vúi sù gi,m s,t c¶n ng-êi gi,m s,t viÖc gi,m hé.

2. Các quyền, nghĩa vụ phát sinh từ các giao dịch dân sự về tài sản của người khác được quy định như sau:

a) Chuyển cho người khác khi người này đã ngừng hành vi dân sự;

b) Chuyển cho cha, mẹ của người khác trong trường hợp quy định tại khoản 3 và khoản 4 Điều 72 của Bộ luật này;

c) Chuyển cho người thỏa mãn của người khác khi người khác chết.

### **Mục 5**

**thông báo tạm hoãn người vắng mặt tại nơi cư trú,  
TUYỂN BÈ MÊT TÝCH, TUYỂN BÈ CHỐT**

**Điều 74. Yêu cầu thông báo tạm hoãn người vắng mặt tại nơi cư trú vụ quản lý tài sản của người khác**

Khi một người biết thực sự tình hình liên hệ liên quan của người vắng mặt tại nơi cư trú theo quy định của pháp luật về công dân sự vụ của chủ yêu cầu Tòa án, pháp đồng biên pháp quản lý tài sản của người vắng mặt quy định tại Điều 75 của Bộ luật này.

**Điều 75. Quản lý tài sản của người vắng mặt tại nơi cư trú**

1. Theo yêu cầu của người khác của quyền, tài sản liên quan, Tòa án giao tài sản của người vắng mặt tại nơi cư trú cho người khác sau đây quản lý:

a) Tài sản tại tài sản của người khác vắng mặt ưu tiên quyền quản lý tài sản của người khác ưu tiên tài sản;

b) Tài sản tại tài sản chung tài sản do chia sẻ hữu chung của tài sản;

c) Tài sản do vợ hoặc chồng quản lý tài sản vợ hoặc chồng tài sản; nếu vợ hoặc chồng chết hoặc một ngừng hành vi dân sự, bên hôn nhân ngừng hành vi dân sự tài sản con của vợ hoặc chồng cha, mẹ của người vắng mặt quản lý.

2. Trong trường hợp khác của người khác được quy định tại khoản 1 Điều này tài sản Tòa án chọn một người khác trong số người khác thích của người vắng mặt tại

n-*i* c- tró qu<sup>¶</sup>n lý tui s<sup>¶</sup>n; nõu kh<sup>¶</sup>ng cã ng-êi th<sup>©</sup>n th<sup>×</sup> Toy ,n ch<sup>ø</sup> ®<sup>¶</sup>nh ng-êi kh,<sup>c</sup> qu<sup>¶</sup>n lý tui s<sup>¶</sup>n.

**Si<sup>òu</sup> 76. Ngh<sup>ũ</sup>a vô c<sup>ñ</sup>a ng-êi qu<sup>¶</sup>n lý tui s<sup>¶</sup>n c<sup>ñ</sup>a ng-êi v<sup>³</sup>ng m<sup>Æ</sup>t t<sup>¹</sup>i n-*i* c- tró**

Ng-êi qu<sup>¶</sup>n lý tui s<sup>¶</sup>n c<sup>ñ</sup>a ng-êi v<sup>³</sup>ng m<sup>Æ</sup>t t<sup>¹</sup>i n-*i* c- tró cã c,<sup>c</sup> ngh<sup>ũ</sup>a vô sau ®<sup>©</sup>y:

1. Gi<sup>÷</sup> g<sup>×</sup>n, b<sup>¶</sup>o qu<sup>¶</sup>n tui s<sup>¶</sup>n c<sup>ñ</sup>a ng-êi v<sup>³</sup>ng m<sup>Æ</sup>t nh- tui s<sup>¶</sup>n c<sup>ñ</sup>a ch<sup>Ý</sup>nh m<sup>×</sup>nh;

2. B,<sup>n</sup> ngay tui s<sup>¶</sup>n lụ hoa mụ, s<sup>¶</sup>n ph<sup>È</sup>m kh,<sup>c</sup> cã nguy c- b<sup>¶</sup> h- háng;

3. Thùc hi<sup>Ò</sup>n ngh<sup>ũ</sup>a vô c<sup>È</sup>p d-ìng, thanh to,<sup>n</sup> n<sup>î</sup> ®<sup>Ò</sup>n h<sup>¹</sup>n c<sup>ñ</sup>a ng-êi v<sup>³</sup>ng m<sup>Æ</sup>t b<sup>»</sup>ng tui s<sup>¶</sup>n c<sup>ñ</sup>a ng-êi ®<sup>ã</sup> theo quy<sup>Ö</sup>t ®<sup>¶</sup>nh c<sup>ñ</sup>a Toy ,n;

4. Giao l<sup>¹</sup>i tui s<sup>¶</sup>n cho ng-êi v<sup>³</sup>ng m<sup>Æ</sup>t khi ng-êi nuy trè vò vụ ph<sup>¶</sup>i th<sup>¶</sup>ng b,<sup>o</sup> cho Toy ,n bi<sup>Ö</sup>t; nõu cã l<sup>ç</sup>i trong vi<sup>Ö</sup>c qu<sup>¶</sup>n lý tui s<sup>¶</sup>n mụ g<sup>©</sup>y thi<sup>Ö</sup>t h<sup>¹</sup>i th<sup>×</sup> ph<sup>¶</sup>i b<sup>ả</sup>i th-êng.

**Si<sup>òu</sup> 77. Quy<sup>Ò</sup>n c<sup>ñ</sup>a ng-êi qu<sup>¶</sup>n lý tui s<sup>¶</sup>n c<sup>ñ</sup>a ng-êi v<sup>³</sup>ng m<sup>Æ</sup>t t<sup>¹</sup>i n-*i* c- tró**

Ng-êi qu<sup>¶</sup>n lý tui s<sup>¶</sup>n c<sup>ñ</sup>a ng-êi v<sup>³</sup>ng m<sup>Æ</sup>t t<sup>¹</sup>i n-*i* c- tró cã c,<sup>c</sup> quy<sup>Ò</sup>n sau ®<sup>©</sup>y:

1. Qu<sup>¶</sup>n lý tui s<sup>¶</sup>n c<sup>ñ</sup>a ng-êi v<sup>³</sup>ng m<sup>Æ</sup>t;

2. Tr<sup>Ý</sup>ch mét ph<sup>Ç</sup>n tui s<sup>¶</sup>n c<sup>ñ</sup>a ng-êi v<sup>³</sup>ng m<sup>Æ</sup>t ®<sup>Ó</sup> thùc hi<sup>Ò</sup>n ngh<sup>ũ</sup>a vô c<sup>È</sup>p d-ìng, ngh<sup>ũ</sup>a vô thanh to,<sup>n</sup> n<sup>î</sup> ®<sup>Ò</sup>n h<sup>¹</sup>n c<sup>ñ</sup>a ng-êi v<sup>³</sup>ng m<sup>Æ</sup>t;

3. §-íc thanh to,<sup>n</sup> c,<sup>c</sup> chi ph<sup>Ý</sup> c<sup>Ç</sup>n thi<sup>Ö</sup>t trong vi<sup>Ö</sup>c qu<sup>¶</sup>n lý tui s<sup>¶</sup>n.

**Si<sup>òu</sup> 78. Tuy<sup>a</sup>n bè mét ng-êi m<sup>È</sup>t t<sup>Ý</sup>ch**

1. Khi mét ng-êi bi<sup>Ö</sup>t t<sup>Ý</sup>ch hai n<sup>ì</sup>m li<sup>Ò</sup>n trè l<sup>a</sup>n, m<sup>Æ</sup>c d<sup>ì</sup> ®<sup>·</sup> ,p d<sup>õ</sup>ng ®<sup>Ç</sup>y ®<sup>ñ</sup> c,<sup>c</sup> bi<sup>Ò</sup>n ph,<sup>p</sup> th<sup>¶</sup>ng b,<sup>o</sup>, t<sup>×</sup>m ki<sup>Ö</sup>m theo quy ®<sup>¶</sup>nh c<sup>ñ</sup>a ph,<sup>p</sup> lu<sup>È</sup>t tè t<sup>õ</sup>ng d<sup>©</sup>n sù nh-ng v<sup>È</sup>n kh<sup>¶</sup>ng cã tin t<sup>õ</sup>c x,<sup>c</sup> thùc vò vi<sup>Ö</sup>c ng-êi ®<sup>ã</sup> c<sup>ß</sup>n s<sup>è</sup>ng hay ®<sup>·</sup> ch<sup>Ö</sup>t th<sup>×</sup> theo y<sup>a</sup>u c<sup>Ç</sup>u c<sup>ñ</sup>a ng-êi cã quy<sup>Ò</sup>n, l<sup>î</sup>i ých li<sup>a</sup>n quan, Toy ,n cã th<sup>ó</sup> tuy<sup>a</sup>n bè ng-êi ®<sup>ã</sup> m<sup>È</sup>t t<sup>Ý</sup>ch. Th<sup>ê</sup>i h<sup>¹</sup>n hai n<sup>ì</sup>m ®-íc t<sup>Ý</sup>nh t<sup>õ</sup> nguy bi<sup>Ö</sup>t ®-íc tin t<sup>õ</sup>c cu<sup>è</sup>i c<sup>ì</sup>ng vò ng-êi ®<sup>ã</sup>; nõu kh<sup>¶</sup>ng x,<sup>c</sup> ®<sup>¶</sup>nh ®-íc nguy cã tin t<sup>õ</sup>c cu<sup>è</sup>i c<sup>ì</sup>ng th<sup>×</sup> th<sup>ê</sup>i h<sup>¹</sup>n nuy ®-íc t<sup>Ý</sup>nh t<sup>õ</sup> nguy ®<sup>Ç</sup>u ti<sup>a</sup>n c<sup>ñ</sup>a th,<sup>ng</sup> ti<sup>Ö</sup>p theo th,<sup>ng</sup> cã tin t<sup>õ</sup>c cu<sup>è</sup>i c<sup>ì</sup>ng; nõu kh<sup>¶</sup>ng x,<sup>c</sup> ®<sup>¶</sup>nh ®-íc nguy, th,<sup>ng</sup> cã tin t<sup>õ</sup>c cu<sup>è</sup>i c<sup>ì</sup>ng th<sup>×</sup> th<sup>ê</sup>i h<sup>¹</sup>n nuy ®-íc t<sup>Ý</sup>nh t<sup>õ</sup> nguy ®<sup>Ç</sup>u ti<sup>a</sup>n

cũa n`m tiÕp theo n`m cũ tin tc cuèi cing.

2. Trong tr-êng híp vî hoÆc chãng cũa ng-êi bP tuy<sup>a</sup>n bè mÊt tÝch xin ly h«n th× Top ,n gi¶i quyÕt cho ly h«n.

**SiÒu 79. Qu¶n lý tui s¶n cũa ng-êi bP tuy<sup>a</sup>n bè mÊt tÝch**

Ng-êi ®ang qu¶n lý tui s¶n cũa ng-êi vng mÆt t`i n-i c- tr quy ®¶nh t`i kho¶n 1 SiÒu 75 cũa Bé luËt nuy tiÕp tc qu¶n lý tui s¶n cũa ng-êi ®ã khi ng-êi ®ã bP Top ,n tuy<sup>a</sup>n bè mÊt tÝch vµ cũ c ,c quyÒn, nghÜa vô quy ®¶nh t`i SiÒu 76 vµ SiÒu 77 cũa Bé luËt nuy.

Trong tr-êng híp Top ,n gi¶i quyÕt cho vî hoÆc chãng cũa ng-êi bP tuy<sup>a</sup>n bè mÊt tÝch ly h«n th× tui s¶n cũa ng-êi mÊt tÝch ®-íc giao cho con ®· th¶nh ni<sup>a</sup>n hoÆc cha, mÑ cũa ng-êi mÊt tÝch qu¶n lý; nõu kh«ng cũ nh÷ng ng-êi nuy th× giao cho ng-êi thn thÝch cũa ng-êi mÊt tÝch qu¶n lý; nõu kh«ng cũ ng-êi thn thÝch th× Top ,n ch ®¶nh ng-êi kh ,c qu¶n lý tui s¶n.

**SiÒu 80. Huû bá quyÕt ®¶nh tuy<sup>a</sup>n bè mét ng-êi mÊt tÝch**

1. Khi ng-êi bP tuy<sup>a</sup>n bè mÊt tÝch trë v hoÆc cũ tin tc x ,c thùc lụ ng-êi ®ã cũn sèng th× theo y<sup>a</sup>u cÇu cũa ng-êi ®ã hoÆc cũa ng-êi cũ quyÒn, lîi Ých li<sup>a</sup>n quan, Top ,n ra quyÕt ®¶nh huû bá quyÕt ®¶nh tuy<sup>a</sup>n bè mét ng-êi mÊt tÝch.

2. Ng-êi bP tuy<sup>a</sup>n bè mÊt tÝch trë v ®-íc nhËn l`i tui s¶n do ng-êi qu¶n lý tui s¶n chuyn giao sau khi ®· thanh to ,n chi phÝ qu¶n lý.

3. Trong tr-êng híp vî hoÆc chãng cũa ng-êi bP tuy<sup>a</sup>n bè mÊt tÝch ®· ®-íc ly h«n th× dĩ ng-êi bP tuy<sup>a</sup>n bè mÊt tÝch trë v hoÆc cũ tin tc x ,c thùc lụ ng-êi ®ã cũn sèng, quyÕt ®¶nh cho ly h«n vËn cũ hiu lúc ph ,p luËt.

**SiÒu 81. Tuy<sup>a</sup>n bè mét ng-êi lụ ®· cht**

1. Ng-êi cũ quyÒn, lîi Ých li<sup>a</sup>n quan cũ th y<sup>a</sup>u cÇu Top ,n ra quyÕt ®¶nh tuy<sup>a</sup>n bè mét ng-êi lụ ®· cht trong c ,c tr-êng híp sau ®y:

a) Sau ba n`m, k t nguy quyÕt ®¶nh tuy<sup>a</sup>n bè mÊt tÝch cũa Top ,n cũ hiu lúc ph ,p luËt mụ vËn kh«ng cũ tin tc x ,c thùc lụ cũn sèng;

b) Bịốt tých trong chiõn tranh sau n`m n`m, kó tở nguy chiõn tranh kóit thóc mụ v`n kh«ng cã tin tọc x,c thùc lụ c`n sèng;

c) Bp̄ tai n`n hoÆc thq̄m hãa, thi<sup>a</sup>n tai mụ sau mét n`m, kó tở nguy tai n`n hoÆc thq̄m ho<sup>1</sup>, thi<sup>a</sup>n tai Òã chêm dọt v`n kh«ng cã tin tọc x,c thùc lụ c`n sèng, trở tr-êng híp ph,p luËt cã quy Òpnh kh,c;

d) Bịốt tých n`m n`m liòn trè l<sup>a</sup>n vụ kh«ng cã tin tọc x,c thùc lụ c`n sèng; thêi h`n nuy Ò-íc týnh theo quy Òpnh t<sup>i</sup>i khoq̄n 1 Siòu 78 cña Bé luËt nuy.

2. Tuú tống tr-êng híp, Toụ ,n x,c Òpnh nguy chõit cña ng-êi bP̄ tuy<sup>a</sup>n bè lụ Ò· chõit c`n cø vuo c,c tr-êng híp quy Òpnh t<sup>i</sup>i khoq̄n 1 Siòu nuy.

**Siòu 82. Quan hõ nhõn thõn vụ quan hõ tui sq̄n cña ng-êi bP̄ Toụ ,n tuy<sup>a</sup>n bè lụ Ò· chõit**

1. Khi quyõit Òpnh cña Toụ ,n tuy<sup>a</sup>n bè mét ng-êi lụ Ò· chõit cã hiõu lúc ph,p luËt th× quan hõ vò h«n nhõn, gia Ò×nh vụ c,c quan hõ nhõn thõn kh,c cña ng-êi Òã Ò-íc giq̄i quyõit nh- Òèi vói ng-êi Ò· chõit.

2. Quan hõ tui sq̄n cña ng-êi bP̄ Toụ ,n tuy<sup>a</sup>n bè lụ Ò· chõit Ò-íc giq̄i quyõit nh- Òèi vói ng-êi Ò· chõit; tui sq̄n cña ng-êi Òã Ò-íc giq̄i quyõit theo quy Òpnh cña ph,p luËt vò thõa kõ.

**Siòu 83. Huû bá quyõit Òpnh tuy<sup>a</sup>n bè mét ng-êi lụ Ò· chõit**

1. Khi mét ng-êi bP̄ tuy<sup>a</sup>n bè lụ Ò· chõit trè vò hoÆc cã tin tọc x,c thùc lụ ng-êi Òã c`n sèng th× theo y<sup>au</sup> cÇu cña ng-êi Òã hoÆc cña ng-êi cã quyòn, lîi Ých li<sup>an</sup> quan, Toụ ,n ra quyõit Òpnh huû bá quyõit Òpnh tuy<sup>a</sup>n bè ng-êi Òã lụ Ò· chõit.

2. Quan hõ nhõn thõn cña ng-êi bP̄ tuy<sup>a</sup>n bè lụ Ò· chõit Ò-íc kh«i phõc khi Toụ ,n ra quyõit Òpnh huû bá quyõit Òpnh tuy<sup>a</sup>n bè ng-êi Òã lụ Ò· chõit, trở c,c tr-êng híp sau Ò©y:

a) Vî hoÆc chãng cña ng-êi bP̄ tuy<sup>a</sup>n bè lụ Ò· chõit Ò· Ò-íc Toụ ,n cho ly h«n theo quy Òpnh t<sup>i</sup>i khoq̄n 2 Siòu 78 cña Bé luËt nuy th× quyõit Òpnh cho ly h«n v`n cã hiõu lúc ph,p luËt;

b) Vî hoÆc chãng cña ng-êi bP̄ tuy<sup>a</sup>n bè lụ Ò· chõit Ò· kóit h«n vói ng-êi kh,c th× viõc kóit h«n Òã v`n cã hiõu lúc ph,p luËt.



3. Ng-êi bP tuy<sup>a</sup>n bè lụ ®· chỐt mụ cβn sèng cã quyÒn y<sup>a</sup>u cÇu nh÷ng ng-êi ®· nhËn tụi s¶n thõa kỐ tr¶ l<sup>1</sup>i tụi s¶n, gi, trP tụi s¶n hiÖn cβn.

Trong tr-êng híp ng-êi thõa kỐ cña ng-êi bP tuy<sup>a</sup>n bè lụ ®· chỐt biỐt ng-êi nuy cβn sèng mụ cè t×nh giÊu giỐm nh»m h-êng thõa kỐ th× ng-êi ®ã ph¶i houn tr¶ toun bé tụi s¶n ®· nhËn, kỐ c¶ hoa lîi, lîi tọc; nõu g©y thiỐt h<sup>1</sup>i th× ph¶i bải th-êng.

## **Ch--ng IV**

### **PH, P NH©N**

#### **Môc 1**

#### **NH÷NG QUY ®ÞNH CHUNG VÒ PH, P NH©N**

#### **SiÒu 84. Ph, p nh©n**

Mét tæ chøc ®-íc c«ng nhËn lụ ph, p nh©n khi cã ®ñ c, c ®iÒu kiỐn sau ®©y:

1. §-íc thụnh lĚp híp ph, p;
2. Cã c- cĚu tæ chøc chÆt chĭ;
3. Cã tụi s¶n ®éc lĚp víi c, nh©n, tæ chøc kh, c vụ tù chĐu tr, ch nhiỐm b»ng tụi s¶n ®ã;
4. Nh©n danh m×nh tham gia c, c quan hỖ ph, p luĚt mét c, ch ®éc lĚp.

#### **SiÒu 85. Thụnh lĚp ph, p nh©n**

Ph, p nh©n ®-íc thụnh lĚp theo s, ng kiỐn cña c, nh©n, tæ chøc hoÆc theo quyỐt ®Þnh cña c- quan nhụ n-íc cã thĚm quyÒn.

#### **SiÒu 86. N`ng lúc ph, p luĚt đon sù cña ph, p nh©n**

1. N`ng lúc ph, p luĚt đon sù cña ph, p nh©n lụ kh¶ n`ng cña ph, p nh©n cã c, c quyÒn, nghĭa vô đon sù phĭ híp víi môc Ých ho<sup>1</sup>t ®éng cña m×nh.

2. N`ng lúc ph, p luĚt đon sù cña ph, p nh©n ph, t sinh tō thĚi ®iỐm ph, p nh©n ®-íc thụnh lĚp vụ chĚm đot tō thĚi ®iỐm chĚm đot ph, p nh©n.

3. Ng-êi ®<sup>1</sup>i diỐn theo ph, p luĚt hoÆc ng-êi ®<sup>1</sup>i diỐn theo uũ quyÒn cña ph, p nh©n nh©n danh ph, p nh©n trong quan hỖ đon sù.

#### **SiÒu 87. T<sup>a</sup>n gãi cña ph, p nh©n**

1. Ph, p nh©n ph¶i cã t<sup>a</sup>n gãi b»ng tiỐng ViỐt, thỐ

hiõn rã lo<sup>1</sup>i h×nh tæ chøc cña ph,p nh©n vµ ph©n biÕt víi c,c ph,p nh©n kh,c trong cïng mét lÛnh vùc ho<sup>1</sup>t ®éng.

2. Ph,p nh©n ph¶i sö dông t<sup>a</sup>n gãi cña m×nh trong giao dÞch d©n sù.

3. T<sup>a</sup>n gãi cña ph,p nh©n ®-íc ph,p luËt c«ng nhËn vµ b¶o vø.

### **§iÒu 88. §iÒu lö cña ph,p nh©n**

1. Trong tr-êng hÿp ph,p luËt quy ®Þnh ph,p nh©n ph¶i cã ®iÒu lö th× ®iÒu lö cña ph,p nh©n ph¶i ®-íc c,c s,ng lËp vi<sup>a</sup>n hoÆc ®<sup>1</sup>i héi thÿnh vi<sup>a</sup>n th«ng qua; ®iÒu lö cña ph,p nh©n ph¶i ®-íc c- quan nhÿ n-íc cã thËm quyÒn c«ng nhËn trong tr-êng hÿp ph,p luËt cã quy ®Þnh.

2. §iÒu lö cña ph,p nh©n cã nh÷ng néi dung chñ yõu sau ®©y:

- a) T<sup>a</sup>n gãi cña ph,p nh©n;
- b) Môc Ých vµ ph<sup>1</sup>m vi ho<sup>1</sup>t ®éng;
- c) Trô së;
- d) Vèn ®iÒu lö, nõu cã;

®) C- cÊu tæ chøc; thó thøc cö, bÇu, bæ nhiÖm, miÖn nhiÖm, c,ch chøc, nhiÖm vô vµ quyÒn h<sup>1</sup>n cña c,c chøc danh cña c- quan ®iÒu hÿnh vµ c,c c- quan kh,c;

- e) QuyÒn, nghÿa vô cña c,c thÿnh vi<sup>a</sup>n;
- g) Thó thøc söa ®æi, bæ sung ®iÒu lö;

h) §iÒu kiÖn hÿp nhËt, s,p nhËp, chia, t,ch, gi¶i thó ph,p nh©n.

3. ViÖc söa ®æi, bæ sung ®iÒu lö cña ph,p nh©n ph¶i ®-íc c- quan nhÿ n-íc cã thËm quyÒn c«ng nhËn trong tr-êng hÿp ph,p luËt cã quy ®Þnh.

### **§iÒu 89. C- quan ®iÒu hÿnh cña ph,p nh©n**

1. Ph,p nh©n ph¶i cã c- quan ®iÒu hÿnh.

2. Tæ chøc, nhiÖm vô vµ quyÒn h<sup>1</sup>n cña c- quan ®iÒu hÿnh cña ph,p nh©n ®-íc quy ®Þnh trong ®iÒu lö cña ph,p nh©n hoÆc trong quyÕt ®Þnh thÿnh lËp ph,p nh©n.

### **§iÒu 90. Trô së cña ph,p nh©n**

Trô së cña ph,p nh©n lµ n-i ®Æt c- quan ®iÒu hÿnh cña ph,p nh©n.

§Ba chø li<sup>a</sup>n l<sup>1</sup>c cña ph,p nh©n lµ ®Ba chø rô së

cĩa ph, p nh©n. Ph, p nh©n cũ th chän n-i kh, c lưm ®Pa ch li<sup>a</sup>n l<sup>1</sup>c.

**Siu 91. §<sup>1</sup>i din cũa ph, p nh©n**

1. §<sup>1</sup>i din cũa ph, p nh©n cũ th lư ®<sup>1</sup>i diện theo ph, p lut hoÆc ®<sup>1</sup>i diện theo u quyền. Ng-i ®<sup>1</sup>i din cũa ph, p nh©n ph¶i tun theo quy ®nh v ®<sup>1</sup>i din t<sup>1</sup>i Ch--ng VII, Phn th nht cũa B lut nưy.

2. §<sup>1</sup>i diện theo ph, p lut cũa ph, p nh©n ®-c quy ®nh trong ®iu l cũa ph, p nh©n hoÆc trong quyt ®nh thưnh lp ph, p nh©n.

**Siu 92. Vn phòng ®<sup>1</sup>i diện, chi nh, nh cũa ph, p nh©n**

1. Ph, p nh©n cũ th ®Æt vn phng ®<sup>1</sup>i diện, chi nh, nh  n-i kh, c với n-i ®Æt tr s cũa ph, p nh©n.

2. Vn phòng ®<sup>1</sup>i din lư ®-n v ph thuc cũa ph, p nh©n, cũ nhim v ®<sup>1</sup>i diện theo u quyền cho li Ých cũa ph, p nh©n vư thc hin vic b¶o v c, c li Ých ®ã.

3. Chi nh, nh lư ®-n v ph thuc cũa ph, p nh©n, cũ nhim v thc hin tn b hoÆc mt phn chc nng cũa ph, p nh©n, ký c¶ chc năng ®<sup>1</sup>i diện theo u quyền.

4. Vn phòng ®<sup>1</sup>i diện, chi nh, nh không ph¶i lư ph, p nh©n. Ng-i ®ng ®u vn phng ®<sup>1</sup>i diện, chi nh, nh thc hiện nhiệm vụ theo u quyền cũa ph, p nh©n trong phạm vi vư thi hn ®-c u quyn.

5. Ph, p nh©n cũ c, c quyn, nghĩa v dn s ph, t sinh t giao dch dn s do vn phng ®<sup>1</sup>i diện, chi nh, nh x, c lp, thc hiện.

**Siu 93. Tr, ch nhim dn s cũa ph, p nh©n**

1. Ph, p nh©n ph¶i chu tr, ch nhim dn s v vic thc hin quyn, ngha v dn s do ng-i ®<sup>1</sup>i diện x, c lp, thc hiện nhân danh ph, p nh©n.

2. Ph, p nh©n chu tr, ch nhim dn s bng ti s¶n cũa mnh; khng chu tr, ch nhim thay cho thưnh vi<sup>a</sup>n cũa ph, p nh©n ®i vi ngha v dn s do thưnh vi<sup>a</sup>n x, c lp, thc hiện khng nhân danh ph, p nh©n.

3. Thưnh vi<sup>a</sup>n cũa ph, p nh©n khng chu tr, ch nhim dn s thay cho ph, p nh©n ®i vi ngha v dn s do ph, p nh©n x, c lp, thc hiện.

### **§iòu 94. Híp nhÊt ph,p nh©n**

1. C,c ph,p nh©n cã thó híp nhÊt thñnh mét ph,p nh©n míi theo quy ®Þnh cña §iòu lö, theo tho¶ thuËn gi÷a c,c ph,p nh©n hoÆc theo quyÕt ®Þnh cña c¬ quan nhµ n-íc cã thÈm quyÒn.

2. Sau khi híp nhÊt, c,c ph,p nh©n cò chÈm döt; c,c quyÒn, nghÜa vô d©n sù cña c,c ph,p nh©n cò ®-íc chuyón giao cho ph,p nh©n míi.

### **§iòu 95. S,p nhËp ph,p nh©n**

1. Mét ph,p nh©n cã thó ®-íc s,p nhËp (sau ®©y gãi lµ ph,p nh©n ®-íc s,p nhËp) vµo mét ph,p nh©n kh,c cã cãng lo¹i (sau ®©y gãi lµ ph,p nh©n s,p nhËp) theo quy ®Þnh cña §iòu lö, theo tho¶ thuËn gi÷a c,c ph,p nh©n hoÆc theo quyÕt ®Þnh cña c¬ quan nhµ n-íc cã thÈm quyÒn.

2. Sau khi s,p nhËp, ph,p nh©n ®-íc s,p nhËp chÈm döt; c,c quyÒn, nghÜa vô d©n sù cña ph,p nh©n ®-íc s,p nhËp ®-íc chuyón giao cho ph,p nh©n s,p nhËp.

### **§iòu 96. Chia ph,p nh©n**

1. Mét ph,p nh©n cã thó chia thñnh nhiòu ph,p nh©n theo quy ®Þnh cña §iòu lö hoÆc theo quyÕt ®Þnh cña c¬ quan nhµ n-íc cã thÈm quyÒn.

2. Sau khi chia, ph,p nh©n bÞ chia chÈm döt; quyÒn, nghÜa vô d©n sù cña ph,p nh©n bÞ chia ®-íc chuyón giao cho c,c ph,p nh©n míi.

### **§iòu 97. T,ch ph,p nh©n**

1. Mét ph,p nh©n cã thó t,ch thñnh nhiòu ph,p nh©n theo quy ®Þnh cña §iòu lö hoÆc theo quyÕt ®Þnh cña c¬ quan nhµ n-íc cã thÈm quyÒn.

2. Sau khi t,ch, ph,p nh©n bÞ t,ch vµ ph,p nh©n ®-íc t,ch thùc hiõn quyÒn, nghÜa vô cña m×nh phi híp víi môc Ých ho¹t ®éng cña c,c ph,p nh©n ã.

### **§iòu 98. Gi¶i thó ph,p nh©n**

1. Ph,p nh©n cã thó bÞ gi¶i thó trong c,c tr-êng híp sau ®©y:

a) Theo quy ®Þnh cña §iòu lö;

b) Theo quyÕt ®Þnh cña c¬ quan nhµ n-íc cã thÈm quyÒn;

c) Hõt thêi h¹n ho¹t ®éng ®-íc ghi trong §iòu lö hoÆc trong quyÕt ®Þnh cña c¬ quan nhµ n-íc cã thÈm

quyền.

2. Tr-íc khi gi¶i thó, ph,p nh©n ph¶i thùc hiÖn ®Çy ®ñ c,c nghÜa vô t¶i s¶n.

**§iÒu 99. ChÊm döt ph,p nh©n**

1. Ph,p nh©n chÊm döt trong c,c tr-êng híp sau ®Çy:

a) Híp nhÊt, s,p nhËp, chia, gi¶i thó ph,p nh©n theo quy ®Þnh t<sup>1</sup>i c,c ®iÒu 94, 95, 96 vµ 98 cña Bé luËt nuy;

b) BÞ tuy<sup>a</sup>n bè ph, s¶n theo quy ®Þnh cña ph,p luËt vô ph, s¶n.

2. Ph,p nh©n chÊm döt kó tã thêi ®iÓm xo, t<sup>a</sup>n trong sæ ®ñng ký ph,p nh©n hoÆc tã thêi ®iÓm ®-íc x,c ®Þnh trong quyÖt ®Þnh cña c¬ quan nhµ n-íc cũ thÈm quyÖn.

3. Khi ph,p nh©n chÊm döt, t¶i s¶n cña ph,p nh©n ®-íc gi¶i quyÖt theo quy ®Þnh cña ph,p luËt.

**Môc 2**

**C,C LO<sup>1</sup>I PH,P NH©N**

**§iÒu 100. C,c lo<sup>1</sup>i ph,p nh©n**

1. C¬ quan nhµ n-íc, ®-n vÞ vô trang nh©n d©n.

2. Tæ chøc chÝnh trÞ, tæ chøc chÝnh trÞ - x· héi.

3. Tæ chøc kinh tã.

4. Tæ chøc chÝnh trÞ x· héi - nghò nghiÖp, tæ chøc x· héi, tæ chøc x· héi - nghò nghiÖp.

5. Quü x· héi, quü tã thiÖn.

6. Tæ chøc kh,c cũ ®ñ c,c ®iÒu kiÖn quy ®Þnh t<sup>1</sup>i §iÒu 84 cña Bé luËt nuy.

**§iÒu 101. Ph,p nh©n lµ c¬ quan nhµ n-íc, ®-n vÞ vô trang nh©n d©n**

1. C¬ quan nhµ n-íc, ®-n vÞ vô trang nh©n d©n ®-íc Nhµ n-íc giao t¶i s¶n ®Ó thùc hiÖn chøc nñng qu¶n lý nhµ n-íc vµ thùc hiÖn c,c chøc nñng kh,c kh«ng nh»m môc ®Ých kinh doanh lµ ph,p nh©n khi tham gia quan hã d©n sù.

2. C¬ quan nhµ n-íc, ®-n vÞ vô trang nh©n d©n chÐu tr, ch nhiÖm d©n sù li<sup>a</sup>n quan ®ñ viÖc thùc hiÖn chøc nñng, nhiÖm vô cũa m×nh b»ng kinh phÝ ®-íc cËp tã ng©n s, ch nhµ n-íc.

3. Trong tr-êng híp c- quan nhự n-íc, ®-n vP vò trang nh©n d©n thùc hiÖn c,c ho¹t ®éng cũ thu theo quy ®Þnh cũa ph,p luÛt th× ph¶i chÐu tr, ch nhiÖm d©n sù liªn quan ®Õn ho¹t ®éng cũ thu b»ng tùi s¶n cũ ®-íc t ho¹t ®éng nuy.

**§iÒu 102. Ph,p nh©n lụ tæ chc chÝnh trÐ, tæ chc chÝnh trÐ - x. héi**

1. Tæ chc chÝnh trÐ, tæ chc chÝnh trÐ - x. héi qu¶n lý, s dng, ®Þnh ®o¹t tùi s¶n thuéc s h÷u cũa m×nh nh»m thùc hiÖn mc tiªu chÝnh trÐ, x. héi theo ®iÒu l lụ ph,p nh©n khi tham gia quan h d©n sù.

2. Tùi s¶n cũa tæ chc chÝnh trÐ, tæ chc chÝnh trÐ - x. héi kh«ng th ph©n chia cho c,c thụn viªn.

3. Tæ chc chÝnh trÐ, tæ chc chÝnh trÐ - x. héi chÐu tr, ch nhiÖm d©n sù b»ng tùi s¶n cũa m×nh, tr tùi s¶n mụ theo quy ®Þnh cũa ph,p luÛt kh«ng ®-íc s dng ®Ó chÐu tr, ch nhiÖm d©n sù.

**§iÒu 103. Ph,p nh©n lụ tæ chức kinh t**

1. Doanh nghiÖp nhự n-íc, híp t,c x., c«ng ty tr, ch nhiÖm h÷u h¹n, c«ng ty cæ phÇn, doanh nghiÖp cũ vn ®Çu t- n-íc ngoµi vù c,c tæ chức kinh t kh,c cũ ®ñ c,c ®iÒu kiÖn quy ®Þnh t¹i §iÒu 84 cũa Bé luÛt nuy lụ ph,p nh©n.

2. Tæ chức kinh t ph¶i cũ ®iÒu l.

3. Tæ chức kinh t chÐu tr, ch nhiÖm d©n sù b»ng tùi s¶n cũa m×nh.

**§iÒu 104. Ph,p nh©n lụ tæ chc chÝnh trÐ x. héi - ngh nghiÖp, tæ chc x. héi, tæ chc x. héi - ngh nghiÖp**

1. Tæ chc chÝnh trÐ x. héi - ngh nghiÖp, tæ chc x. héi, tæ chc x. héi - ngh nghiÖp ®-íc c- quan nhự n-íc cũ thm quyn cho phÐp thụn lp, c«ng nhn ®iÒu l vù cũ héi viªn lụ c, nh©n, tæ chc tù nguyÖn ®ng gp tùi s¶n hoÆc héi phÝ nh»m phc vụ mc ®Ých cũa héi vù nhu cÇu chung cũa héi viªn lụ ph,p nh©n khi tham gia quan h d©n sù.

2. Tæ chc chÝnh trÐ x. héi - ngh nghiÖp, tæ chc x. héi, tæ chc x. héi - ngh nghiÖp chÐu tr, ch nhiÖm d©n sù b»ng tùi s¶n cũa m×nh.

3. Trong tr-êng híp tæ chc chÝnh trÐ x. héi - ngh

nghiÖp, tæ chøc x· héi, tæ chøc x· héi - nghÒ nghiÖp chÊm döt ho¹t ®éng th× tui s¶n cña tæ chøc ®ã kh«ng ®-íc phÖn chia cho c,c héi viªn mù ph¶i ®-íc gi¶i quyÕt theo quy ®¶nh cña ph,p luËt.

**§iÒu 105. Ph,p nhÖn lụ quü x· héi, quü tÕ thiÖn**

1. Quü x· héi, quü tÕ thiÖn ®-íc c¬ quan nhụ n-íc cã thÈm quyÒn cho phÐp thụn lÛp, c«ng nhËn ®iÒu lö, ho¹t ®éng v× môc ®Ých khuyÖn khÝch ph,t trión v`n ho,, khoa häc, tÕ thiÖn vù c,c môc ®Ých x· héi, nhÖn ®¹o kh,c kh«ng nh»m môc ®Ých thu lîi nhuËn lụ ph,p nhÖn khi tham gia quan hÖ dÖn sù.

2. Tui s¶n cña quü x· héi, quü tÕ thiÖn ®-íc qu¶n lý, sÖ dông vù ®¶nh ®o¹t theo quy ®¶nh cña ph,p luËt vù phi híp víi môc ®Ých ho¹t ®éng cña quü do ®iÒu lö quy ®¶nh.

3. Quü x· héi, quü tÕ thiÖn chØ ®-íc phÐp tiÖn hính c,c ho¹t ®éng quy ®¶nh trong ®iÒu lö ®-íc c¬ quan nhụ n-íc cã thÈm quyÒn c«ng nhËn, trong ph¹m vi tui s¶n cña quü vù ph¶i chÐu tr, ch nhiÖm dÖn sù b»ng tui s¶n ®ã.

4. Tæ chøc ®· lÛp quü x· héi, quü tÕ thiÖn kh«ng ph¶i chÐu tr, ch nhiÖm dÖn sù b»ng tui s¶n thuéc sè h÷u cña m×nh vÒ c,c ho¹t ®éng cña quü vù kh«ng ®-íc phÖn chia tui s¶n cña quü trong qu, tr×nh quü ho¹t ®éng.

Trong tr-êng híp quü x· héi, quü tÕ thiÖn chÊm döt ho¹t ®éng th× tui s¶n cña quü kh«ng ®-íc phÖn chia cho c,c s,ng lÛp viªn mù ph¶i ®-íc gi¶i quyÕt theo quy ®¶nh cña ph,p luËt.

**Ch--ng V**

**Hé gia ®×nh, tæ híp t,c**

**Môc 1**

**hé gia ®×nh**

**§iÒu 106. Hé gia ®×nh**

Hé gia ®×nh mù c,c thụn viªn cã tui s¶n chung, cing ®ãng gáp c«ng sòc ®Ó ho¹t ®éng kinh tÕ chung trong s¶n xuÊt n«ng, l©m, ng- nghiÖp hoÆc mét sè lÛnh vùc s¶n xuÊt, kinh doanh kh,c do ph,p luËt quy ®¶nh lụ chñ thÓ khi tham gia quan hÖ dÖn sù thuéc c,c lÛnh vùc nuy.

**§iÒu 107. §¹i diÖn cña hé gia ®×nh**

1. Chñ hé lụ ®¹i diÖn cña hé gia ®×nh trong c,c

giao dƣch d©n sù v× lƣi Ých chung cƣa h . Cha, mŃ hoÆc m t th nh vi n kh, c  . th nh niên c  th  l  chŃ h .

ChŃ h  c  th  u  quyền cho th nh vi n kh, c  . th nh niên l m  i di n c  h  trong quan h  d©n sù.

2. Giao dƣch d©n sù do ng- i  i di n c  h  gia  nh x, c l p, th c hiện v× lƣi Ých chung c  h  l m ph, t sinh quy n, nghĩa v  của c  h  gia  nh.

**Si u 108. T i sản chung c  h  gia  nh**

T i sản chung c  h  gia  nh g m quy n s  d ng  t, quy n s  d ng r ng, r ng tr ng c  h  gia  nh, t i s n do c, c th nh vi n  ng g p, c ng nhau tạo lập n n hoÆc  - c t ng cho chung,  - c th a k  chung v  c, c t i s n kh, c m  c, c th nh vi n tho  thuận l  t i sản chung c  h .

**Si u 109. Chi m h u, s  d ng,  nh  t t i sản chung c  h  gia  nh**

1. C, c th nh vi n c  h  gia  nh chi m h u v  s  d ng t i sản chung c  h  theo ph--ng th c tho  thuận.

2. Vi c  nh  t t i s n l  t- li u s n xuất, t i sản chung c  gi, tr  l n c  h  gia  nh ph i  - c c, c th nh vi n t   n m- i l m tu i tr  l n  ng ý;  i v i c, c loại t i sản chung kh, c phải  - c  a s  th nh vi n t   n m- i l m tu i tr  l n  ng ý.

**Si u 110. Tr, ch nhi m d©n sù c  h  gia  nh**

1. H  gia  nh ph i ch u tr, ch nhi m d©n sù v  vi c th c hi n quy n, ngh a v  d©n sù do ng- i  i di n c  h  gia  nh x, c l p, th c hiện nhân danh h  gia  nh.

2. H  gia  nh ch u tr, ch nhi m d©n sù b ng t i sản chung c  h ; n u t i sản chung không  n  o th c hi n ngh a v  chung c  h  th  c, c th nh vi n ph i ch u tr, ch nhi m li n  i b ng t i s n riêng c  m nh.

**M c 2**

**t  h p t, c**

**Si u 111. T  h p t, c**

1. T  h p t, c  - c h nh th nh tr n c- s  h p  ng h p t, c c  ch ng th c c a U  ban nhân d©n x., ph- ng, th  tr n c a t  ba c, nh n tr  l n, c ng  ng g p t i s n, c ng s c  o th c hi n nh ng c ng vi c nh t  nh, c ng h- ng l i v  c ng ch u tr, ch nhi m l  chŃ th 



trong các quan hệ đơn sự.

Tại tập thể cả Nhà nước và đơn vị trẻ thanh niên theo quy định của pháp luật thì việc ký kết hợp đồng với các pháp nhân tài chính quan trọng nhất cả thêm quyền.

2. Hợp đồng tập thể cả các nội dung chính yếu sau đây:

a) Mục đích, thời hạn hợp đồng tập thể;

b) Hà, tài, nội dung các điều kiện và các tài sản;

c) Mục đích gặp tại nơi, nếu cả; phương thức phân chia hoa lợi, lợi tức giữa các tài sản;

d) Quyền, nghĩa vụ trách nhiệm của các điều kiện, các tài sản;

e) Điều kiện nhận tài sản mới và các tài sản tập thể;

f) Điều kiện chấm dứt tập thể;

g) Các điều khoản khác.

#### **Điều 112. Tài sản tập thể**

Tài sản tập thể là các tài sản thuộc sở hữu chung của các cá nhân, các đơn vị và các tổ chức khác.

Tại tập thể cả quyền giao kết hợp đồng lao động với các cá nhân khác và tài sản thuộc quyền sở hữu chung của các cá nhân.

#### **Điều 113. Sự di chuyển của tài sản tập thể**

1. Sự di chuyển của tài sản tập thể trong các giao dịch đơn sự và các tài sản do các tài sản cũ ra.

Tại các điều kiện tập thể cả chủ quyền cho tài sản thuộc quyền sở hữu chung của các cá nhân và các đơn vị.

2. Giao dịch đơn sự do các cá nhân và các đơn vị di chuyển của tài sản tập thể và các điều kiện, thuộc quyền và các cá nhân và các đơn vị theo quyết định của các cá nhân và các đơn vị sinh quyền, nghĩa vụ của các điều kiện tập thể.

#### **Điều 114. Tại nơi gặp các điều kiện tập thể**

1. Tại nơi gặp do các tài sản và các cá nhân gặp, cũng là các điều kiện và các cá nhân gặp chung các điều kiện của tập thể.

2. Các tài sản và các cá nhân gặp và các cá nhân gặp các điều kiện của tập thể theo phương thức thỏa thuận.

3. Việc phân bổ các điều kiện gặp các cá nhân gặp và các cá nhân gặp.

tæ híp t,c ph¶i ®-íc toạu thó tæ vi<sup>a</sup>n ®ảng ý; ®èi víi c,c lo<sup>i</sup> tại s¶n kh,c ph¶i ®-íc ®a sè tæ vi<sup>a</sup>n ®ảng ý.

**§iòu 115. Nghũa vô cĩa tæ vi<sup>a</sup>n**

Tæ vi<sup>a</sup>n cã c,c nghũa vô sau ®©y:

1. Thúc hiõn sù híp t,c theo nguy<sup>a</sup>n t<sup>3</sup>/<sub>4</sub>c b×nh ®ảng, cing cã lĩi, gióp ®ì lén nhau vụ b¶o ®¶m lĩi Ých chung cĩa tæ híp t,c;

2. Bải th-êng thiõt h<sup>i</sup> cho tæ híp t,c do lçi cĩa m×nh g©y ra.

**§iòu 116. Quyòn cĩa tæ vi<sup>a</sup>n**

Tæ vi<sup>a</sup>n cã c,c quyòn sau ®©y:

1. §-íc h-êng hoa lĩi, lĩi tợc thu ®-íc tợ ho<sup>t</sup> ®éng cĩa tæ híp t,c theo tho¶ thuẽn;

2. Tham gia quyõt ®¶nh c,c vÊn ®ò cã li<sup>a</sup>n quan ®õn ho<sup>t</sup> ®éng cĩa tæ híp t,c, thúc hiõn viõc kióm tra ho<sup>t</sup> ®éng cĩa tæ híp t,c.

**§iòu 117. Tr, ch nhiõm d©n sù cĩa tæ híp t,c**

1. Tæ híp t,c ph¶i chÐu tr, ch nhiõm d©n sù vò viõc thúc hiõn quyòn, nghũa vô d©n sù do ng-êi ®<sup>1</sup>i diõn x,c lËp, thúc hiõn nh©n danh tæ híp t,c.

2. Tæ híp t,c chÐu tr, ch nhiõm d©n sù b»ng tại s¶n cĩa tæ; nõu tại s¶n kh«ng ®ñ ®ó thúc hiõn nghũa vô chung cĩa tæ th× tæ vi<sup>a</sup>n ph¶i chÐu tr, ch nhiõm li<sup>a</sup>n ®ìi theo phçn t--ng øng víi phçn ®ảng gắp b»ng tại s¶n ri<sup>a</sup>ng cĩa m×nh.

**§iòu 118. NhËn tæ vi<sup>a</sup>n míi**

Tæ híp t,c cã thó nhËn th<sup>a</sup>m tæ vi<sup>a</sup>n míi, nõu ®-íc ®a sè tæ vi<sup>a</sup>n ®ảng ý, trõ tr-êng híp cã tho¶ thuẽn kh,c.

**§iòu 119. Ra khái tæ híp t,c**

1. Tæ vi<sup>a</sup>n cã quyòn ra khái tæ híp t,c theo c,c ®iòu kiõn ®· tho¶ thuẽn.

2. Tæ vi<sup>a</sup>n ra khái tæ híp t,c cã quyòn y<sup>a</sup>u cçu nhËn l<sup>i</sup> tại s¶n mụ m×nh ®· ®ảng gắp vụo tæ híp t,c, ®-íc chia phçn tại s¶n cĩa m×nh trong khèi tại s¶n chung vụ ph¶i thanh to,n c,c nghũa vô cĩa m×nh ®èi víi tæ híp t,c theo tho¶ thuẽn; nõu viõc ph©n chia tại s¶n b»ng hiõn vËt mụ ¶nh h-êng ®õn viõc tiõp tợc ho<sup>t</sup> ®éng cĩa

tæ th× tụi s¶n ®-íc trÐ gi, b»ng tiÒn ®Ó chia.

**§iÒu 120. ChÊm döt tæ híp t,c**

1. Tæ híp t,c chÊm döt trong c,c tr-êng híp sau  
®©y:

- a) HÖt thêi h<sup>1</sup>n ghi trong híp ®ång híp t,c;
- b) MÔc ®Ých cña viÖc híp t,c ®· ®<sup>1</sup>t ®-íc;
- c) C,c tæ vi<sup>a</sup>n tho¶ thuËn chÊm döt tæ híp t,c.

Trong tr-êng híp chÊm döt, tæ híp t,c ph¶i b,o c,o cho Uû ban nh©n d©n x·, ph-êng, thÐ trÊn ®· chøng thùc híp ®ång híp t,c.

2. Tæ híp t,c chÊm döt theo quyÖt ®Þnh cña c- quan nhÿ n-íc cũ thÈm quyÒn trong nh÷ng tr-êng híp do ph,p luËt quy ®Þnh.

3. Khi chÊm döt, tæ híp t,c ph¶i thanh to,n c,c kho¶n nê cña tæ; nõu tụi s¶n cũ tæ kh«ng ®ñ ®Ó tr¶ nê th× ph¶i lêy tụi s¶n riªng cũ c,c tæ vi<sup>a</sup>n ®Ó thanh to,n theo quy ®Þnh t<sup>i</sup>i §iÒu 117 cũ Bê luËt nuy.

Trong tr-êng híp c,c kho¶n nê ®· ®-íc thanh to,n xong mù tụi s¶n cũ tæ vËn cũn th× ®-íc chia cho c,c tæ vi<sup>a</sup>n theo tû lÖ t-÷ng øng vói phÇn ®ãng gãp cũ mçi ng-êi, trõ tr-êng híp cũ tho¶ thuËn kh,c.

**Ch-÷ng VI**

**GIAO DÞCH d©n sù**

**§iÒu 121. Giao dÞch d©n sù**

Giao dÞch d©n sù lÿ híp ®ång hoÆc hÿnh vi ph,p lý ®-n ph-÷ng lÿm ph,t sinh, thay ®æi hoÆc chÊm döt quyÒn, nghÿa vô d©n sù.

**§iÒu 122. §iÒu kiÖn cũ hiÖu lúc cũ giao dÞch d©n sù**

1. Giao dÞch d©n sù cũ hiÖu lúc khi cũ ®ñ c,c ®iÒu kiÖn sau ®©y:

- a) Ng-êi tham gia giao dÞch cũ n"ng lúc hÿnh vi d©n sù;
- b) MÔc ®Ých vÿ néi dung cũ giao dÞch kh«ng vi ph<sup>1</sup>m ®iÒu cũm cũ ph,p luËt, kh«ng tr,i ®<sup>1</sup>o ®øc x· héi;
- c) Ng-êi tham gia giao dÞch hÿm tÿn tû nguyÖn.

2. H×nh thøc giao dÞch d©n sù lÿ ®iÒu kiÖn cũ hiÖu lúc cũ giao dÞch trong tr-êng híp ph,p luËt cũ quy

®Pnh.

**§iÒu 123. Mòc ®Ých cña giao dÐch d©n sù**

Mòc ®Ých cña giao dÐch d©n sù lụ lîi Ých hîp ph,p mụ c,c b<sup>a</sup>n mong muèn ®<sup>1</sup>t ®-íc khi x,c lĚp giao dÐch ®ã.

**§iÒu 124. H×nh thøc giao dÐch d©n sù**

1. Giao dÐch d©n sù ®-íc thó hiÖn b»ng lêi nãi, b»ng v"n b¶n hoÆc b»ng hụnh vi cô thó.

Giao dÐch d©n sù th«ng qua ph--ng tiÖn ®iÖn tö d-íi h×nh thøc th«ng ®iÖp d÷ liÖu ®-íc coi lụ giao dÐch b»ng v"n b¶n.

2. Trong tr-êng hîp ph,p luĚt quy ®Pnh giao dÐch d©n sù ph¶i ®-íc thó hiÖn b»ng v"n b¶n, ph¶i cã c«ng chøng hoÆc chøng thùc, ph¶i ®"ng ký hoÆc xin phÐp th× ph¶i tu©n theo c,c quy ®Pnh ®ã.

**§iÒu 125. Giao dÐch d©n sù cã ®iÒu kiÖn**

1. Trong tr-êng hîp c,c b<sup>a</sup>n cã tháa thuĚn vò ®iÒu kiÖn ph,t sinh hoÆc hñy bá giao dÐch d©n sù th× khi ®iÒu kiÖn ®ã x¶y ra, giao dÐch d©n sù ph,t sinh hoÆc hñy bá.

2. Trong tr-êng hîp ®iÒu kiÖn lụm ph,t sinh hoÆc hñy bá giao dÐch d©n sù kh«ng thó x¶y ra ®-íc do hụnh vi cè ý c¶n trĚ cña mét b<sup>a</sup>n hoÆc cña ng-êi thø ba th× coi nh- ®iÒu kiÖn ®ã ®· x¶y ra; nõu cã sù t,c ®éng cña mét b<sup>a</sup>n hoÆc cña ng-êi thø ba cè ý thóc ®Ěy cho ®iÒu kiÖn ®ó lụm ph,t sinh hoÆc huû bá giao dÐch d©n sù x¶y ra th× coi nh- ®iÒu kiÖn ®ã kh«ng x¶y ra.

**§iÒu 126. Gi¶i thých giao dÐch d©n sù**

1. Trong tr-êng hîp giao dÐch d©n sù cã thó ®-íc hiÓu theo nhiÒu nghĨa kh,c nhau th× viÖc gi¶i thých giao dÐch d©n sù ®ã ®-íc thùc hiÖn theo thø tù sau ®©y:

a) Theo ý muèn ®Ých thùc cña c,c b<sup>a</sup>n khi x,c lĚp giao dÐch;

b) Theo nghĨa phĩ hîp vói mòc ®Ých cña giao dÐch;

c) Theo tĚp qu,n n-í giao dÐch ®-íc x,c lĚp.

2. ViÖc gi¶i thých hîp ®ãng d©n sù ®-íc thùc hiÖn theo quy ®Pnh t<sup>1</sup>i §iÒu 409 cña Bé luĚt nựy, viÖc gi¶i thých néi dung di chóc ®-íc thùc hiÖn theo quy ®Pnh t<sup>1</sup>i §iÒu 673 cña Bé luĚt nựy.

**§iÒu 127. Giao dƣch d©n sù v« hiÖu**

Giao dƣch d©n sù kh«ng cã mét trong c, c ®iÒu kiÖn ®-íc quy ®ƣnh t<sup>1</sup>i §iÒu 122 cña Bé luÛt nuy th× v« hiÖu.

**§iÒu 128. Giao dƣch d©n sù v« hiÖu do vi ph<sup>1</sup>m ®iÒu cÊm cña ph, p luÛt, tr, i ®<sup>1</sup>o ®øc x· héi**

Giao dƣch d©n sù cã môc Ých vụ néi dung vi ph<sup>1</sup>m ®iÒu cÊm cña ph, p luÛt, tr, i ®<sup>1</sup>o ®øc x· héi th× v« hiÖu.

§iÒu cÊm cña ph, p luÛt lụ nh÷ng quy ®ƣnh cña ph, p luÛt kh«ng cho phĐp chñ thÓ thùc hiÖn nh÷ng hụnh vi nhÊt ®ƣnh.

§<sup>1</sup>o ®øc x· héi lụ nh÷ng chuÈn mùc øng xö chung gi÷a ng-êi vói ng-êi trong ®êi sèng x· héi, ®-íc céng ®ảng thõa nhÛn vụ t«n träng.

**§iÒu 129. Giao dƣch d©n sù v« hiÖu do gi¶ t<sup>1</sup>o**

Khi c, c b<sup>a</sup>n x, c lÛp giao dƣch d©n sù mét c, ch gi¶ t<sup>1</sup>o nh»m che giÊu mét giao dƣch kh, c th× giao dƣch gi¶ t<sup>1</sup>o v« hiÖu, cĐn giao dƣch bĐ che giÊu vÛn cã hiÖu lúc, trõ tr-êng híp giao dƣch ®ã còng v« hiÖu theo quy ®ƣnh cña Bé luÛt nuy.

Trong tr-êng híp x, c lÛp giao dƣch gi¶ t<sup>1</sup>o nh»m trèn tr, nh nghÛa vô vói ng-êi thø ba th× giao dƣch ®ã v« hiÖu.

**§iÒu 130. Giao dƣch d©n sù v« hiÖu do ng-êi ch-a thụnh ni<sup>a</sup>n, ng-êi mÊt n`ng lúc hụnh vi d©n sù, ng-êi bĐ h<sup>1</sup>n chÕ n`ng lúc hụnh vi d©n sù x, c lÛp, thùc hiÖn**

Khi giao dƣch d©n sù do ng-êi ch-a thụnh ni<sup>a</sup>n, ng-êi mÊt n`ng lúc hụnh vi d©n sù hoÆc ng-êi bĐ h<sup>1</sup>n chÕ n`ng lúc hụnh vi d©n sù x, c lÛp, thùc hiÖn th× theo y<sup>a</sup>u cÇu cña ng-êi ®<sup>1</sup>i diÖn cña ng-êi ®ã, Toạ , n tuy<sup>a</sup>n bè giao dƣch ®ã v« hiÖu nõu theo quy ®ƣnh cña ph, p luÛt giao dƣch nuy ph¶i do ng-êi ®<sup>1</sup>i diÖn cña hã x, c lÛp, thùc hiÖn.

**§iÒu 131. Giao dƣch d©n sù v« hiÖu do bĐ nhÇm lÛn**

Khi mét b<sup>a</sup>n cã lçi v« ý lụm cho b<sup>a</sup>n kia nhÇm lÛn vô néi dung cña giao dƣch d©n sù mụ x, c lÛp giao dƣch th× b<sup>a</sup>n bĐ nhÇm lÛn cã quyÒn y<sup>a</sup>u cÇu b<sup>a</sup>n kia thay ®æi néi dung cña giao dƣch ®ã, nõu b<sup>a</sup>n kia kh«ng chÛp nhÛn th× b<sup>a</sup>n bĐ nhÇm lÛn cã quyÒn y<sup>a</sup>u cÇu Toạ , n tuy<sup>a</sup>n bè giao

dƣch v« hiÖu.

Trong tr-êng hƣp mét b<sup>a</sup>n do lçi cè ý lưm cho b<sup>a</sup>n kia nhçm lén vò néi dung cña giao dƣch th× ®-íc gi¶i quyÕt theo quy ®¶nh t<sup>1</sup>i §iÖu 132 cña Bé luËt nuy.

**§iÖu 132. *Giao dƣch d©n sù v« hiÖu do bƣ lãa dèi, ®e dãa***

Khi mét b<sup>a</sup>n tham gia giao dƣch d©n sù do bƣ lãa dèi hoÆc bƣ ®e dãa th× cã quyÒn y<sup>a</sup>u cÇu Toµ ,n tuy<sup>a</sup>n bè giao dƣch d©n sù ®ã lư v« hiÖu.

Lãa dèi trong giao dƣch lư hınh vi cè ý cña mét b<sup>a</sup>n hoÆc cña ng-êi thø ba nh»m lưm cho b<sup>a</sup>n kia hiÖu sai lõch vò chñ thÓ, tÝnh chÊt cña ®èi t-ıng hoÆc néi dung cña giao dƣch d©n sù n<sup>a</sup>n ®· x,c lËp giao dƣch ®ã.

Se dãa trong giao dƣch lư hınh vi cè ý cña mét b<sup>a</sup>n hoÆc ng-êi thø ba lưm cho b<sup>a</sup>n kia buéc ph¶i thüc hiÖn giao dƣch nh»m tr,nh thiÖt h<sup>1</sup>i vò tÝnh m'ng, sọc khoı, danh dù, uy tÝn, nh©n phÈm, tui s¶n cña m×nh hoÆc cña cha, mÑ, vı, chãng, con cña m×nh.

**§iÖu 133. *Giao dƣch d©n sù v« hiÖu do ng-êi x,c lËp kh«ng nhËn thøc vư lưm chñ ®-íc hınh vi cña m×nh***

Ng-êi cã n'ng lùc hınh vi d©n sù nh-ng ®· x,c lËp giao dƣch vưo ®óng thêi ®iÖm kh«ng nhËn thøc vư lưm chñ ®-íc hınh vi cña m×nh th× cã quyÒn y<sup>a</sup>u cÇu Toµ ,n tuy<sup>a</sup>n bè giao dƣch d©n sù ®ã lư v« hiÖu.

**§iÖu 134. *Giao dƣch d©n sù v« hiÖu do kh«ng tu©n thñ quy ®¶nh vò h×nh thøc***

Trong tr-êng hƣp ph, p luËt quy ®¶nh h×nh thøc giao dƣch d©n sù lư ®iÖu kiÖn cã hiÖu lùc cña giao dƣch mư c,c b<sup>a</sup>n kh«ng tu©n theo th× theo y<sup>a</sup>u cÇu cña mét hoÆc c,c b<sup>a</sup>n, Toµ ,n, c- quan nhự n-íc cã thÈm quyÒn kh,c quyÕt ®¶nh buéc c,c b<sup>a</sup>n thüc hiÖn quy ®¶nh vò h×nh thøc cña giao dƣch trong mét thêi h'ın; qu, thêi h'ın ®ã mư kh«ng thüc hiÖn th× giao dƣch v« hiÖu.

**§iÖu 135. *Giao dƣch d©n sù v« hiÖu tống phçn***

Giao dƣch d©n sù v« hiÖu tống phçn khi mét phçn cña giao dƣch v« hiÖu nh-ng kh«ng ¶nh h-êng ®Ön hiÖu lùc cña phçn cßn l<sup>1</sup>i cña giao dƣch.

**§iÒu 136. Thêi hiÖu y<sup>a</sup>u cÇu Top ,n tuy<sup>a</sup>n bè giao dÐch d©n sù v« hiÖu**

1. Thêi hiÖu y<sup>a</sup>u cÇu Top ,n tuy<sup>a</sup>n bè giao dÐch d©n sù v« hiÖu ®-íc quy ®Ðnh t<sup>i</sup>i c,c ®iÖu tã §iÖu 130 ®Ön §iÖu 134 cña Bé luËt nÿy lÿ hai n<sup>m</sup>, kÓ tã nguy giao dÐch d©n sù ®-íc x,c lËp.

2. §èi víi c,c giao dÐch d©n sù ®-íc quy ®Ðnh t<sup>i</sup>i §iÖu 128 vÿ §iÖu 129 cña Bé luËt nÿy th× thêi hiÖu y<sup>a</sup>u cÇu Top ,n tuy<sup>a</sup>n bè giao dÐch d©n sù v« hiÖu kh«ng bÐ h<sup>n</sup> chÕ.

**§iÖu 137. HËu qu¶ ph,p lý cña giao dÐch d©n sù v« hiÖu**

1. Giao dÐch d©n sù v« hiÖu kh«ng lÿm ph,t sinh, thay ®æi, chÊm döt quyÒn, nghÿa vô d©n sù cña c,c b<sup>a</sup>n kÓ tã thêi ®iÓm x,c lËp.

2. Khi giao dÐch d©n sù v« hiÖu th× c,c b<sup>a</sup>n kh«i phôc l<sup>i</sup>i t×nh tr<sup>ng</sup> ban ®Çu, hÿn tr¶ cho nhau nh÷ng g× ®· nhËn; nõu kh«ng hÿn tr¶ ®-íc b»ng hiÖn vËt th× ph¶i hÿn tr¶ b»ng tiÒn, trã tr-êng hÿp tÿi s¶n giao dÐch, hoa lÿi, lÿi tãc thu ®-íc bÐ tÐch thu theo quy ®Ðnh cña ph,p luËt. B<sup>a</sup>n cã lçi g©y thiÖt h<sup>i</sup>i ph¶i bái th-êng.

**§iÖu 138. B¶o vÖ quyÒn lÿi cña ng-êi thø ba ngay t×nh khi giao dÐch d©n sù v« hiÖu**

1. Trong tr-êng hÿp giao dÐch d©n sù v« hiÖu nh-ng tÿi s¶n giao dÐch lÿ ®éng s¶n kh«ng ph¶i ®<sup>ng</sup> ký quyÒn sã h÷u ®· ®-íc chuyón giao b»ng mét giao dÐch kh,c cho ng-êi thø ba ngay t×nh th× giao dÐch víi ng-êi thø ba vËn cã hiÖu lÿc, trã tr-êng hÿp quy ®Ðnh t<sup>i</sup>i §iÖu 257 cña Bé luËt nÿy.

2. Trong tr-êng hÿp tÿi s¶n giao dÐch lÿ bËt ®éng s¶n hoÆc lÿ ®éng s¶n ph¶i ®<sup>ng</sup> ký quyÒn sã h÷u ®· ®-íc chuyón giao b»ng mét giao dÐch kh,c cho ng-êi thø ba ngay t×nh th× giao dÐch víi ng-êi thø ba bÐ v« hiÖu, trã tr-êng hÿp ng-êi thø ba ngay t×nh nhËn ®-íc tÿi s¶n nÿy th«ng qua b,n ®Ëu gi, hoÆc giao dÐch víi ng-êi mÿ theo b¶n ,n, quyÖt ®Ðnh cña c- quan nhÿ n-íc cã thËm quyÒn lÿ chñ sã h÷u tÿi s¶n nh-ng sau ®ã ng-êi nÿy kh«ng ph¶i lÿ chñ sã h÷u tÿi s¶n do b¶n ,n, quyÖt ®Ðnh bÐ huû, sãa.

**Ch--ng VII**

**§<sup>1</sup>I DIÖN**

**§iÒu 139. §<sup>1</sup>i diÖn**

1. §<sup>1</sup>i diÖn lụ viÖc mét ng-êi (sau ®Çy gãi lụ ng-êi ®<sup>1</sup>i diÖn) nh©n danh vụ v× lîi Ých cña ng-êi kh,c (sau ®Çy gãi lụ ng-êi ®-îc ®<sup>1</sup>i diÖn) x,c lĚp, thùc hiÖn giao dĚch d©n sù trong ph<sup>1</sup>m vi ®<sup>1</sup>i diÖn.

2. C, nh©n, ph,p nh©n, chñ thó kh,c cũ thó x,c lĚp, thùc hiÖn giao dĚch d©n sù th«ng qua ng-êi ®<sup>1</sup>i diÖn. C, nh©n kh«ng ®-îc ®Ó ng-êi kh,c ®<sup>1</sup>i diÖn cho m×nh nõu ph,p luĚt quy ®Ěnh hã ph¶i tù m×nh x,c lĚp, thùc hiÖn giao dĚch ®ã.

3. Quan hÖ ®<sup>1</sup>i diÖn ®-îc x,c lĚp theo ph,p luĚt hoÆc theo uũ quyÒn.

4. Ng-êi ®-îc ®<sup>1</sup>i diÖn cũ quyÒn, nghŭa vô ph,t sinh tÖ giao dĚch d©n sù do ng-êi ®<sup>1</sup>i diÖn x,c lĚp.

5. Ng-êi ®<sup>1</sup>i diÖn ph¶i cũ n'ng lúc hnh vi d©n sù ®Çy ®ñ, trở tr-êng hĭp quy ®Ěnh t<sup>1</sup>i kho¶n 2 §iÒu 143 cũa Bé luĚt nuy.

**§iÒu 140. §<sup>1</sup>i diÖn theo ph,p luĚt**

§<sup>1</sup>i diÖn theo ph,p luĚt lụ ®<sup>1</sup>i diÖn do ph,p luĚt quy ®Ěnh hoÆc c¬ quan nhụ n-íc cũ thĚm quyÒn quyÖt ®Ěnh.

**§iÒu 141. Ng-êi ®<sup>1</sup>i diÖn theo ph,p luĚt**

Ng-êi ®<sup>1</sup>i diÖn theo ph,p luĚt bao gãm:

1. Cha, mÑ ®èi víi con ch-a thnh ni<sup>a</sup>n;
2. Ng-êi gi,m hé ®èi víi ng-êi ®-îc gi,m hé;
3. Ng-êi ®-îc Top, n chØ ®Ěnh ®èi víi ng-êi bĚ h<sup>1</sup>n chÖ n'ng lúc hnh vi d©n sù;
4. Ng-êi ®øng ®Çu ph,p nh©n theo quy ®Ěnh cũa ®iÒu lö ph,p nh©n hoÆc quyÖt ®Ěnh cũa c¬ quan nhụ n-íc cũ thĚm quyÒn;
5. Chñ hé gia ®×nh ®èi víi hé gia ®×nh;
6. Tæ tr-êng tæ hĭp t,c ®èi víi tæ hĭp t,c;
7. Nh÷ng ng-êi kh,c theo quy ®Ěnh cũa ph,p luĚt.

**§iÒu 142. §<sup>1</sup>i diÖn theo uũ quyÒn**

1. §<sup>1</sup>i diÖn theo uũ quyÒn lụ ®<sup>1</sup>i diÖn ®-îc x,c lĚp theo sù uũ quyÒn gi÷a ng-êi ®<sup>1</sup>i diÖn vụ ng-êi ®-îc ®<sup>1</sup>i diÖn.

2. H×nh thøc uũ quyÒn do c,c b<sup>a</sup>n tho¶ thuĚn, trở



tr-êng híp ph, p luÛt quy ®Þnh viÖc uú quyÒn ph¶i ®-íc lÛp thụn v'n b¶n.

**SiÒu 143. Ng-êi ®<sup>1</sup>i diÖn theo uú quyÒn**

1. C, nh©n, ng-êi ®<sup>1</sup>i diÖn theo ph, p luÛt cña ph, p nh©n cũ thÓ uú quyÒn cho ng-êi kh, c x, c lÛp, thùc hiÖn giao dÞch d©n sù.

2. Ng-êi tÕ ®ñ m-êi l'm tuæi ®Ön ch-a ®ñ m-êi t, m tuæi cũ thÓ lụ ng-êi ®<sup>1</sup>i diÖn theo uú quyÒn, trÕ tr-êng híp ph, p luÛt quy ®Þnh giao dÞch d©n sù ph¶i do ng-êi tÕ ®ñ m-êi t, m tuæi trë l<sup>a</sup>n x, c lÛp, thùc hiÖn.

**SiÒu 144. Ph<sup>1</sup>m vi ®<sup>1</sup>i diÖn**

1. Ng-êi ®<sup>1</sup>i diÖn theo ph, p luÛt cũ quyÒn x, c lÛp, thùc hiÖn mãi giao dÞch d©n sù v× lîi Ých cũa ng-êi ®-íc ®<sup>1</sup>i diÖn, trÕ tr-êng híp ph, p luÛt cũ quy ®Þnh kh, c.

2. Ph<sup>1</sup>m vi ®<sup>1</sup>i diÖn theo uú quyÒn ®-íc x, c lÛp theo sù uú quyÒn.

3. Ng-êi ®<sup>1</sup>i diÖn chØ ®-íc thùc hiÖn giao dÞch d©n sù trong ph<sup>1</sup>m vi ®<sup>1</sup>i diÖn.

4. Ng-êi ®<sup>1</sup>i diÖn ph¶i th«ng b, o cho ng-êi thø ba trong giao dÞch d©n sù biÖt vÒ ph<sup>1</sup>m vi ®<sup>1</sup>i diÖn cũa m×nh.

5. Ng-êi ®<sup>1</sup>i diÖn kh«ng ®-íc x, c lÛp, thùc hiÖn c, c giao dÞch d©n sù vîi chÝnh m×nh hoÆc vîi ng-êi thø ba mụ m×nh còng lụ ng-êi ®<sup>1</sup>i diÖn cũa ng-êi ®ã, trÕ tr-êng híp ph, p luÛt cũ quy ®Þnh kh, c.

**SiÒu 145. HËu qu¶ cũa giao dÞch d©n sù do ng-êi kh«ng cũ quyÒn ®<sup>1</sup>i diÖn x, c lÛp, thùc hiÖn**

1. Giao dÞch d©n sù do ng-êi kh«ng cũ quyÒn ®<sup>1</sup>i diÖn x, c lÛp, thùc hiÖn kh«ng lụm ph, t sinh quyÒn, nghÛa vÒ ®èi vîi ng-êi ®-íc ®<sup>1</sup>i diÖn, trÕ tr-êng híp ng-êi ®<sup>1</sup>i diÖn hoÆc ng-êi ®-íc ®<sup>1</sup>i diÖn ®ång ý. Ng-êi ®· giao dÞch vîi ng-êi kh«ng cũ quyÒn ®<sup>1</sup>i diÖn ph¶i th«ng b, o cho ng-êi ®-íc ®<sup>1</sup>i diÖn hoÆc ng-êi ®<sup>1</sup>i diÖn cũa ng-êi ®ã ®Ó tr¶ lêi trong thêi h<sup>1</sup>n Ên ®Þnh; nõu hÖt thêi h<sup>1</sup>n nựy mụ kh«ng tr¶ lêi th× giao dÞch ®ã kh«ng lụm ph, t sinh quyÒn, nghÛa vÒ ®èi vîi ng-êi ®-íc ®<sup>1</sup>i diÖn, nh-ng ng-êi kh«ng cũ quyÒn ®<sup>1</sup>i diÖn vÛn ph¶i thùc hiÖn nghÛa vÒ ®èi vîi ng-êi ®· giao dÞch vîi m×nh, trÕ tr-êng híp ng-êi ®· giao dÞch biÖt hoÆc ph¶i biÖt vÒ viÖc kh«ng cũ quyÒn ®<sup>1</sup>i diÖn.

2. Ng-êi ®· giao dƣch vớ ng-êi kh«ng cũ quyÒn ®¹i diÒn cũ quyÒn ®-n ph--ng chÊm dọt thùc hiÒn hoÆc huû bá giao dƣch d©n sù ®· x,c lĕp vụ y<sup>a</sup>u cÇu bải th-êng thiÖt h¹i, trõ tr-êng híp ng-êi ®ã biÖt hoÆc ph¶i biÖt vÒ viÖc kh«ng cũ quyÒn ®¹i diÒn mù vĕn giao dƣch.

**SiÒu 146. Hĕu qu¶ cũa giao dƣch d©n sù do ng-êi ®¹i diÒn x,c lĕp, thùc hiÒn v-ít qu, ph¹m vi ®¹i diÒn**

1. Giao dƣch d©n sù do ng-êi ®¹i diÒn x,c lĕp, thùc hiÒn v-ít qu, ph¹m vi ®¹i diÒn kh«ng lụm ph,t sinh quyÒn, nghŭa vô cũa ng-êi ®-íc ®¹i diÒn ®èi vớ phÇn giao dƣch ®-íc thùc hiÒn v-ít qu, ph¹m vi ®¹i diÒn, trõ tr-êng híp ng-êi ®-íc ®¹i diÒn ®ảng ý hoÆc biÖt mù kh«ng ph¶n ®èi; nõu kh«ng ®-íc sù ®ảng ý th× ng-êi ®¹i diÒn ph¶i thùc hiÒn nghŭa vô ®èi vớ ng-êi ®· giao dƣch vớ m×nh vÒ phÇn giao dƣch v-ít qu, ph¹m vi ®¹i diÒn.

2. Ng-êi ®· giao dƣch vớ ng-êi ®¹i diÒn cũ quyÒn ®-n ph--ng chÊm dọt thùc hiÒn hoÆc huû bá giao dƣch d©n sù ®èi vớ phÇn v-ít qu, ph¹m vi ®¹i diÒn hoÆc toùn bé giao dƣch d©n sù vụ y<sup>a</sup>u cÇu bải th-êng thiÖt h¹i, trõ tr-êng híp ng-êi ®ã biÖt hoÆc ph¶i biÖt vÒ viÖc v-ít qu, ph¹m vi ®¹i diÒn mù vĕn giao dƣch.

3. Trong tr-êng híp ng-êi ®¹i diÒn vụ ng-êi giao dƣch vớ ng-êi ®¹i diÒn cè ý x,c lĕp, thùc hiÒn giao dƣch d©n sù v-ít qu, ph¹m vi ®¹i diÒn mù g©y thiÖt h¹i cho ng-êi ®-íc ®¹i diÒn th× ph¶i chĐu tr, ch nhiÖm li<sup>a</sup>n ®íi bải th-êng thiÖt h¹i.

**SiÒu 147. ChÊm dọt ®¹i diÒn cũa c, nh©n**

1. §¹i diÒn theo ph,p luĕt cũa c, nh©n chÊm dọt trong c,c tr-êng híp sau ®©y:

a) Ng-êi ®-íc ®¹i diÒn ®· thụn ni<sup>a</sup>n hoÆc n'ng lúc hụn vi d©n sù ®· ®-íc kh«i phôc;

b) Ng-êi ®-íc ®¹i diÒn chỐt;

c) C,c tr-êng híp kh,c do ph,p luĕt quy ®Pnh.

2. §¹i diÒn theo uû quyÒn cũa c, nh©n chÊm dọt trong c,c tr-êng híp sau ®©y:

a) Thêi h¹n uû quyÒn ®· hỐt hoÆc c«ng viÖc ®-íc uû quyÒn ®· houn thụn;

b) Ng-êi uû quyÒn huû bá viÖc uû quyÒn hoÆc ng-êi ®-íc uû quyÒn tã chài viÖc uû quyÒn;

c) Ng-êi uû quyòn hoÆc ng-êi ®-íc uû quyòn chÕt, bÐ Top ,n tuy<sup>a</sup>n bè mÊt n'ng lúc hnh vi d©n sù, bÐ h<sup>1</sup>n chÕ n'ng lúc hnh vi d©n sù, mÊt tÝch hoÆc lụ ®· chÕt.

Khi chÊm dõt ®<sup>1</sup>i diÖn theo uû quyòn, ng-êi ®<sup>1</sup>i diÖn ph¶i thanh to,n xong c,c nghÛa vô tụi s¶n vúi ng-êi ®-íc ®<sup>1</sup>i diÖn hoÆc vúi ng-êi thõa kÕ cña ng-êi ®-íc ®<sup>1</sup>i diÖn.

#### **SiÒu 148. ChÊm dõt ®<sup>1</sup>i diÖn cña ph,p nh©n**

1. §<sup>1</sup>i diÖn theo ph,p luËt cña ph,p nh©n chÊm dõt khi ph,p nh©n chÊm dõt.

2. §<sup>1</sup>i diÖn theo uû quyòn cña ph,p nh©n chÊm dõt trong c,c tr-êng hÿp sau ®©y:

a) Thêi h<sup>1</sup>n uû quyòn ®· hÕt hoÆc c«ng viÖc ®-íc uû quyòn ®· houn thnh;

b) Ng-êi ®<sup>1</sup>i diÖn theo ph,p luËt cña ph,p nh©n huû bá viÖc uû quyòn hoÆc ng-êi ®-íc uû quyòn tÕ chài viÖc uû quyòn;

c) Ph,p nh©n chÊm dõt hoÆc ng-êi ®-íc uû quyòn chÕt, bÐ Top ,n tuy<sup>a</sup>n bè mÊt n'ng lúc hnh vi d©n sù, bÐ h<sup>1</sup>n chÕ n'ng lúc hnh vi d©n sù, mÊt tÝch hoÆc lụ ®· chÕt.

Khi chÊm dõt ®<sup>1</sup>i diÖn theo uû quyòn, ng-êi ®<sup>1</sup>i diÖn ph¶i thanh to,n xong c,c nghÛa vô tụi s¶n vúi ph,p nh©n uû quyòn hoÆc ph,p nh©n kÕ thõa.

### **Ch--ng VIII**

#### **Thêi h<sup>1</sup>n**

#### **SiÒu 149. Thêi h<sup>1</sup>n**

1. Thêi h<sup>1</sup>n lụ mét kho¶ng thêi gian ®-íc x,c ®¶nh tÕ thêi ®iÓm nuy ®Õn thêi ®iÓm kh,c.

2. Thêi h<sup>1</sup>n cã thó ®-íc x,c ®¶nh b»ng phót, giê, nguy, tuÇn, th,ng, n'ím hoÆc b»ng mét sù kiÖn cã thó sÿ x¶y ra.

#### **SiÒu 150. ,p dông c,ch tÝnh thêi h<sup>1</sup>n**

1. C,ch tÝnh thêi h<sup>1</sup>n ®-íc ,p dông theo quy ®¶nh cña Bé luËt nuy, trõ tr-êng hÿp cã tho¶ thuËn kh,c hoÆc ph,p luËt cã quy ®¶nh kh,c.

2. Thêi h<sup>1</sup>n ®-íc tÝnh theo d--ng lÐch.

**Siêu 151. Quy Định về thể h<sup>1</sup>n, thể Ím t<sup>1</sup>nh thể h<sup>1</sup>n**

1. Trong tr-êng híp c,c b<sup>a</sup>n tho<sup>1</sup> thu<sup>1</sup>ên vò thể h<sup>1</sup>n lụ mét n<sup>1</sup>m, nòa n<sup>1</sup>m, mét th,ng, nòa th,ng, mét tuÇn, mét nguy, mét giê, mét phót mù kho<sup>1</sup>ng thể gian diôn ra kh«ng liôn nhau th× thể h<sup>1</sup>n Òã Ò-íc t<sup>1</sup>nh nh-sau:

- a) Mét n<sup>1</sup>m lụ ba tr<sup>1</sup>m s,u m--i l<sup>1</sup>m nguy;
- b) Nòa n<sup>1</sup>m lụ s,u th,ng;
- c) Mét th,ng lụ ba m--i nguy;
- d) Nòa th,ng lụ m-êi l<sup>1</sup>m nguy;
- Ò) Mét tuÇn lụ b<sup>1</sup>ly nguy;
- e) Mét nguy lụ hai m--i t- giê;
- g) Mét giê lụ s,u m--i phót;
- h) Mét phót lụ s,u m--i gi©y.

2. Trong tr-êng híp c,c b<sup>a</sup>n tho<sup>1</sup> thu<sup>1</sup>ên vò thể Ím ÒÇu th,ng, gi÷a th,ng, cuèi th,ng th× thể Ím Òã Ò-íc quy Định nh- sau:

- a) SÇu th,ng lụ nguy ÒÇu ti<sup>a</sup>n c<sup>1</sup>ã th,ng;
- b) Gi÷a th,ng lụ nguy thø m-êi l<sup>1</sup>m c<sup>1</sup>ã th,ng;
- c) Cuèi th,ng lụ nguy cuèi c<sup>1</sup>ng c<sup>1</sup>ã th,ng.

3. Trong tr-êng híp c,c b<sup>a</sup>n tho<sup>1</sup> thu<sup>1</sup>ên vò thể Ím ÒÇu n<sup>1</sup>m, gi÷a n<sup>1</sup>m, cuèi n<sup>1</sup>m th× thể Ím Òã Ò-íc quy Định nh- sau:

- a) SÇu n<sup>1</sup>m lụ nguy ÒÇu ti<sup>a</sup>n c<sup>1</sup>ã th,ng mét;
- b) Gi÷a n<sup>1</sup>m lụ nguy cuèi c<sup>1</sup>ng c<sup>1</sup>ã th,ng s,u;
- c) Cuèi n<sup>1</sup>m lụ nguy cuèi c<sup>1</sup>ng c<sup>1</sup>ã th,ng m-êi hai.

**Siêu 152. Thể Ím b<sup>3</sup>t ÒÇu thể h<sup>1</sup>n**

1. Khi thể h<sup>1</sup>n Ò-íc x,c Định b»ng phót, giê th× thể h<sup>1</sup>n Ò-íc b<sup>3</sup>t ÒÇu tở thể Ím Ò· x,c Định.

2. Khi thể h<sup>1</sup>n Ò-íc x,c Định b»ng nguy, tuÇn, th,ng, n<sup>1</sup>m th× nguy ÒÇu ti<sup>a</sup>n c<sup>1</sup>ã thể h<sup>1</sup>n kh«ng Ò-íc t<sup>1</sup>nh mù t<sup>1</sup>nh tở nguy tiÕp theo c<sup>1</sup>ã nguy Ò-íc x,c Định.

3. Khi thể h<sup>1</sup>n b<sup>3</sup>t ÒÇu b»ng mét sù kiÕn th× nguy x<sup>1</sup>ly ra sù kiÕn kh«ng Ò-íc t<sup>1</sup>nh mù t<sup>1</sup>nh tở nguy tiÕp theo c<sup>1</sup>ã nguy x<sup>1</sup>ly ra sù kiÕn Òã.

### **§iÒu 153. KÕt thóc thêi h<sup>1</sup>n**

1. Khi thêi h<sup>1</sup>n tÝnh b»ng nguy th× thêi h<sup>1</sup>n kÕt thóc t<sup>1</sup>i thêi ®iÓm kÕt thóc nguy cuèi cïng cña thêi h<sup>1</sup>n.

2. Khi thêi h<sup>1</sup>n tÝnh b»ng tuÇn th× thêi h<sup>1</sup>n kÕt thóc t<sup>1</sup>i thêi ®iÓm kÕt thóc nguy t--ng øng cña tuÇn cuèi cïng cña thêi h<sup>1</sup>n.

3. Khi thêi h<sup>1</sup>n tÝnh b»ng th,ng th× thêi h<sup>1</sup>n kÕt thóc t<sup>1</sup>i thêi ®iÓm kÕt thóc nguy t--ng øng cña th,ng cuèi cïng cña thêi h<sup>1</sup>n; nõu th,ng kÕt thóc thêi h<sup>1</sup>n kh«ng cã nguy t--ng øng th× thêi h<sup>1</sup>n kÕt thóc vµo nguy cuèi cïng cña th,ng ®ã.

4. Khi thêi h<sup>1</sup>n tÝnh b»ng n`m th× thêi h<sup>1</sup>n kÕt thóc t<sup>1</sup>i thêi ®iÓm kÕt thóc nguy, th,ng t--ng øng cña n`m cuèi cïng cña thêi h<sup>1</sup>n.

5. Khi nguy cuèi cïng cña thêi h<sup>1</sup>n lµ nguy nghØ cuèi tuÇn hoÆc nguy nghØ lô th× thêi h<sup>1</sup>n kÕt thóc t<sup>1</sup>i thêi ®iÓm kÕt thóc nguy lµm viÖc tiÕp theo nguy nghØ ®ã.

6. Thêi ®iÓm kÕt thóc nguy cuèi cïng cña thêi h<sup>1</sup>n vµo lóc hai m--i t- giê cña nguy ®ã.

### **Ch--ng IX**

#### **THÊI HIÖU**

### **§iÒu 154. Thêi hiÖu**

Thêi hiÖu lµ thêi h<sup>1</sup>n do ph, p luËt quy ®Þnh mụ khi kÕt thóc thêi h<sup>1</sup>n ®ã th× chñ thÓ ®-íc h-ëng quyÒn d©n sù, ®-íc miÒn trõ nghÿa vô d©n sù hoÆc mÊt quyÒn khêi kiÖn vô ,n d©n sù, quyÒn y<sup>a</sup>u cÇu gi¶i quyÕt viÖc d©n sù.

### **§iÒu 155. C, c lo<sup>1</sup>i thêi hiÖu**

1. Thêi hiÖu h-ëng quyÒn d©n sù lµ thêi h<sup>1</sup>n mụ khi kÕt thóc thêi h<sup>1</sup>n ®ã th× chñ thÓ ®-íc h-ëng quyÒn d©n sù.

2. Thêi hiÖu miÒn trõ nghÿa vô d©n sù lµ thêi h<sup>1</sup>n mụ khi kÕt thóc thêi h<sup>1</sup>n ®ã th× ng-êi cã nghÿa vô d©n sù ®-íc miÒn viÖc thùc hiÖn nghÿa vô.

3. Thêi hiÖu khêi kiÖn lµ thêi h<sup>1</sup>n mụ chñ thÓ ®-íc quyÒn khêi kiÖn ®Ó y<sup>a</sup>u cÇu Toµ ,n gi¶i quyÕt vô ,n d©n sù b¶o vÕ quyÒn vµ lîi Ých hîp ph, p bÐ x©m ph<sup>1</sup>m; nõu

thêi h<sup>1</sup>n ®ã kÛt thóc th<sup>x</sup> mÊt quyÒn khêi kiÛn.

4. Thêi hiÛu y<sup>a</sup>u cÇu gi¶i quyÛt viÖc d©n sù lụ thêi h<sup>1</sup>n mụ chñ thÓ ®-íc quyÒn y<sup>a</sup>u cÇu Top ,n gi¶i quyÛt viÖc d©n sù ®Ó b¶o vÖ quyÒn vụ lîi Ých hîp ph, p cña c, nh©n, c- quan, tæ chøc, lîi Ých c«ng céng, lîi Ých cña Nhự n-íc; nõu thêi h<sup>1</sup>n ®ã kÛt thóc th<sup>x</sup> mÊt quyÒn y<sup>a</sup>u cÇu.

**§iÒu 156. C, ch tÝnh thêi hiÛu**

Thêi hiÛu ®-íc tÝnh tÕ thêi ®iÓm b³t ®Çu nguy ®Çu ti<sup>a</sup>n cña thêi hiÛu vụ chÊm dÛt t<sup>1</sup>i thêi ®iÓm kÛt thóc nguy cuèi cïng cña thêi hiÛu.

**§iÒu 157. HiÛu lúc cña thêi hiÛu h-êng quyÒn d©n sù, miÔn trõ nghÛa vô d©n sù**

1. Trong tr-êng hîp ph, p luÛt quy ®¶nh cho c, c chñ thÓ ®-íc h-êng quyÒn d©n sù hoÆc ®-íc miÔn trõ nghÛa vô d©n sù theo thêi hiÛu th<sup>x</sup> chØ sau khi thêi hiÛu ®ã kÛt thóc, viÖc h-êng quyÒn d©n sù hoÆc miÔn trõ nghÛa vô d©n sù míi cã hiÛu lúc.

2. Thêi hiÛu h-êng quyÒn d©n sù kh«ng ,p dõng trong c, c tr-êng hîp sau ®©y:

a) ChiÕm h÷u tụi s¶n thuéc h×nh thøc sã h÷u nhự n-íc kh«ng cã c"n cø ph, p luÛt;

b) ViÖc h-êng quyÒn nh©n th©n kh«ng g³n víi tụi s¶n.

3. Thêi hiÛu miÔn trõ nghÛa vô d©n sù kh«ng ,p dõng trong viÖc thùc hiÖn nghÛa vô d©n sù ®èi víi Nhự n-íc, trõ tr-êng hîp ph, p luÛt cã quy ®¶nh kh, c.

**§iÒu 158. TÝnh li<sup>a</sup>n tc cña thêi hiÛu h-êng quyÒn d©n sù, miÔn trõ nghÛa vô d©n sù**

1. Thêi hiÛu h-êng quyÒn d©n sù, miÔn trõ nghÛa vô d©n sù cã tÝnh li<sup>a</sup>n tc tÕ khi b³t ®Çu cho ®n khi kÛt thóc; nõu cã sù kiÛn lụm gi, n ®o<sup>1</sup>n th<sup>x</sup> thêi hiÛu ph¶i ®-íc tÝnh l<sup>1</sup>i tÕ ®Çu, sau khi sù kiÛn lụm gi, n ®o<sup>1</sup>n chÊm dÛt.

2. Thêi hiÛu h-êng quyÒn d©n sù, miÔn trõ nghÛa vô d©n sù bÐ gi, n ®o<sup>1</sup>n khi cã mét trong c, c sù kiÛn sau ®©y:

a) Cã sù gi¶i quyÛt cña c- quan nhự n-íc cã thÈm quyÒn ®èi víi quyÒn, nghÛa vô d©n sù ®ang ®-íc ,p dõng thêi hiÛu;

b) Quyền, nghĩa vô đơn sự ®ang ®-íc ,p đông thêi hiöu mụ bÐ ng-êi cũa quyền, nghĩa vô li<sup>a</sup>n quan tranh chÊp.

3. Thêi hiöu cùng ®-íc tÝnh li<sup>a</sup>n tc trong tr-êng hÏp vic h-êng quyền đơn sự, min trở nghĩa vô đơn sự ®-íc chuyn giao hÏp ph,p cho ng-êi kh,c.

**§iu 159. Bt ®Çu thêi hiöu khêi kin vô ,n đơn sự, thêi hiöu y<sup>a</sup>u cÇu gi¶i quyt việc đơn sự**

1. Thêi hiöu khêi kin vô ,n đơn sự ®-íc tÝnh t nguy quyền, lÏi Ých hÏp ph,p bÐ xm ph<sup>1</sup>m, trở tr-êng hÏp ph,p luËt cũa quy ®Ðnh kh,c.

2. Thêi hiöu y<sup>a</sup>u cÇu gi¶i quyt việc đơn sự ®-íc tÝnh t nguy ph,t sinh quyền y<sup>a</sup>u cÇu, trở tr-êng hÏp ph,p luËt cũa quy ®Ðnh kh,c.

**§iu 160. Kh«ng ,p đông thêi hiöu khêi kin vô ,n đơn sự**

Thêi hiöu khêi kin vô ,n đơn sự kh«ng ,p đông trong nh÷ng tr-êng hÏp sau ®Cy:

1. Y<sup>a</sup>u cÇu hn tr¶ ti s¶n thuc h×nh thc s h÷u như n-íc;

2. Y<sup>a</sup>u cÇu b¶o vụ quyền nhn thn bÐ xm ph<sup>1</sup>m, trở tr-êng hÏp ph,p luËt cũa quy ®Ðnh kh,c;

3. C,c tr-êng hÏp kh,c do ph,p luËt quy ®Ðnh.

**§iu 161. Thêi gian kh«ng tÝnh vo thêi hiöu khêi kin vô ,n đơn sự, thêi hiöu y<sup>a</sup>u cÇu gi¶i quyt việc đơn sự**

Thêi gian kh«ng tÝnh vo thêi hiöu khêi kin vô ,n đơn sự, thêi hiöu y<sup>a</sup>u cÇu gi¶i quyt việc đơn sự lý kho¶ng thêi gian x¶y ra mét trong c,c s kiện sau ®Cy:

1. S kin bÊt kh¶ kh,ng hoÆc tr ng<sup>1</sup>i kh,ch quan làm cho chñ th cũa quyền khêi kin, quyền y<sup>a</sup>u cÇu kh«ng th khêi kin, y<sup>a</sup>u cÇu trong ph<sup>1</sup>m vi thêi hiöu.

S kin bÊt kh¶ kh,ng l s kin x¶y ra mét c,ch kh,ch quan kh«ng th l-êng tr-íc ®-íc v kh«ng th khác phc ®-íc mÆc dĩ ®. ,p đông mãi bin ph,p cÇn thit v kh¶ năng cho phÐp.

Tr ng<sup>1</sup>i kh,ch quan lý nh÷ng tr ng<sup>1</sup>i do hạn c¶nh kh,ch quan t,c ®éng làm cho ng-êi cũa quyền, nghĩa vô đơn sự kh«ng th bit v vic quyền, lÏi Ých hÏp ph,p

cĩa m×nh bP x©m ph<sup>1</sup>m hoÆc kh«ng thÓ thùc hiÖn ®-íc quyÒn hoÆc nghÛa vô d©n sù cĩa m×nh;

2. Ch-a cũ ng-êi ®<sup>1</sup>i diÖn trong tr-êng híp ng-êi cũ quyÒn khêi kiÖn, ng-êi cũ quyÒn y<sup>a</sup>u cÇu ch-a thñnh ni<sup>a</sup>n, mÊt n<sup>ng</sup> lúc hñnh vi d©n sù hoÆc bP h<sup>1</sup>n chÕ n<sup>ng</sup> lúc hñnh vi d©n sù;

3. Ch-a cũ ng-êi ®<sup>1</sup>i diÖn kh,c thay thÕ hoÆc v× lý do chÝnh ®,ng kh,c mù kh«ng thÓ tiÕp tc ®<sup>1</sup>i diÖn ®-íc trong tr-êng híp ng-êi ®<sup>1</sup>i diÖn cũ ng-êi ch-a thñnh ni<sup>a</sup>n, ng-êi mÊt n<sup>ng</sup> lúc hñnh vi d©n sù, ng-êi bP h<sup>1</sup>n chÕ n<sup>ng</sup> lúc hñnh vi d©n sù chÕt.

**§iÒu 162. B<sup>3</sup>t ®Çu l<sup>1</sup>i thêi hiÖu khêi kiÖn vô ,n d©n sù**

1. Thêi hiÖu khêi kiÖn vô ,n d©n sù b<sup>3</sup>t ®Çu l<sup>1</sup>i trong tr-êng híp sau ®©y:

a) B<sup>a</sup>n cũ nghÛa vô ®· tha nhËn mét phÇn hoÆc tp bé nghÛa vô cũ m×nh ®èi víi ng-êi khêi kiÖn;

b) B<sup>a</sup>n cũ nghÛa vô thùc hiÖn xong mét phÇn nghÛa vô cũ m×nh ®èi víi ng-êi khêi kiÖn;

c) C,c b<sup>a</sup>n ®· tù hp gi¶i víi nhau.

2. Thêi hiÖu khêi kiÖn vô ,n d©n sù b<sup>3</sup>t ®Çu l<sup>1</sup>i k t nguy tiÕp theo sau nguy x¶y ra sù kiÖn quy ®¶nh t<sup>1</sup>i kho¶n 1 §iÒu nuy.

## PHÇN TH HAI

### TỤI S¶N VỤ QUYÒN SÈ H÷U

#### Ch--ng X

#### NH÷NG QUY ®¶NH CHUNG

**§iÒu 163. Tụi s¶n**

Tụi s¶n bao gãm vËt, tin, giÊy tê cũ gi, vụ c,c quyÒn tụi s¶n.

**§iÒu 164. QuyÒn sè h÷u**

QuyÒn sè h÷u bao gãm quyÒn chim h÷u, quyÒn s dng vụ quyÒn ®¶nh ®t tụi s¶n cũ cũ sè h÷u theo quy ®¶nh cũ ph,p luËt.

Chũ sè h÷u lụ c, nhân, ph,p nhân, cũ thÓ kh,c cũ ®ñ ba quyÒn lụ quyÒn chim h÷u, quyÒn s dng, quyÒn ®¶nh ®t tụi s¶n.



**§iÒu 165. Nguy<sup>a</sup>n t<sup>3</sup>ac thuc hiÖn quyÒn së h÷u**

Chñ së h÷u ®-íc thuc hiÖn mãi hnh vi theo ý chÝ cña m×nh ®èi vói tui s¶n nh-ng kh«ng ®-íc g©y thiÖt h<sup>1</sup>i hoÆc lµm ¶nh h-êng ®Ön lîi Ých cña Nhự n-íc, lîi Ých c«ng céng, quyÒn, lîi Ých hîp ph,p cña ng-êi kh,c.

**§iÒu 166. ChĐu rñi ro vô tui s¶n**

Chñ së h÷u ph¶i chĐu rñi ro khi tui s¶n bĐ ti<sup>a</sup>u huû hoÆc bĐ h- háng do sù kiÖn bÊt kh¶ kh,ng, trở tr-êng hîp cũ tho¶ thuËn kh,c hoÆc ph,p luËt cũ quy ®Đnh kh,c.

**§iÒu 167. §<sup>o</sup>ng ký quyÒn së h÷u tui s¶n**

QuyÒn së h÷u ®èi vói bÊt ®éng s¶n ®-íc ®<sup>o</sup>ng ký theo quy ®Đnh cũ Bè luËt nuy vµ ph,p luËt vô ®<sup>o</sup>ng ký bÊt ®éng s¶n. QuyÒn së h÷u ®èi vói ®éng s¶n kh«ng ph¶i ®<sup>o</sup>ng ký, trở tr-êng hîp ph,p luËt cũ quy ®Đnh kh,c.

**§iÒu 168. Thêi ®iÓm chuyÓn quyÒn së h÷u ®èi vói tui s¶n**

1. ViÖc chuyÓn quyÒn së h÷u ®èi vói bÊt ®éng s¶n cũ hiÖu lúc kÓ tã thêi ®iÓm ®<sup>o</sup>ng ký quyÒn së h÷u, trở tr-êng hîp ph,p luËt cũ quy ®Đnh kh,c.

2. ViÖc chuyÓn quyÒn së h÷u ®èi vói ®éng s¶n cũ hiÖu lúc kÓ tã thêi ®iÓm ®éng s¶n ®-íc chuyÓn giao, trở tr-êng hîp ph,p luËt cũ quy ®Đnh kh,c.

**§iÒu 169. B¶o vÖ quyÒn së h÷u**

1. QuyÒn së h÷u cũ cũ nh©n, ph,p nh©n vµ cũ thó kh,c ®-íc ph,p luËt c«ng nhËn vµ b¶o vÖ.

2. Kh«ng ai cũ thó bĐ h<sup>1</sup>n cũ, bĐ t-íc ®o<sup>1</sup>t tr,i ph,p luËt quyÒn së h÷u ®èi vói tui s¶n cũ cũ m×nh.

Chñ së h÷u cũ cũ quyÒn tù b¶o vÖ, ng<sup>o</sup>n cũn bÊt kú ng-êi nµo cũ hnh vi x©m ph<sup>1</sup>m quyÒn së h÷u cũ cũ m×nh, truy t×m, ®Đi l<sup>1</sup>i tui s¶n bĐ ng-êi kh,c chiÓm h÷u, sô dõng, ®Đnh ®o<sup>1</sup>t kh«ng cũ cũn cũ ph,p luËt.

3. Trong tr-êng hîp thËt cũn thiÖt v× lý do quèc phĐng, an ninh vµ v× lîi Ých quèc gia, Nhự n-íc tr-ng mua hoÆc tr-ng dõng cũ bải th-êng tui s¶n cũ cũ cũ nh©n, ph,p nh©n hoÆc cũ cũ cũ thó kh,c theo quy ®Đnh cũ cũ ph,p luËt.

**§iÒu 170. C<sup>o</sup>n cũ x,c lËp quyÒn së h÷u**

QuyÒn së h÷u ®-íc x,c lËp ®èi vói tui s¶n trong cũ cũ tr-êng hîp cũ cũ sau ®©y:

1. Do lao ®éng, do ho<sup>t</sup> ®éng s¶n xuÊt, kinh doanh híp ph,p;

2. §-íc chuyón quyón sê h÷u theo tho¶ thuÊn hoÆc theo quyót ®¶nh cña c¬ quan nhự n-íc cũ thÊm quyón;

3. Thu hoa lîi, lîi tøc;

4. T<sup>o</sup>o thựnh vÊt míi do s,p nhËp, trén lÊn, chõ biõn;

5. §-íc thõa kõ tụi s¶n;

6. Chiõm h÷u trong c,c ®iòu kiõn do ph,p luÊt quy ®¶nh ®èi víi vÊt v« chñ, vÊt bÐ ®,nh r-i, bÐ bá qu<sup>a</sup>n, bÐ ch«n giÊu, gia sóc, gia cçm bÐ thÊt l<sup>c</sup>, vÊt nu«i d-íi n-íc di chuyón tù nhi<sup>a</sup>n;

7. Chiõm h÷u tụi s¶n kh«ng cũ c¬n cø ph,p luÊt nh-ng ngay t×nh, li<sup>a</sup>n tðc, c«ng khai phĩ híp víi thêi hiõu quy ®¶nh t<sup>i</sup>i kho¶n 1 §iòu 247 cũa Bé luÊt nuy;

8. C,c tr-êng híp kh,c do ph,p luÊt quy ®¶nh.

#### **§iòu 171. C¬n cø chÊm dõt quyón sê h÷u**

Quyón sê h÷u chÊm dõt trong c,c tr-êng híp sau ®©y:

1. Chñ sê h÷u chuyón quyón sê h÷u cũa m×nh cho ng-êi kh,c;

2. Chñ sê h÷u tã bá quyón sê h÷u cũa m×nh;

3. Tụi s¶n bÐ ti<sup>a</sup>u huû;

4. Tụi s¶n bÐ xõ lý ®ó thüc hiõn nghũa vô cũa chñ sê h÷u;

5. Tụi s¶n bÐ tr-ng mua;

6. Tụi s¶n bÐ tÐch thu;

7. VÊt bÐ ®,nh r-i, bÐ bá qu<sup>a</sup>n, gia sóc, gia cçm bÐ thÊt l<sup>c</sup>, vÊt nu«i d-íi n-íc di chuyón tù nhi<sup>a</sup>n mụ ng-êi kh,c ®· ®-íc x,c lËp quyón sê h÷u trong c,c ®iòu kiõn do ph,p luÊt quy ®¶nh; tụi s¶n mụ ng-êi kh,c ®· ®-íc x,c lËp quyón sê h÷u theo quy ®¶nh t<sup>i</sup>i kho¶n 1 §iòu 247 cũa Bé luÊt nuy;

8. C,c tr-êng híp kh,c do ph,p luÊt quy ®¶nh.

#### **§iòu 172. H×nh thøc sê h÷u**

Tr<sup>a</sup>n c¬ sê chõ ®é sê h÷u to¶n d©n, sê h÷u tËp thó, sê h÷u t- nh©n, c,c h×nh thøc sê h÷u bao gảm sê h÷u nhự n-íc, sê h÷u tËp thó, sê h÷u t- nh©n, sê h÷u chung, sê h÷u cũa tæ chøc chÝnh trÐ, tæ chøc chÝnh trÐ - x· héi,

sẽ h÷u cña tæ chøc chÝnh trÞ x· héi - nghÒ nghiÖp, tæ chøc x· héi, tæ chøc x· héi - nghÒ nghiÖp.

**§iÒu 173. C, c quyÒn cña ng-êi kh«ng ph¶i lµ chñ sã h÷u ®èi víi tµi s¶n**

1. Ng-êi kh«ng ph¶i lµ chñ sã h÷u chØ cã quyÒn chiÕm h÷u, sø dông, ®¶nh ®o<sup>1</sup>t tµi s¶n kh«ng thuéc quyÒn sã h÷u cña m×nh theo tho¶ thuËn víi chñ sã h÷u tµi s¶n ®ã hoÆc theo quy ®¶nh cña ph, p luËt.

2. C, c quyÒn cña ng-êi kh«ng ph¶i lµ chñ sã h÷u ®èi víi tµi s¶n bao g¸m:

a) QuyÒn sø dông ®Êt;

b) QuyÒn sø dông h¹n chÕ bÊt ®éng s¶n liÒn kÒ;

c) C, c quyÒn kh, c theo tho¶ thuËn hoÆc theo quy ®¶nh cña ph, p luËt.

3. ViÖc chñ sã h÷u chuyÒn quyÒn sã h÷u tµi s¶n cho ng-êi kh, c kh«ng ph¶i lµ c<sup>2</sup>n cØ ®Ó chÊm dÛt c, c quyÒn cña ng-êi kh«ng ph¶i lµ chñ sã h÷u ®èi víi tµi s¶n ®ã quy ®¶nh t<sup>1</sup>i kho¶n 2 §iÒu nµy .

4. C, c quyÒn ®èi víi tµi s¶n cña ng-êi kh«ng ph¶i lµ chñ sã h÷u ®-íc b¶o vÕ theo quy ®¶nh t<sup>1</sup>i §iÒu 261 cña Bé luËt nµy.

5. C, c quyÒn cña ng-êi kh«ng ph¶i lµ chñ sã h÷u ®èi víi tµi s¶n ph¶i ®<sup>2</sup>ng ký bao g¸m quyÒn sø dông ®Êt, quyÒn sø dông h¹n chÕ bÊt ®éng s¶n liÒn kÒ theo tho¶ thuËn vµ c, c quyÒn kh, c theo quy ®¶nh cña ph, p luËt.

## **Ch<sup>2</sup>ng XI**

### **C, C LO<sup>1</sup>I TµI S¶N**

**§iÒu 174. BÊt ®éng s¶n vµ ®éng s¶n**

1. BÊt ®éng s¶n lµ c, c tµi s¶n bao g¸m:

a) §Êt ®ai;

b) Nhµ, c«ng tr×nh x©y dÙng g<sup>3</sup>¸n liÒn víi ®Êt ®ai, kÓ c¶ c, c tµi s¶n g<sup>3</sup>¸n liÒn víi nhµ, c«ng tr×nh x©y dÙng ®ã;

c) C, c tµi s¶n kh, c g<sup>3</sup>¸n liÒn víi ®Êt ®ai;

d) C, c tµi s¶n kh, c do ph, p luËt quy ®¶nh.

2. §éng s¶n lµ nh÷ng tµi s¶n kh«ng ph¶i lµ bÊt ®éng s¶n.

**§iÒu 175. Hoa lîi, lîi tọc**

1. Hoa lîi lụ s¶n vĒt tù nhi<sup>a</sup>n mụ tụi s¶n mang l<sup>i</sup>i.

2. Lîi tọc lụ c, c kho¶n lîi thu ®-íc tỗ viÖc khai th, c tụi s¶n.

**§iÒu 176. VĒt chÝnh vự vĒt phô**

1. VĒt chÝnh lụ vĒt ®éc lĒp, cã thó khai th, c c«ng dông theo tÝnh n'ng.

2. VĒt phô lụ vĒt trùc tiÕp phôc vô cho viÖc khai th, c c«ng dông cĩa vĒt chÝnh, lụ mét bé phĒn cĩa vĒt chÝnh, nh-ng cã thó t, ch rĒi vĒt chÝnh.

Khi thùc hiÖn nghĨa vô chuyón giao vĒt chÝnh th× ph¶i chuyón giao c¶ vĒt phô, trõ tr-êng hĭp cã tho¶ thuĒn kh, c.

**§iÒu 177. VĒt chia ®-íc vự vĒt kh«ng chia ®-íc**

1. VĒt chia ®-íc lụ vĒt khi bÐ ph©n chia vĒn gi÷ nguy<sup>a</sup>n tÝnh chĒt vự tÝnh n'ng sô dông ban ®Çu.

2. VĒt kh«ng chia ®-íc lụ vĒt khi bÐ ph©n chia th× kh«ng gi÷ nguy<sup>a</sup>n ®-íc tÝnh chĒt vự tÝnh n'ng sô dông ban ®Çu.

Khi c¶n ph©n chia vĒt kh«ng chia ®-íc th× ph¶i trÐ gi, thụnh tiÖn ®Ó chia.

**§iÒu 178. VĒt ti<sup>a</sup>u hao vự vĒt kh«ng ti<sup>a</sup>u hao**

1. VĒt ti<sup>a</sup>u hao lụ vĒt khi ®· qua mét lçn sô dông th× mĒt ®i hoÆc kh«ng gi÷ ®-íc tÝnh chĒt, h×nh d,ng vự tÝnh n'ng sô dông ban ®Çu.

VĒt ti<sup>a</sup>u hao kh«ng thó lụ ®èi t-ìng cĩa hĭp ®ảng cho thu<sup>a</sup> hoÆc hĭp ®ảng cho m-ìn.

2. VĒt kh«ng ti<sup>a</sup>u hao lụ vĒt khi ®· qua sô dông nhiÖu lçn mụ c- b¶n vĒn gi÷ ®-íc tÝnh chĒt, h×nh d,ng vự tÝnh n'ng sô dông ban ®Çu.

**§iÒu 179. VĒt cìng lo<sup>i</sup> vự vĒt ®Æc ®Ēnh**

1. VĒt cìng lo<sup>i</sup> lụ nh÷ng vĒt cã cìng h×nh d,ng, tÝnh chĒt, tÝnh n'ng sô dông vự x, c ®Ēnh ®-íc b»ng nh÷ng ®-n vÐ ®o l-êng.

VĒt cìng lo<sup>i</sup> cã cìng chĒt l-ìng cã thó thay thõ cho nhau.

2. VĒt ®Æc ®Ēnh lụ vĒt ph©n biÖt ®-íc víi c, c vĒt kh, c b»ng nh÷ng ®Æc ®ióm ri<sup>a</sup>ng vô ký hiÖu, h×nh d,ng,

mụu s<sup>3</sup>ac, chÊt liÖu, ®Æc tÝnh, vP trÝ.

Khi thùc hiÖn nghÜa vô chuyÖn giao vÛt ®Æc ®Ðnh th× ph¶i giao ®óng vÛt ®ã.

### **§iÖu 180. VÛt ®ång bé**

VÛt ®ång bé lụ vÛt gãm c,c phÇn hoÆc c,c bé phËn ìn khíp, li<sup>a</sup>n hÖ vúi nhau híp thụn chØnh thÓ mụ nõu thiÖu mét trong c,c phÇn, c,c bé phËn hoÆc cã phÇn hoÆc bé phËn kh«ng ®óng quy c,ch, chñng lo<sup>i</sup> th× kh«ng sÖ dông ®-íc hoÆc gi, trP sÖ dông cña vÛt ®ã bP gi¶m sÓt.

Khi thùc hiÖn nghÜa vô chuyÖn giao vÛt ®ång bé th× ph¶i chuyÖn giao toạu bé c,c phÇn hoÆc c,c bé phËn híp thụn, trÖ tr-êng híp cã tho¶ thuËn kh,c.

### **§iÖu 181. QuyÖn tụi s¶n**

QuyÖn tụi s¶n lụ quyÖn trP gi, ®-íc b»ng tiÖn vù cã thÓ chuyÖn giao trong giao dÐch d©n sù, kÓ c¶ quyÖn sË h÷u trÝ tuÖ.

## **Ch--ng XII**

### **NÉI DUNG QUYÖN SË H÷U**

#### **Môc 1**

#### **QUYÖN CHIÖM H÷U**

### **§iÖu 182. QuyÖn chiÖm h÷u**

QuyÖn chiÖm h÷u lụ quyÖn n<sup>3</sup>am gi÷, qu¶n lý tụi s¶n.

### **§iÖu 183. ChiÖm h÷u cã c"n cø ph,p luËt**

ChiÖm h÷u cã c"n cø ph,p luËt lụ viÖc chiÖm h÷u tụi s¶n trong c,c tr-êng híp sau ®©y:

1. Chñ sË h÷u chiÖm h÷u tụi s¶n;
2. Ng-êi ®-íc chñ sË h÷u uû quyÖn qu¶n lý tụi s¶n;
3. Ng-êi ®-íc chuyÖn giao quyÖn chiÖm h÷u th«ng qua giao dÐch d©n sù phï híp vúi quy ®Ðnh cña ph,p luËt;
4. Ng-êi ph,t hiÖn vù gi÷ tụi s¶n v« chñ, tụi s¶n kh«ng x,c ®Ðnh ®-íc ai lụ chñ sË h÷u, tụi s¶n bP ®,nh r-i, bP bá qu<sup>a</sup>n, bP ch«n giÊu, bP ch×m ®<sup>3</sup>am phï híp vúi c,c ®iÖu kiÖn do ph,p luËt quy ®Ðnh;

5. Ng-êi ph,t hiÖn vù gi÷ gia sÓc, gia cÇm, vÛt nu«i d-úi n-íc bP thËt l<sup>1</sup>c phï híp vúi c,c ®iÖu kiÖn do

ph, p luËt quy ®Pnh;

6. C, c tr-êng hÏp kh, c do ph, p luËt quy ®Pnh.

**SiÒu 184. QuyÒn chiÕm h÷u cña chñ sÿ h÷u**

Trong tr-êng hÏp chñ sÿ h÷u chiÕm h÷u tui s¶n thuéc sÿ h÷u cña m×nh th× chñ sÿ h÷u ®-íc thùc hiÕn mãi hÏnh vi theo ý chÝ cña m×nh ®Ó n³am gi÷, qu¶n lý tui s¶n nh-ng kh«ng ®-íc tr, i ph, p luËt, ®¹o ®øc x· héi.

ViÖc chiÕm h÷u cña chñ sÿ h÷u kh«ng bÐ h¹n chÕ, gi, n ®o¹n vÒ thêi gian, trõ tr-êng hÏp chñ sÿ h÷u chuyÒn giao viÖc chiÕm h÷u cho ng-êi kh, c hoÆc ph, p luËt cã quy ®Pnh kh, c.

**SiÒu 185. QuyÒn chiÕm h÷u cña ng-êi ®-íc chñ sÿ h÷u uû quyÒn qu¶n lý tui s¶n**

1. Khi chñ sÿ h÷u uû quyÒn qu¶n lý tui s¶n cho ng-êi kh, c th× ng-êi ®-íc uû quyÒn thùc hiÕn quyÒn chiÕm h÷u tui s¶n ®ã trong ph¹m vi, theo c, ch thøc, thêi h¹n do chñ sÿ h÷u x, c ®Pnh.

2. Ng-êi ®-íc uû quyÒn qu¶n lý tui s¶n kh«ng thÓ trë thÏnh chñ sÿ h÷u ®èi vói tui s¶n ®-íc giao theo c¹n cø vÒ thêi hiÖu quy ®Pnh t¹i kho¶n 1 SiÒu 247 cña Bé luËt nÏy.

**SiÒu 186. QuyÒn chiÕm h÷u cña ng-êi ®-íc giao tui s¶n th«ng qua giao dÐch dÒn sù**

1. Khi chñ sÿ h÷u giao tui s¶n cho ng-êi kh, c th«ng qua giao dÐch dÒn sù mù néi dung kh«ng bao g¸m viÖc chuyÒn quyÒn sÿ h÷u th× ng-êi ®-íc giao tui s¶n ph¶i thùc hiÕn viÖc chiÕm h÷u tui s¶n ®ã phÏ hÏp vói môc Ých, néi dung cña giao dÐch.

2. Ng-êi ®-íc giao tui s¶n cã quyÒn sã dõng tui s¶n ®-íc giao, ®-íc chuyÒn quyÒn chiÕm h÷u, sã dõng tui s¶n ®ã cho ng-êi kh, c, nõu ®-íc chñ sÿ h÷u ®¸ng ý.

3. Ng-êi ®-íc giao tui s¶n kh«ng thÓ trë thÏnh chñ sÿ h÷u ®èi vói tui s¶n ®-íc giao theo c¹n cø vÒ thêi hiÖu quy ®Pnh t¹i kho¶n 1 SiÒu 247 cña Bé luËt nÏy.

**SiÒu 187. QuyÒn chiÕm h÷u tui s¶n bÐ ®, nh r-i, bÐ bá qu¹n, bÐ ch«n giÊu, bÐ ch×m ®³am, tui s¶n kh«ng x, c ®Pnh ®-íc ai lÏ chñ sÿ h÷u**

1. Ng-êi ph, t hiÕn tui s¶n bÐ ®, nh r-i, bÐ bá qu¹n, bÐ ch«n giÊu, bÐ ch×m ®³am ph¶i th«ng b, o hoÆc tr¶ l¹i ngay cho chñ sÿ h÷u; nõu kh«ng biÕt ai lÏ chñ sÿ h÷u

th× ph¶i th«ng b, o hoÆc giao nép cho Uû ban nh©n d©n x., ph-êng, thÐ trÊn hoÆc c«ng an c- sê gÇn nhÊt hoÆc c- quan nhµ n-íc cũ thÈm quyÒn kh, c theo quy ®Þnh cũa ph, p luËt.

Ng-êi ph, t hiÖn tµi s¶n kh«ng x, c ®Þnh ®-íc ai lµ chñ sê h÷u, tµi s¶n bÐ ®, nh r-i, bÐ bá quªn, bÐ ch«n giÊu, bÐ ch×m ®³m ®-íc chiÖm h÷u tµi s¶n ®ã tã thêi ®iÓm ph, t hiÖn ®Ön thêi ®iÓm tr¶ l¹i cho chñ sê h÷u hoÆc ®Ön thêi ®iÓm giao nép cho c- quan nhµ n-íc cũ thÈm quyÒn.

2. Sèi víi tµi s¶n do ng-êi kh, c tÈu t, n nh»m che giÊu hµnh vi vi ph¹m ph, p luËt hoÆc trèn tr, nh viÖc thùc hiÖn nghÜa vô d©n sù th× ng-êi ph, t hiÖn ph¶i th«ng b, o hoÆc giao nép ngay cho c- quan nhµ n-íc cũ thÈm quyÒn quy ®Þnh t¹i kho¶n 1 §iÒu nuy.

**§iÒu 188. QuyÒn chiÖm h÷u gia sóc, gia cÇm, vËt nu«i d-ii n-íc bÐ thÊt l¹c**

Ng-êi ph, t hiÖn vụ gi÷ gia sóc, gia cÇm, vËt nu«i d-ii n-íc bÐ thÊt l¹c ph¶i th«ng b, o hoÆc tr¶ l¹i ngay cho chñ sê h÷u; nõu ch-a x, c ®Þnh ®-íc chñ sê h÷u th× ®-íc chiÖm h÷u tµi s¶n ®ã tã thêi ®iÓm ph, t hiÖn ®Ön thêi ®iÓm tr¶ l¹i cho chñ sê h÷u.

**§iÒu 189. ChiÖm h÷u kh«ng cũ c"n cø ph, p luËt nh-ng ngay t×nh**

ViÖc chiÖm h÷u tµi s¶n kh«ng phï hïp víi quy ®Þnh t¹i §iÒu 183 cũa Bé luËt nuy lµ chiÖm h÷u kh«ng cũ c"n cø ph, p luËt.

Ng-êi chiÖm h÷u tµi s¶n kh«ng cũ c"n cø ph, p luËt nh-ng ngay t×nh lµ ng-êi chiÖm h÷u mµ kh«ng biÕt vụ kh«ng thó biÕt viÖc chiÖm h÷u tµi s¶n ®ã lµ kh«ng cũ c"n cø ph, p luËt.

**§iÒu 190. ChiÖm h÷u liªn tãc**

ViÖc chiÖm h÷u tµi s¶n ®-íc thùc hiÖn trong mét kho¶ng thêi gian mµ kh«ng cũ tranh chÊp vò tµi s¶n ®ã lµ chiÖm h÷u liªn tãc, kó c¶ khi tµi s¶n ®-íc giao cho ng-êi kh, c chiÖm h÷u.

**§iÒu 191. ChiÖm h÷u c«ng khai**

ViÖc chiÖm h÷u tµi s¶n ®-íc coi lµ chiÖm h÷u c«ng khai khi thùc hiÖn mét c, ch minh b¹ch, kh«ng giÊu giÖm; tµi s¶n ®ang chiÖm h÷u ®-íc sø dõng theo tÝnh n"ng,

c«ng dông vụ ®-íc ng-êi chiÕm h÷u b¶o qu¶n, gi÷ g×n nh-tại s¶n của chÝnh m×nh.

### Môc 2

#### QUYÒN SÖ DÔNG

##### **§iÒu 192. QuyÒn sÖ dông**

QuyÒn sÖ dông lụ quyÒn khai th,c c«ng dông, h-êng hoa lîi, lîi t¸c t¸ tại s¶n.

##### **§iÒu 193. QuyÒn sÖ dông của chñ sē h÷u**

Trong tr-êng hîp chñ sē h÷u thùc hiÕn quyÒn sÖ dông tại s¶n thuéc sē h÷u của m×nh th× chñ sē h÷u ®-íc khai th,c c«ng dông, h-êng hoa lîi, lîi t¸c t¸ tại s¶n theo ý chÝ của m×nh nh-ng kh«ng ®-íc g©y thiÕt h¹i hoÆc lụm ¶nh h-êng ®Õn lîi Ých của Nhự n-íc, lîi Ých c«ng céng, quyÒn, lîi Ých hîp ph,p của ng-êi kh,c.

##### **§iÒu 194. QuyÒn sÖ dông của ng-êi kh«ng ph¶i lụ chñ sē h÷u**

1. QuyÒn sÖ dông tại s¶n cũ th¸ ®-íc chuyón giao cho ng-êi kh,c th«ng qua hîp ®ång hoÆc theo quy ®¶nh của ph,p luËt.

Ng-êi kh«ng ph¶i lụ chñ sē h÷u cũ quyÒn sÖ dông tại s¶n ®óng tÝnh n'ng, c«ng dông, ®óng ph--ng th¸c.

2. Ng-êi chiÕm h÷u kh«ng cũ cũn cũ ph,p luËt nh-ng ngay t×nh c¸ng cũ quyÒn khai th,c c«ng dông, h-êng hoa lîi, lîi t¸c t¸ tại s¶n theo quy ®¶nh của ph,p luËt.

### Môc 3

#### QUYÒN ®¶NH ®O¹T

##### **§iÒu 195. QuyÒn ®¶nh ®o¹t**

QuyÒn ®¶nh ®o¹t lụ quyÒn chuyón giao quyÒn sē h÷u tại s¶n hoÆc t¸ bá quyÒn sē h÷u ®ã.

##### **§iÒu 196. §iÒu kiÕn ®¶nh ®o¹t**

ViÖc ®¶nh ®o¹t tại s¶n ph¶i do ng-êi cũ n'ng lúc hụnh vi d¸n sù thùc hiÕn theo quy ®¶nh của ph,p luËt.

Trong tr-êng hîp ph,p luËt cũ quy ®¶nh tr×nh tù, thñ t¸c ®¶nh ®o¹t tại s¶n th× ph¶i tu¸n theo tr×nh tù, thñ t¸c ®ã.



**§iÒu 197. QuyÒn ®Pnh ®o<sup>1</sup>t cña chñ sè h÷u**

Chñ sè h÷u cã quyÒn b, n, trao ®æi, tÆng cho, cho vay, ®Ó thõa kÕ, tã bá hoÆc thùc hiÕn c, c h×nh thøc ®Pnh ®o<sup>1</sup>t kh, c phñ hñp víi quy ®Pnh cña ph, p luËt ®èi víi tui s¶n.

**§iÒu 198. QuyÒn ®Pnh ®o<sup>1</sup>t cña ng-êi kh«ng ph¶i lụ chñ sè h÷u**

Ng-êi kh«ng ph¶i lụ chñ sè h÷u tui s¶n chØ cã quyÒn ®Pnh ®o<sup>1</sup>t tui s¶n theo uû quyÒn cña chñ sè h÷u hoÆc theo quy ®Pnh cña ph, p luËt.

Ng-êi ®-íc chñ sè h÷u uû quyÒn ®Pnh ®o<sup>1</sup>t tui s¶n ph¶i thùc hiÕn viÖc ®Pnh ®o<sup>1</sup>t phñ hñp víi ý chÝ, lñi Ých cña chñ sè h÷u.

**§iÒu 199. H<sup>1</sup>n chÕ quyÒn ®Pnh ®o<sup>1</sup>t**

1. QuyÒn ®Pnh ®o<sup>1</sup>t chØ bÐ h<sup>1</sup>n chÕ trong tr-êng hñp do ph, p luËt quy ®Pnh.

2. Khi tui s¶n ®em b, n lụ di tÝch lÐch sã, vñn ho, th× Nhụ n-íc cã quyÒn -u ti<sup>a</sup>n mua.

Trong tr-êng hñp ph, p nh©n, c, nh©n, chñ thÓ kh, c cã quyÒn -u ti<sup>a</sup>n mua ®èi víi tui s¶n nhËt ®Pnh theo quy ®Pnh cña ph, p luËt th× khi b, n tui s¶n, chñ sè h÷u ph¶i dñnh quyÒn -u ti<sup>a</sup>n mua cho c, c chñ thÓ ®ã.

**Ch--ng XIII**

**C, C H×NH THøC Sè H÷U**

**Môc 1**

**Sè H÷U Nhụ n-íc**

**§iÒu 200. Tui s¶n thuéc h×nh thøc sè h÷u nhụ n-íc**

Tui s¶n thuéc h×nh thøc sè h÷u nhụ n-íc bao gãm ®Êt ®ai, rông tù nhi<sup>a</sup>n, rông trãng cã nguån vèn tã ng©n s, ch nhụ n-íc, nõi, s«ng hỏ, nguån n-íc, tui nguy<sup>a</sup>n trong lÞng ®Êt, nguån lñi tù nhi<sup>a</sup>n ẽ vñng biỐn, thòm lôc ®Pa vụ vñng trêi, phÇn vèn vụ tui s¶n do Nhụ n-íc ®Çu t- vụo doanh nghiÖp, c«ng tr×nh thuéc c, c ngñnh vụ lñnh vùc kinh tÕ, vñn ho, , x. héi, khoa hỏc, kü thuËt, ngo<sup>1</sup>i giao, quéc phÞng, an ninh cñng c, c tui s¶n kh, c do ph, p luËt quy ®Pnh.

**§iÒu 201. Thùc hiÖn quyÒn cña chñ sē h÷u ®èi víi tui s¶n thuéc h×nh thøc sē h÷u nhụ n-íc**

1. Nhụ n-íc Céng họp x· héi chñ nghÜa ViÖt Nam thùc hiÖn quyÒn cña chñ sē h÷u ®èi víi tui s¶n thuéc h×nh thøc sē h÷u nhụ n-íc.

2. ChÝnh phñ thèng nhÊt qu¶n lý vụ b¶o ®¶m sø dông ®óng môc ®Ých, hiÖu qu¶ vụ tiÕt kiÕm tui s¶n thuéc h×nh thøc sē h÷u nhụ n-íc.

**§iÒu 202. Qu¶n lý, sø dông, ®¶nh ®o<sup>t</sup> tui s¶n thuéc h×nh thøc sē h÷u nhụ n-íc**

ViÖc qu¶n lý, sø dông, ®¶nh ®o<sup>t</sup> tui s¶n thuéc h×nh thøc sē h÷u nhụ n-íc ®-íc thùc hiÖn trong ph¹m vi vụ theo tr×nh tù do ph, p luËt quy ®¶nh.

**§iÒu 203. Thùc hiÖn quyÒn sē h÷u nhụ n-íc ®èi víi tui s¶n ®-íc ®Çu t- vụo doanh nghiÖp nhụ n-íc**

1. Khi tui s¶n thuéc h×nh thøc sē h÷u nhụ n-íc ®-íc ®Çu t- vụo doanh nghiÖp nhụ n-íc th× Nhụ n-íc thùc hiÖn quyÒn cña chñ sē h÷u ®èi víi tui s¶n ®ã theo quy ®¶nh cña ph, p luËt vÒ doanh nghiÖp.

2. Doanh nghiÖp nhụ n-íc cũ quyÒn qu¶n lý, sø dông vèn, ®Êt ®ai, tui nguy<sup>a</sup>n vụ c, c tui s¶n kh, c do Nhụ n-íc ®Çu t- theo quy ®¶nh cña ph, p luËt vÒ doanh nghiÖp.

**§iÒu 204. Thùc hiÖn quyÒn sē h÷u nhụ n-íc ®èi víi tui s¶n ®-íc giao cho c¬ quan nhụ n-íc, ®-n vÐ vÒ trang**

1. Khi tui s¶n thuéc h×nh thøc sē h÷u nhụ n-íc ®-íc giao cho c¬ quan nhụ n-íc, ®-n vÐ vÒ trang th× Nhụ n-íc thùc hiÖn quyÒn kiÕm tra, gi, m s, t viÖc qu¶n lý, sø dông tui s¶n ®ã.

2. C¬ quan nhụ n-íc, ®-n vÐ vÒ trang cũ quyÒn qu¶n lý, sø dông ®óng môc ®Ých, theo quy ®¶nh cña ph, p luËt ®èi víi tui s¶n ®-íc Nhụ n-íc giao.

**§iÒu 205. Thùc hiÖn quyÒn sē h÷u nhụ n-íc ®èi víi tui s¶n ®-íc giao cho tæ chøc chÝnh trÐ, tæ chøc chÝnh trÐ - x· héi, tæ chøc chÝnh trÐ x· héi - nghÒ nghiÖp**

1. Khi tui s¶n thuéc h×nh thøc sē h÷u nhụ n-íc ®-íc giao cho tæ chøc chÝnh trÐ, tæ chøc chÝnh trÐ - x· héi,

tæ chøc chÝnh trÞ x· héi - nghÒ nghiÖp th× Nhự n-íc thùc hiÖn quyÒn kiÓm tra, gi,m s,t viÖc qu¶n lý, sø dông tui s¶n ®ã.

2. Tæ chøc chÝnh trÞ, tæ chøc chÝnh trÞ - x· héi, tæ chøc chÝnh trÞ x· héi - nghÒ nghiÖp cũa quyÒn qu¶n lý, sø dông tui s¶n ®-íc Nhự n-íc giao ®óng môc Ých, ph¹m vi, theo c, ch thøc, tr×nh tù do ph,p luËt quy ®Þnh phi híp vói chøc n'ng, nhiÖm vô ®-íc quy ®Þnh trong ®iÖu lö.

**§iÖu 206. QuyÒn cũa doanh nghiÖp, hé gia ®×nh, tæ híp t,c vµ c, nh©n ®èi vói viÖc sø dông, khai th,c tui s¶n thuéc h×nh thøc së h÷u nhự n-íc**

Trong tr-êng híp ph,p luËt cũa quy ®Þnh vµ ®-íc c- quan nhự n-íc cũa thÈm quyÒn cho phÐp, doanh nghiÖp, hé gia ®×nh, tæ híp t,c vµ c, nh©n ®-íc sø dông ®Ët, khai th,c nguån lîi thuû s¶n vµ tui nguyªn kh,c thuéc h×nh thøc së h÷u nhự n-íc vµ ph¶i sø dông, khai th,c ®óng môc Ých, cũa hiÖu qu¶, thùc hiÖn ®Çy ®ñ nghÛa vô ®èi vói Nhự n-íc theo quy ®Þnh cũa ph,p luËt.

**§iÖu 207. Tui s¶n thuéc h×nh thøc së h÷u nhự n-íc ch-a ®-íc giao cho tæ chøc, c, nh©n qu¶n lý**

Sèi vói tui s¶n thuéc h×nh thøc së h÷u nhự n-íc mµ ch-a ®-íc giao cho tæ chøc, c, nh©n qu¶n lý th× ChÝnh phñ tæ chøc thùc hiÖn viÖc b¶o vÖ, ®iÖu tra, kh¶o s,t vµ lÛp quy ho¹ch ®-a vµo khai th,c.

## Môc 2

### Së H÷U tÛp thÓ

**§iÖu 208. Së h÷u tÛp thÓ**

Së h÷u tÛp thÓ lµ së h÷u cũa híp t,c x· hoÆc c,c h×nh thøc kinh tÕ tÛp thÓ æn ®Þnh kh,c do c, nh©n, hé gia ®×nh cũng gáp vèn, gáp sòc híp t,c s¶n xuÊt, kinh doanh nh»m thùc hiÖn môc Ých chung ®-íc quy ®Þnh trong ®iÖu lö, theo nguyªn t¾c tù nguyÖn, b×nh ®¶ng, d©n chñ, cũng qu¶n lý vµ cũng h-êng lîi.

**§iÖu 209. Tui s¶n thuéc h×nh thøc së h÷u tÛp thÓ**

Tui s¶n ®-íc h×nh thñnh tÕ nguån ®ãng gáp cũa c,c thñnh viªn, thu nhÛp híp ph,p do s¶n xuÊt, kinh doanh, ®-íc Nhự n-íc hç trÞ hoÆc tÕ c,c nguån kh,c phi híp vói quy ®Þnh cũa ph,p luËt lµ tui s¶n thuéc së h÷u cũa tÛp

thó ③ã.

**§iòu 210. Chiôm h÷u, sô dông, ③nh ③o<sup>1</sup>t tui s¶n  
thuéc h×nh thøc sê h÷u tĚp thó**

1. Viôc chiôm h÷u, sô dông vự ③nh ③o<sup>1</sup>t tui s¶n thuéc h×nh thøc sê h÷u tĚp thó ph¶i tu©n theo ph,p luĚt, phi hġp vġi ③iòu lổ cĩa tĚp thó ③ã, b¶o ③¶m sù ph,t trión æn ③nh cĩa sê h÷u tĚp thó.

2. Tui s¶n thuéc h×nh thøc sê h÷u tĚp thó ③-ġc giao cho c,c thựnh vi<sup>a</sup>n khai th,c c«ng dông b»ng sòc lao ③éng cĩa m×nh trong ho<sup>1</sup>t ③éng s¶n xuĚt, kinh doanh nh»m phòc vô nhu cçu mẽ réng s¶n xuĚt, ph,t trión kinh tổ chung vự lġi Ých, nhu cçu cĩa c,c thựnh vi<sup>a</sup>n.

3. Thựnh vi<sup>a</sup>n cĩa tĚp thó cũ quyòn ③-ġc -u ti<sup>a</sup>n mua, thu<sup>a</sup>, thu<sup>a</sup> kho,n tui s¶n thuéc h×nh thøc sê h÷u tĚp thó.

**Môc 3**

**Sê H÷U t- nh©n**

**§iòu 211. Sê h÷u t- nh©n**

Sê h÷u t- nh©n lự sê h÷u cĩa c, nh©n ③èi vġi tui s¶n hġp ph,p cĩa m×nh.

Sê h÷u t- nh©n bao gảm sê h÷u c, thó, sê h÷u tióu chñ, sê h÷u t- b¶n t- nh©n.

**§iòu 212. Tui s¶n thuéc h×nh thøc sê h÷u t- nh©n**

1. Thu nhĚp hġp ph,p, cĩa c¶i ③ó dựnh, nhự ě, t-liòu sinh ho<sup>1</sup>t, t- liòu s¶n xuĚt, vèn, hoa lġi, lġi tòc vự c,c tui s¶n hġp ph,p kh,c cĩa c, nh©n lự tui s¶n thuéc h×nh thøc sê h÷u t- nh©n.

Tui s¶n hġp ph,p thuéc h×nh thøc sê h÷u t- nh©n kh«ng bĚ h<sup>1</sup>n chổ vò sê l-ġng, gi, trĚ.

2. C, nh©n kh«ng ③-ġc sê h÷u ③èi vġi tui s¶n mự ph,p luĚt quy ③nh kh«ng thó thuéc h×nh thøc sê h÷u sê h÷u t- nh©n.

**§iòu 213. Chiôm h÷u, sô dông, ③nh ③o<sup>1</sup>t tui s¶n  
thuéc h×nh thøc sê h÷u t- nh©n**

1. C, nh©n cũ quyòn chiôm h÷u, sô dông, ③nh ③o<sup>1</sup>t tui s¶n thuéc sê h÷u cĩa m×nh nh»m phòc vô nhu cçu sinh ho<sup>1</sup>t, ti<sup>a</sup>u dġng hoÆc s¶n xuĚt, kinh doanh vự c,c môc ③Ých kh,c phi hġp vġi quy ③nh cĩa ph,p luĚt.

2. Việc chiÕm h÷u, sã dõng, ®Þnh ®o¹t tµi s¶n thuéc h×nh thøc sã h÷u t- nh©n kh«ng ®-íc g©y thiÕt h¹i hoÆc lµm ¶nh h-ëng ®Õn lîi Ých cña Nhµ n-íc, lîi Ých c«ng céng, quyÒn, lîi Ých hîp ph, p cña ng-êi kh, c.

#### **Môc 4**

#### **Sã H÷U CHUNG**

##### **§iÒu 214. Sã h÷u chung**

Sã h÷u chung lµ sã h÷u cña nhiÒu chñ sã h÷u ®èi víi tµi s¶n.

Sã h÷u chung bao g¸m sã h÷u chung theo phÇn vµ sã h÷u chung hîp nhÊt.

Tµi s¶n thuéc h×nh thøc sã h÷u chung lµ tµi s¶n chung.

##### **§iÒu 215. X, c lËp quyÒn sã h÷u chung**

QuyÒn sã h÷u chung ®-íc x, c lËp theo tho¶ thuËn cña c, c chñ sã h÷u, theo quy ®Þnh cña ph, p luËt hoÆc theo tËp qu, n.

##### **§iÒu 216. Sã h÷u chung theo phÇn**

1. Sã h÷u chung theo phÇn lµ sã h÷u chung mµ trong ®ã phÇn quyÒn sã h÷u cña mçi chñ sã h÷u ®-íc x, c ®Þnh ®èi víi tµi s¶n chung.

2. Mçi chñ sã h÷u chung theo phÇn c¸ quyÒn, nghÿa vô ®èi víi tµi s¶n thuéc sã h÷u chung t--ng øng víi phÇn quyÒn sã h÷u cña m×nh, trõ tr-êng hîp c¸ tho¶ thuËn kh, c.

##### **§iÒu 217. Sã h÷u chung hîp nhÊt**

1. Sã h÷u chung hîp nhÊt lµ sã h÷u chung mµ trong ®ã phÇn quyÒn sã h÷u cña mçi chñ sã h÷u chung kh«ng ®-íc x, c ®Þnh ®èi víi tµi s¶n chung.

Sã h÷u chung hîp nhÊt bao g¸m sã h÷u chung hîp nhÊt c¸ thó ph©n chia vµ sã h÷u chung hîp nhÊt kh«ng ph©n chia.

2. C, c chñ sã h÷u chung hîp nhÊt c¸ quyÒn, nghÿa vô ngang nhau ®èi víi tµi s¶n thuéc sã h÷u chung.

##### **§iÒu 218. Sã h÷u chung hçn hîp**

1. Sã h÷u chung hçn hîp lµ sã h÷u ®èi víi tµi s¶n do c, c chñ sã h÷u thuéc c, c thñnh phÇn kinh tÕ kh, c nhau g¸p vèn ®Ó s¶n xuÊt, kinh doanh thu lîi nhuËn.

2. Tại s¶n ®-íc h×nh th¶nh tã ngu¶n v¶n g¶p c¶a c, c chñ s¶ h÷u, l¶i nhu¶n h¶p ph, p thu ®-íc tã ho¹t ®¶ng s¶n xu¶t, kinh doanh hoÆc tã c, c ngu¶n kh, c ph¶ h¶p v¶i quy ®¶nh c¶a ph, p lu¶t l¶ t¶i s¶n thu¶c s¶ h÷u chung h¶n h¶p.

3. ViÖc chiÖm h÷u, sã d¶ng, ®¶nh ®o¹t t¶i s¶n thu¶c s¶ h÷u chung h¶n h¶p ph¶i tu¶n theo quy ®¶nh t¶i §iÖu 216 c¶a B¶ lu¶t n¶y v¶ c, c quy ®¶nh c¶a ph, p lu¶t c¶ li¶n quan ®¶n viÖc g¶p v¶n, t¶ ch¶c, ho¹t ®¶ng s¶n xu¶t, kinh doanh, qu¶n lý, ®iÖu h¶nh, tr, ch nhiÖm v¶ t¶i s¶n v¶ ph¶n chia l¶i nhu¶n.

### **§iÖu 219. S¶ h÷u chung c¶a v¶ ch¶ng**

1. S¶ h÷u chung c¶a v¶ ch¶ng l¶ s¶ h÷u chung h¶p nh¶t.

2. V¶ ch¶ng c¶ng nhau t¶o l¶p, ph, t triÖn kh¶i t¶i s¶n chung b¶ng c¶ng s¶c c¶a m¶i ng-¶i; c¶ quy¶n ngang nhau trong viÖc chiÖm h÷u, sã d¶ng, ®¶nh ®o¹t t¶i s¶n chung.

3. V¶ ch¶ng c¶ng b¶n b¹c, tho¶ thu¶n hoÆc u¶ quy¶n cho nhau chiÖm h÷u, sã d¶ng, ®¶nh ®o¹t t¶i s¶n chung.

4. T¶i s¶n chung c¶a v¶ ch¶ng c¶ th¶ ph¶n chia theo tho¶ thu¶n hoÆc theo quy¶t ®¶nh c¶a Top ¶n.

### **§iÖu 220. S¶ h÷u chung c¶a céng ®¶ng**

1. S¶ h÷u chung c¶a céng ®¶ng l¶ s¶ h÷u c¶a d¶ng h¶, th¶n, ¶p, l¶ng, b¶n, bu¶n, s¶c, céng ®¶ng t¶n gi, o v¶ c, c céng ®¶ng d¶n c- kh, c ¶¶i v¶i t¶i s¶n ®-íc h×nh th¶nh theo t¶p qu, n, t¶i s¶n do c, c th¶nh vi¶n c¶a céng ®¶ng c¶ng nhau ®¶ng g¶p, quy¶n g¶p, ®-íc t¶ng cho chung hoÆc tã c, c ngu¶n kh, c ph¶ h¶p v¶i quy ®¶nh c¶a ph, p lu¶t nh¶m m¶c ¶Ých tho¶ m¶n l¶i Ých chung h¶p ph, p c¶a c¶ céng ®¶ng.

2. C, c th¶nh vi¶n c¶a céng ®¶ng c¶ng qu¶n lý, sã d¶ng, ®¶nh ®o¹t t¶i s¶n chung theo tho¶ thu¶n hoÆc theo t¶p qu, n, v× l¶i Ých c¶a céng ®¶ng nh-ng kh¶ng ®-íc tr, i ph, p lu¶t, ®¶o ®¶c x· h¶i.

3. T¶i s¶n chung c¶a céng ®¶ng l¶ t¶i s¶n chung h¶p nh¶t.

### **§iÖu 221. ChiÖm h÷u t¶i s¶n chung**

C, c chñ s¶ h÷u chung c¶ng qu¶n lý t¶i s¶n chung theo quy¶n t¶c nh¶t trÝ, trã tr-¶ng h¶p c¶ tho¶ thu¶n

kh, c hoÆc ph, p luËt cũa quy ©Pnh kh, c.

**§iÒu 222. Sö dông tui s¶n chung**

1. Mçi chñ sè h÷u chung theo phÇn cũa quyÒn khai th, c c«ng dông, h-êng hoa lîi, lîi t¸c t¸ tui s¶n chung t--ng øng víi phÇn quyÒn sè h÷u cũa m×nh, tr¸ tr-êng hîp cũa tho¶ thuËn kh, c hoÆc ph, p luËt cũa quy ©Pnh kh, c.

2. C, c chñ sè h÷u chung hîp nhÊt cũa quyÒn ngang nhau trong viÖc khai th, c c«ng dông, h-êng hoa lîi, lîi t¸c t¸ tui s¶n chung, nõu kh«ng cũa tho¶ thuËn kh, c.

**§iÒu 223. §Pnh ©o<sup>1</sup>t tui s¶n chung**

1. Mçi chñ sè h÷u chung theo phÇn cũa quyÒn ©Pnh ©o<sup>1</sup>t phÇn quyÒn sè h÷u cũa m×nh theo tho¶ thuËn hoÆc theo quy ©Pnh cũa ph, p luËt.

2. ViÖc ©Pnh ©o<sup>1</sup>t tui s¶n chung hîp nhÊt ©-íc thùc hiÖn theo tho¶ thuËn cũa c, c chñ sè h÷u chung hoÆc theo quy ©Pnh cũa ph, p luËt.

3. Trong tr-êng hîp mét chñ sè h÷u chung b, n phÇn quyÒn sè h÷u cũa m×nh th× chñ sè h÷u chung kh, c ©-íc quyÒn -u ti<sup>a</sup>n mua. Trong thêi h<sup>1</sup>n ba th, ng ©èi víi tui s¶n chung lụ bÊt ©éng s¶n, mét th, ng ©èi víi tui s¶n chung lụ ©éng s¶n, k¸ t¸ nguy c, c chñ sè h÷u chung kh, c nhËn ©-íc th«ng b, o v¸ viÖc b, n vụ c, c ©iÒu kiÖn b, n mụ kh«ng cũa chñ sè h÷u chung nưo mua th× chñ sè h÷u ©ã ©-íc quyÒn b, n cho ng-êi kh, c.

Trong tr-êng hîp b, n phÇn quyÒn sè h÷u mụ cũa sù vi ph<sup>1</sup>m v¸ quyÒn -u ti<sup>a</sup>n mua th× trong thêi h<sup>1</sup>n ba th, ng, k¸ t¸ nguy ph, t hiÖn cũa sù vi ph<sup>1</sup>m v¸ quyÒn -u ti<sup>a</sup>n mua, chñ sè h÷u chung theo phÇn trong sè c, c chñ sè h÷u chung cũa quyÒn y<sup>a</sup>u cÇu Top , n chuy¸n sang cho m×nh quyÒn vụ nghËa v¸ cũa ng-êi mua; b<sup>a</sup>n cũa lçi g¸y thi¸t h<sup>1</sup>i ph¶i b¸i th-êng thi¸t h<sup>1</sup>i.

4. Trong tr-êng hîp mét trong c, c chñ sè h÷u chung t¸ bá phÇn quyÒn sè h÷u cũa m×nh hoÆc khi ng-êi nựy ch¸t mụ kh«ng cũa ng-êi th¸o k¸ th× phÇn quyÒn sè h÷u ©ã thuéc Nhự n-íc, tr¸ tr-êng hîp sè h÷u chung cũa céng ©¸ng th× thuéc sè h÷u chung cũa c, c chñ sè h÷u chung c¸n l<sup>1</sup>i.

**§iÒu 224. Chia tui s¶n thuéc h×nh th¸c sè h÷u chung**

1. Trong tr-êng hîp sè h÷u chung cũa th¸ ph¸n chia th× mçi chñ sè h÷u chung ©Òu cũa quyÒn y<sup>a</sup>u cÇu chia tui s¶n chung; nõu c, c chñ sè h÷u chung ©· tho¶ thuËn kh«ng

ph©n chia tui s¶n chung trong mét thêi h<sup>1</sup>n th× mçi chñ sê h÷u chung chø cũ quyÒn y<sup>a</sup>u cÇu chia tui s¶n chung khi ht thêi h<sup>1</sup>n ®ã; khi tui s¶n chung kh«ng th chia ®-íc b»ng hiÖn vÛt th× ®-íc trÞ gi, thnh tiÒn ®Ó chia.

2. Trong tr-êng hîp cũ ng-êi y<sup>a</sup>u cÇu mét ng-êi trong sê c,c chñ sê h÷u chung thùc hiÖn nghÜa vô thanh to,n khi ng-êi ®ã kh«ng cũ tui s¶n ri<sup>a</sup>ng hoÆc tui s¶n ri<sup>a</sup>ng kh«ng ®ñ ®Ó thanh to,n th× ng-êi y<sup>a</sup>u cÇu cũ quyÒn y<sup>a</sup>u cÇu chia tui s¶n chung ®Ó nhÛn tiÒn thanh to,n vù ®-íc tham gia vùo viÖc chia tui s¶n chung, tr tr-êng hîp ph,p luÛt cũ quy ®Þnh kh,c.

Nếu kh«ng th chia phÇn quyÒn sê h÷u b»ng hiÖn vÛt hoÆc viÖc chia nuy bÞ c,c chñ sê h÷u chung cũn l<sup>1</sup>i ph¶n ®èi th× ng-êi cũ quyÒn cũ quyÒn y<sup>a</sup>u cÇu ng-êi cũ nghÜa vô b,n phÇn quyÒn sê h÷u cũa m×nh ®Ó thùc hiÖn nghÜa vô thanh to,n.

### **§iÒu 225. Sê h÷u chung trong nhÏ chung c-**

1. PhÇn diÖn tÝch, trang thiết bÞ dïng chung trong nhÏ chung c- thuc sê h÷u chung cũa tÊt c¶ chñ sê h÷u c,c cũn hé trong nhÏ ®ã vù kh«ng th ph©n chia, tr tr-êng hîp ph,p luÛt cũ quy ®Þnh kh,c hoÆc cũ sù tho¶ thuÛn cũa tÊt c¶ c,c chñ sê h÷u.

2. Chñ sê h÷u c,c cũn hé trong nhÏ chung c- cũ quyÒn vù nghÜa vô ngang nhau trong viÖc qu¶n lý, s dng phÇn diÖn tÝch vù thit bÞ chung.

3. Trong tr-êng hîp nhÏ chung c- bÞ ti<sup>a</sup>u huû th× chñ sê h÷u c,c cũn hé trong nhÏ chung c- cũ quyÒn s dng diÖn tÝch mÆt ®Êt cũa nhÏ chung c- theo quy ®Þnh cũa ph,p luÛt.

### **§iÒu 226. ChÊm dt sê h÷u chung**

Sê h÷u chung chÊm dt trong c,c tr-êng hîp sau ®©y:

1. Tui s¶n chung ®· ®-íc chia;
2. Mét trong sê c,c chñ sê h÷u chung ®-íc h-êng to,n bé tui s¶n chung;
3. Tui s¶n chung kh«ng cũn;
4. C,c tr-êng hîp kh,c theo quy ®Þnh cũa ph,p luÛt.

### **Mc 5**

**Sê H÷U cũa tæ chc chÝnh trÞ, tæ chc chÝnh trÞ - x· héi**



**§iÒu 227. Së h÷u cña tæ chøc chÝnh trĐ, tæ chøc chÝnh trĐ - x· héi**

Së h÷u cña tæ chøc chÝnh trĐ, tæ chøc chÝnh trĐ - x· héi lụ së h÷u cña tæ chøc Òã nh»m thùc hiÖn môc ÒÝch chung quy ÒĐnh trong ÒiÒu lö.

**§iÒu 228. Tụi s¶n thuéc h×nh thøc së h÷u cña tæ chøc chÝnh trĐ, tæ chøc chÝnh trĐ - x· héi**

1. Tụi s¶n Ò-íc h×nh thụn timer Òãng gãp cña c,c thụn vi<sup>a</sup>n, tụi s¶n Ò-íc tÆng cho chung vụ timer c,c nguån kh,c phi híp víi quy ÒĐnh cña ph,p luËt lụ tụi s¶n thuéc së h÷u cña tæ chøc chÝnh trĐ, tæ chøc chÝnh trĐ - x· héi.

Tụi s¶n thuéc h×nh thøc së h÷u nhụ n-íc Ò· chuyÓn giao quyÒn së h÷u cho tæ chøc chÝnh trĐ, tæ chøc chÝnh trĐ - x· héi lụ tụi s¶n thuéc së h÷u cña tæ chøc Òã.

2. Tụi s¶n thuéc h×nh thøc së h÷u nhụ n-íc giao cho tæ chøc chÝnh trĐ, tæ chøc chÝnh trĐ - x· héi ÒÓ qu¶n lý vụ sø ðông th× kh«ng thuéc së h÷u cña tæ chøc Òã.

**§iÒu 229. ChiÕm h÷u, sø ðông, ÒĐnh Òo<sup>t</sup> tụi s¶n thuéc h×nh thøc së h÷u cña tæ chøc chÝnh trĐ, tæ chøc chÝnh trĐ - x· héi**

Tæ chøc chÝnh trĐ, tæ chøc chÝnh trĐ - x· héi thùc hiÖn quyÒn chiÕm h÷u, sø ðông, ÒĐnh Òo<sup>t</sup> tụi s¶n thuéc së h÷u cña m×nh theo quy ÒĐnh cña ph,p luËt vụ phi híp víi môc ÒÝch ho<sup>t</sup> Òéng Ò-íc quy ÒĐnh trong ÒiÒu lö.

**Môc 6**

**Së H÷U cña tæ chøc chÝnh trĐ x· héi - nghÒ nghiÖp,  
tæ chøc x· héi, tæ chøc x· héi - nghÒ nghiÖp**

**§iÒu 230. Së h÷u cña tæ chøc chÝnh trĐ x· héi -  
nghÒ nghiÖp, tæ chøc x· héi, tæ chøc x· héi  
- nghÒ nghiÖp**

Së h÷u cña tæ chøc chÝnh trĐ x· héi - nghÒ nghiÖp, tæ chøc x· héi, tæ chøc x· héi - nghÒ nghiÖp lụ së h÷u cña c¶ tæ chøc Òã nh»m thùc hiÖn môc ÒÝch chung cña c,c thụn vi<sup>a</sup>n Ò-íc quy ÒĐnh trong ÒiÒu lö.

**Siêu 231. Tại s¶n thuộc h×nh thøc sẽ h÷u của tæ chøc chÝnh trÞ x· héi - nghò nghiÖp, tæ chøc x· héi, tæ chøc x· héi - nghò nghiÖp**

Tại s¶n ®-íc h×nh th¶nh tõ nguån ®ãng gáp của c,c th¶nh vi<sup>a</sup>n, tại s¶n ®-íc tÆng cho chung hoÆc tõ c,c nguån kh,c ph¶i h¶p v¶i quy ®¶nh của ph,p luÛt lụ tại s¶n thuộc sẽ h÷u của tæ chøc chÝnh trÞ x· héi - nghò nghiÖp, tæ chøc x· héi, tæ chøc x· héi - nghò nghiÖp ®ã.

**Siêu 232. ChiÖm h÷u, sø dông, ®¶nh ®o<sup>t</sup> tại s¶n thuộc h×nh thøc sẽ h÷u của tæ chøc chÝnh trÞ x· héi - nghò nghiÖp, tæ chøc x· héi, tæ chøc x· héi - nghò nghiÖp**

Tæ chøc chÝnh trÞ x· héi - nghò nghiÖp, tæ chøc x· héi, tæ chøc x· héi - nghò nghiÖp th¶c hiÖn quyÒn chiÖm h÷u, sø dông, ®¶nh ®o<sup>t</sup> tại s¶n thuộc sẽ h÷u của m×nh theo quy ®¶nh của ph,p luÛt vù ph¶i h¶p v¶i mïc Ých ho<sup>t</sup> ®éng ®-íc quy ®¶nh trong ®iÒu lö.

#### **Ch--ng XIV**

#### **X.C LËP, CHÊM DØT QUYÒN SÈ H÷U**

##### **Mïc 1**

#### **X.C LËP QUYÒN SÈ H÷U**

**Siêu 233. X,c lËp quyÒn sẽ h÷u ®èi v¶i tại s¶n cũ ®-íc do lao ®éng, do ho<sup>t</sup> ®éng s¶n xuÛt, kinh doanh h¶p ph,p**

Ng-êi lao ®éng, ng-êi tiÖn h¶nh ho<sup>t</sup> ®éng s¶n xuÛt, kinh doanh h¶p ph,p cũ quyÒn sẽ h÷u ®èi v¶i tại s¶n do lao ®éng, do ho<sup>t</sup> ®éng s¶n xuÛt, kinh doanh h¶p ph,p, kó tõ thêi ®iÓm cũ ®-íc tại s¶n ®ã.

**Siêu 234. X,c lËp quyÒn sẽ h÷u theo tho¶ thuËn**

Ng-êi ®-íc giao tại s¶n th¶ng qua h¶p ®ãng mua b,n, tÆng cho, trao ®æi, cho vay cũ quyÒn sẽ h÷u tại s¶n ®ã, kó tõ thêi ®iÓm chuyón giao tại s¶n, nõu c,c b<sup>a</sup>n kh¶ng cũ tho¶ thuËn kh,c hoÆc ph,p luÛt kh¶ng cũ quy ®¶nh kh,c.

**Siêu 235. X, c lập quyền sẽ h÷u ®èi vói hoa lúi, lúi tợc**

Chñ sẽ h÷u, ng-êi sô dông tụi s¶n cũ quyên sẽ h÷u ®èi vói hoa lúi, lúi tợc theo tho¶ thuËn hoÆc theo quy ®¶nh cũa ph, p luËt, kó tó thêi ®iôm thu ®-íc hoa lúi, lúi tợc ®ã.

**Siêu 236. X, c lập quyền sẽ h÷u trong tr-êng híp s, p nhËp**

1. Trong tr-êng híp tụi s¶n cũa nhiều chñ sẽ h÷u kh, c nhau ®-íc s, p nhËp vói nhau t'ỏ thụn vËt kh¶ng chia ®-íc vụ kh¶ng thó x, c ®¶nh tụi s¶n ®em s, p nhËp lụ vËt chÝnh hoÆc vËt phô th× vËt míi ®-íc t'ỏ thụn lụ tụi s¶n thuéc sẽ h÷u chung cũa c, c chñ sẽ h÷u ®ã; nõu tụi s¶n ®em s, p nhËp lụ vËt chÝnh vụ vËt phô th× vËt míi ®-íc t'ỏ thụn thuéc chñ sẽ h÷u vËt chÝnh, kó tó thêi ®iôm vËt míi ®-íc t'ỏ thụn; chñ sẽ h÷u tụi s¶n míi ph¶i thanh to, n cho chñ sẽ h÷u vËt phô phçn gi, trÞ cũa vËt phô ®ã, nõu kh¶ng cũ tho¶ thuËn kh, c.

2. Khi mét ng-êi s, p nhËp tụi s¶n lụ ®éng s¶n cũa ng-êi kh, c vụo tụi s¶n lụ ®éng s¶n cũa m×nh, mÆc dĩ ®· biôt hoÆc ph¶i biôt tụi s¶n ®ã kh¶ng ph¶i lụ cũa m×nh vụ còng kh¶ng ®-íc sù ®áng ý cũa chñ sẽ h÷u tụi s¶n bÞ s, p nhËp th× chñ sẽ h÷u tụi s¶n bÞ s, p nhËp cũ mét trong c, c quyên sau ®õy:

a) Y<sup>a</sup>u cçu ng-êi s, p nhËp tụi s¶n giao tụi s¶n míi cho m×nh vụ thanh to, n cho ng-êi s, p nhËp gi, trÞ tụi s¶n cũa ng-êi ®ã;

b) Y<sup>a</sup>u cçu ng-êi s, p nhËp tụi s¶n thanh to, n gi, trÞ phçn tụi s¶n cũa m×nh vụ bãi th-êng thiôt h<sup>i</sup>, nõu kh¶ng nhËn tụi s¶n míi.

3. Khi mét ng-êi s, p nhËp tụi s¶n lụ ®éng s¶n cũa ng-êi kh, c vụo tụi s¶n lụ bËt ®éng s¶n cũa m×nh, mÆc dĩ ®· biôt hoÆc ph¶i biôt tụi s¶n ®ã kh¶ng ph¶i lụ cũa m×nh vụ còng kh¶ng ®-íc sù ®áng ý cũa chñ sẽ h÷u tụi s¶n bÞ s, p nhËp th× chñ sẽ h÷u tụi s¶n bÞ s, p nhËp cũ quyên y<sup>a</sup>u cçu ng-êi s, p nhËp tụi s¶n thanh to, n gi, trÞ phçn tụi s¶n cũa m×nh vụ bãi th-êng thiôt h<sup>i</sup>.

**Siêu 237. X, c lập quyền sẽ h÷u trong tr-êng híp trên lËn**

1. Trong tr-êng híp tụi s¶n cũa nhiều chñ sẽ h÷u kh, c nhau ®-íc trên lËn vói nhau t'ỏ thụn vËt míi

kh«ng chia ®-íc th× vĕt míi lụ tụi s¶n thuéc sĕ h÷u chung c¸c chñ sĕ h÷u ®ã, k t thĕi ®im trĕn lĕn.

2. Khi mét ng-ĕi ®· trĕn lĕn tụi s¶n c¸a ng-ĕi kh,c vựo tụi s¶n c¸a m×nh, mÆc dĩ ®· bit hoÆc ph¶i biết tụi s¶n ®ã kh«ng ph¶i c¸a m×nh vự kh«ng ®-íc sù ®¸ng ý c¸a chñ sĕ h÷u tụi s¶n bÐ trĕn lĕn th× chñ sĕ h÷u tụi s¶n bÐ trĕn lĕn c¸ mét trong c¸c quyền sau ®y:

a) Y<sup>a</sup>u cÇu ng-ĕi ®· trĕn lĕn tụi s¶n giao tụi s¶n míi cho m×nh vự thanh to,n cho ng-ĕi ®· trĕn lĕn phÇn gi, trÐ tụi s¶n c¸a ng-ĕi ®ã;

b) Y<sup>a</sup>u cÇu ng-ĕi ®· trĕn lĕn tụi s¶n thanh to,n gi, trÐ phÇn tụi s¶n c¸a m×nh vự b¸i th-ĕng thit h<sup>i</sup>i, nếu kh«ng nhĕn tụi s¶n míi.

**§iu 238. X,c lĕp quyn sĕ h÷u trong tr-ĕng hĭp ch bin**

1. Chñ sĕ h÷u c¸a nguy<sup>a</sup>n vĕt liu ®-íc ®em ch bin t<sup>o</sup> thụn vĕt míi cng lụ chñ sĕ h÷u c¸a vĕt míi ®-íc t<sup>o</sup> thụn.

2. Ng-ĕi dĩng nguy<sup>a</sup>n vĕt liu thuéc sĕ h÷u c¸a ng-ĕi kh,c ® ch bin mự ngay t×nh th× trĕ thụn chñ sĕ h÷u c¸a tụi s¶n míi nh-ng ph¶i thanh to,n gi, trÐ nguy<sup>a</sup>n vĕt liu, b¸i th-ĕng thit h<sup>i</sup>i cho chñ sĕ h÷u nguy<sup>a</sup>n vĕt liu ®ã.

3. Trong tr-ĕng hĭp ng-ĕi ch bin kh«ng ngay t×nh th× chñ sĕ h÷u nguy<sup>a</sup>n vĕt liu c¸ quyền y<sup>a</sup>u cÇu giao l<sup>i</sup>i vĕt míi; nu c¸ nhiu chñ sĕ h÷u nguy<sup>a</sup>n vĕt liu th× nh÷ng ng-ĕi nự lụ ®¸ng chñ sĕ h÷u theo phÇn ®i vĭi vĕt míi ®-íc t<sup>o</sup> thụn, t--ng ng vĭi gi, trÐ nguy<sup>a</sup>n vĕt liu c¸a mi ng-ĕi. Chñ sĕ h÷u nguy<sup>a</sup>n vĕt liu bÐ ch bin kh«ng ngay t×nh c¸ quyền y<sup>a</sup>u cÇu ng-ĕi ch bin b¸i th-ĕng thit h<sup>i</sup>i.

**§iu 239. X,c lĕp quyn sĕ h÷u ®i vĭi vĕt v« chñ, vĕt kh«ng x,c ®Ðnh ®-íc chñ sĕ h÷u**

1. Vĕt v« chñ lụ vĕt mự chñ sĕ h÷u ®· t b¸ quyn sĕ h÷u ®i vĭi vĕt ®ã.

Ng-ĕi ®· ph,t hin vĕt v« chñ lụ ®ng s¶n th× c¸ quyn sĕ h÷u tụi s¶n ®ã theo quy ®Ðnh c¸a ph,p luĕt; nu vĕt ®-íc ph,t hin lụ bĕt ®ng s¶n th× thuéc Nhự n-íc.

2. Ng-ĕi ph,t hin vĕt kh«ng x,c ®Ðnh ®-íc ai lụ chñ sĕ h÷u ph¶i th«ng b, hoÆc giao nĕp cho U ban nhân

d©n x, ph-êng, thP trÊn hoÆc c«ng an c- sè gÇn nhÊt ©Ó th«ng b, c«ng khai cho chñ sè h÷u biÕt mù nhËn l<sup>1</sup>i.

ViÖc giao nép ph¶i ©-íc lËp bi<sup>a</sup>n b¶n, trong ©ã ghi râ hä, t<sup>a</sup>n, ©Pa chØ cña ng-êi giao nép, ng-êi nhËn, t×nh tr<sup>1</sup>ng, sè l-îng, khèi l-îng tui s¶n giao nép.

Uû ban nh©n d©n hoÆc c«ng an c- sè ©· nhËn vËt ph¶i th«ng b, cho ng-êi ph,t hiÖn vÒ kÖt qu¶ x,c ©Pnh chñ sè h÷u.

Trong tr-êng hîp vËt kh«ng x,c ©Pnh ©-íc ai lù chñ sè h÷u lù ©éng s¶n th× sau mét n<sup>m</sup>, kÓ tÕ nguy th«ng b, c«ng khai, mù vËn kh«ng x,c ©Pnh ©-íc ai lù chñ sè h÷u th× ©éng s¶n ©ã thuéc sè h÷u cña ng-êi ph,t hiÖn theo quy ©Pnh cña ph,p luËt; nõu vËt lù bÊt ©éng s¶n th× sau n<sup>m</sup> n<sup>m</sup>, kÓ tÕ nguy th«ng b, c«ng khai vËn ch-a x,c ©Pnh ©-íc ai lù chñ sè h÷u th× bÊt ©éng s¶n ©ã thuéc Nhù n-íc; ng-êi ph,t hiÖn ©-íc h-êng mét kho¶n tiÒn th-êng theo quy ©Pnh cña ph,p luËt.

**SiÒu 240. X,c lËp quyÒn sè h÷u ©èi víi vËt bP ch«n giÊu, bP ch×m ©³m ©-íc t×m thÊy**

VËt bP ch«n giÊu, bP ch×m ©³m ©-íc t×m thÊy mù kh«ng cã hoÆc kh«ng x,c ©Pnh ©-íc ai lù chñ sè h÷u th× sau khi trÕ chi phÝ t×m kiÖm, b¶o qu¶n, quyÒn sè h÷u ©èi víi vËt ©ã ©-íc x,c ©Pnh nh- sau:

1. VËt ©-íc t×m thÊy lù di tÝch lPch sÖ, v<sup>n</sup> ho, th× thuéc Nhù n-íc; ng-êi t×m thÊy vËt ©ã ©-íc h-êng mét kho¶n tiÒn th-êng theo quy ©Pnh cña ph,p luËt;

2. VËt ©-íc t×m thÊy kh«ng ph¶i lù di tÝch lPch sÖ, v<sup>n</sup> ho,, mù cã gi, trP ©Ön m-êi th,ng l--ng tèi thiÓu do Nhù n-íc quy ©Pnh th× thuéc sè h÷u cña ng-êi t×m thÊy; nõu vËt t×m thÊy cã gi, trP lín h-n m-êi th,ng l--ng tèi thiÓu do Nhù n-íc quy ©Pnh th× ng-êi t×m thÊy ©-íc h-êng gi, trP b»ng m-êi th,ng l--ng tèi thiÓu do Nhù n-íc quy ©Pnh vù 50% gi, trP cña phÇn v-ít qu, m-êi th,ng l--ng tèi thiÓu do Nhù n-íc quy ©Pnh, phÇn gi, trP cßn l<sup>1</sup>i thuéc Nhù n-íc.

**SiÒu 241. X,c lËp quyÒn sè h÷u ©èi víi vËt do ng-êi kh,c ©,nh r-i, bá qu<sup>a</sup>n**

1. Ng-êi nhÆt ©-íc vËt do ng-êi kh,c ©,nh r-i hoÆc bá qu<sup>a</sup>n mù biÕt ©-íc ©Pa chØ cña ng-êi ©,nh r-i hoÆc bá qu<sup>a</sup>n th× ph¶i th«ng b, hoÆc tr¶ l<sup>1</sup>i vËt cho ng-êi ©ã; nõu kh«ng biÕt ©Pa chØ cña ng-êi ©,nh r-i hoÆc bá qu<sup>a</sup>n th× ph¶i th«ng b, hoÆc giao nép cho Uû ban nh©n d©n

x·, ph-êng, thP trÊn hoÆc c«ng an c- sè gÇn nhÊt ®Ó th«ng b, o c«ng khai cho chñ sè h÷u biÕt mụ nhËn l<sup>1</sup>i.

Uû ban nh©n d©n hoÆc c«ng an c- sè ®· nhËn vÛt ph¶i th«ng b, o cho ng-êi ®· giao nép vÒ kÕt qu¶ x, c ®Pnh chñ sè h÷u.

2. Sau mét n`m, kÓ tã nguy th«ng b, o c«ng khai vÒ vÛt nhÆt ®-íc mụ kh«ng x, c ®Pnh ®-íc chñ sè h÷u hoÆc chñ sè h÷u kh«ng ®Õn nhËn, nõu vÛt cã gi, trP ®Õn m-êi th,ng l--ng tòi thiÓu do Nhụ n-íc quy ®Pnh th× vÛt ®ã thuéc sè h÷u cña ng-êi nhÆt ®-íc; nõu vÛt cã gi, trP lín h-n m-êi th,ng l--ng tòi thiÓu do Nhụ n-íc quy ®Pnh th× sau khi trõ chi phÝ b¶o qu¶n ng-êi nhÆt ®-íc ®-íc h-êng gi, trP b»ng m-êi th,ng l--ng tòi thiÓu do Nhụ n-íc quy ®Pnh vµ 50% gi, trP cña phÇn v-ít qu, m-êi th,ng l--ng tòi thiÓu do Nhụ n-íc quy ®Pnh, phÇn gi, trP cßn l<sup>1</sup>i thuéc Nhụ n-íc.

3. VÛt bP ®,nh r-i, bP bá qu<sup>a</sup>n lụ di tÝch lPch sò, v`n ho, mụ sau mét n`m, kÓ tã nguy th«ng b, o c«ng khai, kh«ng x, c ®Pnh ®-íc chñ sè h÷u hoÆc kh«ng cã ng-êi ®Õn nhËn th× vÛt ®ã thuéc Nhụ n-íc; ng-êi nhÆt ®-íc vÛt ®ã ®-íc h-êng mét kho¶n tiÒn th-êng theo quy ®Pnh cña ph, p luÛt.

**§iÒu 242. X, c lÛp quyÒn sè h÷u ®èi víi gia sóc bP thÊt l<sup>1</sup>c**

Ng-êi b<sup>3/4</sup>t ®-íc gia sóc bP thÊt l<sup>1</sup>c ph¶i nu«i gi÷ vµ b, o cho Uû ban nh©n d©n x·, ph-êng, thP trÊn n-i ng-êi ®ã c- tró ®Ó th«ng b, o c«ng khai cho chñ sè h÷u biÕt mụ nhËn l<sup>1</sup>i. Chñ sè h÷u nhËn l<sup>1</sup>i gia sóc bP thÊt l<sup>1</sup>c ph¶i thanh to, n tiÒn c«ng nu«i gi÷ vµ c, c chi phÝ kh, c cho ng-êi b<sup>3/4</sup>t ®-íc.

Sau s, u th,ng, kÓ tã nguy th«ng b, o c«ng khai mụ kh«ng cã ng-êi ®Õn nhËn th× gia sóc ®ã thuéc sè h÷u cña ng-êi b<sup>3/4</sup>t ®-íc; nõu gia sóc b<sup>3/4</sup>t ®-íc lụ gia sóc th¶ r«ng theo tÛp qu, n th× thêi h<sup>1</sup>n nỳ lụ mét n`m.

Trong thêi gian nu«i gi÷ gia sóc bP thÊt l<sup>1</sup>c, nõu gia sóc cã sinh con th× ng-êi b<sup>3/4</sup>t ®-íc gia sóc ®-íc h-êng mét na sè gia sóc sinh ra vµ ph¶i bi th-êng thiÕt h<sup>1</sup>i nõu cã lçi cè ý lụm chÕt gia sóc.

**§iÒu 243. X, c lÛp quyÒn sè h÷u ®èi víi gia cÇm bP thÊt l<sup>1</sup>c**

Trong tr-êng hîp gia cÇm cña mét ng-êi bP thÊt l<sup>1</sup>c, mụ ng-êi kh, c b<sup>3/4</sup>t ®-íc th× ng-êi b<sup>3/4</sup>t ®-íc ph¶i th«ng

b, o c«ng khai ®Ó chñ sè h÷u gia cçm biÕt mù nhËn l<sup>1</sup>i. Chñ sè h÷u nhËn l<sup>1</sup>i gia cçm bÐ thÊt l<sup>1</sup>c ph¶i thanh to, n tiÒn c«ng nu«i gi÷ vụ c, c chi phÝ kh, c cho ng-êi b<sup>3</sup>4t ®-íc.

Sau mét th, ng, kÓ tã nguy th«ng b, o c«ng khai mù kh«ng cã ng-êi ®Õn nhËn th× gia cçm ®ã thuéc sè h÷u cña ng-êi b<sup>3</sup>4t ®-íc.

Trong thêi gian nu«i gi÷ gia cçm bÐ thÊt l<sup>1</sup>c, ng-êi b<sup>3</sup>4t ®-íc gia cçm ®-íc h-êng hoa lîi do gia cçm sinh ra vụ ph¶i bải th-êng thiÕt h<sup>1</sup>i nõu cã lçi cè ý lùm chÕt gia cçm.

**§iÒu 244. X, c lËp quyÒn sè h÷u ®èi víi vËt nu«i d-íi n-íc**

Khi vËt nu«i d-íi n-íc cña mét ng-êi di chuyÒn tù nhi<sup>a</sup>n vao ruéng, ao, hã cña ng-êi kh, c th× thuéc sè h÷u cña ng-êi cã ruéng, ao, hã ®ã. Trong tr-êng hîp vËt nu«i d-íi n-íc cã dÊu hiÖu ri<sup>a</sup>ng biÕt ®Ó cã thÓ x, c ®¶nh vËt nu«i kh«ng thuéc sè h÷u cña m×nh th× ng-êi cã ruéng, ao, hã ®ã ph¶i th«ng b, o c«ng khai ®Ó chñ sè h÷u biÕt mù nhËn l<sup>1</sup>i. Sau mét th, ng, kÓ tã nguy th«ng b, o c«ng khai mù kh«ng cã ng-êi ®Õn nhËn th× vËt nu«i d-íi n-íc ®ã thuéc sè h÷u ng-êi cã ruéng, ao, hã ®ã.

**§iÒu 245. X, c lËp quyÒn sè h÷u do ®-íc thõa kÕ**

Ng-êi thõa kÕ cã quyÒn sè h÷u ®èi víi tui s¶n thõa kÕ theo quy ®¶nh t<sup>1</sup>i PhÇn thø t- cña Bé luËt nÿy.

**§iÒu 246. X, c lËp quyÒn sè h÷u theo b¶n , n, quyÕt ®¶nh cña Toµ , n hoÆc theo quyÕt ®¶nh cña c- quan nhÿ n-íc cã thÈm quyÒn kh, c**

QuyÒn sè h÷u cã thÓ ®-íc x, c lËp c<sup>1</sup>n cø vao b¶n , n, quyÕt ®¶nh cña Toµ , n hoÆc quyÕt ®¶nh cña c- quan nhÿ n-íc cã thÈm quyÒn kh, c.

**§iÒu 247. X, c lËp quyÒn sè h÷u theo thêi hiÖu**

1. Ng-êi chiÕm h÷u, ng-êi ®-íc lîi vÒ tui s¶n kh«ng cã c<sup>1</sup>n cø ph, p luËt nh-ng ngay t×nh, li<sup>a</sup>n tc, c«ng khai trong thêi h<sup>1</sup>n m-êi n<sup>1</sup>m ®èi víi ®éng s¶n, ba m--i n<sup>1</sup>m ®èi víi bÊt ®éng s¶n th× trè thÿnh chñ sè h÷u tui s¶n ®ã, kÓ tã thêi ®iÓm b<sup>3</sup>4t ®Çu chiÕm h÷u, tr tr-êng hîp quy ®¶nh t<sup>1</sup>i kho¶n 2 §iÒu nÿy.

2. Ng-êi chiÕm h÷u tui s¶n thuéc h×nh thc sè h÷u nhÿ n-íc kh«ng cã c<sup>1</sup>n cø ph, p luËt th× dĩ ngay t×nh,

li<sup>a</sup>n t<sup>o</sup>c, c<sup>o</sup>ng khai, d<sup>i</sup> th<sup>e</sup>i gian chi<sup>o</sup>m h<sup>o</sup>u l<sup>u</sup> bao l<sup>o</sup>u c<sup>o</sup>ng kh<sup>o</sup>ng th<sup>o</sup> tr<sup>e</sup> th<sup>u</sup>nh ch<sup>u</sup>n s<sup>e</sup> h<sup>o</sup>u t<sup>u</sup>i s<sup>q</sup>n <sup>o</sup>ã.

## M<sup>o</sup>c 2

### CH<sup>Ê</sup>M D<sup>Ọ</sup>T QUY<sup>Ò</sup>N S<sup>E</sup> H<sup>O</sup>U

#### **§i<sup>o</sup>u 248. Ch<sup>u</sup>n s<sup>e</sup> h<sup>o</sup>u chuy<sup>o</sup>n giao quy<sup>o</sup>n s<sup>e</sup> h<sup>o</sup>u c<sup>o</sup>n m<sup>x</sup>nh cho ng-<sup>e</sup>i kh,<sup>c</sup>**

Khi ch<sup>u</sup>n s<sup>e</sup> h<sup>o</sup>u chuy<sup>o</sup>n giao quy<sup>o</sup>n s<sup>e</sup> h<sup>o</sup>u c<sup>o</sup>n m<sup>x</sup>nh cho ng-<sup>e</sup>i kh,<sup>c</sup> th<sup>o</sup>ng qua h<sup>i</sup>p <sup>o</sup>ang mua b,<sup>n</sup>, trao <sup>o</sup>ai, t<sup>o</sup>ng cho, cho vay ho<sup>o</sup>c th<sup>o</sup>ng qua vi<sup>o</sup>c <sup>o</sup> th<sup>o</sup>a k<sup>o</sup> th<sup>x</sup> quy<sup>o</sup>n s<sup>e</sup> h<sup>o</sup>u <sup>o</sup>ei v<sup>i</sup>i t<sup>u</sup>i s<sup>q</sup>n c<sup>o</sup>n ng-<sup>e</sup>i <sup>o</sup>ã ch<sup>Ê</sup>m d<sup>o</sup>t k<sup>o</sup> t<sup>o</sup> th<sup>e</sup>i <sup>o</sup>i<sup>o</sup>m ph,<sup>t</sup> sinh quy<sup>o</sup>n s<sup>e</sup> h<sup>o</sup>u c<sup>o</sup>n ng-<sup>e</sup>i <sup>o</sup>-<sup>i</sup>c chuy<sup>o</sup>n giao.

#### **§i<sup>o</sup>u 249. T<sup>o</sup> bá quy<sup>o</sup>n s<sup>e</sup> h<sup>o</sup>u**

Ch<sup>u</sup>n s<sup>e</sup> h<sup>o</sup>u c<sup>o</sup>n th<sup>o</sup> t<sup>u</sup> ch<sup>Ê</sup>m d<sup>o</sup>t quy<sup>o</sup>n s<sup>e</sup> h<sup>o</sup>u <sup>o</sup>ei v<sup>i</sup>i t<sup>u</sup>i s<sup>q</sup>n c<sup>o</sup>n m<sup>x</sup>nh b<sup>o</sup>ng c,<sup>h</sup> tuy<sup>a</sup>n b<sup>e</sup> c<sup>o</sup>ng khai ho<sup>o</sup>c th<sup>u</sup>c hi<sup>o</sup>n h<sup>u</sup>nh vi ch<sup>o</sup>ng t<sup>a</sup> vi<sup>o</sup>c m<sup>x</sup>nh t<sup>o</sup> bá quy<sup>o</sup>n chi<sup>o</sup>m h<sup>o</sup>u, s<sup>o</sup> d<sup>o</sup>ng v<sup>u</sup> <sup>o</sup>ph<sup>n</sup>h <sup>o</sup>o<sup>t</sup>t t<sup>u</sup>i s<sup>q</sup>n <sup>o</sup>ã.

S<sup>e</sup>i v<sup>i</sup>i t<sup>u</sup>i s<sup>q</sup>n m<sup>u</sup> vi<sup>o</sup>c t<sup>o</sup> bá t<sup>u</sup>i s<sup>q</sup>n <sup>o</sup>ã c<sup>o</sup>n th<sup>o</sup> g<sup>o</sup>y h<sup>i</sup>i <sup>o</sup>o<sup>n</sup> tr<sup>ê</sup>t t<sup>u</sup>, an t<sup>o</sup>n x<sup>o</sup> h<sup>e</sup>i, « nhi<sup>o</sup>m m<sup>o</sup>i tr-<sup>e</sup>ng th<sup>x</sup> vi<sup>o</sup>c t<sup>o</sup> bá quy<sup>o</sup>n s<sup>e</sup> h<sup>o</sup>u ph<sup>o</sup>i t<sup>u</sup>o<sup>n</sup> theo quy <sup>o</sup>ph<sup>n</sup>h c<sup>o</sup>n ph,<sup>p</sup> lu<sup>ê</sup>t.

#### **§i<sup>o</sup>u 250. T<sup>u</sup>i s<sup>q</sup>n m<sup>u</sup> ng-<sup>e</sup>i kh,<sup>c</sup> <sup>o</sup>. <sup>o</sup>-<sup>i</sup>c x,<sup>c</sup> l<sup>ê</sup>p quy<sup>o</sup>n s<sup>e</sup> h<sup>o</sup>u**

Khi v<sup>ê</sup>t b<sup>o</sup> <sup>o</sup>,nh r-<sup>i</sup>, b<sup>o</sup> bá qu<sup>a</sup>n, gia s<sup>o</sup>c, gia c<sup>o</sup>m b<sup>o</sup> th<sup>ê</sup>t l<sup>i</sup>c, v<sup>ê</sup>t nu<sup>o</sup>i d-<sup>i</sup>i n-<sup>i</sup>c di chuy<sup>o</sup>n t<sup>u</sup> nhi<sup>a</sup>n m<sup>u</sup> ng-<sup>e</sup>i kh,<sup>c</sup> <sup>o</sup>. <sup>o</sup>-<sup>i</sup>c x,<sup>c</sup> l<sup>ê</sup>p quy<sup>o</sup>n s<sup>e</sup> h<sup>o</sup>u theo quy <sup>o</sup>ph<sup>n</sup>h t<sup>i</sup>i c,<sup>c</sup> <sup>o</sup>i<sup>o</sup>u t<sup>o</sup> §i<sup>o</sup>u 241 <sup>o</sup>o<sup>n</sup> §i<sup>o</sup>u 244 c<sup>o</sup>n B<sup>e</sup> lu<sup>ê</sup>t n<sup>u</sup>y th<sup>x</sup> quy<sup>o</sup>n s<sup>e</sup> h<sup>o</sup>u c<sup>o</sup>n nh<sup>o</sup>ng ng-<sup>e</sup>i c<sup>o</sup>n t<sup>u</sup>i s<sup>q</sup>n <sup>o</sup>ã ch<sup>Ê</sup>m d<sup>o</sup>t.

Khi quy<sup>o</sup>n s<sup>e</sup> h<sup>o</sup>u c<sup>o</sup>n ng-<sup>e</sup>i chi<sup>o</sup>m h<sup>o</sup>u <sup>o</sup>. <sup>o</sup>-<sup>i</sup>c x,<sup>c</sup> l<sup>ê</sup>p theo quy <sup>o</sup>ph<sup>n</sup>h t<sup>i</sup>i kho<sup>o</sup>n 1 §i<sup>o</sup>u 247 c<sup>o</sup>n B<sup>e</sup> lu<sup>ê</sup>t n<sup>u</sup>y th<sup>x</sup> ch<sup>Ê</sup>m d<sup>o</sup>t quy<sup>o</sup>n s<sup>e</sup> h<sup>o</sup>u c<sup>o</sup>n ng-<sup>e</sup>i c<sup>o</sup>n t<sup>u</sup>i s<sup>q</sup>n b<sup>o</sup> chi<sup>o</sup>m h<sup>o</sup>u.

#### **§i<sup>o</sup>u 251. X<sup>o</sup> lý t<sup>u</sup>i s<sup>q</sup>n <sup>o</sup> th<sup>u</sup>c hi<sup>o</sup>n ngh<sup>u</sup>a v<sup>o</sup> c<sup>o</sup>n ch<sup>u</sup>n s<sup>e</sup> h<sup>o</sup>u**

1. Quy<sup>o</sup>n s<sup>e</sup> h<sup>o</sup>u <sup>o</sup>ei v<sup>i</sup>i m<sup>e</sup>t t<sup>u</sup>i s<sup>q</sup>n ch<sup>Ê</sup>m d<sup>o</sup>t khi t<sup>u</sup>i s<sup>q</sup>n <sup>o</sup>ã b<sup>o</sup> x<sup>o</sup> lý <sup>o</sup> th<sup>u</sup>c hi<sup>o</sup>n ngh<sup>u</sup>a v<sup>o</sup> c<sup>o</sup>n ch<sup>u</sup>n s<sup>e</sup> h<sup>o</sup>u theo quy<sup>o</sup>t <sup>o</sup>ph<sup>n</sup>h c<sup>o</sup>n To<sup>u</sup> ,n ho<sup>o</sup>c c<sup>o</sup> quan nh<sup>u</sup> n-<sup>i</sup>c c<sup>o</sup>n



thêm quyền kh,c, nếu ph,p luật kh«ng cã quy ®Þnh kh,c.

2. Việc xử lý tại s¶n ®Ó thực hiÖn nghĩa vụ cña chñ sã h÷u kh«ng ,p đồng ®èi vói tại s¶n kh«ng thuộc diÖn k<sup>a</sup> bi<sup>a</sup>n theo quy ®Þnh cña ph,p luật.

3. Quyền sã h÷u ®èi vói tại s¶n bÐ xử lý ®Ó thực hiÖn nghĩa vụ cña chñ sã h÷u chÊm döt t<sup>1</sup>i thêi ®iÓm ph,t sinh quyền sã h÷u cña ng-êi nhËn tại s¶n ®ã.

4. Việc xử lý quyền sã đồng ®Êt ®-íc thực hiÖn theo quy ®Þnh cña ph,p luật vÒ ®Êt ®ai.

#### **SiÖu 252. Tại s¶n bÐ ti<sup>a</sup>u huû**

Khi tại s¶n bÐ ti<sup>a</sup>u huû th× quyền sã h÷u ®èi vói tại s¶n ®ã chÊm döt.

#### **SiÖu 253. Tại s¶n bÐ tr-ng mua**

Khi tại s¶n bÐ tr-ng mua theo quyết ®Þnh cña c¬ quan nhụ n-íc cã thêm quyền v× lý do quèc phßng, an ninh vụ v× lîi Ých quèc gia th× quyền sã h÷u ®èi vói tại s¶n cña chñ sã h÷u ®ã chÊm döt kÓ tã thêi ®iÓm quyết ®Þnh cña c¬ quan nhụ n-íc cã thêm quyền cã hiÖu lúc ph,p luật.

#### **SiÖu 254. Tại s¶n bÐ tÐch thu**

Khi tại s¶n cña chñ sã h÷u do ph<sup>1</sup>m tói, vi ph<sup>1</sup>m hính chÝnh mụ bÐ tÐch thu, sung quü nhụ n-íc th× quyền sã h÷u ®èi vói tại s¶n ®ã chÊm döt kÓ tã thêi ®iÓm b¶n ,n, quyết ®Þnh cña Top ,n, quyết ®Þnh cña c¬ quan nhụ n-íc cã thêm quyền kh,c cã hiÖu lúc ph,p luật.

### **Ch--ng XV**

#### **B¶O VÕ QUYÒN Sã H÷U**

#### **SiÖu 255. C,c biÖn ph,p b¶o vÕ quyền sã h÷u**

Chñ sã h÷u, ng-êi chiÖm h÷u híp ph,p cã quyền y<sup>a</sup>u cÇu Top ,n, c¬ quan, tã chóc cã thêm quyền kh,c buéc ng-êi cã hính vi xôm ph<sup>1</sup>m quyền sã h÷u, quyền chiÖm h÷u ph¶i tr¶ l<sup>1</sup>i tại s¶n, chÊm döt hính vi c¶n trë tr,i ph,p luật việc thực hiÖn quyền sã h÷u, quyền chiÖm h÷u vụ y<sup>a</sup>u cÇu bải th-êng thiÖt h<sup>1</sup>i.

Chñ sã h÷u, ng-êi chiÖm h÷u híp ph,p cã quyền tù b¶o vÕ tại s¶n thuộc sã h÷u cña m×nh, tại s¶n ®ang chiÖm h÷u híp ph,p b»ng nh÷ng biÖn ph,p theo quy ®Þnh cña ph,p luật.

**§iòu 256. QuyÒn ®Bi l<sup>1</sup>i tui s¶n**

Chñ sè h÷u, ng-êi chiÕm h÷u híp ph,p cã quyÒn y<sup>a</sup>u cÇu ng-êi chiÕm h÷u, ng-êi sò dông tui s¶n, ng-êi ®-íc lîi vÒ tui s¶n kh«ng cã c<sup>1</sup>n cø ph,p luËt ®èi víi tui s¶n thuéc quyÒn sè h÷u hoÆc quyÒn chiÕm h÷u híp ph,p cña m×nh ph¶i tr¶ l<sup>1</sup>i tui s¶n ®ã, trõ tr-êng híp quy ®¶nh t<sup>1</sup>i kho¶n 1 §iòu 247 cña Bé luËt nuy. Trong tr-êng híp tui s¶n ®ang thuéc sù chiÕm h÷u cña ng-êi chiÕm h÷u ngay t×nh th× ,p dông §iòu 257 vù §iòu 258 cña Bé luËt nuy.

**§iòu 257. QuyÒn ®Bi l<sup>1</sup>i ®éng s¶n kh«ng ph¶i ®<sup>1</sup>ng ký quyÒn sè h÷u tã ng-êi chiÕm h÷u ngay t×nh**

Chñ sè h÷u cã quyÒn ®Bi l<sup>1</sup>i ®éng s¶n kh«ng ph¶i ®<sup>1</sup>ng ký quyÒn sè h÷u tã ng-êi chiÕm h÷u ngay t×nh trong tr-êng híp ng-êi chiÕm h÷u ngay t×nh cã ®-íc ®éng s¶n nuy th«ng qua híp ®ang kh«ng cã ®Òn bi víi ng-êi kh«ng cã quyÒn ®¶nh ®o<sup>1</sup>t tui s¶n; trong tr-êng híp híp ®ang nuy lù híp ®ang cã ®Òn bi th× chñ sè h÷u cã quyÒn ®Bi l<sup>1</sup>i ®éng s¶n nõu ®éng s¶n ®ã bÐ lÊy c<sup>3</sup>p, bÐ mÊt hoÆc tr-êng híp kh,c bÐ chiÕm h÷u ngoi ý chÝ cña chñ sè h÷u.

**§iòu 258. QuyÒn ®Bi l<sup>1</sup>i ®éng s¶n ph¶i ®<sup>1</sup>ng ký quyÒn sè h÷u hoÆc bÊt ®éng s¶n tã ng-êi chiÕm h÷u ngay t×nh**

Chñ sè h÷u ®-íc ®Bi l<sup>1</sup>i ®éng s¶n ph¶i ®<sup>1</sup>ng ký quyÒn sè h÷u vù bÊt ®éng s¶n, trõ tr-êng híp ng-êi thø ba chiÕm h÷u ngay t×nh nhËn ®-íc tui s¶n nuy th«ng qua b,n ®Êu gi, hoÆc giao dÐch víi ng-êi mù theo b¶n ,n, quyÕt ®¶nh cña c<sup>1</sup> quan nhù n-íc cã thÈm quyÒn lù chñ sè h÷u tui s¶n nh-ng sau ®ã ng-êi nuy kh«ng ph¶i lù chñ sè h÷u tui s¶n do b¶n ,n, quyÕt ®¶nh bÐ huû, sòa.

**§iòu 259. QuyÒn y<sup>a</sup>u cÇu ng<sup>1</sup>n chÈn hoÆc chÈm döt hính vi c¶n trë tr,i ph,p luËt ®èi víi viÖc thùc hiÖn quyÒn sè h÷u, quyÒn chiÕm h÷u híp ph,p**

Khi thùc hiÖn quyÒn sè h÷u, quyÒn chiÕm h÷u cña m×nh, chñ sè h÷u, ng-êi chiÕm h÷u híp ph,p cã quyÒn y<sup>a</sup>u cÇu ng-êi cã hính vi c¶n trë tr,i ph,p luËt ph¶i chÈm döt hính vi ®ã; nõu kh«ng cã sù chÈm döt tù nguyÖn th× cã quyÒn y<sup>a</sup>u cÇu Top ,n, c<sup>1</sup> quan, tæ chøc cã thÈm quyÒn kh,c buéc ng-êi ®ã chÈm döt hính vi vi ph<sup>1</sup>m.

**§iòu 260. Quyòn y<sup>a</sup>u cÇu bài th-êng thiöt h<sup>i</sup>i**

Chñ sê h÷u, ng-êi chiöm h÷u híp ph,p cã quyòn y<sup>a</sup>u cÇu ng-êi cã hính vi xòm ph<sup>1</sup>m quyòn sê h÷u, quyòn chiöm h÷u cña m×nh bài th-êng thiöt h<sup>i</sup>i.

**§iòu 261. B¶o vö quyòn cña ng-êi chiöm h÷u mù kh«ng ph¶i lụ chñ sê h÷u**

C,c quyòn ®-íc quy ®¶nh t<sup>1</sup>i c,c ®iòu tở §iòu 255 ®õn §iòu 260 cña Bé luÛt nự còng thuéc vò ng-êi tuy kh«ng ph¶i lụ chñ sê h÷u nh-ng chiöm h÷u tụi s¶n tr<sup>a</sup>n c- sê quyòn sô dông ®Êt, quyòn sô dông h<sup>1</sup>n chõ bÊt ®éng s¶n liòn kò hoÆc theo c<sup>1</sup>n cø kh,c do ph,p luÛt quy ®¶nh hoÆc theo tho¶ thuÛn.

**Ch--ng XVI****NH÷NG QUY ®¶NH KH,c VÒ QUYÒN SÊ H÷U****§iòu 262. NghÛa vô cña chñ sê h÷u trong tr-êng híp x¶y ra t×nh thõ cÊp thiöt**

1. T×nh thõ cÊp thiöt lụ t×nh thõ cña ng-êi v× muèn tr,nh mét nguy c- ®ang thùc tở ®e dĩa trùc tiöp lúi Ých cña Nhự n-íc, cña tÊp thó, quyòn, lúi Ých híp ph,p cña m×nh hoÆc cña ng-êi kh,c mù kh«ng cßn c, ch nưo kh,c lụ ph¶i cã hính ®éng g©y mét thiöt h<sup>i</sup>i nhá h-n thiöt h<sup>i</sup>i cÇn ng<sup>1</sup>n chÆn.

2. Trong t×nh thõ cÊp thiöt, chñ sê h÷u tụi s¶n kh«ng ®-íc c¶n trê ng-êi kh,c dng tụi s¶n cña m×nh hoÆc c¶n trê ng-êi kh,c g©y thiöt h<sup>i</sup>i ®èi víi tụi s¶n ®ã ®ó ng<sup>1</sup>n chÆn, lụm gi¶m mèi nguy hióm hoÆc thiöt h<sup>i</sup>i lín h-n cã nguy c- x¶y ra.

3. G©y thiöt h<sup>i</sup>i trong t×nh thõ cÊp thiöt kh«ng ph¶i lụ hính vi xòm ph<sup>1</sup>m quyòn sê h÷u. Chñ sê h÷u ®-íc bài th-êng thiöt h<sup>i</sup>i theo quy ®¶nh t<sup>1</sup>i kho¶n 3 §iòu 614 cña Bé luÛt nự.

**§iòu 263. NghÛa vô cña chñ sê h÷u trong viöc b¶o vö m«i tr-êng**

Khi sô dông, b¶o qu¶n, tở bá tụi s¶n cña m×nh, chñ sê h÷u ph¶i tuön theo c,c quy ®¶nh cña ph,p luÛt vò b¶o vö m«i tr-êng; nõu lụm « nhiôm m«i tr-êng th× ph¶i chÊm döt hính vi g©y « nhiôm, thùc hiön c,c biön ph,p ®ó kh<sup>3</sup>c phóc hÛu qu¶ vù bài th-êng thiöt h<sup>i</sup>i.

**§iÒu 264. NghÛa vô cña chñ sè h÷u trong viÖc t«n träng, b¶o ®¶m trÛt tù, an toan x· héi**

Khi thüc hiÖn quyÒn chiÖm h÷u, sö dông, ®¶nh ®o<sup>1</sup>t tui s¶n cña m×nh, chñ sè h÷u ph¶i t«n träng, b¶o ®¶m trÛt tù, an toan x· héi, kh«ng ®-íc l<sup>1</sup>m dông quyÒn sè h÷u ®Ó g©y mÛt trÛt tù, an toan x· héi, lùm thiÖt h<sup>1</sup>i ®Ön l<sup>1</sup>i Ých cña Nhự n-íc, l<sup>1</sup>i Ých c«ng céng, quyÒn, l<sup>1</sup>i Ých h<sup>1</sup>p ph, p cña ng-êi kh, c.

**§iÒu 265. NghÛa vô t«n träng ranh giói gi÷a c, c bÛt ®éng s¶n**

1. Ranh giói gi÷a c, c bÛt ®éng s¶n liÒn kÒ ®-íc x, c ®¶nh theo tho¶ thuËn cña c, c chñ sè h÷u hoÆc theo quyÖt ®¶nh cña c- quan nhự n-íc cũ thÈm quyÒn.

Ranh giói còng cũ thÓ ®-íc x, c ®¶nh theo tÛp qu, n hoÆc theo ranh giói ®· tån t<sup>1</sup>i tÕ ba m--i n<sup>1</sup>m trÈ l<sup>1</sup>n mụ kh«ng cũ tranh chÛp.

2. Ng-êi cũ quyÒn sö dông ®Ût ®-íc sö dông kh«ng gian vự lßng ®Ût theo chiÒu th½ng ®øng tÕ ranh giói trong khu«n vi<sup>1</sup>n ®Ût phi h<sup>1</sup>p v<sup>1</sup>i quy ho<sup>1</sup>ch x©y dùng do c- quan nhự n-íc cũ thÈm quyÒn quy ®¶nh vự kh«ng ®-íc lùm ¶nh h-êng ®Ön viÖc sö dông ®Ût liÒn kÒ cũ ng-êi kh, c.

Ng-êi sö dông ®Ût chØ ®-íc träng c©y vự lùm c, c viÖc kh, c trong khu«n vi<sup>1</sup>n ®Ût thuéc quyÒn sö dông cũ m×nh vự theo ranh giói ®· ®-íc x, c ®¶nh; nõu rÔ c©y, cunh c©y v-ít qu, ranh giói th× ph¶i xÐn rÔ, tØa cunh phÇn v-ít qu, , trõ tr-êng h<sup>1</sup>p cũ tho¶ thuËn kh, c.

3. Trong tr-êng h<sup>1</sup>p ranh giói lự k<sup>1</sup>nh, m--ng, huo, r·nh, bê ruéng th× ng-êi sö dông ®Ût cũ nghÛa vô t«n träng, duy tr× ranh giói chung; kh«ng ®-íc lÊn, chiÖm, thay ®æi mÈc giói ng<sup>1</sup>n c, ch.

**§iÒu 266. QuyÒn sè h÷u ®èi v<sup>1</sup>i mÈc giói ng<sup>1</sup>n c, ch c, c bÛt ®éng s¶n**

1. Chñ sè h÷u bÛt ®éng s¶n liÒn kÒ chØ ®-íc dùng cét mÈc, hụng rụo, x©y t-êng ng<sup>1</sup>n tr<sup>1</sup>n phÇn ®Ût thuéc quyÒn sö dông cũ m×nh. Nh÷ng ng-êi sö dông ®Ût liÒn kÒ cũ thÓ tho¶ thuËn v<sup>1</sup>i nhau vÒ viÖc dùng cét mÈc, hụng rụo, x©y t-êng ng<sup>1</sup>n, träng c©y tr<sup>1</sup>n ranh giói ®Ó lùm mÈc giói ng<sup>1</sup>n c, ch gi÷a c, c bÛt ®éng s¶n; nh÷ng vÛt mÈc giói nự lự sè h÷u chung cũ nh÷ng ng-êi ®ã.

Trong tr-êng h<sup>1</sup>p mÈc giói ng<sup>1</sup>n c, ch chØ do mét b<sup>1</sup>n

t<sup>1</sup>o n<sup>a</sup>n tr<sup>a</sup>n ranh gi<sup>i</sup>i v<sup>u</sup> ®-íc ch<sup>ñ</sup> s<sup>e</sup> h÷u b<sup>Ê</sup>t ®éng s<sup>¶</sup>n li<sup>Ò</sup>n k<sup>Ò</sup> ®á<sup>ng</sup> ý th<sup>×</sup> m<sup>è</sup>c gi<sup>i</sup>i ng<sup>õ</sup>n c, ch ®ã l<sup>u</sup> s<sup>e</sup> h÷u chung, chi ph<sup>Ý</sup> ®Ó x<sup>©</sup>y d<sup>ù</sup>ng do b<sup>a</sup>n t<sup>1</sup>o n<sup>a</sup>n ch<sup>¶</sup>u, tr<sup>Ò</sup> tr-ê<sup>ng</sup> h<sup>ì</sup>p c<sup>ã</sup> tho<sup>¶</sup> thu<sup>È</sup>n kh, c; n<sup>õ</sup>u ch<sup>ñ</sup> s<sup>e</sup> h÷u b<sup>Ê</sup>t ®éng s<sup>¶</sup>n li<sup>Ò</sup>n k<sup>Ò</sup> kh<sup>«</sup>ng ®á<sup>ng</sup> ý m<sup>u</sup> c<sup>ã</sup> lý do ch<sup>Ý</sup>nh ®, ng th<sup>×</sup> ch<sup>ñ</sup> s<sup>e</sup> h÷u ®· d<sup>ù</sup>ng c<sup>é</sup>t m<sup>è</sup>c, h<sup>u</sup>ng r<sup>u</sup>o, x<sup>©</sup>y t-ê<sup>ng</sup> ng<sup>õ</sup>n ph<sup>¶</sup>i d<sup>i</sup> bá.

S<sup>è</sup>i v<sup>i</sup>i c<sup>©</sup>y l<sup>u</sup> m<sup>è</sup>c gi<sup>i</sup>i chung, c, c b<sup>a</sup>n ®òu c<sup>ã</sup> ngh<sup>ĩ</sup>a v<sup>ô</sup> b<sup>¶</sup>o v<sup>ô</sup>; ho<sup>a</sup> l<sup>i</sup>i thu ®-íc t<sup>õ</sup> c<sup>©</sup>y ®-íc chia ®òu, tr<sup>Ò</sup> tr-ê<sup>ng</sup> h<sup>ì</sup>p c<sup>ã</sup> tho<sup>¶</sup> thu<sup>È</sup>n kh, c.

2. S<sup>è</sup>i v<sup>i</sup>i m<sup>è</sup>c gi<sup>i</sup>i l<sup>u</sup> t-ê<sup>ng</sup> nh<sup>u</sup> chung, ch<sup>ñ</sup> s<sup>e</sup> h÷u b<sup>Ê</sup>t ®éng s<sup>¶</sup>n li<sup>Ò</sup>n k<sup>Ò</sup> kh<sup>«</sup>ng ®-íc tr<sup>æ</sup> c<sup>õ</sup>a s<sup>æ</sup>, l<sup>ç</sup> th<sup>«</sup>ng kh<sup>ý</sup> ho<sup>Æ</sup>c ®ôc t-ê<sup>ng</sup> ®Ó ®Æt k<sup>õ</sup>t c<sup>ê</sup>u x<sup>©</sup>y d<sup>ù</sup>ng, tr<sup>Ò</sup> tr-ê<sup>ng</sup> h<sup>ì</sup>p ®-íc ch<sup>ñ</sup> s<sup>e</sup> h÷u b<sup>Ê</sup>t ®éng s<sup>¶</sup>n li<sup>Ò</sup>n k<sup>Ò</sup> ®á<sup>ng</sup> ý.

Trong tr-ê<sup>ng</sup> h<sup>ì</sup>p nh<sup>u</sup> x<sup>©</sup>y ri<sup>a</sup>ng bi<sup>õ</sup>t nh-ng t-ê<sup>ng</sup> s, t li<sup>Ò</sup>n nhau th<sup>×</sup> ch<sup>ñ</sup> s<sup>e</sup> h÷u c<sup>ò</sup>ng ch<sup>ø</sup> ®-íc ®ôc t-ê<sup>ng</sup>, ®Æt k<sup>õ</sup>t c<sup>ê</sup>u x<sup>©</sup>y d<sup>ù</sup>ng ®õn gi<sup>i</sup>i h<sup>1</sup>n ng<sup>õ</sup>n c, ch t-ê<sup>ng</sup> c<sup>ã</sup>a m<sup>×</sup>nh.

### **Si<sup>ò</sup>u 267. Ngh<sup>ĩ</sup>a v<sup>ô</sup> t<sup>«</sup>n tr<sup>æ</sup>ng quy t<sup>3</sup>c x<sup>©</sup>y d<sup>ù</sup>ng**

1. Khi x<sup>©</sup>y d<sup>ù</sup>ng c<sup>«</sup>ng tr<sup>×</sup>nh, ch<sup>ñ</sup> s<sup>e</sup> h÷u c<sup>«</sup>ng tr<sup>×</sup>nh ph<sup>¶</sup>i tu<sup>©</sup>n theo ph, p lu<sup>È</sup>t v<sup>ô</sup> x<sup>©</sup>y d<sup>ù</sup>ng, b<sup>¶</sup>o ®¶m an t<sup>o</sup>n, kh<sup>«</sup>ng ®-íc x<sup>©</sup>y v-ít qu, ®é cao, kho<sup>¶</sup>ng c, ch m<sup>u</sup> ph, p lu<sup>È</sup>t v<sup>ô</sup> x<sup>©</sup>y d<sup>ù</sup>ng quy ®ê<sup>nh</sup> v<sup>u</sup> kh<sup>«</sup>ng ®-íc x<sup>©</sup>m ph<sup>1</sup>m ®õn quy<sup>Ò</sup>n, l<sup>i</sup>i ý<sup>ch</sup> h<sup>ì</sup>p ph, p c<sup>ã</sup>a ch<sup>ñ</sup> s<sup>e</sup> h÷u b<sup>Ê</sup>t ®éng s<sup>¶</sup>n li<sup>Ò</sup>n k<sup>Ò</sup> v<sup>u</sup> xung qu<sup>a</sup>nh.

2. Khi c<sup>ã</sup> nguy c<sup>÷</sup> x<sup>¶</sup>y ra s<sup>ù</sup> c<sup>è</sup> ®èi v<sup>i</sup>i c<sup>«</sup>ng tr<sup>×</sup>nh x<sup>©</sup>y d<sup>ù</sup>ng, ¶nh h-ê<sup>ng</sup> ®õn b<sup>Ê</sup>t ®éng s<sup>¶</sup>n li<sup>Ò</sup>n k<sup>Ò</sup> v<sup>u</sup> xung qu<sup>a</sup>nh th<sup>×</sup> ch<sup>ñ</sup> s<sup>e</sup> h÷u c<sup>«</sup>ng tr<sup>×</sup>nh ph<sup>¶</sup>i cho ng<sup>õ</sup>ng ngay vi<sup>õ</sup>c x<sup>©</sup>y d<sup>ù</sup>ng, s<sup>õ</sup>a ch÷a ho<sup>Æ</sup>c d<sup>i</sup> bá theo y<sup>a</sup>u c<sup>ç</sup>u c<sup>ã</sup>a ch<sup>ñ</sup> s<sup>e</sup> h÷u b<sup>Ê</sup>t ®éng s<sup>¶</sup>n li<sup>Ò</sup>n k<sup>Ò</sup> v<sup>u</sup> xung qu<sup>a</sup>nh ho<sup>Æ</sup>c theo y<sup>a</sup>u c<sup>ç</sup>u c<sup>ã</sup>a c<sup>÷</sup> quan nh<sup>u</sup> n-íc c<sup>ã</sup> th<sup>È</sup>m quy<sup>Ò</sup>n; n<sup>õ</sup>u g<sup>©</sup>y thi<sup>õ</sup>t h<sup>1</sup>i th<sup>×</sup> ph<sup>¶</sup>i b<sup>ã</sup>i th-ê<sup>ng</sup>.

3. Khi x<sup>©</sup>y d<sup>ù</sup>ng c<sup>«</sup>ng tr<sup>×</sup>nh v<sup>ô</sup> sinh, kho ch<sup>õ</sup>a ho, ch<sup>Ê</sup>t ®éc h<sup>1</sup>i v<sup>u</sup> c, c c<sup>«</sup>ng tr<sup>×</sup>nh kh, c m<sup>u</sup> vi<sup>õ</sup>c s<sup>õ</sup> d<sup>ò</sup>ng c<sup>ã</sup> kh<sup>¶</sup> n<sup>õ</sup>ng g<sup>©</sup>y « nhi<sup>ô</sup>m m<sup>«</sup>i tr-ê<sup>ng</sup>, ch<sup>ñ</sup> s<sup>e</sup> h÷u ph<sup>¶</sup>i x<sup>©</sup>y c, ch m<sup>è</sup>c gi<sup>i</sup>i m<sup>è</sup>t kho<sup>¶</sup>ng c, ch v<sup>u</sup> ã v<sup>Þ</sup> tr<sup>ý</sup> h<sup>ì</sup>p lý, ph<sup>¶</sup>i b<sup>¶</sup>o ®¶m v<sup>ô</sup> sinh, an t<sup>o</sup>n v<sup>u</sup> kh<sup>«</sup>ng l<sup>u</sup>m ¶nh h-ê<sup>ng</sup> ®õn ch<sup>ñ</sup> s<sup>e</sup> h÷u b<sup>Ê</sup>t ®éng s<sup>¶</sup>n li<sup>Ò</sup>n k<sup>Ò</sup> v<sup>u</sup> xung qu<sup>a</sup>nh.

### **Si<sup>ò</sup>u 268. Ngh<sup>ĩ</sup>a v<sup>ô</sup> b<sup>¶</sup>o ®¶m an t<sup>o</sup>n ®èi v<sup>i</sup>i c<sup>«</sup>ng tr<sup>×</sup>nh x<sup>©</sup>y d<sup>ù</sup>ng li<sup>Ò</sup>n k<sup>Ò</sup>**

Khi ®u<sup>o</sup> gi<sup>õ</sup>ng, ®u<sup>o</sup> ao ho<sup>Æ</sup>c x<sup>©</sup>y d<sup>ù</sup>ng c, c c<sup>«</sup>ng tr<sup>×</sup>nh d-íi m<sup>Æ</sup>t ®Êt, ch<sup>ñ</sup> s<sup>e</sup> h÷u c<sup>«</sup>ng tr<sup>×</sup>nh ph<sup>¶</sup>i ®u<sup>o</sup>, x<sup>©</sup>y c, ch m<sup>è</sup>c gi<sup>i</sup>i m<sup>è</sup>t kho<sup>¶</sup>ng c, ch do ph, p lu<sup>È</sup>t v<sup>ô</sup> x<sup>©</sup>y d<sup>ù</sup>ng quy

®Pnh.

Trong tr-êng híp c«ng tr×nh cũ nguy c- ®e do<sup>1</sup> sù an toànbêtt ®éng s¶n liònbkò vụ xung quanh th× chñ c«ng tr×nh ph¶i thùc hiõn ngay c,c biõn ph,p kh³c phõc; nõu g©y thiõtt h¹i cho chñ sè h÷u bết ®éng s¶n liònbkò vụ xung quanh th× ph¶i bảit tr-êng.

**§iòu 269. Nghĩa vô cũa chñ sè h÷u trong viõc tho,t n-íc m-a**

Chñ sè h÷u nhụ ph¶i l³p ®æt ®-êng đếnb n-íc saochon-íc m-a tở m,i nhụ cũa m×nh kh«ng ®-íc ch¶y xuèng bết ®éng s¶n cũa chñ sè h÷u bết ®éng s¶n liònbkò.

**§iòu 270. Nghĩa vô cũa chñ sè h÷u trong viõc tho,t n-íc th¶i**

Chñ sè h÷u nhụ ph¶i lụm cèng ngçm hoÆc r·nh tho,t n-íc ®ó ®-a n-íc th¶i ra n-ì quy ®Pnh, saochon-íc th¶i kh«ng ch¶y trun sang bết ®éng s¶n cũa chñ sè h÷u bết ®éng s¶n liònbkò, ra ®-êng c«ng cèng hoÆc n-ì sinh ho¹tt c«ng cèng lụm « nhiõm m«i tr-êng.

**§iòu 271. H¹n chõ quyõn træ cõa**

1. Chñ sè h÷u nhụ chõ ®-íc træ cõa ra vụo, cõa sæ quay sang nhụ b²n c¹nh, nhụ ®èi diõnb vụ ®-êng ®i chung theo quy ®Pnh cũa ph,p luết vò x©y dùng.

2. M,i che tr²n cõa ra vụo, cõa sæ quay ra ®-êng ®i chung ph¶i c,ch mæt ®ết tở 2,5 mæt trè l²n.

**§iòu 272. Quyõn y²u cçu sõa ch÷a, ph, ì bết ®éng s¶n liònbkò**

Trong tr-êng híp c©y cèi, c«ng tr×nh x©y dùng cũ nguy c- sæp ®æ xuèng bết ®éng s¶n liònbkò hoÆc n-ì sinh ho¹tt c«ng cèng th× chñ sè h÷u ph¶i chæt c©y, sõa ch÷a hoÆc ph, ì c«ng tr×nh x©y dùng ®ã.

Chñ sè h÷u bết ®éng s¶n liònbkò cũ quyõn y²u cçu chñ sè h÷u c©y cèi, c«ng tr×nh x©y dùng cũ nguy c- sæp ®æ ph¶i chæt c©y, ph, ì; nõu ng-èi ®ã kh«ng chæt c©y, ph, ì th× chñ sè h÷u bết ®éng s¶n liònbkò cũ quyõn y²u cçu c- quan nhụ n-íc cũ thèm quyõn cho chæt c©y, ph, ì. Chiphý chæt c©y, ph, ì do chñ sè h÷u c©y cèi, c«ng tr×nh x©y dùng chđu.

**§iòu 273. QuyÒn sò dông h<sup>1</sup>n chÕ bÊt ®éng s¶n liÒn kÒ**

Chñ sè h÷u nhự, ng-êi sò dông ®Êt cũa quyÒn sò dông bÊt ®éng s¶n liÒn kÒ thuéc sè h÷u cũa ng-êi kh, c ®Ó b¶o ®¶m c, c nhu cÇu cũa m×nh vÒ lòi ®i, cÊp, tho, t n-íc, cÊp khÝ ga, ®-êng d©y t¶i ®iÒn, th«ng tin li<sup>a</sup>n l<sup>1</sup>c vụ c, c nhu cÇu cÇn thiÕt kh, c mét c, ch hìp lý, nh-ng ph¶i ®Òn bĩ, nõu kh«ng cũa tho¶ thuËn kh, c.

**§iòu 274. X, c lËp quyÒn sò dông h<sup>1</sup>n chÕ bÊt ®éng s¶n liÒn kÒ**

1. QuyÒn sò dông h<sup>1</sup>n chÕ bÊt ®éng s¶n liÒn kÒ ®-íc x, c lËp theo tho¶ thuËn hoÆc theo quy ®Þnh cũa ph, p luËt.

2. Trong tr-êng hìp quyÒn sò dông h<sup>1</sup>n chÕ bÊt ®éng s¶n liÒn kÒ ®-íc x, c lËp cho chñ sè h÷u nhự, ng-êi sò dông ®Êt th× ng-êi ®-íc chuyÒn giao nhự, quyÒn sò dông ®Êt còng ®-íc h-êng quyÒn ®ã.

**§iòu 275. QuyÒn vÒ lòi ®i qua bÊt ®éng s¶n liÒn kÒ**

1. Chñ sè h÷u bÊt ®éng s¶n b¶ v©y béc bèi c, c bÊt ®éng s¶n cũa c, c chñ sè h÷u kh, c mụ kh«ng cũa lòi ®i ra, cũa quyÒn y<sup>a</sup>u cÇu mét trong nh÷ng chñ sè h÷u bÊt ®éng s¶n liÒn kÒ dịnh cho m×nh mét lòi ®i ra ®Òn ®-êng c«ng céng; ng-êi ®-íc y<sup>a</sup>u cÇu cũa nghũa vô ®, p ụng y<sup>a</sup>u cÇu ®ã. Ng-êi ®-íc dịnh lòi ®i ph¶i ®Òn bĩ cho chñ sè h÷u bÊt ®éng s¶n liÒn kÒ, nõu kh«ng cũa tho¶ thuËn kh, c.

Lòi ®i ®-íc mẽ tr<sup>a</sup>n bÊt ®éng s¶n liÒn kÒ nựo mụ ®-íc coi lự thuËn tiÕn vụ hìp lý nhÊt, cũa tÝnh ®Òn ®Æc ®iÓm cũa thó cũa ®Þa ®iÓm, lĩi Ých cũa bÊt ®éng s¶n b¶ v©y béc vụ thiÕt h<sup>1</sup>i g©y ra lự Ýt nhÊt cho bÊt ®éng s¶n cũa mẽ lòi ®i.

2. VP trÝ, giĩi h<sup>1</sup>n chiÒu dui, chiÒu réng, chiÒu cao cũa lòi ®i do c, c b<sup>a</sup>n tho¶ thuËn, b¶o ®¶m thuËn tiÕn cho viÖc ®i l<sup>1</sup>i vụ Ýt g©y phiÒn hự cho c, c b<sup>a</sup>n; nõu cũa tranh chÊp vÒ lòi ®i th× cũa quyÒn y<sup>a</sup>u cÇu c- quan nhự n-íc cũa thÈm quyÒn x, c ®Þnh.

3. Trong tr-êng hìp bÊt ®éng s¶n ®-íc chia thụn nhiều phÇn cho c, c chñ sè h÷u, chñ sò dông kh, c nhau th× khi chia ph¶i dịnh lòi ®i cÇn thiÕt cho ng-êi phÝa trong theo quy ®Þnh t<sup>1</sup>i kho¶n 2 §iòu nựy mụ kh«ng cũa ®Òn bĩ.

**§iÒu 276. QuyÒn m<sup>3</sup>c ®-êng d©y t¶i ®iÒn, th«ng tin li<sup>a</sup>n l<sup>1</sup>c qua bÊt ®éng s¶n liÒn kÒ**

Chñ sè h÷u bÊt ®éng s¶n cũa quyÒn m<sup>3</sup>c ®-êng d©y t¶i ®iÒn, th«ng tin li<sup>a</sup>n l<sup>1</sup>c qua bÊt ®éng s¶n cũa c, c chñ sè h÷u kh, c mét c, ch híp lý, nh-ng ph¶i b¶o ®¶m an toan vù thuËn tiÕn cho c, c chñ sè h÷u ®ã; nõu g©y thiÕt h<sup>1</sup>i th× ph¶i bải th-êng.

**§iÒu 277. QuyÒn vÒ cÊp, tho, t n-íc qua bÊt ®éng s¶n liÒn kÒ**

Trong tr-êng híp do vÞ trÝ tù nhi<sup>a</sup>n cũa bÊt ®éng s¶n mù viÖc cÊp, tho, t n-íc buéc ph¶i qua mét bÊt ®éng s¶n kh, c th× chñ sè h÷u bÊt ®éng s¶n cũa n-íc ch¶y qua ph¶i dụn mét lèi cÊp, tho, t n-íc thÝch híp, kh«ng ®-íc c¶n trë hoÆc ng<sup>1</sup>n chÆn dßng n-íc ch¶y. Ng-êi sô dông lèi cÊp, tho, t n-íc ph¶i h<sup>1</sup>n chÕ ®Õn m¸c thÊp nhÊt thiÕt h<sup>1</sup>i cho chñ sè h÷u bÊt ®éng s¶n cũa n-íc ch¶y qua khi l<sup>3</sup>áp ®Æt ®-êng dến n-íc; nõu g©y thiÕt h<sup>1</sup>i th× ph¶i bải th-êng. Trong tr-êng híp n-íc tù nhi<sup>a</sup>n ch¶y tÕ vÞ trÝ cao xuèng vÞ trÝ thÊp mù g©y thiÕt h<sup>1</sup>i cho chñ sè h÷u bÊt ®éng s¶n cũa n-íc ch¶y qua th× ng-êi sô dông lèi cÊp, tho, t n-íc kh«ng ph¶i bải th-êng thiÕt h<sup>1</sup>i.

**§iÒu 278. QuyÒn vÒ t-íi n-íc, ti<sup>a</sup>u n-íc trong canh t, c**

Ng-êi cũa quyÒn sô dông ®Êt canh t, c khi cũa nhu cÇu vÒ t-íi n-íc, ti<sup>a</sup>u n-íc, cũa quyÒn y<sup>a</sup>u cÇu nh÷ng ng-êi sô dông ®Êt xung quanh ®Ó cho m×nh mét lèi dến n-íc thÝch híp, thuËn tiÕn cho viÖc t-íi, ti<sup>a</sup>u; ng-êi ®-íc y<sup>a</sup>u cÇu cũa nghÛa vô ®, p øng y<sup>a</sup>u cÇu ®ã; nõu ng-êi sô dông lèi dến n-íc g©y thiÕt h<sup>1</sup>i cho ng-êi sô dông ®Êt xung quanh th× ph¶i bải th-êng.

**§iÒu 279. ChÊm d¸t quyÒn sô dông h<sup>1</sup>n chÕ bÊt ®éng s¶n liÒn kÒ**

QuyÒn sô dông h<sup>1</sup>n chÕ bÊt ®éng s¶n liÒn kÒ chÊm d¸t trong c, c tr-êng híp sau ®©y:

1. BÊt ®éng s¶n liÒn kÒ víi bÊt ®éng s¶n cũa chñ sè h÷u ®ang thùc hiÕn quyÒn sô dông h<sup>1</sup>n chÕ bÊt ®éng s¶n liÒn kÒ ®ã nhËp lụm mét;

2. Chñ sè h÷u nhụ, ng-êi sô dông ®Êt kh«ng cũn nhu cÇu sô dông h<sup>1</sup>n chÕ bÊt ®éng s¶n liÒn kÒ.



**NGHĨA VÔ ĐƠN SỰ VỤ HẬP ỜNG ĐƠN SỰ**

**Ch--ng XVII**

**NH÷NG QUY ỜNH CHUNG**

**Môc 1**

**NGHĨA VÔ ĐƠN SỰ**

**§iòu 280. Nghĩa vô đơn sự**

Nghĩa vô đơn sự lụ viöc mụ theo Ờã, mét hoÆc nhiều chñ thó (sau Ờy gãi chung lụ b<sup>a</sup>n cũ nghĩa vô) phñi chuyón giao vËt, chuyón giao quyón, trñ tión hoÆc giËy tê cũ gi, , thùc hiõn c«ng viöc kh, c hoÆc kh«ng Ờ-íc thùc hiõn c«ng viöc nhËt Ờnh v× lĩi Ých cũa mét hoÆc nhiều chñ thó kh, c (sau Ờy gãi chung lụ b<sup>a</sup>n cũ quyón).

**§iòu 281. C"n cø ph, t sinh nghĩa vô đơn sự**

Nghĩa vô đơn sự ph, t sinh tở c, c cũn cø sau Ờy:

1. Híp Ờng đơn sự;
2. Hụnh vi ph, p lý Ờn ph--ng;
3. Thùc hiõn c«ng viöc kh«ng cũ uũ quyón;
4. Chiõm h÷u, sỏ ðông tụi sñn hoÆc Ờ-íc lĩi vò tụi sñn kh«ng cũ cũn cø ph, p luËt;
5. Gøy thiöt h<sup>i</sup> do hụnh vi tr, i ph, p luËt;
6. Nh÷ng cũn cø kh, c do ph, p luËt quy Ờnh.

**§iòu 282. Sèi t-ìng cũa nghĩa vô đơn sự**

1. Sèi t-ìng cũa nghĩa vô đơn sự cũ thó lụ tụi sñn, c«ng viöc phñi thùc hiõn hoÆc kh«ng Ờ-íc thùc hiõn.

2. Sèi t-ìng cũa nghĩa vô đơn sự phñi Ờ-íc x, c Ờnh cô thó.

3. Chø nh÷ng tụi sñn cũ thó giao ðËch Ờ-íc, nh÷ng c«ng viöc cũ thó thùc hiõn Ờ-íc mụ ph, p luËt kh«ng cũm, kh«ng tr, i Ờ<sup>1</sup>o Ờøc x· húi mĩi lụ Ờèi t-ìng cũa nghĩa vô đơn sự.

**Môc 2**

**THÙC HIÕN NGHĨA VÔ ĐƠN SỰ**

**§iòu 283. Nguy<sup>a</sup>n t<sup>3</sup>/c thùc hiõn nghĩa vô đơn sự**

B<sup>a</sup>n cũ nghĩa vô đơn sự phñi thùc hiõn nghĩa vô cũa m×nh mét c, ch trung thùc, theo tinh thçn híp t, c, Ờóng

cam kết, không trái pháp luật, rõ ràng x· héi.

**§iÒu 284. §Ba ãiÓm thùc hiÖn nghÜa vô d©n sù**

1. §Ba ãiÓm thùc hiÖn nghÜa vô d©n sù do c,c b<sup>a</sup>n tho¶ thuËn.

2. Trong tr-êng hÿp không cả tho¶ thuËn th× §Ba ãiÓm thùc hiÖn nghÜa vô d©n sù ®-íc x,c ®Þnh nh- sau:

a) N-ì cả bÊt ®éng s¶n, nõu ®èi t-ìng cña nghÜa vô d©n sù lụ bÊt ®éng s¶n;

b) N-ì c- tró hoÆc trô sê cña b<sup>a</sup>n cả quyÒn, nõu ®èi t-ìng cña nghÜa vô d©n sù không ph¶i lụ bÊt ®éng s¶n.

Khi b<sup>a</sup>n cả quyÒn thay ®æi n-ì c- tró hoÆc trô sê th× ph¶i b,ø cho b<sup>a</sup>n cả nghÜa vô vụ ph¶i chÐu chi phÝ t-ìng l<sup>a</sup>n do viÖc thay ®æi n-ì c- tró hoÆc trô sê, tró tr-êng hÿp cả tho¶ thuËn kh,c.

**§iÒu 285. Thêi h<sup>1</sup>n thùc hiÖn nghÜa vô d©n sù**

1. Thêi h<sup>1</sup>n thùc hiÖn nghÜa vô d©n sù do c,c b<sup>a</sup>n tho¶ thuËn hoÆc theo quy ®Þnh cña ph,p luËt.

B<sup>a</sup>n cả nghÜa vô ph¶i thùc hiÖn nghÜa vô d©n sù ®óng thêi h<sup>1</sup>n; chØ ®-íc thùc hiÖn nghÜa vô d©n sù tr-íc thêi h<sup>1</sup>n khi cả sù ®áng ý cña b<sup>a</sup>n cả quyÒn; nõu b<sup>a</sup>n cả nghÜa vô ®· tù ý thùc hiÖn nghÜa vô tr-íc thêi h<sup>1</sup>n vụ b<sup>a</sup>n cả quyÒn ®· chÊp nhËn viÖc thùc hiÖn nghÜa vô th× nghÜa vô ®-íc coi lụ ®· hõn thõnh ®óng thêi h<sup>1</sup>n.

2. Trong tr-êng hÿp c,c b<sup>a</sup>n không tho¶ thuËn vụ ph,p luËt không quy ®Þnh vò thêi h<sup>1</sup>n thùc hiÖn nghÜa vô d©n sù th× c,c b<sup>a</sup>n cả thó thùc hiÖn nghÜa vô hoÆc y<sup>a</sup>u cÇu thùc hiÖn nghÜa vô vụø bÊt cø lóc nọ, nh-ng ph¶i th«ng b,ø cho nhau biÕt tr-íc mét thêi gian hÿp lý.

**§iÒu 286. ChËm thùc hiÖn nghÜa vô d©n sù**

1. ChËm thùc hiÖn nghÜa vô d©n sù lụ nghÜa vô vËn ch-a ®-íc thùc hiÖn hoÆc chØ ®-íc thùc hiÖn mét phÇn khi thêi h<sup>1</sup>n thùc hiÖn nghÜa vô ®· hõt.

2. B<sup>a</sup>n chËm thùc hiÖn nghÜa vô d©n sù ph¶i th«ng b,ø ngay cho b<sup>a</sup>n cả quyÒn vò viÖc không thùc hiÖn nghÜa vô ®óng thêi h<sup>1</sup>n.

**§iÒu 287. Ho·n thùc hiÖn nghÜa vô d©n sù**

1. Khi không thó thùc hiÖn ®-íc nghÜa vô d©n sù ®óng thêi h<sup>1</sup>n th× b<sup>a</sup>n cả nghÜa vô ph¶i th«ng b,ø ngay cho b<sup>a</sup>n cả quyÒn biÕt vụ ®Ò nghÐ ®-íc ho·n viÖc thùc

hiện nghĩa vô.

Tr-êng híp kh«ng th«ng b, o cho b<sup>a</sup>n cã quyÒn th× b<sup>a</sup>n cã nghĩa vô ph¶i b¶i tr-êng thiÕt h<sup>i</sup>i ph, t sinh, trõ tr-êng híp cã tho¶ thuËn kh, c hoÆc do nguy<sup>a</sup>n nh©n kh, ch quan kh«ng thó th«ng b, o.

2. B<sup>a</sup>n cã nghĩa vô ®-íc ho·n viÖc thùc hiÖn nghĩa vô, nõu ®-íc b<sup>a</sup>n cã quyÒn ®ång ý. ViÖc thùc hiÖn nghĩa vô d©n sù khi ®-íc ho·n vËn ®-íc coi lụ thùc hiÖn ®óng thêi h<sup>i</sup>n.

**SiÒu 288. ChÈm tiÕp nhËn viÖc thùc hiÖn nghĩa vô d©n sù**

1. ChÈm tiÕp nhËn viÖc thùc hiÖn nghĩa vô d©n sù lụ khi ®Ön thêi h<sup>i</sup>n thùc hiÖn nghĩa vô mụ b<sup>a</sup>n cã nghĩa vô ®· thùc hiÖn theo tho¶ thuËn nh-ng b<sup>a</sup>n cã quyÒn kh«ng tiÕp nhËn viÖc thùc hiÖn nghĩa vô ®ã.

2. Trong tr-êng híp chÈm tiÕp nhËn ®èi t-êng cña nghĩa vô lụ tụi s¶n th× b<sup>a</sup>n cã nghĩa vô ph¶i , p dông c, c biÖn ph, p cÇn thiÕt ®Ó b¶o qu¶n tụi s¶n vù cã quyÒn y<sup>a</sup>u cÇu thanh to, n chi phÝ híp lý.

3. Sèi vúi tụi s¶n cã nguy c- bÐ h- háng th× b<sup>a</sup>n cã nghĩa vô cã quyÒn b, n tụi s¶n ®ã vù tr¶ cho b<sup>a</sup>n cã quyÒn kho¶n tiÒn thu ®-íc tở viÖc b, n tụi s¶n sau khi trõ ®i chi phÝ híp lý ®Ó b¶o qu¶n vù b, n tụi s¶n ®ã.

**SiÒu 289. Thùc hiÖn nghĩa vô giao vËt**

1. B<sup>a</sup>n cã nghĩa vô giao vËt ph¶i b¶o qu¶n, gi÷ g×n vËt cho ®Ön khi giao.

2. Khi vËt ph¶i giao lụ vËt ®Æc ®¶nh th× b<sup>a</sup>n cã nghĩa vô ph¶i giao ®óng vËt ®ã vù ®óng t×nh tr'ng nh- ®· cam kÕt; nõu lụ vËt cing lo<sup>i</sup>i th× ph¶i giao ®óng sè l-êng vù chÊt l-êng nh- ®· tho¶ thuËn vù nõu kh«ng cã tho¶ thuËn vò chÊt l-êng th× ph¶i giao vËt ®ã vúi chÊt l-êng trung b×nh; nõu lụ vËt ®ång bé th× ph¶i giao ®ång bé.

3. B<sup>a</sup>n cã nghĩa vô ph¶i chÐu m¶i chi phÝ vò viÖc giao vËt, trõ tr-êng híp cã tho¶ thuËn kh, c.

**SiÒu 290. Thùc hiÖn nghĩa vô tr¶ tiÒn**

1. Nghĩa vô tr¶ tiÒn ph¶i ®-íc thùc hiÖn ®Çy ®ñ, ®óng thêi h<sup>i</sup>n, ®óng ®Pa ®iÓm vù ph--ng thøc ®· tho¶ thuËn.

2. Nghĩa vô tr¶ tiÒn bao g¶m c¶ tiÒn l·i tr<sup>a</sup>n nì

gèc, trõ tr-êng híp cã tho¶ thuËn kh,c.

**§iÒu 291. NghÛa vô ph¶i thùc hiÖn hoÆc kh«ng ®-íc thùc hiÖn mét c«ng viÖc**

1. NghÛa vô ph¶i thùc hiÖn mét c«ng viÖc lụ nghÛa vô mụ theo ®ã b<sup>a</sup>n cã nghÛa vô ph¶i thùc hiÖn ®óng c«ng viÖc ®ã.

2. NghÛa vô kh«ng ®-íc thùc hiÖn mét c«ng viÖc lụ nghÛa vô mụ theo ®ã b<sup>a</sup>n cã nghÛa vô kh«ng ®-íc thùc hiÖn c«ng viÖc ®ã.

**§iÒu 292. Thùc hiÖn nghÛa vô d©n sù theo ®¶nh kú**

NghÛa vô d©n sù ®-íc thùc hiÖn theo ®¶nh kú nõu cã tho¶ thuËn hoÆc ph,p luËt cã quy ®¶nh.

ViÖc chËm thùc hiÖn nghÛa vô d©n sù theo tång kú còng b¶ coi lụ chËm thùc hiÖn nghÛa vô d©n sù.

**§iÒu 293. Thùc hiÖn nghÛa vô d©n sù th«ng qua ng-êi thø ba**

Khi ®-íc b<sup>a</sup>n cã quyÒn ®ång ý, b<sup>a</sup>n cã nghÛa vô cã thó uû quyÒn cho ng-êi thø ba thay m×nh thùc hiÖn nghÛa vô d©n sù nh-ng vËn ph¶i chĐu tr, ch nhiÖm víi b<sup>a</sup>n cã quyÒn, nõu ng-êi thø ba kh«ng thùc hiÖn hoÆc thùc hiÖn kh«ng ®óng nghÛa vô d©n sù.

**§iÒu 294. Thùc hiÖn nghÛa vô d©n sù cã ®iÒu kiÖn**

Trong tr-êng híp c,c b<sup>a</sup>n cã tho¶ thuËn hoÆc ph,p luËt cã quy ®¶nh vÒ ®iÒu kiÖn thùc hiÖn nghÛa vô d©n sù th× khi ®iÒu kiÖn ph,t sinh, b<sup>a</sup>n cã nghÛa vô ph¶i thùc hiÖn.

**§iÒu 295. Thùc hiÖn nghÛa vô d©n sù cã ®èi t-êng tuú ý lù chän**

1. NghÛa vô d©n sù cã ®èi t-êng tuú ý lù chän lụ nghÛa vô mụ ®èi t-êng lụ mét trong nhiÖu tụi s¶n hoÆc c«ng viÖc kh,c nhau vù b<sup>a</sup>n cã nghÛa vô cã thó tuú ý lù chän, trõ tr-êng híp cã tho¶ thuËn hoÆc ph,p luËt cã quy ®¶nh dịnh quyÒn lù chän cho b<sup>a</sup>n cã quyÒn.

2. B<sup>a</sup>n cã nghÛa vô ph¶i th«ng b, o cho b<sup>a</sup>n cã quyÒn biÖt vÒ viÖc tụi s¶n hoÆc c«ng viÖc ®-íc lù chän ®Ó thùc hiÖn nghÛa vô. Tr-êng híp b<sup>a</sup>n cã quyÒn ®· x,c ®¶nh thêi h<sup>1</sup>n thùc hiÖn nghÛa vô ®-íc lù chän th× b<sup>a</sup>n cã nghÛa vô ph¶i houn thụn ®óng thêi h<sup>1</sup>n.

3. Trong tr-êng híp chØ c¶n mét tụi s¶n hoÆc mét

c«ng viÖc th× b<sup>a</sup>n cã nghÛa vô ph¶i giao tui s¶n ®ã hoÆc thüc hiÖn c«ng viÖc ®ã.

**§iÒu 296. Thüc hiÖn nghÛa vô d©n sù thay thÕ ®-íc**

NghÛa vô d©n sù thay thÕ ®-íc lụ nghÛa vô mụ b<sup>a</sup>n cã nghÛa vô kh«ng thüc hiÖn ®-íc nghÛa vô ban ®Çu th× cã thó thüc hiÖn mét nghÛa vô kh,c ®· ®-íc b<sup>a</sup>n cã quyÒn chÊp nhËn ®Ó thay thÕ nghÛa vô d©n sù ®ã.

**§iÒu 297. Thüc hiÖn nghÛa vô d©n sù ri<sup>a</sup>ng rĩ**

Khi nhiÒu ng-êi cïng thüc hiÖn mét nghÛa vô d©n sù, nh-ng mçi ng-êi cã mét phÇn nghÛa vô nhÊt ®¶nh vù ri<sup>a</sup>ng rĩ vói nhau th× mçi ng-êi chø ph¶i thüc hiÖn phÇn nghÛa vô cña m×nh.

**§iÒu 298. Thüc hiÖn nghÛa vô d©n sù li<sup>a</sup>n ®íi**

1. NghÛa vô d©n sù li<sup>a</sup>n ®íi lụ nghÛa vô do nhiÒu ng-êi cïng ph¶i thüc hiÖn vù b<sup>a</sup>n cã quyÒn cã thó y<sup>a</sup>u cÇu bÊt cø ai trong sè nh÷ng ng-êi cã nghÛa vô ph¶i thüc hiÖn toan bé nghÛa vô.

2. Trong tr-êng híp mét ng-êi ®· thüc hiÖn toan bé nghÛa vô th× cã quyÒn y<sup>a</sup>u cÇu nh÷ng ng-êi cã nghÛa vô li<sup>a</sup>n ®íi kh,c ph¶i thüc hiÖn phÇn nghÛa vô li<sup>a</sup>n ®íi cña hä ®èi vói m×nh.

3. Trong tr-êng híp b<sup>a</sup>n cã quyÒn ®· chø ®¶nh mét trong sè nh÷ng ng-êi cã nghÛa vô li<sup>a</sup>n ®íi thüc hiÖn toan bé nghÛa vô, nh-ng sau ®ã l<sup>i</sup>i miÔn cho ng-êi ®ã th× nh÷ng ng-êi cßn l<sup>i</sup>i còng ®-íc miÔn thüc hiÖn nghÛa vô.

4. Trong tr-êng híp b<sup>a</sup>n cã quyÒn chø miÔn viÖc thüc hiÖn nghÛa vô cho mét trong sè nh÷ng ng-êi cã nghÛa vô li<sup>a</sup>n ®íi kh«ng ph¶i thüc hiÖn phÇn nghÛa vô cña m×nh th× nh÷ng ng-êi cßn l<sup>i</sup>i vËn ph¶i li<sup>a</sup>n ®íi thüc hiÖn phÇn nghÛa vô cña hä.

**§iÒu 299. Thüc hiÖn nghÛa vô d©n sù ®èi vói nhiÒu ng-êi cã quyÒn li<sup>a</sup>n ®íi**

1. NghÛa vô d©n sù ®èi vói nhiÒu ng-êi cã quyÒn li<sup>a</sup>n ®íi lụ nghÛa vô mụ theo ®ã mçi ng-êi trong sè nh÷ng ng-êi cã quyÒn ®Òu cã thó y<sup>a</sup>u cÇu b<sup>a</sup>n cã nghÛa vô thüc hiÖn toan bé nghÛa vô.

2. B<sup>a</sup>n cã nghÛa vô cã thó thüc hiÖn nghÛa vô cña m×nh ®èi vói bÊt cø ai trong sè nh÷ng ng-êi cã quyÒn li<sup>a</sup>n ®íi.

3. Trong tr-êng híp mét trong sè nh÷ng ng-êi cũa quyòn li<sup>a</sup>n ®íi miôn cho b<sup>a</sup>n cũa nghũa vô kh«ng ph¶i thùc hiõn phçn nghũa vô ®èi víi m×nh th× b<sup>a</sup>n cũa nghũa vô vén ph¶i thùc hiõn phçn nghũa vô cũn l<sup>i</sup> ®èi víi nh÷ng ng-êi cũa quyòn li<sup>a</sup>n ®íi kh, c.

**§iòu 300. Thùc hiõn nghũa vô d©n sù ph©n chia ®-íc theo phçn**

1. Nghũa vô d©n sù ph©n chia ®-íc theo phçn lụ nghũa vô mù ®èi t-íng cũa nghũa vô lụ vệt chia ®-íc hoÆc c«ng viõc cũa thó chia thụn nhều phçn ®ó thùc hiõn.

2. B<sup>a</sup>n cũa nghũa vô cũa thó thùc hiõn tống phçn nghũa vô, trở tr-êng híp cũa tho¶ thuén kh, c.

**§iòu 301. Thùc hiõn nghũa vô d©n sù kh«ng ph©n chia ®-íc theo phçn**

1. Nghũa vô d©n sù kh«ng ph©n chia ®-íc theo phçn lụ nghũa vô mù ®èi t-íng cũa nghũa vô lụ vệt kh«ng chia ®-íc hoÆc lụ c«ng viõc ph¶i ®-íc thùc hiõn cũng mét lóc.

2. Trong tr-êng híp nhều ng-êi cũng ph¶i thùc hiõn mét nghũa vô kh«ng ph©n chia ®-íc th× hã ph¶i thùc hiõn nghũa vô cũng mét lóc.

**Múc 3**

**Tr, ch nhiõm d©n sù**

**§iòu 302. Tr, ch nhiõm d©n sù do vi ph<sup>1</sup>m nghũa vô d©n sù**

1. B<sup>a</sup>n cũa nghũa vô mù kh«ng thùc hiõn hoÆc thùc hiõn kh«ng ®óng nghũa vô th× ph¶i chĐu tr, ch nhiõm d©n sù ®èi víi b<sup>a</sup>n cũa quyòn.

2. Trong tr-êng híp b<sup>a</sup>n cũa nghũa vô kh«ng thó thùc hiõn ®-íc nghũa vô d©n sù do sù kiõn bết kh¶ kh, ng th× kh«ng ph¶i chĐu tr, ch nhiõm d©n sù, trở tr-êng híp cũa tho¶ thuén kh, c hoÆc ph, p luết cũa quy ®nh kh, c.

3. B<sup>a</sup>n cũa nghũa vô kh«ng ph¶i chĐu tr, ch nhiõm d©n sù nõu chõng minh ®-íc nghũa vô kh«ng thùc hiõn ®-íc lụ hụn tụn do lçi cũa b<sup>a</sup>n cũa quyòn.

**§iòu 303. Tr, ch nhiõm d©n sù do kh«ng thùc hiõn nghũa vô giao vệt**

1. Khi b<sup>a</sup>n cũa nghũa vô kh«ng thùc hiõn nghũa vô

giao vĕt ®Æc ®Pnh th× ng-êi cã quyÒn ®-íc quyÒn y<sup>a</sup>u cÇu b<sup>a</sup>n cã nghŭa vô ph¶i giao ®Óng vĕt ®ã; nõu vĕt kh«ng cßn hoÆc bP h- háng th× ph¶i thanh to,n gi, trP cña vĕt.

2. Khi b<sup>a</sup>n cã nghŭa vô kh«ng thùc hiÖn ®-íc nghŭa vô giao vĕt cing lo<sup>i</sup>i th× ph¶i thanh to,n gi, trP cña vĕt.

3. Trong tr-êng hĭp b<sup>a</sup>n cã nghŭa vô kh«ng thùc hiÖn ®-íc nghŭa vô theo quy ®Pnh t<sup>i</sup>i kho¶n 1 vụ kho¶n 2 §iÒu nuy mụ g©y thiÖt h<sup>i</sup>i cho b<sup>a</sup>n cã quyÒn th× ngoi viÖc thanh to,n gi, trP cña vĕt cßn ph¶i bái th-êng thiÖt h<sup>i</sup>i cho b<sup>a</sup>n cã quyÒn.

**§iÒu 304. Tr, ch nhiÖm d©n sù do kh«ng thùc hiÖn nghŭa vô ph¶i thùc hiÖn hoÆc kh«ng ®-íc thùc hiÖn mét c«ng viÖc**

1. Trong tr-êng hĭp b<sup>a</sup>n cã nghŭa vô kh«ng thùc hiÖn mét c«ng viÖc mụ m×nh ph¶i thùc hiÖn th× b<sup>a</sup>n cã quyÒn cã thÓ y<sup>a</sup>u cÇu b<sup>a</sup>n cã nghŭa vô tiÖp tc thùc hiÖn hoÆc tũ m×nh thùc hiÖn hoÆc giao cho ng-êi kh,c thùc hiÖn c«ng viÖc ®ã vụ y<sup>a</sup>u cÇu b<sup>a</sup>n cã nghŭa vô thanh to,n chi phÝ hĭp lý vụ bái th-êng thiÖt h<sup>i</sup>i.

2. Khi b<sup>a</sup>n cã nghŭa vô kh«ng ®-íc thùc hiÖn mét c«ng viÖc mụ l<sup>i</sup>i thùc hiÖn c«ng viÖc ®ã th× b<sup>a</sup>n cã quyÒn ®-íc quyÒn y<sup>a</sup>u cÇu b<sup>a</sup>n cã nghŭa vô ph¶i chĕm dt viÖc thùc hiÖn, kh«i phc t×nh tr'ng ban ®Çu vụ bái th-êng thiÖt h<sup>i</sup>i.

**§iÒu 305. Tr, ch nhiÖm d©n sù do chĕm thùc hiÖn nghŭa vô d©n sù**

1. Khi nghŭa vô d©n sù chĕm ®-íc thùc hiÖn th× b<sup>a</sup>n cã quyÒn cã thÓ gia h<sup>n</sup> ®Ó b<sup>a</sup>n cã nghŭa vô hạn thvnh nghŭa vô; nõu qu, thĕi h<sup>n</sup> nuy mụ nghŭa vô vĕn ch-a ®-íc hn thvnh th× theo y<sup>a</sup>u cÇu cña b<sup>a</sup>n cã quyÒn, b<sup>a</sup>n cã nghŭa vô vĕn ph¶i thùc hiÖn nghŭa vô vụ bái th-êng thiÖt h<sup>i</sup>i; nõu viÖc thùc hiÖn nghŭa vô kh«ng cßn cÇn thiÖt ®èi víi b<sup>a</sup>n cã quyÒn th× b<sup>a</sup>n nuy cã quyÒn t chĕi tiÖp nhĕn viÖc thùc hiÖn nghŭa vô vụ y<sup>a</sup>u cÇu bái th-êng thiÖt h<sup>i</sup>i.

2. Trong tr-êng hĭp b<sup>a</sup>n cã nghŭa vô chĕm tr¶ tiÒn th× b<sup>a</sup>n ®ã ph¶i tr¶ l<sup>i</sup>i ®èi víi sè tiÒn chĕm tr¶ theo l<sup>i</sup>i suĕt c- b¶n do Ng©n hng Nhụ n-íc c«ng bè t--ng ng víi thĕi gian chĕm tr¶ t<sup>i</sup>i thĕi ®im thanh to,n, tr tr-êng hĭp cã tho¶ thuĕn kh,c hoÆc ph,p luĕt cã quy

®Fnh kh,c.

**§iÒu 306. Tr,ch nhiÖm d©n sù do chÊm tiÖp nhËn viÖc thüc hiÖn nghÜa vô d©n sù**

B<sup>a</sup>n cã quyÒn chÊm tiÖp nhËn viÖc thüc hiÖn nghÜa vô d©n sù lµm ph,t sinh thiÖt h<sup>1</sup>i cho b<sup>a</sup>n cã nghÜa vô th× ph¶i b¸i th-êng thiÖt h<sup>1</sup>i cho ng-êi ®ã vµ ph¶i chÐu m¸i rñi ro x¶y ra kÓ tÕ thêi ®iÓm chÊm tiÖp nhËn, trÕ tr-êng hÿp cã tho¶ thuËn kh,c hoÆc ph,p luËt cã quy ®Fnh kh,c.

**§iÒu 307. Tr,ch nhiÖm b¸i th-êng thiÖt h<sup>1</sup>i**

1. Tr,ch nhiÖm b¸i th-êng thiÖt h<sup>1</sup>i bao g¸m tr,ch nhiÖm b¸i th-êng thiÖt h<sup>1</sup>i vÒ vËt chÊt, tr,ch nhiÖm b¸i th-êng bÿ ®³p t¸n thÊt vÒ tinh thÇn.

2. Tr,ch nhiÖm b¸i th-êng thiÖt h<sup>1</sup>i vÒ vËt chÊt lµ tr,ch nhiÖm bÿ ®³p t¸n thÊt vËt chÊt thüc tÕ, tÝnh ®-íc th¶nh tiÒn do b<sup>a</sup>n vi ph¹m g©y ra, bao g¸m t¸n thÊt vÒ tui s¶n, chi phÝ hÿp lý ®Ó ng'n chÆn, h¹n chÕ, kh³c phóc thiÖt h<sup>1</sup>i, thu nhËp thüc tÕ bÐ mÊt hoÆc bÐ gi¶m st.

3. Ng-êi g©y thiÖt h<sup>1</sup>i vÒ tinh thÇn cho ng-êi kh,c do x©m ph¹m ®Õn tÝnh m¹ng, sc khoÊ, danh dÙ, nh©n phÈm, uy tÝn cña ng-êi ®ã th× ngoµi viÖc chÊm dt h¹nh vi vi ph¹m, xin lçi, c¶i chÝnh c«ng khai cßn ph¶i b¸i th-êng mét kho¶n tiÒn ®Ó bÿ ®³p t¸n thÊt vÒ tinh thÇn cho ng-êi bÐ thiÖt h<sup>1</sup>i.

**§iÒu 308. Lçi trong tr,ch nhiÖm d©n sù**

1. Ng-êi kh«ng thüc hiÖn hoÆc thüc hiÖn kh«ng ®óng nghÜa vô d©n sù th× ph¶i chÐu tr,ch nhiÖm d©n sù khi cã lçi cè ý hoÆc lçi v« ý, trÕ tr-êng hÿp cã tho¶ thuËn kh,c hoÆc ph,p luËt cã quy ®Fnh kh,c.

2. Cè ý g©y thiÖt h<sup>1</sup>i lµ tr-êng hÿp mét ng-êi nhËn thc r¸ h¹nh vi cña m×nh sÿ g©y thiÖt h<sup>1</sup>i cho ng-êi kh,c mµ vËn thüc hiÖn vµ mong muèn hoÆc tuy kh«ng mong muèn nh-ng ®Ó mÆc cho thiÖt h<sup>1</sup>i x¶y ra.

V« ý g©y thiÖt h<sup>1</sup>i lµ tr-êng hÿp mét ng-êi kh«ng thÊy tr-íc h¹nh vi cña m×nh cã kh¶ n¹ng g©y thiÖt h<sup>1</sup>i, mÆc dÿ ph¶i biÕt hoÆc cã thÓ biÕt tr-íc thiÖt h<sup>1</sup>i sÿ x¶y ra hoÆc thÊy tr-íc h¹nh vi cña m×nh cã kh¶ n¹ng g©y thiÖt h<sup>1</sup>i, nh-ng cho r»ng thiÖt h<sup>1</sup>i sÿ kh«ng x¶y ra hoÆc cã thÓ ng'n chÆn ®-íc.



**CHUYÓN GIAO QUYÒN Y<sup>a</sup>U CÇU VỤ CHUYÓN GIAO NGHÛA VÔ DÒN SÙ**

**§iòu 309. *Chuyón giao quyón y<sup>a</sup>u cÇu***

1. B<sup>a</sup>n cũ quyón y<sup>a</sup>u cÇu thùc hiõn nghÛa vô dòn sù cũ thõ chuyón giao quyón y<sup>a</sup>u cÇu Òã cho ng-êi thõ quyón theo tho¶ thuËn, trõ nh÷ng tr-êng híp sau Òy:

a) Quyón y<sup>a</sup>u cÇu cÊp d-ìng, y<sup>a</sup>u cÇu bãi th-êng thiõt h<sup>1</sup>i do xòm ph<sup>1</sup>m Òõn tÝnh m<sup>1</sup>ng, sọc khoî, danh dù, nhòn phÈm, uy tÝn;

b) B<sup>a</sup>n cũ quyón vụ b<sup>a</sup>n cũ nghÛa vô cũ tho¶ thuËn kh«ng Ò-ìc chuyón giao quyón y<sup>a</sup>u cÇu;

c) C,c tr-êng híp kh,c do ph,p luËt quy Òpnh.

2. Khi b<sup>a</sup>n cũ quyón y<sup>a</sup>u cÇu chuyón giao quyón y<sup>a</sup>u cÇu cho ng-êi thõ quyón th× ng-êi thõ quyón trë thụn b<sup>a</sup>n cũ quyón y<sup>a</sup>u cÇu.

Ng-êi chuyón giao quyón y<sup>a</sup>u cÇu ph¶i b,ò cho b<sup>a</sup>n cũ nghÛa vô biõt b»ng v<sup>1</sup>n b¶n vò viõc chuyón giao quyón y<sup>a</sup>u cÇu. Viõc chuyón giao quyón y<sup>a</sup>u cÇu kh«ng cÇn cũ sù Òång ý cũa b<sup>a</sup>n cũ nghÛa vô, trõ tr-êng híp cũ tho¶ thuËn kh,c hoÆc ph,p luËt cũ quy Òpnh kh,c.

**§iòu 310. *H×nh thøc chuyón giao quyón y<sup>a</sup>u cÇu***

1. Viõc chuyón giao quyón y<sup>a</sup>u cÇu Ò-ìc thõ hiõn b»ng v<sup>1</sup>n b¶n hoÆc b»ng lêi nãi.

2. Trong tr-êng híp ph,p luËt cũ quy Òpnh viõc chuyón giao quyón y<sup>a</sup>u cÇu ph¶i Ò-ìc thõ hiõn b»ng v<sup>1</sup>n b¶n, ph¶i cũ c«ng chøng hoÆc chøng thùc, Òng ký hoÆc ph¶i xin phĐp th× ph¶i tuõn theo c,c quy Òpnh Òã.

**§iòu 311. *NghÛa vô cung cÊp th«ng tin vụ chuyón giao giËy tê***

1. Ng-êi chuyón giao quyón y<sup>a</sup>u cÇu ph¶i cung cÊp th«ng tin cÇn thiõt, chuyón giao giËy tê cũ li<sup>a</sup>n quan cho ng-êi thõ quyón.

2. Ng-êi chuyón giao quyón y<sup>a</sup>u cÇu vi ph<sup>1</sup>m nghÛa vô quy Òpnh t<sup>1</sup>i kho¶n 1 §iòu nuy mù gøy thiõt h<sup>1</sup>i th× ph¶i bãi th-êng thiõt h<sup>1</sup>i.

**§iòu 312. *Kh«ng chĐu tr,ch nhiõm sau khi chuyón giao quyón y<sup>a</sup>u cÇu***

Ng-êi chuyón giao quyón y<sup>a</sup>u cÇu kh«ng ph¶i chĐu tr,ch nhiõm vò kh¶ n÷ng thùc hiõn nghÛa vô cũa b<sup>a</sup>n cũ nghÛa vô, trõ tr-êng híp cũ tho¶ thuËn kh,c.



## I- NHỮNG QUY ĐỊNH CHUNG

**§iêu 318. Biện pháp bảo vệ thực hiện nghĩa vụ đơn sù**

1. Các biện pháp bảo vệ thực hiện nghĩa vụ đơn sù bao gồm:

- a) Cấm cè tụi sên;
- b) Thở chếp tụi sên;
- c) Sét cặc;
- d) Ký c-íc;
- ®) Ký quù;
- e) Bảo lãnh;
- g) Tын chếp.

2. Trong tr-êng híp các bên cả thoả thuận hoặc pháp luật cả quy định về biện pháp bảo vệ thực hiện nghĩa vụ phải thực hiện biện pháp bảo vệ.

**§iêu 319. Phạm vi bảo vệ thực hiện nghĩa vụ đơn sù**

1. Nghĩa vụ đơn sù cả thó -íc bảo vệ mét phçn hoặc toàn bé theo thoả thuận hoặc theo quy định của pháp luật; nếu kh«ng cả thoả thuận vụ pháp luật kh«ng quy định phạm vi bảo vệ thực hiện nghĩa vụ coi nh- -íc bảo vệ toàn bé, kó cả nghĩa vụ trř l·i vụ bãi th-êng thiôt h·i.

2. Các bên -íc thoả thuận về các biện pháp bảo vệ thực hiện nghĩa vụ đơn sù ó bảo vệ thực hiện các lo·i nghĩa vụ, kó cả nghĩa vụ hiôn t·i, nghĩa vụ trong t--ng lai hoặc nghĩa vụ cả ãiêu kiôn.

**§iêu 320. Vết bảo vệ thực hiện nghĩa vụ đơn sù**

1. Vết bảo vệ thực hiện nghĩa vụ đơn sù phải thuộc quyền sè h÷u của bên bảo vệ vụ -íc phđp giao đřch.

2. Vết đing ó bảo vệ thực hiện nghĩa vụ đơn sù lụ vết hiôn cả hoặc -íc h×nh thụn trong t--ng lai. Vết h×nh thụn trong t--ng lai lụ óng sên, bết óng sên thuộc sè h÷u của bên bảo vệ sau thêi óiôm nghĩa vụ -íc x,c lếp hoặc giao đřch bảo vệ -íc giao kốt.

**§iêu 321. Tiền, giêy tê cả gi, đing ó bảo vệ thực hiện nghĩa vụ đơn sù**

Tiền, tr, i phiõu, cæ phiõu, kú phiõu vụ giêy tê cả gi, kh,c -íc đing ó bảo vệ thực hiện nghĩa vụ đơn sù

sù.

**§iòu 322. Quyền tụi sñn ðĩng Ớó bño Ớm thùc hiõn nghũa vô d©n sù**

1. C, c quyền tụi sñn thùc sè h÷u cĩa b<sup>a</sup>n bño Ớm bao gảm quyền tụi sñn ph, t sinh tở quyền t, c gi, quyền sè h÷u c«ng nghiõp, quyền Ớèi víi giềng c©y trảng, quyền ỚBi nĩ, quyền Ớ-íc nhẽn sè tiõn bño hióm Ớèi víi vệt bño Ớm, quyền tụi sñn Ớèi víi phçn vèn gắp trong doanh nghiõp, quyền tụi sñn ph, t sinh tở híp Ớảng vụ c, c quyền tụi sñn kh, c thùc sè h÷u cĩa b<sup>a</sup>n bño Ớm Ớòu Ớ-íc ðĩng Ớó bño Ớm thùc hiõn nghũa vô d©n sù.

2. Quyền số ðõng Ớết Ớ-íc ðĩng Ớó bño Ớm thùc hiõn nghũa vô d©n sù theo quy Ớpnh cĩa Bé luết nựy vụ ph, p luết vò Ớết Ớai.

3. Quyền khai th, c tụi nguy<sup>a</sup>n thi<sup>a</sup>n nhi<sup>a</sup>n Ớ-íc ðĩng Ớó bño Ớm thùc hiõn nghũa vô d©n sù theo quy Ớpnh cĩa Bé luết nựy vụ ph, p luết vò tụi nguy<sup>a</sup>n.

**§iòu 323. S`ng ký giao ðpch bño Ớm**

1. Giao ðpch bño Ớm lự giao ðpch d©n sù do c, c b<sup>a</sup>n thoñ thuẽn hoÆc ph, p luết quy Ớpnh vò viõc thùc hiõn biõn ph, p bño Ớm Ớ-íc quy Ớpnh t<sup>i</sup>i khoñn 1 §iòu 318 cĩa Bé luết nựy.

2. Viõc Ớ`ng ký giao ðpch bño Ớm Ớ-íc thùc hiõn theo quy Ớpnh cĩa ph, p luết vò Ớ`ng ký giao ðpch bño Ớm. Viõc Ớ`ng ký lự Ớiòu kiõn Ớó giao ðpch bño Ớm cũ hiõu lúc chø trong tr-êng híp ph, p luết cũ quy Ớpnh.

3. Tr-êng híp giao ðpch bño Ớm Ớ-íc Ớ`ng ký theo quy Ớpnh cĩa ph, p luết th× giao ðpch bño Ớm Ớã cũ gi, trp ph, p lý Ớèi víi ng-êi thø ba, kó tở thêi Ớióm Ớ`ng ký.

**§iòu 324. Mét tụi sñn ðĩng Ớó bño Ớm thùc hiõn nhiòu nghũa vô d©n sù**

1. Mét tụi sñn cũ thó Ớ-íc ðĩng Ớó bño Ớm thùc hiõn nhiòu nghũa vô d©n sù, nõu cũ gi, trp t<sup>i</sup>i thêi Ớióm x, c lết giao ðpch bño Ớm lín h-n tæng gi, trp c, c nghũa vô Ớ-íc bño Ớm, trõ tr-êng híp cũ thoñ thuẽn kh, c hoÆc ph, p luết cũ quy Ớpnh kh, c.

2. Trong tr-êng híp mét tụi sñn Ớ-íc bño Ớm thùc hiõn nhiòu nghũa vô th× b<sup>a</sup>n bño Ớm phñi th«ng b, o cho b<sup>a</sup>n nhẽn bño Ớm sau biõt vò viõc tụi sñn bño Ớm Ớang Ớ-íc ðĩng Ớó bño Ớm thùc hiõn nghũa vô kh, c. Mçi lçn

b¶o ¶m ph¶i ¶-íc lĕp th¶nh v¶n b¶n.

3. Trong tr-ĕng hĭp ph¶i xĕ lý t¶i s¶n ¶Ó th¶c hiĕn mét ngh¶a vĕ ¶ĩn h¶n th× c, c ngh¶a vĕ kh, c tuy ch-a ¶ĩn h¶n ¶ũu ¶-íc coi l¶ ¶ĩn h¶n v¶ tĕt c¶ c, c b¶n cĭng nhĕn b¶o ¶m ¶ũu ¶-íc tham gia xĕ lý t¶i s¶n. B¶n nhĕn b¶o ¶m ¶· th¶ng b, o vĕ viĕc xĕ lý t¶i s¶n cũ tr, ch nhiĕm xĕ lý t¶i s¶n, nõu c, c b¶n cĭng nhĕn b¶o ¶m kh¶ng cũ tho¶ thuĕn kh, c.

Trong tr-ĕng hĭp c, c b¶n muĕn tiĕp tĕc th¶c hiĕn c, c ngh¶a vĕ ch-a ¶ĩn h¶n th× cũ thÓ tho¶ thuĕn vĕ viĕc b¶n b¶o ¶m dĭng t¶i s¶n kh, c ¶Ó b¶o ¶m viĕc th¶c hiĕn c, c ngh¶a vĕ ch-a ¶ĩn h¶n.

### **¶iũu 325. Thĕ tũ -u ti¶n thanh to, n**

Thĕ tũ -u ti¶n th, nh to, n khi xĕ lý t¶i s¶n b¶o ¶m ¶-íc x, c ¶¶nh nh- sau:

1. Trong tr-ĕng hĭp giao dĕch b¶o ¶m ¶-íc ¶ĭng ký th× viĕc x, c ¶¶nh thĕ tũ -u ti¶n thanh to, n khi xĕ lý t¶i s¶n b¶o ¶m ¶-íc x, c ¶¶nh theo thĕ tũ ¶ĭng ký;

2. Trong tr-ĕng hĭp mét t¶i s¶n ¶-íc dĭng ¶Ó b¶o ¶m th¶c hiĕn nhiũu ngh¶a vĕ dĕn sũ m¶ cũ giao dĕch b¶o ¶m cũ ¶ĭng ký, cũ giao dĕch b¶o ¶m kh¶ng ¶ĭng ký th× giao dĕch b¶o ¶m cũ ¶ĭng ký ¶-íc -u ti¶n thanh to, n;

3. Trong tr-ĕng hĭp mét t¶i s¶n dĭng ¶Ó b¶o ¶m th¶c hiĕn nhiũu ngh¶a vĕ dĕn sũ m¶ c, c giao dĕch b¶o ¶m ¶ũu kh¶ng cũ ¶ĭng ký th× thĕ tũ -u ti¶n thanh to, n ¶-íc x, c ¶¶nh theo thĕ tũ x, c lĕp giao dĕch b¶o ¶m.

## **II- C¶M Cĕ T¶I S¶N**

### **¶iũu 326. C¶m cĕ t¶i s¶n**

C¶m cĕ t¶i s¶n l¶ viĕc mét b¶n (sau ¶y g¶i l¶ b¶n c¶m cĕ) giao t¶i s¶n th¶c quyĕn sĕ h÷u cũa m×nh cho b¶n kia (sau ¶y g¶i l¶ b¶n nhĕn c¶m cĕ) ¶Ó b¶o ¶m th¶c hiĕn ngh¶a vĕ dĕn sũ.

### **¶iũu 327. H×nh thĕc c¶m cĕ t¶i s¶n**

Viĕc c¶m cĕ t¶i s¶n ph¶i ¶-íc lĕp th¶nh v¶n b¶n, cũ thÓ lĕp th¶nh v¶n b¶n ri¶ng hoÆc ghi trong hĭp ¶¶ng chÝnh.

### **¶iũu 328. Hiũu lùc cũa c¶m cĕ t¶i s¶n**

C¶m cĕ t¶i s¶n cũ hiũu lùc kÓ tũ thĕi ¶iũm chuyĕn giao t¶i s¶n cho b¶n nhĕn c¶m cĕ.

**§iòu 329. Thêi h<sup>1</sup>n cçm cè tui sñn**

Thêi h<sup>1</sup>n cçm cè tui sñn do c,c b<sup>a</sup>n thoñ thuËn. Trong tr-êng híp kh«ng cã thoñ thuËn th× thêi h<sup>1</sup>n cçm cè ®-íc tÝnh cho ®Õn khi chÊm döt nghÛa vô ®-íc bño ®ñm b»ng cçm cè.

**§iòu 330. NghÛa vô cña b<sup>a</sup>n cçm cè tui sñn**

B<sup>a</sup>n cçm cè tui sñn cã c,c nghÛa vô sau ®©y:

1. Giao tui sñn cçm cè cho b<sup>a</sup>n nhËn cçm cè theo ®óng thoñ thuËn;

2. B, o cho b<sup>a</sup>n nhËn cçm cè vô quyÒn cña ng-êi thø ba ®èi vói tui sñn cçm cè, nõu cã; trong tr-êng híp kh«ng th«ng b, o th× b<sup>a</sup>n nhËn cçm cè cã quyÒn huû híp ®ång cçm cè tui sñn vụ y<sup>a</sup>u cçu bãi th-êng thiôt h<sup>1</sup>i hoÆc duy tr× híp ®ång vụ chÊp nhËn quyÒn cña ng-êi thø ba ®èi vói tui sñn cçm cè;

3. Thanh to, n cho b<sup>a</sup>n nhËn cçm cè chi phÝ híp lý ®ó bño quñn, gi÷ g×n tui sñn cçm cè, trở tr-êng híp cã thoñ thuËn kh, c.

**§iòu 331. QuyÒn cña b<sup>a</sup>n cçm cè tui sñn**

B<sup>a</sup>n cçm cè tui sñn cã c,c quyÒn sau ®©y:

1. Y<sup>a</sup>u cçu b<sup>a</sup>n nhËn cçm cè ®×nh chø viÖc sø dõng tui sñn cçm cè trong tr-êng híp quy ®Þnh t<sup>1</sup>i khoñn 3 §iòu 333 cña Bé luËt nuy, nõu do sø dõng mù tui sñn cçm cè cã nguy c- bÐ mÊt gi, trÐ hoÆc giñm sót gi, trÐ;

2. §-íc b, n tui sñn cçm cè, nõu ®-íc b<sup>a</sup>n nhËn cçm cè ®ång ý;

3. §-íc thay thõ tui sñn cçm cè b»ng mét tui sñn kh, c nõu cã tháa thuËn;

4. Y<sup>a</sup>u cçu b<sup>a</sup>n nhËn cçm cè gi÷ tui sñn cçm cè trñ l<sup>1</sup>i tui sñn cçm cè khi nghÛa vô ®-íc bño ®ñm b»ng cçm cè chÊm döt;

5. Y<sup>a</sup>u cçu b<sup>a</sup>n nhËn cçm cè bãi th-êng thiôt h<sup>1</sup>i xñy ra ®èi vói tui sñn cçm cè.

**§iòu 332. NghÛa vô cña b<sup>a</sup>n nhËn cçm cè tui sñn**

B<sup>a</sup>n nhËn cçm cè tui sñn cã c,c nghÛa vô sau ®©y:

1. Bño quñn, gi÷ g×n tui sñn cçm cè; nõu lùm mÊt hoÆc h- háng tui sñn cçm cè th× phñi bãi th-êng thiôt h<sup>1</sup>i cho b<sup>a</sup>n cçm cè;

2. Kh«ng ®-íc b, n, trao ®æi, tÆng cho, cho thu<sup>a</sup>,

cho m-în tụi sῑn cῑm cè; khῑng ®-îc ®em tụi sῑn cῑm cè ®Ó bῑo ®ῑm thùc hiῑn nghῑa vô kh,c;

3. Khῑng ®-îc khai th,c cῑng dông, h-êng hoa lîi, lîi tῑc tῑ tụi sῑn cῑm cè, nõu khῑng ®-îc b<sup>a</sup>n cῑm cè ®ảng ý;

4. Trῑ l<sup>i</sup>i tụi sῑn cῑm cè khi nghῑa vô ®-îc bῑo ®ῑm bῑng cῑm cè chῑm dῑt hoÆc ®-îc thay thῑ bῑng biῑn ph,p bῑo ®ῑm kh,c.

**ῑiῑu 333. Quyῑn cῑa b<sup>a</sup>n nhῑn cῑm cè tụi sῑn**

B<sup>a</sup>n nhῑn cῑm cè tụi sῑn cῑ c,c quyῑn sau ®ῑy:

1. Y<sup>a</sup>u cῑu ng-êi chiῑm h÷u, sῑ dông tr,i ph,p luῑt tụi sῑn cῑm cè trῑ l<sup>i</sup>i tụi sῑn ®ῑ;

2. Y<sup>a</sup>u cῑu xῑ lý tụi sῑn cῑm cè theo ph--ng thῑc ®· thoῑ thuῑn hoÆc theo quy ®ῑnh cῑa ph,p luῑt ®Ó thùc hiῑn nghῑa vô;

3. ῑ-îc khai th,c cῑng dông tụi sῑn cῑm cè vῑ h-êng hoa lîi, lîi tῑc tῑ tụi sῑn cῑm cè, nõu cῑ thoῑ thuῑn;

4. ῑ-îc thanh to,n chi phý hîp lý bῑo quῑn tụi sῑn cῑm cè khi trῑ l<sup>i</sup>i tụi sῑn cho b<sup>a</sup>n cῑm cè.

**ῑiῑu 334. Cῑm cè nhiῑu tụi sῑn**

Trong tr-êng hîp cῑm cè nhiῑu tụi sῑn ®Ó bῑo ®ῑm thùc hiῑn mét nghῑa vô dῑn sῑ th× mῑi tụi sῑn ®-îc x,c ®ῑnh bῑo ®ῑm thùc hiῑn toῑn bé nghῑa vô. C,c b<sup>a</sup>n cῑng cῑ thῑ thoῑ thuῑn mῑi tụi sῑn bῑo ®ῑm thùc hiῑn mét phῑn nghῑa vô.

**ῑiῑu 335. Huῑ bá viῑc cῑm cè tụi sῑn**

Viῑc cῑm cè tụi sῑn cῑ thῑ bῑ huῑ bá, nõu ®-îc b<sup>a</sup>n nhῑn cῑm cè ®ảng ý.

**ῑiῑu 336. Xῑ lý tụi sῑn cῑm cè**

Tr-êng hîp ®· ®ῑn h<sup>1</sup>n thùc hiῑn nghῑa vô dῑn sῑ mῑ b<sup>a</sup>n cῑ nghῑa vô khῑng thùc hiῑn hoÆc thùc hiῑn nghῑa vô khῑng ®óng thoῑ thuῑn th× tụi sῑn cῑm cè ®-îc xῑ lý theo ph--ng thῑc do c,c b<sup>a</sup>n ®· thoῑ thuῑn hoÆc ®-îc b,n ®ῑu gi, theo quy ®ῑnh cῑa ph,p luῑt ®Ó thùc hiῑn nghῑa vô. B<sup>a</sup>n nhῑn cῑm cè ®-îc -u ti<sup>a</sup>n thanh to,n tῑ sῑ tiῑn b,n tụi sῑn cῑm cè.

**§iòu 337. Xö lý tui s¶n c¶m cè trong tr-êng híp cã nhiòu tui s¶n c¶m cè**

Trong tr-êng híp tui s¶n ®-íc dïng ®Ó c¶m cè cã nhiòu vÛt th× b<sup>a</sup>n nhÛn c¶m cè ®-íc chãn tui s¶n cõ thÓ ®Ó xö lý, trõ tr-êng híp cã tho¶ thuÛn kh,c. B<sup>a</sup>n nhÛn c¶m cè chØ ®-íc xö lý sè tui s¶n c¶n thiôt t--ng øng víi gi, trÞ cña nghÛa vô ®-íc b¶o ¶m; nõu xö lý qu, sè tui s¶n c¶n thiôt vụ g©y ra thiôt h<sup>i</sup>i cho b<sup>a</sup>n c¶m cè th× ph¶i bải th-êng thiôt h<sup>i</sup>i cho b<sup>a</sup>n c¶m cè.

**§iòu 338. Thanh to,n tiòn b,n tui s¶n c¶m cè**

Tiòn b,n tui s¶n c¶m cè ®-íc sø dông ®Ó thanh to,n nghÛa vô cho b<sup>a</sup>n nhÛn c¶m cè sau khi trõ chi phÝ b¶o qu¶n, b,n tui s¶n vụ c,c chi phÝ c¶n thiôt kh,c cã li<sup>a</sup>n quan ®Ó xö lý tui s¶n c¶m cè; trong tr-êng híp nghÛa vô ®-íc b¶o ¶m lụ kho¶n vay th× thanh to,n cho b<sup>a</sup>n nhÛn c¶m cè theo thø tù nê gèc, l.i, tiòn ph<sup>t</sup>, tiòn bải th-êng thiôt h<sup>i</sup>i nõu cã; nõu tiòn b,n c¶n thõa th× ph¶i tr¶ l<sup>i</sup>i cho b<sup>a</sup>n c¶m cè; nõu tiòn b,n c¶n thiõu th× b<sup>a</sup>n c¶m cè ph¶i tr¶ tiõp ph¶n c¶n thiõu ã.

**§iòu 339. ChÊm dõt c¶m cè tui s¶n**

Viöc c¶m cè tui s¶n chÊm dõt trong c,c tr-êng híp sau ©y:

1. NghÛa vô ®-íc b¶o ¶m b»ng c¶m cè chÊm dõt;
2. Viöc c¶m cè tui s¶n ®-íc huû bá hoÆc ®-íc thay thõ b»ng biõn ph,p b¶o ¶m kh,c;
3. Tui s¶n c¶m cè ®· ®-íc xö lý;
4. Theo tho¶ thuÛn cña c,c b<sup>a</sup>n.

**§iòu 340. Tr¶ l<sup>i</sup>i tui s¶n c¶m cè**

Khi viöc c¶m cè tui s¶n chÊm dõt theo quy ®¶nh t<sup>i</sup>i kho¶n 1 vụ kho¶n 2 §iòu 339 cña Bé luÛt nuy th× tui s¶n c¶m cè, giÊy tê chøng nhÛn quyòn sè h÷u ®-íc tr¶ l<sup>i</sup>i cho b<sup>a</sup>n c¶m cè. Hoa lîi, lîi tøc thu ®-íc tã tui s¶n c¶m cè còng ®-íc tr¶ l<sup>i</sup>i cho b<sup>a</sup>n c¶m cè, nõu kh«ng cã tho¶ thuÛn kh,c.

**§iòu 341. C¶m cè tui s¶n t<sup>i</sup>i cõa húng c¶m ®ã**

Viöc c¶m cè tui s¶n t<sup>i</sup>i cõa húng c¶m ®ã ®-íc thùc hiõn theo quy ®¶nh t<sup>i</sup>i c,c ®iòu tã §iòu 326 Õn §iòu 340 cña Bé luÛt nuy vụ c,c v<sup>n</sup> b¶n ph,p luÛt kh,c vô ho<sup>t</sup> ®éng cña cõa húng c¶m ®ã.



### III- THỎ CHÊP TỤI SẼN

#### **§iòu 342. Thỏ chÊp tụi sẼn**

1. Thỏ chÊp tụi sẼn lụ viÖc mét b<sup>a</sup>n (sau ®©y gãi lụ b<sup>a</sup>n thỏ chÊp) dỉng tụi sẼn thuéc sê h÷u cĩa m×nh ®Ó b¶o ®¶m thüc hiÖn nghÛa vô d©n sù ®èi vớ b<sup>a</sup>n kia (sau ®©y gãi lụ b<sup>a</sup>n nhËn thỏ chÊp) vự kh«ng chuyÖn giao tụi sẼn ®ã cho b<sup>a</sup>n nhËn thỏ chÊp.

Trong tr-êng híp thỏ chÊp tụi bẻ bÊt ®éng sẼn, ®éng sẼn cũ vËt phô th× vËt phô cũ bÊt ®éng sẼn, ®éng sẼn ®ã còng thuéc tụi sẼn thỏ chÊp.

Trong tr-êng híp thỏ chÊp mét phçn bÊt ®éng sẼn, ®éng sẼn cũ vËt phô th× vËt phô thuéc tụi sẼn thỏ chÊp, trở tr-êng híp c,c b<sup>a</sup>n cũ tho¶ thuËn kh,c.

Tụi sẼn thỏ chÊp còng cũ thó lụ tụi sẼn ®-íc h×nh thụn trong t--ng lai.

2. Tụi sẼn thỏ chÊp do b<sup>a</sup>n thỏ chÊp gi÷. C,c b<sup>a</sup>n cũ thó tháa thuËn giao cho ng-êi thờ ba gi÷ tụi sẼn thỏ chÊp.

3. ViÖc thỏ chÊp quyÒn sỏ dõng ®Êt ®-íc thüc hiÖn theo quy ®Þnh t<sup>i</sup> c,c ®iòu tở §iòu 715 ®Õn §iòu 721 cũa Bẻ luËt nự vự c,c quy ®Þnh kh,c cũa ph,p luËt cũ li<sup>a</sup>n quan.

#### **§iòu 343. H×nh thøc thỏ chÊp tụi sẼn**

ViÖc thỏ chÊp tụi sẼn ph¶i ®-íc lËp thụn v`n b¶n, cũ thó lËp thụn v`n b¶n ri<sup>a</sup>ng hoÆc ghi trong híp ®ảng chÝnh. Trong tr-êng híp ph,p luËt cũ quy ®Þnh th× v`n b¶n thỏ chÊp ph¶i ®-íc c«ng chøng, chøng thüc hoÆc ®`ng ký.

#### **§iòu 344. Thêi h<sup>1</sup>n thỏ chÊp**

C,c b<sup>a</sup>n tháa thuËn vò thêi h<sup>1</sup>n thỏ chÊp tụi sẼn; nõu kh«ng cũ tháa thuËn th× viÖc thỏ chÊp cũ thêi h<sup>1</sup>n cho ®Õn khi chÊm dọt nghÛa vô ®-íc b¶o ®¶m b»ng thỏ chÊp.

#### **§iòu 345. Thỏ chÊp tụi sẼn ®ang cho thu<sup>a</sup>**

Tụi sẼn ®ang cho thu<sup>a</sup> còng cũ thó ®-íc dỉng ®Ó thỏ chÊp. Hoa lĩi, lĩi tọc thu ®-íc tở viÖc cho thu<sup>a</sup> tụi sẼn thuéc tụi sẼn thỏ chÊp, nõu cũ tho¶ thuËn hoÆc ph,p luËt cũ quy ®Þnh.

**§iòu 346. Thõ chÊp tui s¶n ®-íc b¶o hióm**

1. Trong tr-êng híp tui s¶n thõ chÊp ®-íc b¶o hióm th× kho¶n tiòn b¶o hióm còng thuéc tui s¶n thõ chÊp.

2. B<sup>a</sup>n nhËn thõ chÊp ph¶i th«ng b, o cho tæ chøc b¶o hióm biót vò vióc tui s¶n b¶o hióm ®ang ®-íc dïng ®ó thõ chÊp. Tæ chøc b¶o hióm chi tr¶ sè tiòn b¶o hióm trùc tiõp cho b<sup>a</sup>n nhËn thõ chÊp khi x¶y ra sù kiõn b¶o hióm. Tr-êng híp b<sup>a</sup>n nhËn thõ chÊp kh«ng th«ng b, o cho tæ chøc b¶o hióm biót vò vióc tui s¶n b¶o hióm ®ang ®-íc dïng ®ó thõ chÊp th× tæ chøc b¶o hióm chi tr¶ b¶o hióm theo híp ®ang b¶o hióm vù b<sup>a</sup>n thõ chÊp cũ nghũa vô thanh to, n vói b<sup>a</sup>n nhËn thõ chÊp.

**§iòu 347. Thõ chÊp nhiòu tui s¶n ®ó b¶o ®¶m thùc hiõn mét nghũa vô dõn sù**

Trong tr-êng híp thõ chÊp nhiòu tui s¶n ®ó b¶o ®¶m thùc hiõn mét nghũa vô dõn sù th× mçi tui s¶n ®-íc x, c ®¶nh b¶o ®¶m thùc hiõn toµn bé nghũa vô. C, c b<sup>a</sup>n còng cũ thó tho¶ thuËn mçi tui s¶n b¶o ®¶m thùc hiõn mét phçn nghũa vô.

**§iòu 348. Nghũa vô cũa b<sup>a</sup>n thõ chÊp tui s¶n**

B<sup>a</sup>n thõ chÊp tui s¶n cũ c, c nghũa vô sau ®õy:

1. B¶o qu¶n, gi÷ g×n tui s¶n thõ chÊp;

2. ðp dõng c, c biõn ph, p cçn thiót ®ó kh¾c phõc, kó c¶ ph¶i ngõng vióc khai th, c c«ng dõng tui s¶n thõ chÊp nõu do vióc khai th, c ®ã mù tui s¶n thõ chÊp cũ nguy c- mÊt gi, trÞ hoÆc gi¶m sót gi, trÞ;

3. Th«ng b, o cho b<sup>a</sup>n nhËn thõ chÊp vò c, c quyòn cũa ng-êi thø ba ®èi vói tui s¶n thõ chÊp, nõu cũ; trong tr-êng híp kh«ng th«ng b, o th× b<sup>a</sup>n nhËn thõ chÊp cũ quyòn huû híp ®ang thõ chÊp tui s¶n vù y<sup>a</sup>u cçu bài th-êng thiót h<sup>i</sup>i hoÆc duy tr× híp ®ang vù chÊp nhËn quyòn cũa ng-êi thø ba ®èi vói tui s¶n thõ chÊp;

4. Kh«ng ®-íc b, n, trao ®æi, tÆng cho tui s¶n thõ chÊp, trõ tr-êng híp quy ®¶nh t<sup>i</sup>i kho¶n 3 vù kho¶n 4 §iòu 349 cũa Bé luËt nuy.

**§iòu 349. Quyòn cũa b<sup>a</sup>n thõ chÊp tui s¶n**

B<sup>a</sup>n thõ chÊp tui s¶n cũ c, c quyòn sau ®õy:

1. §-íc khai th, c c«ng dõng, h-êng hoa lîi, lîi tọc tõ tui s¶n, trõ tr-êng híp hoa lîi, lîi tọc còng thuéc tui s¶n thõ chÊp theo tho¶ thuËn;

2. §-íc ®Çu t- ®Ó lụm t'ng gi, trP cña tụi s¶n thõ chÊp;

3. §-íc b,n, thay thõ tụi s¶n thõ chÊp, nõu tụi s¶n ®ã lụ hụng ho, lu©n chuyón trong qu, tr×nh s¶n xuÊt, kinh doanh.

Trong tr-êng híp b,n tụi s¶n thõ chÊp lụ hụng ho, lu©n chuyón trong qu, tr×nh s¶n xuÊt, kinh doanh th× quyÒn y<sup>a</sup>u cÇu b<sup>a</sup>n mua thanh to,n tiÒn, sè tiÒn thu ®-íc hoÆc tụi s¶n h×nh thụn tở sè tiÒn thu ®-íc trè thụn tụi s¶n thõ chÊp thay thõ cho sè tụi s¶n ®· b,n.

4. §-íc b,n, trao ®æi, tÆng cho tụi s¶n thõ chÊp kh«ng ph¶i lụ hụng hãa lu©n chuyón trong qu, tr×nh s¶n xuÊt, kinh doanh, nõu ®-íc b<sup>a</sup>n nhËn thõ chÊp ®ång ý.

5. §-íc cho thu<sup>a</sup>, cho m-ín tụi s¶n thõ chÊp nh-ng ph¶i th«ng b,ọ cho b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup>, b<sup>a</sup>n m-ín biÕt vò viÖc tụi s¶n cho thu<sup>a</sup>, cho m-ín ®ang ®-íc d'ng ®Ó thõ chÊp vụ ph¶i th«ng b,ọ cho b<sup>a</sup>n nhËn thõ chÊp biÕt;

6. NhËn l'i tụi s¶n thõ chÊp do ng-êi thø ba gi÷, khi nghËa vô ®-íc b¶o ®¶m b»ng thõ chÊp chÊm döt hoÆc ®-íc thay thõ b»ng biÖn ph,p b¶o ®¶m kh,c.

#### **§iÒu 350. NghËa vô cña b<sup>a</sup>n nhËn thõ chÊp tụi s¶n**

B<sup>a</sup>n nhËn thõ chÊp tụi s¶n cã c,c nghËa vô sau ®©y:

1. Trong tr-êng híp c,c b<sup>a</sup>n tháa thuËn b<sup>a</sup>n nhËn thõ chÊp gi÷ giÊy tê vò tụi s¶n thõ chÊp th× khi chÊm döt thõ chÊp ph¶i houn tr¶ cho b<sup>a</sup>n thõ chÊp giÊy tê vò tụi s¶n thõ chÊp;

2. Y<sup>a</sup>u cÇu c- quan nhự n-íc cã thÈm quyÒn ®'ng ký giao d'ch b¶o ®¶m xo, ®'ng ký trong c,c tr-êng híp quy ®¶nh t'i c,c ®iÒu 355, 356 vụ 357 cña Bé luËt nuy.

#### **§iÒu 351. QuyÒn cña b<sup>a</sup>n nhËn thõ chÊp tụi s¶n**

B<sup>a</sup>n nhËn thõ chÊp tụi s¶n cã c,c quyÒn sau ®©y:

1. Y<sup>a</sup>u cÇu b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup>, b<sup>a</sup>n m-ín tụi s¶n thõ chÊp trong tr-êng híp quy ®¶nh t'i kho¶n 5 §iÒu 349 cña Bé luËt nuy ph¶i chÊm döt viÖc sø d'ng tụi s¶n thõ chÊp, nõu viÖc sø d'ng lụm m'êt gi, trP hoÆc gi¶m sót gi, trP cña tụi s¶n ®ã;

2. §-íc xem xÐt, kióm tra trùc tiÕp tụi s¶n thõ chÊp, nh-ng kh«ng ®-íc c¶n trè hoÆc g©y khã kh'n cho viÖc sø d'ng, khai th,c tụi s¶n thõ chÊp;

3. Y<sup>a</sup>u cÇu b<sup>a</sup>n thõ chÊp ph¶i cung cÊp th«ng tin vò

thúc trình tại sân thờ chÉp;

4. Y<sup>a</sup>u cÇu b<sup>a</sup>n thờ chÉp ,p đông c,c biÖn ph,p cÇn thiÖt ®Ó b¶o toun tại sân, gi, trÞ tại sân trong tr-êng híp cã nguy c- lụm mÊt gi, trÞ hoÆc gi¶m söt gi, trÞ cña tại sân do viÖc khai th,c, sö dông;

5. Y<sup>a</sup>u cÇu b<sup>a</sup>n thờ chÉp hoÆc ng-êi thø ba gi÷ tại sân thờ chÉp giao tại sân ®ã cho m×nh ®Ó xö lý trong tr-êng híp ®Ön h<sup>1</sup>n thúc hiÖn nghÜa vô mụ b<sup>a</sup>n cã nghÜa vô kh«ng thúc hiÖn hoÆc thúc hiÖn kh«ng ®óng nghÜa vô;

6. Gi,m s,t, kióm tra qu, tr×nh h×nh thụn tại sân trong tr-êng híp nhËn thờ chÉp b»ng tại sân h×nh thụn trong t--ng lai;

7. Y<sup>a</sup>u cÇu xö lý tại sân thờ chÉp theo quy ®Þnh t<sup>1</sup>i §iÒu 355 hoÆc kho¶n 3 §iÒu 324 cña Bé luËt nuy vụ ®-íc -u ti<sup>a</sup>n thanh to,n.

**§iÒu 352. NghÜa vô cña ng-êi thø ba gi÷ tại sân thờ chÉp**

Ng-êi thø ba gi÷ tại sân thờ chÉp cã c,c nghÜa vô sau ®©y:

1. B¶o qu¶n, gi÷ g×n tại sân thờ chÉp; nõu lụm mÊt tại sân thờ chÉp, lụm mÊt gi, trÞ hoÆc gi¶m söt gi, trÞ cña tại sân thờ chÉp th× ph¶i bãi th-êng;

2. Kh«ng ®-íc tiÖp tíc khai th,c c«ng dông tại sân thờ chÉp, trong tr-êng híp quy ®Þnh t<sup>1</sup>i kho¶n 1 §iÒu 353 cña Bé luËt nuy, nõu viÖc tiÖp tíc khai th,c cã nguy c- lụm mÊt gi, trÞ hoÆc gi¶m söt gi, trÞ cña tại sân thờ chÉp;

3. Giao l<sup>1</sup>i tại sân thờ chÉp cho b<sup>a</sup>n nhËn thờ chÉp hoÆc b<sup>a</sup>n thờ chÉp theo tho¶ thuËn.

**§iÒu 353. QuyÖn cña ng-êi thø ba gi÷ tại sân thờ chÉp**

Ng-êi thø ba gi÷ tại sân thờ chÉp cã c,c quyÖn sau ®©y:

1. §-íc khai th,c c«ng dông tại sân thờ chÉp, h-êng hoa lîi, lîi tọc tở tại sân thờ chÉp, nõu cã tho¶ thuËn;

2. §-íc tr¶ thi lao vụ ®-íc thanh to,n chi phÝ b¶o qu¶n, gi÷ g×n tại sân thờ chÉp, trở tr-êng híp cã tho¶ thuËn kh,c.

**§iÒu 354. Thay thõ vụ sũa ch÷a tụi s¶n thõ chÊp**

1. B<sup>a</sup>n thõ chÊp chø ®-íc thay thõ tụi s¶n thõ chÊp khi cũ sù ®ảng ý cũa b<sup>a</sup>n nhËn thõ chÊp, nõu kh«ng cũ tho¶ thuËn kh,c, trở tr-êng híp quy ®¶nh t<sup>i</sup>i kho¶n 3 §iÒu 349 cũa Bé luËt nuy.

2. Trong tr-êng híp thõ chÊp kho hụng th× b<sup>a</sup>n thõ chÊp cũ thõ thay thõ hụng hãa trong kho, nh-ng ph¶i b¶o ®¶m gi, tr¶ cũa hụng hãa trong kho ®óng nh- tháa thuËn.

3. Khi tụi s¶n thõ chÊp b¶ h- háng th× b<sup>a</sup>n thõ chÊp trong mét thêi gian híp lý ph¶i sũa ch÷a tụi s¶n thõ chÊp hoÆc thay thõ b»ng tụi s¶n kh,c cũ gi, tr¶ t--ng ®--ng, nõu kh«ng cũ tho¶ thuËn kh,c.

**§iÒu 355. Xõ lý tụi s¶n thõ chÊp**

Trong tr-êng híp ®· ®Ûn h<sup>1</sup>n thùc hiËn nghËa vô d©n sù mù b<sup>a</sup>n cũ nghËa vô kh«ng thùc hiËn hoÆc thùc hiËn kh«ng ®óng nghËa vô th× viÖc xõ lý tụi s¶n thõ chÊp ®-íc thùc hiËn theo quy ®¶nh t<sup>i</sup>i §iÒu 336 vụ §iÒu 338 cũa Bé luËt nuy.

**§iÒu 356. Huû bá viÖc thõ chÊp tụi s¶n**

ViÖc thõ chÊp tụi s¶n cũ thõ b¶ huû bá nõu ®-íc b<sup>a</sup>n nhËn thõ chÊp ®ảng ý, trở tr-êng híp ph,p luËt cũ quy ®¶nh kh,c.

**§iÒu 357. ChÊm dõt thõ chÊp tụi s¶n**

ViÖc thõ chÊp tụi s¶n chÊm dõt trong c,c tr-êng híp sau ®©y:

1. NghËa vô ®-íc b¶o ®¶m b»ng thõ chÊp chÊm dõt;
2. ViÖc thõ chÊp tụi s¶n ®-íc huû bá hoÆc ®-íc thay thõ b»ng biÖn ph,p b¶o ®¶m kh,c;
3. Tụi s¶n thõ chÊp ®· ®-íc xõ lý;
4. Theo tho¶ thuËn cũa c,c b<sup>a</sup>n.

**IV- §ÆT CẶC****§iÒu 358. §Æt cặc**

1. §Æt cặc lụ viÖc mét b<sup>a</sup>n giao cho b<sup>a</sup>n kia mét kho¶n tiÒn hoÆc kim khý quý, ®, quý hoÆc vËt cũ gi, tr¶ kh,c (sau ®©y gặ lụ tụi s¶n ®Æt cặc) trong mét thêi h<sup>1</sup>n ®ó b¶o ®¶m giao kõt hoÆc thùc hiËn híp ®ảng d©n sù.

ViÖc ®Æt cặc ph¶i ®-íc lËp thụn v"n b¶n.

2. Trong tr-êng híp híp ®ảng d©n sù ®-íc giao kết, thùc hin th× tụi s¶n ®Æt cc ®-íc tr¶ lợi cho bn ®Æt cc hoÆc ®-íc tr ®Ó thùc hin ngha v tr¶ tin; nu bn ®Æt cc t chi việc giao kết, thùc hin híp ®ảng d©n sù th× tụi s¶n ®Æt cc thuc v bn nhn ®Æt cc; nu bn nhn ®Æt cc t chi việc giao kết, thùc hin híp ®ảng d©n sù th× ph¶i tr¶ cho bn ®Æt cc tụi s¶n ®Æt cc v mét kho¶n tin t--ng ®--ng gi, tr¶ tụi s¶n ®Æt cc, tr tr-êng híp c tho¶ thun kh,c.

#### V- Ký C-íc

##### §iu 359. Ký c-íc

1. Ký c-íc l vic bn thu<sup>a</sup> tụi s¶n l ®ng s¶n giao cho bn cho thu<sup>a</sup> mét kho¶n tin hoÆc kim kh qu, ®, qu hoÆc vt c gi, tr¶ kh,c (sau ®y gi l tụi s¶n ký c-íc) trong mét thi hn ®Ó b¶o ®¶m việc tr¶ li tụi s¶n thu<sup>a</sup>.

2. Trong tr-êng híp tụi s¶n thu<sup>a</sup> ®-íc tr¶ li th× bn thu<sup>a</sup> ®-íc nhn li tụi s¶n ký c-íc sau khi tr tin thu<sup>a</sup>; nu bn thu<sup>a</sup> khng tr¶ li tụi s¶n thu<sup>a</sup> th× bn cho thu<sup>a</sup> c quyn ®i li tụi s¶n thu<sup>a</sup>; nu tụi s¶n thu<sup>a</sup> khng cn ®Ó tr¶ li th× tụi s¶n ký c-íc thuc v bn cho thu<sup>a</sup>.

#### VI- Ký qu

##### §iu 360. Ký quỹ

1. Ký qu l vic bn c ngha v gi mét kho¶n tin hoÆc kim kh qu, ®, qu hoÆc giy t c gi, kh,c vo tụi kho¶n phong to¶ ti mét ngn hng ®Ó b¶o ®¶m vic thùc hin ngha v d©n sù.

2. Trong tr-êng híp bn c ngha v khng thùc hin hoÆc thùc hin khng ®ng ngha v th× bn c quyn ®-íc ngn hng ni ký qu thanh toán, bi th-êng thit hi do bn c ngha v gây ra, sau khi tr chi ph dch v ngn hng.

3. Th tc gi v thanh toán do ph,p lut v ngn hng quy ®nh.

#### VII- B¶O L·NH

**§iÒu 361. B¶o l·nh**

B¶o l·nh lụ viÖc ng-êi thø ba (say ®©y gãi lụ b<sup>a</sup>n b¶o l·nh) cam kÖt víi b<sup>a</sup>n cũ quyÒn (sau ®©y gãi lụ b<sup>a</sup>n nhËn b¶o l·nh) sĩ thùc hiÖn nghÜa vô thay cho b<sup>a</sup>n cũ nghÜa vô (sau ®©y gãi lụ b<sup>a</sup>n ®-íc b¶o l·nh), nõu khi ®Ön thêi h<sup>1</sup>n mụ b<sup>a</sup>n ®-íc b¶o l·nh kh«ng thùc hiÖn hoÆc thùc hiÖn kh«ng ®óng nghÜa vô. C, c b<sup>a</sup>n còng cũ thÓ tho¶ thuËn vÒ viÖc b<sup>a</sup>n b¶o l·nh chØ ph¶i thùc hiÖn nghÜa vô khi b<sup>a</sup>n ®-íc b¶o l·nh kh«ng cũ kh¶ nïng thùc hiÖn nghÜa vô cũa m×nh.

**§iÒu 362. H×nh thøc b¶o l·nh**

ViÖc b¶o l·nh ph¶i ®-íc lÛp thụn vïn b¶n, cũ thÓ lÛp thụn vïn b¶n ri<sup>a</sup>ng hoÆc ghi trong híp ®ång chÝnh. Trong tr-êng híp ph, p luËt cũ quy ®Þnh th× vïn b¶n b¶o l·nh ph¶i ®-íc c«ng chøng hoÆc chøng thùc.

**§iÒu 363. Ph<sup>1</sup>m vi b¶o l·nh**

B<sup>a</sup>n b¶o l·nh cũ thÓ cam kÖt b¶o l·nh mét phçn hoÆc topon bé nghÜa vô cho b<sup>a</sup>n ®-íc b¶o l·nh.

NghÜa vô b¶o l·nh bao gảm c¶ tiÒn l·i tr<sup>a</sup>n nê gèc, tiÒn ph<sup>1</sup>t, tiÒn bải th-êng thiÖt h<sup>1</sup>i, trõ tr-êng híp cũ tho¶ thuËn kh, c.

**§iÒu 364. Thĩ lao**

B<sup>a</sup>n b¶o l·nh ®-íc h-êng thĩ lao nõu b<sup>a</sup>n b¶o l·nh vụ b<sup>a</sup>n ®-íc b¶o l·nh cũ tho¶ thuËn.

**§iÒu 365. NhiÒu ng-êi cïng b¶o l·nh**

Khi nhiÒu ng-êi cïng b¶o l·nh mét nghÜa vô th× hã ph¶i li<sup>a</sup>n ®íi thùc hiÖn viÖc b¶o l·nh, trõ tr-êng híp cũ tho¶ thuËn hoÆc ph, p luËt cũ quy ®Þnh b¶o l·nh theo c, c phçn ®éc lÛp; b<sup>a</sup>n cũ quyÒn cũ thÓ y<sup>a</sup>u cçu bËt cø ai trong sè nh÷ng ng-êi b¶o l·nh li<sup>a</sup>n ®íi ph¶i thùc hiÖn topon bé nghÜa vô.

Khi mét ng-êi trong sè nh÷ng ng-êi b¶o l·nh li<sup>a</sup>n ®íi ®· thùc hiÖn topon bé nghÜa vô thay cho b<sup>a</sup>n ®-íc b¶o l·nh th× cũ quyÒn y<sup>a</sup>u cçu nh÷ng ng-êi b¶o l·nh cũn l<sup>1</sup>i ph¶i thùc hiÖn phçn nghÜa vô cũa hã ®èi víi m×nh.

**§iÒu 366. Quan hÖ gi÷a b<sup>a</sup>n b¶o l·nh víi b<sup>a</sup>n nhËn b¶o l·nh**

1. B<sup>a</sup>n nhËn b¶o l·nh kh«ng ®-íc y<sup>a</sup>u cçu b<sup>a</sup>n b¶o l·nh thùc hiÖn nghÜa vô thay cho b<sup>a</sup>n ®-íc b¶o l·nh khi

nghĩa vô ch-a ®Ồn h<sup>1</sup>n.

2. B<sup>a</sup>n b¶o l·nh kh«ng ph¶i thực hiÖn nghĩa vô b¶o l·nh trong tr-êng híp b<sup>a</sup>n nhËn b¶o l·nh cũ thÓ bĩ trÕ nghĩa vô vói b<sup>a</sup>n ®-íc b¶o l·nh.

**§iÒu 367. QuyÒn y<sup>a</sup>u cÇu cũa b<sup>a</sup>n b¶o l·nh**

Khi b<sup>a</sup>n b¶o l·nh ®· hµn thµnh nghĩa vô th× cũ quyÒn y<sup>a</sup>u cÇu b<sup>a</sup>n ®-íc b¶o l·nh thực hiÖn nghĩa vô ®èi vói m×nh trong ph¹m vi b¶o l·nh, nõu kh«ng cũ tho¶ thuËn kh,c.

**§iÒu 368. MiÒn viÖc thực hiÖn nghĩa vô b¶o l·nh**

1. Trong tr-êng híp b<sup>a</sup>n nhËn b¶o l·nh miÒn viÖc thực hiÖn nghĩa vô cho b<sup>a</sup>n b¶o l·nh th× b<sup>a</sup>n ®-íc b¶o l·nh vËn ph¶i thực hiÖn nghĩa vô ®èi vói b<sup>a</sup>n nhËn b¶o l·nh, trÕ tr-êng híp cũ tho¶ thuËn hoÆc ph,p luËt cũ quy ®¶nh ph¶i li<sup>a</sup>n ®íi thực hiÖn nghĩa vô b¶o l·nh.

2. Trong tr-êng híp chØ mét ng-êi trong sè nhiÒu ng-êi cũng nhËn b¶o l·nh li<sup>a</sup>n ®íi ®-íc miÒn viÖc thực hiÖn phÇn nghĩa vô b¶o l·nh cũa m×nh th× nh÷ng ng-êi kh,c vËn ph¶i thực hiÖn nghĩa vô b¶o l·nh cũa hã.

**§iÒu 369. Xõ lý tµi s¶n cũa b<sup>a</sup>n b¶o l·nh**

Trong tr-êng híp ®· ®Ồn h<sup>1</sup>n thực hiÖn nghĩa vô thay cho b<sup>a</sup>n ®-íc b¶o l·nh, mụ b<sup>a</sup>n b¶o l·nh kh«ng thực hiÖn hoÆc thực hiÖn kh«ng ®óng nghĩa vô th× b<sup>a</sup>n b¶o l·nh ph¶i ®-a tµi s¶n thuéc sè h÷u cũa m×nh ®Ó thanh to,n cho b<sup>a</sup>n nhËn b¶o l·nh.

**§iÒu 370. Huû bá viÖc b¶o l·nh**

ViÖc b¶o l·nh cũ thÓ ®-íc huû bá nõu ®-íc b<sup>a</sup>n nhËn b¶o l·nh ®ång ý, trÕ tr-êng híp ph,p luËt cũ quy ®¶nh kh,c.

**§iÒu 371. ChÊm dõt viÖc b¶o l·nh**

ViÖc b¶o l·nh chÊm dõt trong c,c tr-êng híp sau ®oy:

1. Nghĩa vô ®-íc b¶o ®¶m b»ng b¶o l·nh chÊm dõt;
2. ViÖc b¶o l·nh ®-íc huû bá hoÆc ®-íc thay thÕ b»ng biÖn ph,p b¶o ®¶m kh,c;
3. B<sup>a</sup>n b¶o l·nh ®· thực hiÖn nghĩa vô b¶o l·nh;
4. Theo tho¶ thuËn cũa c,c b<sup>a</sup>n.



## VIII- TÝn chÊp

**§iÒu 372. B¶o ¶m b»ng tÝn chÊp cña tæ chøc chÝnh trÞ - x· héi**

Tæ chøc chÝnh trÞ - x· héi t<sup>1</sup>i c¬ sè cã thó b¶o ¶m b»ng tÝn chÊp cho c, nh©n, hé gia ¶xnh nghiõ vay mét kho¶n tiõn t<sup>1</sup>i ng©n húng hoÆc tæ chøc tÝn ðông kh,c ¶ó s¶n xuÊt, kinh doanh, lµm d¶ch vô theo quy ¶nh cña ChÝnh phñ.

**§iÒu 373. Hxnh thøc b¶o ¶m b»ng tÝn chÊp**

Viõc cho vay cã b¶o ¶m b»ng tÝn chÊp ph¶i ¶-íc lÛp thụn vñ b¶n cã ghi râ sè tiõn vay, môc ¶Ých vay, thêi hñn vay, l·i suÊt, quyõn, nghiõa vô vụ tr, ch nhiõm cña ng-êi vay, ng©n húng, tæ chøc tÝn ðông cho vay vụ tæ chøc b¶o ¶m.

**Môc 6****CHÊM DØT NGHÛA VÔ D©N SÙ****§iÒu 374. Cñn cø chÊm dõt nghiõa vô ð©n sù**

Nghiõa vô ð©n sù chÊm dõt trong c,c tr-êng híp sau ¶y:

1. Nghiõa vô ¶-íc hõn thụn;
2. Theo tho¶ thuËn cña c,c b<sup>a</sup>n;
3. B<sup>a</sup>n cã quyõn miõn viõc thùc hiõn nghiõa vô;
4. Nghiõa vô ¶-íc thay thõ b»ng nghiõa vô ð©n sù kh,c;
5. Nghiõa vô ¶-íc bi trõ;
6. B<sup>a</sup>n cã quyõn vụ b<sup>a</sup>n cã nghiõa vô hõp nhÛp lµm mét;
7. Thêi hiõu miõn trõ nghiõa vô ð©n sù ¶· hõt;
8. B<sup>a</sup>n cã nghiõa vô lµ c, nh©n chõit hoÆc lµ ph,p nh©n, chñ thó kh,c chÊm dõt mụ nghiõa vô ph¶i do chÝnh c, nh©n, ph,p nh©n, chñ thó ¶ã thùc hiõn;
9. B<sup>a</sup>n cã quyõn lµ c, nh©n chõit mụ quyõn y<sup>a</sup>u cÇu kh«ng thuéc di s¶n thoã kõ hoÆc lµ ph,p nh©n, chñ thó kh,c chÊm dõt mụ quyõn y<sup>a</sup>u cÇu kh«ng ¶-íc chuyõn giao cho ph,p nh©n, chñ thó kh,c;
10. VÛt ¶Æc ¶nh lµ ¶èi t-ìng cña nghiõa vô ð©n sù kh«ng cßn vụ ¶-íc thay thõ b»ng nghiõa vô kh,c;

11. Các tr-êng híp kh,c do ph,p luật quy ®Pnh.

**§iÒu 375. HỌn thỤnh nghŪa vÔ d©n sù**

NghŪa vÔ d©n sù ®-íc họn thỤnh khi b<sup>a</sup>n cũa nghŪa vÔ ®· thùc hiÖn toun bé hoÆc mét phÇn nghŪa vÔ nh-ng phÇn cũn l<sup>i</sup>i ®-íc b<sup>a</sup>n cũa quyÒn miÖn cho viÖc thùc hiÖn tiÖp.

**§iÒu 376. HỌn thỤnh nghŪa vÔ d©n sù trong tr-êng híp b<sup>a</sup>n cũa quyÒn chÈm tiÖp nhÈn ®èi t-ìng cũa nghŪa vÔ**

1. Khi b<sup>a</sup>n cũa quyÒn chÈm tiÖp nhÈn ®èi t-ìng cũa nghŪa vÔ lụ vÈt th× b<sup>a</sup>n cũa nghŪa vÔ ph¶i b¶o qu¶n, gi÷ g×n vÈt hoÆc cũa thÓ gõi t<sup>i</sup>i n-i nhÈn gõi gi÷ vụ ph¶i b,ỏ ngay cho b<sup>a</sup>n cũa quyÒn. B<sup>a</sup>n chÈm tiÖp nhÈn ph¶i chĐu rñi ro vụ mãi chi phÝ vÒ gõi gi÷.

NghŪa vÔ giao vÈt họn thỤnh t<sup>i</sup>i thêi ®iÖm vÈt ®· ®-íc gõi gi÷ b¶o ®¶m sè l-ìng, chÈt l-ìng vụ c,c ®iÒu kiÖn kh,c mụ c,c b<sup>a</sup>n ®· tho¶ thuÈn.

2. Trong tr-êng híp ®èi t-ìng cũa nghŪa vÔ lụ tiÒn hoÆc giÊy tê cũa gi, th× khi b<sup>a</sup>n cũa quyÒn chÈm tiÖp nhÈn ®èi t-ìng cũa nghŪa vÔ, ng-êi cũa nghŪa vÔ còng cũa thÓ gõi t<sup>i</sup>i n-i nhÈn gõi gi÷ vụ ph¶i b,ỏ ngay cho b<sup>a</sup>n cũa quyÒn; nghŪa vÔ ®-íc xem lụ ®· họn thỤnh kÓ tÕ thêi ®iÖm gõi gi÷.

**§iÒu 377. ChÈm dọt nghŪa vÔ d©n sù theo tho¶ thuÈn**

C,c b<sup>a</sup>n cũa thÓ tho¶ thuÈn chÈm dọt nghŪa vÔ d©n sù bÈt cø lóc nưo, nh-ng kh«ng ®-íc g©y thiÖt h<sup>i</sup>i ®Ön lîi Ých cũa Nhự n-íc, lîi Ých c«ng céng, quyÒn, lîi Ých híp ph,p cũa ng-êi kh,c.

**§iÒu 378. ChÈm dọt nghŪa vÔ d©n sù do ®-íc miÖn thùc hiÖn nghŪa vÔ**

1. NghŪa vÔ d©n sù chÈm dọt khi b<sup>a</sup>n cũa quyÒn miÖn viÖc thùc hiÖn nghŪa vÔ cho b<sup>a</sup>n cũa nghŪa vÔ, trở tr-êng híp ph,p luật cũa quy ®Pnh kh,c.

2. Khi nghŪa vÔ d©n sù cũa biÖn ph,p b¶o ®¶m ®-íc miÖn th× viÖc b¶o ®¶m còng chÈm dọt.

**§iÒu 379. ChÈm dọt nghŪa vÔ d©n sù do ®-íc thay thÕ b»ng nghŪa vÔ d©n sù kh,c**

1. Trong tr-êng híp c,c b<sup>a</sup>n tho¶ thuÈn thay thÕ nghŪa vÔ d©n sù ban ®Çu b»ng nghŪa vÔ d©n sù kh,c th× nghŪa vÔ ban ®Çu chÈm dọt.

2. Nghĩa vô d©n sù còng chÊm dọt, nõu b<sup>a</sup>n cũa quyÒn ®· tiÕp nhËn tui s¶n hoÆc c«ng viÖc kh,c thay thõ cho tui s¶n hoÆc c«ng viÖc ®· tho¶ thuËn tr-íc.

3. Trong tr-êng híp nghĩa vô d©n sù lụ nghĩa vô cÊp d-ìng, bài th-êng thiÖt h<sup>i</sup>i do x©m ph<sup>m</sup> tÝnh m<sup>1</sup>ng, sọc khoÎ, danh dù, nh©n phÈm, uy tÝn vụ c,c nghĩa vô kh,c g<sup>3</sup>an liÒn víi nh©n th©n kh«ng thó chuyón cho ng-êi kh,c ®-íc th× kh«ng ®-íc thay thõ b»ng nghĩa vô kh,c.

**§iÒu 380. ChÊm dọt nghĩa vô d©n sù do bã trõ nghĩa vô**

1. Trong tr-êng híp c,c bã cũa cũa nghĩa vô vÒ tui s¶n cũg lo<sup>i</sup>i ®èi víi nhau th× khi cũg ®Õn h<sup>1</sup>n hã kh«ng ph¶i thùc hiÖn nghĩa vô ®èi víi nhau vụ nghĩa vô ®-íc xem lụ chÊm dọt, trõ tr-êng híp ph,p luËt cũa quy ®¶nh kh,c.

2. Trong tr-êng híp gi, trÞ cũa tui s¶n hoÆc c«ng viÖc kh«ng t--ng ®--ng víi nhau th× c,c bã cũa thanh to,n cho nhau phçn gi, trÞ ch<sup>a</sup>nh lõch.

3. Nh÷ng vËt ®-íc ®¶nh gi, thụn tiÒn còng cũa thó bã trõ víi nghĩa vô tr¶ tiÒn.

**§iÒu 381. Nh÷ng tr-êng híp kh«ng ®-íc bã trõ nghĩa vô d©n sù**

Nghĩa vô d©n sù kh«ng ®-íc bã trõ trong c,c tr-êng híp sau ®©y:

1. Nghĩa vô ®ang cũa tranh chÊp;
2. Nghĩa vô bài th-êng thiÖt h<sup>i</sup>i do x©m ph<sup>m</sup> tÝnh m<sup>1</sup>ng, sọc khoÎ, danh dù, nh©n phÈm, uy tÝn;
3. Nghĩa vô cÊp d-ìng;
4. C,c nghĩa vô kh,c do ph,p luËt quy ®¶nh.

**§iÒu 382. ChÊm dọt nghĩa vô d©n sù do họ nhËp bã cũa nghĩa vô vụ bã cũa quyÒn**

Khi bã cũa nghĩa vô l<sup>i</sup>i trë thụn bã cũa quyÒn ®èi víi chÝnh nghĩa vô ®ã th× nghĩa vô d©n sù chÊm dọt.

**§iÒu 383. ChÊm dọt nghĩa vô d©n sù do hõ thêi hiÖu miÒn trõ nghĩa vô d©n sù**

Khi thêi hiÖu miÒn trõ nghĩa vô d©n sù ®· hõ th× nghĩa vô chÊm dọt.

**§iÒu 384. ChÊm dÛt nghÛa vô d©n sù khi b<sup>a</sup>n cã nghÛa vô lÛ c, nh©n cht hoÆc lÛ ph, p nh©n, chñ th kh, c chÊm dÛt**

Khi c, c b<sup>a</sup>n cã tho¶ thuËn hoÆc ph, p luËt cã quy ©¶nh v vic nghÛa vô ph¶i do chÝnh b<sup>a</sup>n cã nghÛa vô thùc hin mÛ c, nh©n cht hoÆc ph, p nh©n, chñ th kh, c chÊm dÛt th× nghÛa vô cng chÊm dÛt.

**§iÒu 385. ChÊm dÛt nghÛa vô d©n sù khi b<sup>a</sup>n cã quyn lÛ c, nh©n cht hoÆc lÛ ph, p nh©n, chñ th kh, c chÊm dÛt**

Khi c, c b<sup>a</sup>n cã tho¶ thuËn hoÆc ph, p luËt cã quy ©¶nh v vic nghÛa vô ©-íc thùc hin ch dÛnh cho c, nh©n hoÆc ph, p nh©n, chñ th kh, c lÛ b<sup>a</sup>n cã quyn mÛ c, nh©n cht hoÆc ph, p nh©n, chñ th kh, c chÊm dÛt th× nghÛa vô cng chÊm dÛt.

**§iÒu 386. ChÊm dÛt nghÛa vô d©n sù khi vËt ©Æc ©¶nh kh«ng cn**

NghÛa vô giao vËt chÊm dÛt trong tr-êng hÿp vËt ph¶i giao lÛ vËt ©Æc ©¶nh kh«ng cn.

C, c b<sup>a</sup>n cã th tho¶ thuËn thay th vËt kh, c hoÆc b¸i th-êng thit h<sup>i</sup>.

**§iÒu 387. ChÊm dÛt nghÛa vô d©n sù trong tr-êng hÿp ph, s¶n**

Trong tr-êng hÿp ph, s¶n th× nghÛa vô d©n sù chÊm dÛt theo quy ©¶nh cãa ph, p luËt v ph, s¶n.

### Mc 7

#### HÿP ©¸NG d©n sù

##### I- GIAO KẾT HÿP ©¸NG d©n sù

**§iÒu 388. Kh, i nim hÿp ©¸ng d©n sù**

Hÿp ©¸ng d©n sù lÛ sù tho¶ thuËn gi÷a c, c b<sup>a</sup>n v vic x, c lËp, thay ©¸i hoÆc chÊm dÛt quyn, nghÛa vô d©n sù.

**§iÒu 389. Nguy<sup>a</sup>n t<sup>¾</sup>c giao kết hÿp ©¸ng d©n sù**

Việc giao kết hÿp ©¸ng d©n sù ph¶i tun theo c, c nguy<sup>a</sup>n t<sup>¾</sup>c sau ©y:

1. Tù do giao kết hÿp ©¸ng nh-ng kh«ng ©-íc tr, i ph, p luËt, ©<sup>1</sup>o ©c x· h¸i;

2. Từ ngày 01, b<sup>an</sup> 01, thi 01, h<sup>ip</sup> t, c, trung th<sup>uc</sup> v<sup>u</sup> ngay th<sup>uc</sup>.

**Si 01. S 01 giao k 01 h<sup>ip</sup> 01**

1. S 01 giao k 01 h<sup>ip</sup> 01 l<sup>u</sup> vi 01 th 01 r<sup>a</sup> y 01nh giao k 01 h<sup>ip</sup> 01 v<sup>u</sup> ch<sup>eu</sup> s<sup>u</sup> r<sup>u</sup>ng bu 01c v 01 01nh n<sup>u</sup>y c<sup>ua</sup> b<sup>an</sup> 01nh 01i v<sup>ii</sup> b<sup>an</sup> 01. 01ic x, c 01nh c 01 th 01.

2. Trong tr- 01ng h<sup>ip</sup> 01nh giao k 01 h<sup>ip</sup> 01ng c<sup>a</sup> n<sup>au</sup> r<sup>a</sup> th 01i h<sup>in</sup> tr<sup>u</sup> l<sup>ei</sup>, n<sup>ou</sup> b<sup>an</sup> 01nh l<sup>i</sup> giao k 01 h<sup>ip</sup> 01ng v<sup>ii</sup> ng- 01i th 01 ba trong th 01i h<sup>in</sup> ch 01 b<sup>an</sup> 01nh 01nh tr<sup>u</sup> l<sup>ei</sup> th<sup>x</sup> ph<sup>u</sup>i b<sup>ai</sup> th- 01ng thi 01t h<sup>i</sup> cho b<sup>an</sup> 01nh 01nh m<sup>u</sup> kh<sup>ng</sup> 01nh giao k 01 h<sup>ip</sup> 01ng n<sup>ou</sup> c<sup>a</sup> thi 01t h<sup>i</sup> ph, t sinh.

**Si 01. Th 01i 01i 01nh 01nh giao k 01 h<sup>ip</sup> 01ng c<sup>a</sup> hi 01u l<sup>uc</sup>**

1. Th 01i 01i 01nh 01nh giao k 01 h<sup>ip</sup> 01ng c<sup>a</sup> hi 01u l<sup>uc</sup> 01nh x, c 01nh nh- sau:

a) Do b<sup>an</sup> 01nh 01nh 01nh;

b) N<sup>ou</sup> b<sup>an</sup> 01nh kh<sup>ng</sup> 01nh 01nh th<sup>x</sup> 01nh giao k 01 h<sup>ip</sup> 01ng c<sup>a</sup> hi 01u l<sup>uc</sup> k 01 t 01 khi b<sup>an</sup> 01nh 01nh nh 01nh 01nh 01nh.

2. C, c tr- 01ng h<sup>ip</sup> sau 01y 01nh coi l<sup>u</sup> 01. nh 01nh 01nh 01nh giao k 01 h<sup>ip</sup> 01ng:

a) S 01nh 01nh ch<sup>u</sup> 01nh n- i c- tr 01, n<sup>ou</sup> b<sup>an</sup> 01nh 01nh l<sup>u</sup> c, nh 01nh; 01nh ch<sup>u</sup> 01nh 01nh tr 01 s 01, n<sup>ou</sup> b<sup>an</sup> 01nh 01nh l<sup>u</sup> ph, p nh 01nh;

b) S 01nh 01nh 01nh v<sup>u</sup>o h 01 th 01ng th<sup>ng</sup> tin ch<sup>nh</sup> th 01c c<sup>ua</sup> b<sup>an</sup> 01nh 01nh;

c) Khi b<sup>an</sup> 01nh 01nh bi 01t 01nh 01nh giao k 01 h<sup>ip</sup> 01ng th<sup>ng</sup> qua c, c ph- 01ng th 01c kh, c.

**Si 01. Thay 01i, r 01t l<sup>i</sup> 01nh giao k 01 h<sup>ip</sup> 01ng**

1. B<sup>an</sup> 01nh giao k 01 h<sup>ip</sup> 01ng c<sup>a</sup> th 01 thay 01i, r 01t l<sup>i</sup> 01nh giao k 01 h<sup>ip</sup> 01ng trong c, c tr- 01ng h<sup>ip</sup> sau 01y:

a) N<sup>ou</sup> b<sup>an</sup> 01nh 01nh nh 01nh 01nh th<sup>ng</sup> b, o v 01 vi 01c thay 01i ho 01c r 01t l<sup>i</sup> 01nh tr- 01c ho 01c c<sup>ing</sup> v<sup>ii</sup> th 01i 01i nh 01nh 01nh;

b) Si 01nh ki 01nh thay 01i ho 01c r 01t l<sup>i</sup> 01nh ph, t

sinh trong tr-êng híp b<sup>a</sup>n Ờ nghP cũ n<sup>a</sup>u rã vò viÖc Ờ-íc thay Ờæi hoÆc rớt l<sup>i</sup>i Ờ nghP khi Ờiòu kiÖn Ờã ph,t sinh.

2. Khi b<sup>a</sup>n Ờ nghP thay Ờæi néi dung cũa Ờ nghP th× Ờ nghP Ờã Ờ-íc coi lụ Ờ nghP míi.

**Ờiòu 393. Huú bá Ờ nghP giao kỐt híp Ờảng**

Trong tr-êng híp b<sup>a</sup>n Ờ nghP giao kỐt híp Ờảng thùc hiÖn quyÒn huú bá Ờ nghP do Ờ· n<sup>a</sup>u rã quyÒn nựy trong Ờ nghP th× ph¶i th«ng b, o cho b<sup>a</sup>n Ờ-íc Ờ nghP vụ th«ng b, o nựy chØ cũ hiÖu lúc khi b<sup>a</sup>n Ờ-íc Ờ nghP nhËn Ờ-íc th«ng b, o tr-íc khi b<sup>a</sup>n Ờ-íc Ờ nghP tr¶ lêi chËp nhËn Ờ nghP giao kỐt híp Ờảng.

**Ờiòu 394. ChËm dọt Ờ nghP giao kỐt híp Ờảng**

Ờ nghP giao kỐt híp Ờảng chËm dọt trong c, c tr-êng híp sau Ờy:

1. B<sup>a</sup>n nhËn Ờ-íc Ờ nghP tr¶ lêi kh«ng chËp nhËn;
2. HỐt thêi h<sup>1</sup>n tr¶ lêi chËp nhËn;
3. Khi th«ng b, o vò viÖc thay Ờæi hoÆc rớt l<sup>i</sup>i Ờ nghP cũ hiÖu lúc;
4. Khi th«ng b, o vò viÖc huú bá Ờ nghP cũ hiÖu lúc;
5. Theo tho¶ thuËn cũa b<sup>a</sup>n Ờ nghP vụ b<sup>a</sup>n nhËn Ờ-íc Ờ nghP trong thêi h<sup>1</sup>n chê b<sup>a</sup>n Ờ-íc Ờ nghP tr¶ lêi.

**Ờiòu 395. Sõa Ờæi Ờ nghP do b<sup>a</sup>n Ờ-íc Ờ nghP Ờ xuËt**

Khi b<sup>a</sup>n Ờ-íc Ờ nghP Ờ· chËp nhËn giao kỐt híp Ờảng, nh-ng cũ n<sup>a</sup>u Ờiòu kiÖn hoÆc sõa Ờæi Ờ nghP th× coi nh- ng-êi nựy Ờ· Ờ-a ra Ờ nghP míi.

**Ờiòu 396. ChËp nhËn Ờ nghP giao kỐt híp Ờảng**

ChËp nhËn Ờ nghP giao kỐt híp Ờảng lụ sù tr¶ lêi cũa b<sup>a</sup>n Ờ-íc Ờ nghP Ờèi vói b<sup>a</sup>n Ờ nghP vò viÖc chËp nhËn toun bé néi dung cũa Ờ nghP.

**Ờiòu 397. Thêi h<sup>1</sup>n tr¶ lêi chËp nhËn giao kỐt híp Ờảng**

1. Khi b<sup>a</sup>n Ờ nghP cũ Ên Ờ¶nh thêi h<sup>1</sup>n tr¶ lêi th× viÖc tr¶ lêi chËp nhËn chØ cũ hiÖu lúc khi Ờ-íc thùc hiÖn trong thêi h<sup>1</sup>n Ờã; nõu b<sup>a</sup>n Ờ nghP giao kỐt híp Ờảng nhËn Ờ-íc tr¶ lêi khi Ờ· hỐt thêi h<sup>1</sup>n tr¶ lêi th×

chêp nhên nuy ®-íc coi lụ ®Ò nghê míi cña b<sup>a</sup>n chêm tr¶ lêi.

Trong tr-êng híp th«ng b, o chÊp nhên giao kốt híp ®ảng ®õn chêm v× lý do kh, ch quan mụ b<sup>a</sup>n ®Ò nghê biôt hoÆc ph¶i biôt vò lý do kh, ch quan nuy th× th«ng b, o chÊp nhên giao kốt híp ®ảng vên cã hiöu lúc, trõ tr-êng híp b<sup>a</sup>n ®Ò nghê tr¶ lêi ngay kh«ng ®ảng ý vói chÊp nhên ®ã cña b<sup>a</sup>n ®-íc ®Ò nghê.

2. Khi c, c b<sup>a</sup>n trùc tiõp giao tiõp vói nhau, kó c¶ trong tr-êng híp qua ®iõn tho<sup>i</sup>i hoÆc qua c, c ph--ng tiõn kh, c th× b<sup>a</sup>n ®-íc ®Ò nghê ph¶i tr¶ lêi ngay cã chÊp nhên hoÆc kh«ng chÊp nhên, trõ tr-êng híp cã tho¶ thuën vò thêi h<sup>1</sup>n tr¶ lêi.

**Siòu 398. Tr-êng híp b<sup>a</sup>n ®Ò nghê giao kốt híp ®ảng chõt hoÆc mêt n<sup>ing</sup> lúc hính vi d©n sù**

Trong tr-êng híp b<sup>a</sup>n ®Ò nghê giao kốt híp ®ảng chõt hoÆc mêt n<sup>ing</sup> lúc hính vi d©n sù sau khi b<sup>a</sup>n ®-íc ®Ò nghê giao kốt híp ®ảng tr¶ lêi chÊp nhên giao kốt híp ®ảng th× ®Ò nghê giao kốt híp ®ảng vên cã gi, trê.

**Siòu 399. Tr-êng híp b<sup>a</sup>n ®-íc ®Ò nghê giao kốt híp ®ảng chõt hoÆc mêt n<sup>ing</sup> lúc hính vi d©n sù**

Trong tr-êng híp b<sup>a</sup>n ®-íc ®Ò nghê giao kốt híp ®ảng chõt hoÆc mêt n<sup>ing</sup> lúc hính vi d©n sù sau khi tr¶ lêi chÊp nhên giao kốt híp ®ảng th× vióc tr¶ lêi chÊp nhên giao kốt híp ®ảng vên cã gi, trê.

**Siòu 400. Rót l<sup>1</sup>i th«ng b, o chÊp nhên giao kốt híp ®ảng**

B<sup>a</sup>n ®-íc ®Ò nghê giao kốt híp ®ảng cã thó rót l<sup>1</sup>i th«ng b, o chÊp nhên giao kốt híp ®ảng, nõu th«ng b, o nuy ®õn tr-íc hoÆc cing vói thêi ®ióm b<sup>a</sup>n ®Ò nghê nhên ®-íc tr¶ lêi chÊp nhên giao kốt híp ®ảng.

**Siòu 401. H×nh thọc híp ®ảng d©n sù**

1. Híp ®ảng d©n sù cã thó ®-íc giao kốt b»ng lêi nãi, b»ng v<sup>in</sup> b¶n hoÆc b»ng hính vi cô thó, khi ph, p luết kh«ng quy ®¶nh lo<sup>1</sup>i híp ®ảng ®ã ph¶i ®-íc giao kốt b»ng mét h×nh thọc nhêt ®¶nh.

2. Trong tr-êng híp ph, p luết cã quy ®¶nh híp ®ảng ph¶i ®-íc thó hiõn b»ng v<sup>in</sup> b¶n cã c«ng chong hoÆc chong thúc, ph¶i ®<sup>ing</sup> ký hoÆc xin phêp th× ph¶i tu©n theo c, c quy ®¶nh ®ã.

Híp ®ảng kh«ng bP v« hiÖu trong tr-êng híp cũ vi ph¹m vÒ h×nh thøc, trõ tr-êng híp ph,p luÛt cũ quy ®Þnh kh,c.

**§iÒu 402. Néi dung cũa híp ®ảng d©n sù**

Tuú theo tång lo¹i híp ®ảng, c,c b¹n cũ thó tho¶ thuËn vÒ nh÷ng néi dung sau ®©y:

1. Sèi t-ìng cũa híp ®ảng lụ tụi s¶n ph¶i giao, c«ng viÖc ph¶i lụm hoÆc kh«ng ®-ìc lụm;
2. Sè l-ìng, chÊt l-ìng;
3. Gi,, ph--ng thøc thanh to,n;
4. Thêi h¹n, ®Pa ®iÓm, ph--ng thøc thùc hiÖn híp ®ảng;
5. QuyÒn, nghÜa vÒ cũa c,c b¹n;
6. Tr,ch nhiÖm do vi ph¹m híp ®ảng;
7. Ph¹t vi ph¹m híp ®ảng;
8. C,c néi dung kh,c.

**§iÒu 403. SPa ®iÓm giao kÕt híp ®ảng d©n sù**

SPa ®iÓm giao kÕt híp ®ảng d©n sù do c,c b¹n tho¶ thuËn; nõu kh«ng cũ tho¶ thuËn th× ®Pa ®iÓm giao kÕt híp ®ảng d©n sù lụ n-ì c- tró cũa c, nh©n hoÆc trô sè cũa ph,p nh©n ®· ®-a ra ®Ò nghP giao kÕt híp ®ảng.

**§iÒu 404. Thêi ®iÓm giao kÕt híp ®ảng d©n sù**

1. Híp ®ảng d©n sù ®-ìc giao kÕt vọ thêi ®iÓm b¹n ®Ò nghP nhËn ®-ìc tr¶ lêi chÊp nhËn giao kÕt.

2. Híp ®ảng d©n sù còng xem nh- ®-ìc giao kÕt khi hõt thêi h¹n tr¶ lêi mụ b¹n nhËn ®-ìc ®Ò nghP vËn im lÆng, nõu cũ tho¶ thuËn im lÆng lụ sù tr¶ lêi chÊp nhËn giao kÕt.

3. Thêi ®iÓm giao kÕt híp ®ảng b»ng lêi nãi lụ thêi ®iÓm c,c b¹n ®· tháa thuËn vÒ néi dung cũa híp ®ảng.

4. Thêi ®iÓm giao kÕt híp ®ảng b»ng v"n b¶n lụ thêi ®iÓm b¹n sau cìng ký vọ v"n b¶n.

**§iÒu 405. HiÖu lúc cũa híp ®ảng d©n sù**

Híp ®ảng ®-ìc giao kÕt híp ph,p cũ hiÖu lúc tó thêi ®iÓm giao kÕt, trõ tr-êng híp cũ tháa thuËn kh,c hoÆc ph,p luÛt cũ quy ®Þnh kh,c.



**Siêu 406. Các loại hít sáng đơn sử dụng**

Hít sáng gồm các loại hít sau đây:

1. Hít sáng song vô lượng hít sáng mọi bên đều cả nghĩa vô điều kiện nhau;
2. Hít sáng đơn vô lượng hít sáng mọi chỗ mét bên cả nghĩa vô;
3. Hít sáng chính lượng hít sáng mọi hiểu lúc không phải thuốc vào hít sáng phải;
4. Hít sáng phải lượng hít sáng mọi hiểu lúc phải thuốc vào hít sáng chính;
5. Hít sáng vô lợi ích của người thợ ba lượng hít sáng mọi bên giao kết hít sáng đều phải thực hiện nghĩa vô người thợ ba điều kiện lợi ích tổng thể thực hiện nghĩa vô điều kiện;
6. Hít sáng cả điều kiện lượng hít sáng mọi việc thực hiện phải thuốc vào việc phát sinh, thay đổi hoặc thêm bớt mét sử dụng nhất định.

**Siêu 407. Hít sáng đơn sử dụng theo mẫu**

1. Hít sáng theo mẫu lượng hít sáng gồm những điều kiện do mét bên đưa ra theo mẫu đó bên kia phải lợi trong mét thời gian hít lý; nếu bên điều kiện phải lợi chấp nhận thì coi như chấp nhận toàn bộ nội dung hít sáng theo mẫu mọi bên điều kiện đưa ra.
2. Trong trường hợp hít hít sáng theo mẫu cả điều kiện không ràng buộc thì bên đưa ra hít sáng theo mẫu phải chịu bất lợi khi phát sinh điều kiện khác.
3. Trong trường hợp hít hít sáng theo mẫu cả điều kiện miễn trách nhiệm của bên đưa ra hít sáng theo mẫu, từng trách nhiệm hoặc loại trách nhiệm lợi chính, người của bên kia thì điều kiện này không cả hiểu lúc, trở trường hợp hít cả thỏa thuận khác.

**Siêu 408. Phải lộc hít sáng**

1. Khi theo hít sáng cả thóc cả phải lộc đó quy định chi tiết mét điều kiện của hít sáng. Phải lộc hít sáng cả hiểu lúc như hít sáng. Nội dung của phải lộc hít sáng không điều kiện phải lợi nội dung của hít sáng.
2. Trong trường hợp hít phải lộc hít sáng cả điều kiện phải lợi nội dung của điều kiện trong hít sáng thì điều kiện này không cả hiểu lúc, trở trường hợp hít cả thỏa thuận khác. Trong trường hợp hít các bên chấp nhận phải

lộc híp Ờảng cả Ờiòu kho¶n tr, i vớ i Ờiòu kho¶n trong híp Ờảng th× coi nh- Ờiòu kho¶n Ờã trong híp Ờảng Ờ-íc sũa Ờæi.

**Ờiòu 409. Gi¶i thÝch híp Ờảng đ©n sù**

1. Khi híp Ờảng cả Ờiòu kho¶n kh«ng rã rụng th× kh«ng chø ðũa vµo ng«n tũ cĩa híp Ờảng mụ cßn ph¶i c' n cø vµo ý chÝ chung cĩa c, c b<sup>a</sup>n ỜÓ gi¶i thÝch Ờiòu kho¶n Ờã.

2. Khi mét Ờiòu kho¶n cĩa híp Ờảng cả thó Ờ-íc hióu theo nhiòu nghũa th× ph¶i chãn nghũa nµo lụm cho Ờiòu kho¶n Ờã khi thùc hiõn cả lĩi nhÊt cho c, c b<sup>a</sup>n.

3. Khi híp Ờảng cả ng«n tũ cả thó hióu theo nhiòu nghũa kh, c nhau th× ph¶i gi¶i thÝch theo nghũa phĩ híp nhÊt vớ i tÝnh chÊt cĩa híp Ờảng.

4. Khi híp Ờảng cả Ờiòu kho¶n hoÆc ng«n tũ khã hióu th× ph¶i Ờ-íc gi¶i thÝch theo tËp qu, n t' i ỜĐa Ờióm giao kÕt híp Ờảng.

5. Khi híp Ờảng thiõu mét sè Ờiòu kho¶n th× cả thó bæ sung theo tËp qu, n Ờèi vớ i lo' i híp Ờảng Ờã t' i ỜĐa Ờióm giao kÕt híp Ờảng.

6. C, c Ờiòu kho¶n trong híp Ờảng ph¶i Ờ-íc gi¶i thÝch trong mèi li<sup>a</sup>n hõ vớ i nhau, sao cho ý nghũa cĩa c, c Ờiòu kho¶n Ờã phĩ híp vớ i toµn bé néi dung híp Ờảng.

7. Trong tr-êng híp cả sù m©u thuén gi÷a ý chÝ chung cĩa c, c b<sup>a</sup>n vớ i ng«n tũ sũ ðông trong híp Ờảng th× ý chÝ chung cĩa c, c b<sup>a</sup>n Ờ-íc ðĩng ỜÓ gi¶i thÝch híp Ờảng.

8. Trong tr-êng híp b<sup>a</sup>n m' nh thõ Ờ-a vµo híp Ờảng néi dung bÊt lĩi cho b<sup>a</sup>n yõu thõ th× khi gi¶i thÝch híp Ờảng ph¶i theo h- íng cả lĩi cho b<sup>a</sup>n yõu thõ.

**Ờiòu 410. Híp Ờảng đ©n sù v« hiõu**

1. C, c quy ỜĐnh vò giao ðËch đ©n sù v« hiõu tũ Ờiòu 127 Ờõn Ờiòu 138 cĩa Bé luËt nựy còng Ờ-íc , p ðông Ờèi vớ i híp Ờảng v« hiõu.

2. Sù v« hiõu cĩa híp Ờảng chÝnh lụm chÊm ðot híp Ờảng phõ, trõ tr-êng híp c, c b<sup>a</sup>n cả tho¶ thuén híp Ờảng phõ Ờ-íc thay thõ híp Ờảng chÝnh. Quy ỜĐnh nựy kh«ng , p ðông Ờèi vớ i c, c biõn ph, p b¶o Ờ¶m thùc hiõn nghũa vò đ©n sù.

3. Sù v« hiÖu cña híp ®ång phô kh«ng lụm chÊm döt híp ®ång chÝnh, trõ tr-êng híp c,c b<sup>a</sup>n tho¶ thuËn híp ®ång phô lụ mét phçn kh«ng thó t, ch rÊi cña híp ®ång chÝnh.

**§iÖu 411. Híp ®ång d©n sù v« hiÖu do cã ®èi t-íng kh«ng thó thùc hiÖn ®-íc**

1. Trong tr-êng híp ngay tã khi ký kãt, híp ®ång cã ®èi t-íng kh«ng thó thùc hiÖn ®-íc v« lý do kh, ch quan th« híp ®ång nuy bÐ v« hiÖu.

2. Trong tr-êng híp khi giao kãt híp ®ång mụ mét b<sup>a</sup>n biãt hoÆc ph¶i biãt vò viÖc híp ®ång cã ®èi t-íng kh«ng thó thùc hiÖn ®-íc, nh-ng kh«ng th«ng b, o cho b<sup>a</sup>n kia biãt n<sup>a</sup>n b<sup>a</sup>n kia ®. giao kãt híp ®ång th« ph¶i bái th-êng thiöt h<sup>i</sup>i cho b<sup>a</sup>n kia, trõ tr-êng híp b<sup>a</sup>n kia biãt hoÆc ph¶i biãt vò viÖc híp ®ång cã ®èi t-íng kh«ng thó thùc hiÖn ®-íc.

3. Quy ®Ðnh t<sup>i</sup>i kho¶n 2 §iÖu nuy còng ®-íc , p dông ®èi vói tr-êng híp híp ®ång cã mét hoÆc nhiÖu phçn ®èi t-íng kh«ng thó thùc hiÖn ®-íc, nh-ng phçn cßn l<sup>i</sup>i cña híp ®ång vËn cã gi, trÐ ph, p lý.

**II- THÙC HIÖN HÍP ®ẢNG DÂN SỰ**

**§iÖu 412. Nguy<sup>a</sup>n t<sup>3/4</sup>c thùc hiÖn híp ®ång d©n sù**

ViÖc thùc hiÖn híp ®ång ph¶i tu©n theo c,c nguy<sup>a</sup>n t<sup>3/4</sup>c sau ®©y:

1. Thùc hiÖn ®óng híp ®ång, ®óng ®èi t-íng, chÊt l-íng, sè l-íng, chñng lo<sup>i</sup>i, thêi h<sup>n</sup>n, ph--ng thøc vù c,c tho¶ thuËn kh, c;

2. Thùc hiÖn mét c, ch trung thùc, theo tinh thçn híp t, c vù cã lúi nhÊt cho c,c b<sup>a</sup>n, b¶o ®¶m tin cËy lËn nhau;

3. Kh«ng ®-íc x©m ph<sup>m</sup> ®õn lúi Ých cña Nhự n-íc, lúi Ých c«ng céng, quyÒn, lúi Ých híp ph, p cña ng-êi kh, c.

**§iÖu 413. Thùc hiÖn híp ®ång ®-n vô**

Sèi vói híp ®ång ®-n vô, b<sup>a</sup>n cã nghÛa vô ph¶i thùc hiÖn nghÛa vô ®óng nh- ®. tho¶ thuËn; chø ®-íc thùc hiÖn tr-íc hoÆc sau thêi h<sup>n</sup>n nõu ®-íc b<sup>a</sup>n cã quyÒn ®ång ý.

**§iÒu 414. Thùc hiÖn híp ®ång song vô**

1. Trong híp ®ång song vô, khi c,c b<sup>a</sup>n ®· tho¶ thuËn thêi h<sup>1</sup>n thùc hiÖn nghÛa vô th× mçi b<sup>a</sup>n ph¶i thùc hiÖn nghÛa vô cña m×nh khi ®Ön h<sup>1</sup>n; kh«ng ®-íc ho·n thùc hiÖn víi lý do b<sup>a</sup>n kia ch-a thùc hiÖn nghÛa vô ®èi víi m×nh, trở tr-êng híp quy ®Þnh t<sup>1</sup>i §iÒu 415 vµ §iÒu 417 cña Bé luËt nuy.

2. Trong tr-êng híp c,c b<sup>a</sup>n kh«ng tho¶ thuËn b<sup>a</sup>n nµo thùc hiÖn nghÛa vô tr-íc th× c,c b<sup>a</sup>n ph¶i ®ång thêi thùc hiÖn nghÛa vô ®èi víi nhau; nõu nghÛa vô kh«ng thó thùc hiÖn ®ång thêi th× nghÛa vô nµo khi thùc hiÖn mÊt nhiÒu thêi gian h-n th× nghÛa vô ®ã ph¶i ®-íc thùc hiÖn tr-íc.

**§iÒu 415. QuyÒn ho·n thùc hiÖn nghÛa vô d©n sù trong híp ®ång song vô**

1. B<sup>a</sup>n ph¶i thùc hiÖn nghÛa vô tr-íc cũa quyÒn ho·n thùc hiÖn nghÛa vô, nõu tụi s¶n cũa b<sup>a</sup>n kia ®· bÐ gi¶m st nghiãm trng ®Ön mc kh«ng thó thùc hiÖn ®-íc nghÛa vô nh- ®· cam kết cho ®Ön khi b<sup>a</sup>n kia cũa kh¶ nìng thùc hiÖn ®-íc nghÛa vô hoÆc cũa ng-êi b¶o l·nh.

2. B<sup>a</sup>n ph¶i thùc hiÖn nghÛa vô sau cũa quyÒn ho·n thùc hiÖn nghÛa vô ®Ön h<sup>1</sup>n nõu b<sup>a</sup>n thùc hiÖn nghÛa vô tr-íc ch-a thùc hiÖn nghÛa vô cũa m×nh khi ®Ön h<sup>1</sup>n.

**§iÒu 416. CÇm gi÷ tụi s¶n trong híp ®ång song vô**

1. CÇm gi÷ tụi s¶n lµ viÖc b<sup>a</sup>n cũa quyÒn (sau ®©y gọi lµ b<sup>a</sup>n cÇm gi÷) ®ang chiÖm gi÷ híp ph,p tụi s¶n lµ ®èi t-ìng cũa híp ®ång song vô ®-íc cÇm gi÷ tụi s¶n khi b<sup>a</sup>n cũa nghÛa vô kh«ng thùc hiÖn nghÛa vô hoÆc thùc hiÖn nghÛa vô kh«ng ®óng theo thỏa thuËn.

2. B<sup>a</sup>n cÇm gi÷ cũa quyÒn vµ nghÛa vô sau ®©y:

a) CÇm gi÷ toµn bé hoÆc mét phÇn tụi s¶n trong tr-êng híp quy ®Þnh t<sup>1</sup>i kho¶n 1 §iÒu nuy;

b) Thu hoa lîi t tụi s¶n cÇm gi÷ vµ ®-íc ðing ®Ó bñ trở nghÛa vô;

c) B¶o qu¶n, gi÷ g×n tụi s¶n cÇm gi÷;

d) Y<sup>a</sup>u cÇu b<sup>a</sup>n cũa tụi s¶n bÐ cÇm gi÷ thanh toµn c,c chi phÝ cÇn thiÖt cho viÖc b¶o qu¶n, gi÷ g×n tụi s¶n ®ã.

3. QuyÒn cÇm gi÷ chÊm ðt trong c,c tr-êng híp sau ®©y:

a) Theo tháa thuËn cña c, c b<sup>a</sup>n;

b) B<sup>a</sup>n cÇm gi÷ vi ph<sup>1</sup>m nghÛa vô b¶o qu¶n, gi÷ g×n tui s¶n cÇm gi÷;

c) B<sup>a</sup>n cũ tui s¶n b¶ cÇm gi÷ houn thụngh nghÛa vô.

**SiÒu 417. NghÛa vô kh«ng thó thùc hiÖn ®-íc do lçc cña b<sup>a</sup>n cũ quyÒn**

Trong híp ®ång song vô, khi mét b<sup>a</sup>n kh«ng thùc hiÖn ®-íc nghÛa vô cũa m×nh do lçc cũa b<sup>a</sup>n kia th× cũ quyÒn y<sup>a</sup>u cÇu b<sup>a</sup>n kia vËn ph¶i thùc hiÖn nghÛa vô ®èi víi m×nh hoÆc huû bá híp ®ång vù y<sup>a</sup>u cÇu bái th-êng thiÖt h<sup>1</sup>i.

**SiÒu 418. Kh«ng thùc hiÖn ®-íc nghÛa vô nh-ng kh«ng do lçc cũa c, c b<sup>a</sup>n**

Trong híp ®ång song vô, nõu mét b<sup>a</sup>n kh«ng thùc hiÖn ®-íc nghÛa vô mù c, c b<sup>a</sup>n ®òu kh«ng cũ lçc th× b<sup>a</sup>n kh«ng thùc hiÖn ®-íc nghÛa vô kh«ng cũ quyÒn y<sup>a</sup>u cÇu b<sup>a</sup>n kia thùc hiÖn nghÛa vô ®èi víi m×nh. Tr-êng híp mét b<sup>a</sup>n ®· thùc hiÖn ®-íc mét phÇn nghÛa vô th× cũ quyÒn y<sup>a</sup>u cÇu b<sup>a</sup>n kia thùc hiÖn phÇn nghÛa vô t--ng øng ®èi víi m×nh.

**SiÒu 419. Thùc hiÖn híp ®ång v× lîi Ých cũa ng-êi thø ba**

Khi thùc hiÖn híp ®ång v× lîi Ých cũa ng-êi thø ba th× ng-êi thø ba cũ quyÒn trùc tiÕp y<sup>a</sup>u cÇu b<sup>a</sup>n cũ nghÛa vô ph¶i thùc hiÖn nghÛa vô ®èi víi m×nh; nõu c, c b<sup>a</sup>n cũ tranh chËp vô viÖc thùc hiÖn híp ®ång th× ng-êi thø ba kh«ng cũ quyÒn y<sup>a</sup>u cÇu thùc hiÖn nghÛa vô cho ®õn khi tranh chËp ®-íc gi¶i quyÕt.

B<sup>a</sup>n cũ quyÒn còng cũ thó y<sup>a</sup>u cÇu b<sup>a</sup>n cũ nghÛa vô thùc hiÖn híp ®ång v× lîi Ých cũa ng-êi thø ba.

**SiÒu 420. QuyÒn tã chài cũa ng-êi thø ba**

Trong tr-êng híp ng-êi thø ba tã chài lîi Ých cũa m×nh tr-íc khi b<sup>a</sup>n cũ nghÛa vô thùc hiÖn nghÛa vô th× b<sup>a</sup>n cũ nghÛa vô kh«ng ph¶i thùc hiÖn nghÛa vô, nh-ng ph¶i b, o cho b<sup>a</sup>n cũ quyÒn vù híp ®ång ®-íc coi lù b¶ huû bá, c, c b<sup>a</sup>n ph¶i houn tr¶ cho nhau nh÷ng g× ®· nhËn; nõu ng-êi thø ba tã chài lîi Ých cũa m×nh sau khi b<sup>a</sup>n cũ nghÛa vô ®· thùc hiÖn nghÛa vô th× nghÛa vô ®-íc xem lù ®· houn thụngh vù b<sup>a</sup>n cũ quyÒn vËn ph¶i thùc hiÖn cam kÕt ®èi víi b<sup>a</sup>n cũ nghÛa vô.

**§iÒu 421. Kh«ng ®-íc sa ®æi hoÆc hu bá hp ®ng v li Ých ca ng-i th ba**

Khi ng-i th ba ®· ®ng ý h-ng li Ých th di hp ®ng ch-a ®-íc thc hin, c, c bn giao kết hợp ®ng cng kh«ng ®-íc sa ®æi hoÆc hu bá hp ®ng, tr tr-ng hp ®-íc ng-i th ba ®ng ý.

**§iÒu 422. Thc hin hp ®ng c tho¶ thun ph¹t vi ph¹m**

1. Ph¹t vi ph¹m l s tho¶ thun gi÷a c, c bn trong hợp ®ng, theo ® bn vi ph¹m ngha v ph¶i np mt kho¶n tin cho bn b vi ph¹m.

2. Mục ph¹t vi ph¹m do c, c bn tho¶ thun.

3. C, c bn c th tho¶ thun v vic bn vi ph¹m ngha v ch ph¶i np tin ph¹t vi ph¹m m kh«ng ph¶i bi th-ng thit h¹i hoÆc va ph¶i np ph¹t vi ph¹m v va ph¶i bi th-ng thit h¹i; nếu kh«ng c tho¶ thun tr-c v mc bi th-ng thit h¹i thể ph¶i bi th-ng ton b thit h¹i.

Trong tr-ng hp c, c bn kh«ng c tho¶ thun v bi th-ng thit h¹i th bn vi ph¹m ngha v ch ph¶i np tin ph¹t vi ph¹m.

**III- SA ®æI, CHM DT HP ®NG dn s**

**§iÒu 423. Sa ®æi hp ®ng dn s**

1. C, c bn c th tho¶ thun sa ®æi hp ®ng v gi¶i quyt hu qu¶ ca vic sa ®æi, tr tr-ng hp ph, p lut c quy ®nh kh, c.

2. Trong tr-ng hp hp ®ng ®-íc lp thnh vn b¶n, ®-íc cng chng, chng thc, ®ng ký hoÆc cho php th vic sa ®æi hp ®ng cng ph¶i tun theo hnh thực ®.

**§iÒu 424. Chm dt hp ®ng dn s**

Hp ®ng chm dt trong c, c tr-ng hp sau ®y:

1. Hp ®ng ®· ®-íc hn thnh;

2. Theo tho¶ thun ca c, c bn;

3. C, nhân giao kết hợp ®ng cht, ph, p nhn hoÆc ch th kh, c chm dt m hp ®ng ph¶i do chÝnh c, nhân, ph, p nhn hoÆc ch th ® thc hin;

4. Hp ®ng b hu bá, b ®-n ph--ng chm dt thực

hiện;

5. Hợp đồng không thực hiện do lỗi do bên kia hợp đồng không cần vụ các bên đã thỏa thuận thay thế lỗi do bên kia hợp đồng hoặc bất đồng thiết lập;

6. Các điều kiện hợp đồng do pháp luật quy định.

**Điều 425. Hợp đồng huỷ bỏ hợp đồng**

1. Một bên đã quy định huỷ bỏ hợp đồng vụ không phải bất đồng thiết lập khi bên kia vi phạm hợp đồng luật điều kiện huỷ bỏ vụ các bên thỏa thuận hoặc pháp luật đã quy định.

2. Bên huỷ bỏ hợp đồng phải thông báo ngay cho bên kia biết về việc huỷ bỏ, nếu không thông báo vụ gây thiệt hại thì phải bồi thường.

3. Khi hợp đồng bị huỷ bỏ thì hợp đồng không có hiệu lực từ thời điểm giao kết vụ các bên phải hoàn trả cho nhau tại số tiền; nếu không hoàn trả lỗi do bên kia hiện về thì phải trả bên kia.

4. Bên có lợi trong việc hợp đồng bị huỷ bỏ phải bồi thường thiệt hại.

**Điều 426. Sự phản bội chậm trễ thực hiện hợp đồng**

1. Một bên đã quy định sự phản bội chậm trễ thực hiện hợp đồng nếu các bên đã thỏa thuận hoặc pháp luật đã quy định.

2. Bên sự phản bội chậm trễ thực hiện hợp đồng phải thông báo ngay cho bên kia biết về việc chậm trễ thực hiện, nếu không thông báo vụ gây thiệt hại thì phải bồi thường.

3. Khi hợp đồng bị sự phản bội chậm trễ thực hiện thì hợp đồng chậm trễ từ thời điểm bên kia nhận lỗi thông báo chậm trễ. Các bên không phải tiếp tục thực hiện nghĩa vụ. Bên sự thực hiện nghĩa vụ đã quy định yêu cầu bên kia thanh toán.

4. Bên có lợi trong việc hợp đồng bị sự phản bội chậm trễ phải bồi thường thiệt hại.

**Điều 427. Thời hạn khởi kiện về hợp đồng**

Thời hạn khởi kiện số yêu cầu Tòa án giải quyết tranh chấp hợp đồng số vụ hai năm, kể từ ngày quy định vụ lỗi hợp đồng pháp cần các bên, pháp nhân, các chủ thể khác bị xâm phạm.

**Ch--ng XVIII****Híp ®ång d©n sù TH«NG DÔNG****Môc 1****Híp ®ång MUA B,N TỤI SẼN****I- QUY ®ÞNH CHUNG VÒ Híp ®ång MUA B,N TỤI SẼN****§iÒu 428. Híp ®ång mua b,n tụi sẼn**

Híp ®ång mua b,n tụi sẼn lụ sù tho¶ thuËn gi÷a c,c b<sup>a</sup>n, theo ®ã b<sup>a</sup>n b,n cũa nghũa vô giao tụi sẼn cho b<sup>a</sup>n mua vụ nhËn tiÒn, cũn b<sup>a</sup>n mua cũa nghũa vô nhËn tụi sẼn vụ tr¶ tiÒn cho b<sup>a</sup>n b,n.

**§iÒu 429. Sèi t-ìng cũa híp ®ång mua b,n**

1. Sèi t-ìng cũa híp ®ång mua b,n lụ tụi sẼn ®-íc phÐp giao dÞch.

2. Trong tr-êng híp ®èi t-ìng cũa híp ®ång mua b,n lụ vËt th× vËt ph¶i ®-íc x,c ®Þnh rã.

3. Trong tr-êng híp ®èi t-ìng cũa híp ®ång mua b,n lụ quyÒn tụi sẼn th× ph¶i cũa giËy tê hoÆc c,c b»ng chøng kh,c chøng minh quyÒn ®ã thuéc sè h÷u cũa b<sup>a</sup>n b,n.

**§iÒu 430. ChËt l-ìng cũa vËt mua b,n**

1. ChËt l-ìng cũa vËt mua b,n do c,c b<sup>a</sup>n tho¶ thuËn.

2. Trong tr-êng híp chËt l-ìng cũa vËt ®· ®-íc c«ng bè hoÆc ®-íc c- quan nhụ n-íc cũa thËm quyÒn quy ®Þnh th× chËt l-ìng cũa vËt ®-íc x,c ®Þnh theo c,c ti<sup>a</sup>u chũn ®· c«ng bè hoÆc theo quy ®Þnh cũa c- quan nhụ n-íc cũa thËm quyÒn.

3. Khi c,c b<sup>a</sup>n kh«ng cũa tho¶ thuËn vụ ph,p luËt kh«ng cũa quy ®Þnh vô chËt l-ìng th× chËt l-ìng cũa vËt mua b,n ®-íc x,c ®Þnh theo môc Ých sò dõng vụ chËt l-ìng trung b×nh cũa vËt cũng lo<sup>i</sup>.

**§iÒu 431. Gi, vụ ph--ng thøc thanh to,n**

1. Gi, do c,c b<sup>a</sup>n tho¶ thuËn hoÆc do ng-êi thø ba x,c ®Þnh theo y<sup>a</sup>u cÇu cũa c,c b<sup>a</sup>n.

Trong tr-êng híp c,c b<sup>a</sup>n tho¶ thuËn thanh to,n theo gi, thÐ tr-êng th× gi, ®-íc x,c ®Þnh t<sup>i</sup> ®ãa ®iÓm vụ thêi ®iÓm thanh to,n.



Sẽi vúi tụi sῑn trong giao dῑch dῑn sù mụ Nhự n-íc cũ quy Ḅnh khung gi, th× c, c b<sup>a</sup>n thoῑ thuḔn theo quy Ḅnh Ḅ.

2. C, c b<sup>a</sup>n cũ thó thoῑ thuḔn , p dῑng hồ sè tr-ít gi, khi cũ biῑn Ḅng vò gi, .

3. Thoῑ thuḔn vò gi, cũ thó lụ mῑc gi, cũ thó hoḔc mét ph--ng ph, p x, c Ḅnh gi, . Trong tr-êng híp thoῑ thuḔn mῑc gi, hoḔc ph--ng ph, p x, c Ḅnh gi, khḔng rā rῑng th× gi, cũ tụi sῑn Ḅ-íc x, c Ḅnh cũn cũ vῑo gi, thῑ tr-êng t<sup>i</sup> Ḅa Ḅiῑm vῑ thḔi Ḅiῑm giao kῑt híp Ḅng.

4. Ph--ng thῑc thanh to, n do c, c b<sup>a</sup>n thoῑ thuḔn.

**Ḅiῑu 432. ThḔi h<sup>1</sup>n thῑc hiῑn híp Ḅng mua b, n**

1. ThḔi h<sup>1</sup>n thῑc hiῑn híp Ḅng mua b, n do c, c b<sup>a</sup>n thoῑ thuḔn. B<sup>a</sup>n b, n phῑi giao tụi sῑn cho b<sup>a</sup>n mua Ḅng thḔi h<sup>1</sup>n Ḅ. thoῑ thuḔn; b<sup>a</sup>n b, n chῑ Ḅ-íc giao tụi sῑn tr-íc hoḔc sau thḔi h<sup>1</sup>n nῑu Ḅ-íc b<sup>a</sup>n mua Ḅng ý.

2. Khi c, c b<sup>a</sup>n khḔng thoῑ thuḔn thḔi h<sup>1</sup>n giao tụi sῑn th× b<sup>a</sup>n mua cũ quyῑn y<sup>a</sup>u cũ b<sup>a</sup>n b, n giao tụi sῑn vῑ b<sup>a</sup>n b, n cũng cũ quyῑn y<sup>a</sup>u cũ b<sup>a</sup>n mua nhḔn tụi sῑn bḔt cũ lῑc nῑo, nh-ng phῑi b, o tr-íc cho nhau mét thḔi gian híp lý.

3. Khi c, c b<sup>a</sup>n khḔng cũ thoῑ thuḔn vò thḔi h<sup>1</sup>n thanh to, n th× b<sup>a</sup>n mua phῑi thanh to, n ngay khi nhḔn tụi sῑn.

**Ḅiῑu 433. Ḅa Ḅiῑm giao tụi sῑn**

Ḅa Ḅiῑm giao tụi sῑn do c, c b<sup>a</sup>n thoῑ thuḔn; nῑu khḔng cũ thoῑ thuḔn th× , p dῑng quy Ḅnh t<sup>i</sup> khoῑn 2 Ḅiῑu 284 cũ BḔ luḔt nῑy.

**Ḅiῑu 434. Ph--ng thῑc giao tụi sῑn**

Tụi sῑn Ḅ-íc giao theo ph--ng thῑc do c, c b<sup>a</sup>n thoῑ thuḔn; nῑu khḔng cũ thoῑ thuḔn vò ph--ng thῑc giao tụi sῑn th× tụi sῑn do b<sup>a</sup>n b, n giao mét lḔn, giao trῑc tiῑp cho b<sup>a</sup>n mua.

**Ḅiῑu 435. Tr, ch nhiῑm do giao vḔt khḔng Ḅng sè l-íng**

1. Trong tr-êng híp b<sup>a</sup>n b, n giao vḔt vúi sè l-íng nhiῑu h-n sè l-íng Ḅ. thoῑ thuḔn th× b<sup>a</sup>n mua cũ quyῑn nhḔn hoḔc khḔng nhḔn phḔn dḔi ra; nῑu nhḔn th× viῑc thanh to, n Ḅ-íc thῑc hiῑn theo thoῑ thuḔn Ḅi vúi phḔn dḔi ra.

2. Trong tr-êng híp b<sup>a</sup>n b<sub>n</sub> giao Ýt h-n sè l-îng ®· tho¶ thuËn th× b<sup>a</sup>n mua cã mét trong c,c quyÒn sau ®©y:

a) NhËn phÇn ®· giao vụ y<sup>a</sup>u cÇu bải th-êng thiÖt h<sup>i</sup>i;

b) NhËn phÇn ®· giao vụ ®Þnh thêi h<sup>1</sup>n ®Ó b<sup>a</sup>n b<sub>n</sub> giao tiÖp phÇn cßn thiÖu;

c) Huû bá híp ®ång vụ y<sup>a</sup>u cÇu bải th-êng thiÖt h<sup>i</sup>i.

**§iÒu 436. Tr, ch nhiÖm do giao vËt kh«ng ®ång bé**

1. Trong tr-êng híp vËt ®-íc giao kh«ng ®ång bé lụm cho môc Ých sô dông cña vËt kh«ng ®<sup>1</sup>t ®-íc th× b<sup>a</sup>n mua cã mét trong c,c quyÒn sau ®©y:

a) NhËn vụ y<sup>a</sup>u cÇu b<sup>a</sup>n b<sub>n</sub> giao tiÖp phÇn hoÆc bé phËn cßn thiÖu, y<sup>a</sup>u cÇu bải th-êng thiÖt h<sup>i</sup>i vụ ho·n thanh to,n phÇn hoÆc bé phËn ®· nhËn cho ®Õn khi vËt ®-íc giao ®ång bé;

b) Huû bá híp ®ång vụ y<sup>a</sup>u cÇu bải th-êng thiÖt h<sup>i</sup>i.

2. Trong tr-êng híp b<sup>a</sup>n mua ®· tr¶ tiÒn nh-ng ch-a nhËn vËt do giao kh«ng ®ång bé th× ®-íc tr¶ l·i ®èi víi sè tiÒn ®· tr¶ theo l·i suËt c- b¶n do Ng©n hụng Nhụ n-íc quy ®Þnh vụ y<sup>a</sup>u cÇu b<sup>a</sup>n b<sub>n</sub> bải th-êng thiÖt h<sup>i</sup>i do giao vËt kh«ng ®ång bé, kÓ tã thêi ®iÓm ph¶i thùc hiÖn híp ®ång cho ®Õn khi vËt ®-íc giao ®ång bé.

**§iÒu 437. Tr, ch nhiÖm giao vËt kh«ng ®óng chñng lo<sup>1</sup>i**

Trong tr-êng híp vËt ®-íc giao kh«ng ®óng chñng lo<sup>1</sup>i th× b<sup>a</sup>n mua cã mét trong c,c quyÒn sau ®©y:

1. NhËn vụ thanh to,n theo gi, do c,c b<sup>a</sup>n tho¶ thuËn;

2. Y<sup>a</sup>u cÇu giao ®óng chñng lo<sup>1</sup>i vụ bải th-êng thiÖt h<sup>i</sup>i;

3. Huû bá híp ®ång vụ y<sup>a</sup>u cÇu bải th-êng thiÖt h<sup>i</sup>i.

**§iÒu 438. NghÛa vô tr¶ tiÒn**

1. B<sup>a</sup>n mua ph¶i tr¶ ®ñ tiÒn vụ thêi ®iÓm vụ t<sup>1</sup>i ®Pa ®iÓm ®· tho¶ thuËn; nõu kh«ng cã tho¶ thuËn th× ph¶i tr¶ ®ñ tiÒn vụ thêi ®iÓm vụ t<sup>1</sup>i ®Pa ®iÓm giao tụi s¶n.

2. B<sup>a</sup>n mua ph¶i tr¶ l·i, kÓ tã nguy chËm tr¶ theo quy ®Þnh t<sup>1</sup>i kho¶n 2 §iÒu 305 cña Bé luật nựy, trở tr-êng híp cã tho¶ thuËn kh,c hoÆc ph,p luật cã quy

®Pnh kh,c.

**§iÒu 439. Thêi ®iÓm chuyón quyÒn sê h÷u**

1. QuyÒn sê h÷u ®èi víi tui s¶n mua b,n ®-íc chuyón cho b<sup>a</sup>n mua kÓ tÕ thêi ®iÓm tui s¶n ®-íc chuyón giao, trÕ tr-êng híp c,c b<sup>a</sup>n cã tho¶ thuËn kh,c hoÆc ph,p luËt cã quy ®Pnh kh,c.

2. §èi víi tui s¶n mua b,n mù ph,p luËt quy ®Pnh ph¶i ®'ng ký quyÒn sê h÷u th× quyÒn sê h÷u ®-íc chuyón cho b<sup>a</sup>n mua kÓ tÕ thêi ®iÓm hõn thñnh thñ tõc ®'ng ký quyÒn sê h÷u ®èi víi tui s¶n ®ã.

3. Trong tr-êng híp tui s¶n mua b,n ch-a ®-íc chuyón giao mù ph,t sinh hoa lîi, lîi tÕc th× hoa lîi, lîi tÕc thuéc vÒ b<sup>a</sup>n b,n.

**§iÒu 440. Thêi ®iÓm chÐu rñi ro**

1. B<sup>a</sup>n b,n chÐu rñi ro ®èi víi tui s¶n mua b,n cho ®Õn khi tui s¶n ®-íc giao cho b<sup>a</sup>n mua, c¶n b<sup>a</sup>n mua chÐu rñi ro ®èi víi tui s¶n mua b,n kÓ tÕ khi nhËn tui s¶n, nõu kh«ng cã tho¶ thuËn kh,c.

2. §èi víi híp ®ång mua b,n tui s¶n mù ph,p luËt quy ®Pnh tui s¶n ®ã ph¶i ®'ng ký quyÒn sê h÷u th× b<sup>a</sup>n b,n chÐu rñi ro cho ®Õn khi hõn thñnh thñ tõc ®'ng ký, b<sup>a</sup>n mua chÐu rñi ro kÓ tÕ thêi ®iÓm hõn thñnh thñ tõc ®'ng ký, kÓ c¶ khi b<sup>a</sup>n mua ch-a nhËn tui s¶n, nõu kh«ng cã tho¶ thuËn kh,c.

**§iÒu 441. Chi phÝ vËn chuyón vụ chi phÝ li<sup>a</sup>n quan ®Õn viÖc chuyón quyÒn sê h÷u**

Trong tr-êng híp c,c b<sup>a</sup>n kh«ng cã tho¶ thuËn vụ ph,p luËt kh«ng quy ®Pnh vÒ chi phÝ vËn chuyón vụ chi phÝ li<sup>a</sup>n quan ®Õn viÖc chuyón quyÒn sê h÷u th× b<sup>a</sup>n b,n ph¶i chÐu chi phÝ vËn chuyón ®Õn ®ãa ®iÓm giao tui s¶n vụ chi phÝ li<sup>a</sup>n quan ®Õn viÖc chuyón quyÒn sê h÷u.

**§iÒu 442. NghÛa vô cung cÊp th«ng tin vụ h-íng dËn c,ch sÕ dõng**

B<sup>a</sup>n b,n cã nghÛa vô cung cÊp cho b<sup>a</sup>n mua th«ng tin c¶n thiÕt vÒ tui s¶n mua b,n vụ h-íng dËn c,ch sÕ dõng tui s¶n ®ã; nõu b<sup>a</sup>n b,n kh«ng thùc hiÖn nghÛa vô nuy th× b<sup>a</sup>n mua cã quyÒn y<sup>a</sup>u cÇu b<sup>a</sup>n b,n ph¶i thùc hiÖn; nõu b<sup>a</sup>n b,n vËn kh«ng thùc hiÖn th× b<sup>a</sup>n mua cã quyÒn huû bá híp ®ång vụ y<sup>a</sup>u cÇu bãi th-êng thiÕt h'i.

**Siêu 443. Bào quyền sẽ h÷u của bán mua Òi vói  
túi sñn mua b,n**

1. Bán b,n cũ nghĩa vô bào quyền sẽ h÷u Òi vói  
túi sñn Ò· b,n cho bán mua kh«ng bđ ng-êi thờ ba tranh  
chêp.

2. Trong tr-êng híp túi sñn bđ ng-êi thờ ba tranh  
chêp th× bán b,n phải Òng vò phýa bán mua Òó bào vô  
quyền lúi của bán mua; nếu ng-êi thờ ba cũ quyền sẽ h÷u  
mét phçn hoÆc toun bé túi sñn mua b,n th× bán mua cũ  
quyền huû bá híp Òang vụ y<sup>a</sup>u cçu bán b,n bãi th-êng  
thiöt h<sup>i</sup>.

3. Trong tr-êng híp bán mua biöt hoÆc phải biöt túi  
sñn mua b,n thuc sẽ h÷u của ng-êi thờ ba mù vén mua  
th× phải trđ lúi túi sñn cho chñ sẽ h÷u vụ kh«ng cũ  
quyền y<sup>a</sup>u cçu bãi th-êng thiöt h<sup>i</sup>.

**Siêu 444. Bào chết l-îng vêt mua b,n**

1. Bán b,n phải bào Òm gi, trđ số đông hoÆc c,c  
Æc týnh của vêt mua b,n; nếu sau khi mua mù bán mua  
ph,t hiön khuyöt têt lùm mét gi, trđ hoÆc giñm sót gi,  
trđ số đông của vêt Ò· mua th× phải b,o ngay khi ph,t  
hiön ra khuyöt têt vụ cũ quyền y<sup>a</sup>u cçu bán b,n sòa  
ch÷a, Òai vêt cũ khuyöt têt, giñm gi, vụ bãi th-êng  
thiöt h<sup>i</sup>, nếu kh«ng cũ thođ thuËn kh,c.

2. Bán b,n phải bào Òm vêt b,n phñ híp vói sù m«  
tđ tr<sup>a</sup>n bao b×, nh·n hiöu hụng ho, hoÆc phñ híp vói mét  
mù bán mua Ò· lùa chän.

3. Bán b,n kh«ng chđu tr,çh nhiöm vò khuyöt têt của  
vêt trong c,c tr-êng híp sau Òy:

a) Khuyöt têt mù bán mua Ò· biöt hoÆc phải biöt khi  
mua;

b) Vêt b,n Òeu gi,, vêt b,n ã cõa hụng Òã cò;

c) Bán mua cũ lçi gçy ra khuyöt têt của vêt.

**Siêu 445. Nghĩa vô bào hính**

Bán b,n cũ nghĩa vô bào hính Òi vói vêt mua b,n  
trong mét thêi h<sup>1</sup>n, gãi lụ thêi h<sup>1</sup>n bào hính, nếu viöc  
bào hính do c,c bán thođ thuËn hoÆc ph,p luËt cũ quy  
Ònh.

Thêi h<sup>1</sup>n bào hính Ò-íc týnh kó tã thêi Òiom bán mua  
cũ nghĩa vô phải nhËn vêt.

**§iÒu 446. QuyÒn y<sup>a</sup>u cÇu b¶o h¶nh**

Trong thêi h<sup>1</sup>n b¶o h¶nh nÕu b<sup>a</sup>n mua ph, t hiÖn ®-íc khuyÕt tËt cña vËt mua b, n th× cã quyÒn y<sup>a</sup>u cÇu b<sup>a</sup>n b, n sa ch÷a kh«ng ph¶i tr¶ tiÒn, gi¶m gi, , ®æi vËt cã khuyÕt tËt lÊy vËt kh, c hoÆc tr¶ l<sup>1</sup>i vËt vµ lÊy l<sup>1</sup>i tiÒn.

**§iÒu 447. Sa ch÷a vËt trong thêi h<sup>1</sup>n b¶o h¶nh**

1. B<sup>a</sup>n b, n ph¶i sa ch÷a vËt vµ b¶o ®¶m vËt cã ®ñ c, c ti<sup>a</sup>u chuÈn chËt l-îng hoÆc cã ®ñ c, c ®Æc tÝnh ®· cam kÕt.

2. B<sup>a</sup>n b, n chÐu chi phÝ vÒ sa ch÷a vµ vËn chuyón vËt ®Õn n-í sa ch÷a vµ tÕ n-í sa ch÷a ®Õn n-í c- tro hoÆc tro sË cña b<sup>a</sup>n mua.

3. B<sup>a</sup>n mua cã quyÒn y<sup>a</sup>u cÇu b<sup>a</sup>n b, n hn th¶nh viÖc sa ch÷a trong thêi h<sup>1</sup>n do c, c b<sup>a</sup>n tho¶ thuÈn hoÆc trong mét thêi gian hÿp lý; nÕu b<sup>a</sup>n b, n kh«ng tho sa ch÷a ®-íc hoÆc kh«ng tho hn th¶nh viÖc sa ch÷a trong thêi h<sup>1</sup>n ®ã th× b<sup>a</sup>n mua cã quyÒn y<sup>a</sup>u cÇu gi¶m gi, , ®æi vËt cã khuyÕt tËt lÊy vËt kh, c hoÆc tr¶ l<sup>1</sup>i vËt vµ lÊy l<sup>1</sup>i tiÒn.

**§iÒu 448. Bi th-êng thiÖt h<sup>1</sup>i trong thêi h<sup>1</sup>n b¶o h¶nh**

1. Ngoi viÖc y<sup>a</sup>u cÇu thùc hiÖn c, c biÖn ph, p b¶o h¶nh, b<sup>a</sup>n mua cã quyÒn y<sup>a</sup>u cÇu b<sup>a</sup>n b, n bi th-êng thiÖt h<sup>1</sup>i do khuyÕt tËt vÒ kü thuËt cña vËt gây ra trong thêi h<sup>1</sup>n b¶o h¶nh.

2. B<sup>a</sup>n b, n kh«ng ph¶i bi th-êng thiÖt h<sup>1</sup>i nÕu chng minh ®-íc thiÖt h<sup>1</sup>i x¶y ra do lçi cña b<sup>a</sup>n mua. B<sup>a</sup>n b, n ®-íc gi¶m mc bi th-êng thiÖt h<sup>1</sup>i nÕu b<sup>a</sup>n mua kh«ng , p dông c, c biÖn ph, p cÇn thiÖt mµ kh¶ năng cho phÐp nh»m ngn chÆn, h<sup>1</sup>n ch thiÖt h<sup>1</sup>i.

**§iÒu 449. Mua b, n quyÒn t¶i s¶n**

1. Trong tr-êng hÿp mua b, n quyÒn t¶i s¶n th× b<sup>a</sup>n b, n ph¶i chuyón giÊy tÊ vµ lm thñ tc chuyón quyÒn sË h÷u cho b<sup>a</sup>n mua, cßn b<sup>a</sup>n mua ph¶i tr¶ tiÒn cho b<sup>a</sup>n b, n.

2. Trong tr-êng hÿp quyÒn t¶i s¶n l quyÒn ®ßi ni vµ b<sup>a</sup>n b, n cam kÕt b¶o ®¶m kh¶ năng thanh to, n cña ng-êi mc ni th× b<sup>a</sup>n b, n ph¶i li<sup>a</sup>n ®i chÐu tr, ch nhim thanh to, n, nÕu khi ®Õn h<sup>1</sup>n m ng-êi mc ni kh«ng tr¶.

3. Thêi ®m chuyón quyÒn sË h÷u ®i vi quyÒn t¶i

s¶n lự thêi ®iôm b<sup>a</sup>n mua nhËn ®-íc giÊy tê x,c nhËn vò quyòn sê h÷u ®èi víi quyòn vò tụi s¶n ®ã hoÆc tở thêi ®iôm ®ng ký viÖc chuyòn quyòn sê h÷u, nõu ph,p luËt cũ quy ®¶nh.

## II- HÏP ®ẢNG MUA B,N NHỰ Ề

### **SiÒu 450. H×nh thøc hÏp ®ảng mua b,n nhỰ ề**

HÏp ®ảng mua b,n nhỰ ề ph¶i ®-íc lËp thụn v"n b¶n, cũ c«ng chøng hoÆc chøng thùc, trõ tr-êng hÏp ph,p luËt cũ quy ®¶nh kh,c.

### **SiÒu 451. NghÛa vò cũa b<sup>a</sup>n b,n nhỰ ề**

B<sup>a</sup>n b,n nhỰ ề cũ c,c nghÛa vò sau ®Cy:

1. Th«ng b,o cho b<sup>a</sup>n mua vò c,c h<sup>1</sup>n chõ quyòn sê h÷u ®èi víi nhỰ mua b,n, nõu cũ;
2. B¶o qu¶n nhỰ ề ®· b,n trong thêi gian ch-a giao nhỰ ề cho b<sup>a</sup>n mua;
3. Giao nhỰ ề ®óng t×nh tr'ng ®· ghi trong hÏp ®ảng kìm theo hỏ s- vò nhỰ cho b<sup>a</sup>n mua;
4. Thùc hiÖn ®óng c,c thñ tớc mua b,n nhỰ ề theo quy ®¶nh cũa ph,p luËt.

### **SiÒu 452. Quyòn cũa b<sup>a</sup>n b,n nhỰ ề**

B<sup>a</sup>n b,n nhỰ ề cũ c,c quyòn sau ®Cy:

1. Y<sup>a</sup>u cÇu b<sup>a</sup>n mua nhËn nhỰ ®óng thêi h<sup>1</sup>n ®· tho¶ thuËn;
2. Y<sup>a</sup>u cÇu b<sup>a</sup>n mua tr¶ tiÒn ®óng thêi h<sup>1</sup>n, theo ph--ng thøc ®· tho¶ thuËn;
3. Y<sup>a</sup>u cÇu b<sup>a</sup>n mua hụn thụn c,c thñ tớc mua b,n nhỰ ề trong thêi h<sup>1</sup>n ®· tho¶ thuËn;
4. Kh«ng giao nhỰ khi ch-a nhËn ®ñ tiÒn nhỰ nh- ®· tho¶ thuËn.

### **SiÒu 453. NghÛa vò cũa b<sup>a</sup>n mua nhỰ ề**

B<sup>a</sup>n mua nhỰ ề cũ c,c nghÛa vò sau ®Cy:

1. Tr¶ ®ñ tiÒn mua nhỰ ®óng thêi h<sup>1</sup>n, theo ph--ng thøc ®· tho¶ thuËn; nõu kh«ng cũ tho¶ thuËn vò thêi h<sup>1</sup>n vµ ®¶a ®iôm tr¶ tiÒn th× b<sup>a</sup>n mua ph¶i tr¶ vµo thêi ®iôm b<sup>a</sup>n b,n giao nhỰ vµ t<sup>1</sup>i n-i cũ nhỰ;
2. NhËn nhỰ vµ hỏ s- vò nhỰ ®óng thêi h<sup>1</sup>n ®· tho¶ thuËn;

3. Trong tr-êng híp mua nhự Ờang cho thu<sup>a</sup>, phỉi bởo Ờm quyỜn, lĩi Ých cũa ng-êi thu<sup>a</sup> nh- thoả thuỜn trong híp Ờảng thu<sup>a</sup> khi thêi h<sup>1</sup>n thu<sup>a</sup> cũn hiỜu lúc.

**ỜiỜu 454. QuyỜn cũa b<sup>a</sup>n mua nhự ề**

B<sup>a</sup>n mua nhự ề cũa c, c quyỜn sau Ờy:

1. Ờ-íc nhỜn nhự kìm theo hỏ s- vờ nhự theo Ờng t<sup>x</sup>nh tr<sup>1</sup>ng Ờ. thoả thuỜn;

2. Y<sup>a</sup>u cỰu b<sup>a</sup>n b, n hỏn thụn c, c thữ tồc mua b, n nhự ề trong thêi h<sup>1</sup>n Ờ. thoả thuỜn;

3. Y<sup>a</sup>u cỰu b<sup>a</sup>n b, n giao nhự Ờng thêi h<sup>1</sup>n; nỜu kh«ng giao hoẶc chỜm giao nhự th<sup>x</sup> phỉi bải th-êng thiỜt h<sup>1</sup>i.

**ỜiỜu 455. Mua nhự Ờố sỏ đông vựo mớ ỜÝch kh, c**

Trong tr-êng híp ph, p luỜt kh«ng cũa quy Ờpnh kh, c th<sup>x</sup> c, c quy Ờpnh t<sup>1</sup>i c, c ỜiỜu tở ỜiỜu 450 Ờn ỜiỜu 454 cũa Bẻ luỜt nựy cũng Ờ-íc , p đông Ờèi với viỜc mua nhự sỏ đông vựo mớ ỜÝch kh, c kh«ng phỉi lự mua nhự ề.

**III- MẾT Sẻ QUY ỜPNH RI^ANG VỜ MUA B, N TỰI SỰN**

**ỜiỜu 456. B, n ỜÊu gi, .**

Tựi sựn cũa thó Ờ-íc Ờem b, n ỜÊu gi, theo ý muèn cũa cũn sẻ h÷u hoẶc ph, p luỜt cũa quy Ờpnh.

Tựi sựn chung Ờem b, n ỜÊu gi, phỉi cũa sù Ờảng ý cũa c, c cũn sẻ h÷u chung, trờ tr-êng híp cũa thoả thuỜn kh, c hoẶc ph, p luỜt cũa quy Ờpnh kh, c.

**ỜiỜu 457. Th«ng b, o b, n ỜÊu gi, .**

1. Ng-êi b, n ỜÊu gi, phỉi th«ng b, o cũng khai t<sup>1</sup>i n-ri b, n ỜÊu gi, vự tr<sup>a</sup>n ph-ng tiỜn th«ng tin Ờ<sup>1</sup>i cũng vờ thêi gian, ỜĐa ỜiỜm, sẻ l-ìng, chÊt l-ìng vự danh mớ c, c tựi sựn b, n ỜÊu gi, chỜm nhÊt lự bởy nguy Ờèi với Ờéng sựn, ba m-ri nguy Ờèi với bÊt Ờéng sựn tr-íc nguy b, n ỜÊu gi, .

2. Nh÷ng ng-êi cũa li<sup>a</sup>n quan Ờn tựi sựn b, n ỜÊu gi, phỉi Ờ-íc th«ng b, o vờ viỜc b, n ỜÊu gi, Ờố tham gia Ờpnh gi, khêi ỜiỜm, trờ tr-êng híp cũa thoả thuỜn kh, c.

**ỜiỜu 458. Thùc hiỜn b, n ỜÊu gi, .**

1. Khi b, n ỜÊu gi, , ng-êi b, n ỜÊu gi, cũng bẻ gi, b, n khêi ỜiỜm.

2. Ng-êi tr¶ gi, cao nhÊt vụ Ýt nhÊt b»ng gi, khêi ®iÓm lµ ng-êi ®-íc mua tµi s¶n b,n ®Êu gi, vụ ®-íc coi lµ ®· chÊp nhËn giao kÕt hÿp ®ång.

3. ViÖc b,n ®Êu gi, ®-íc lËp th¶nh v`n b¶n vụ cũ ch÷ ký cũa ng-êi mua, ng-êi b,n vụ hai ng-êi chøng kiÕn.

4. Thêi h`n giao tµi s¶n b,n ®Êu gi,, thêi h`n vụ ph--ng thøc thanh to,n ®-íc thùc hiÕn theo quy chÕ b,n ®Êu gi,.

5. Ng-êi b,n ®Êu gi, kh«ng chÐu tr, ch nhiÖm vÒ gi, trÞ, chÊt l-ìng cũa tµi s¶n b,n ®Êu gi,.

6. Trong tr-êng hÿp gi, mua cao nhÊt ®-íc c«ng bè thÊp h-n so vói gi, khêi ®iÓm th× cuéc b,n ®Êu gi, xem nh- kh«ng th¶nh.

ChÝnh phñ quy ®Þnh chi tiÕt vÒ tæ chøc vụ thñ tc b,n ®Êu gi, tµi s¶n.

#### **§iÒu 459. B,n ®Êu gi, bÊt ®éng s¶n**

1. ViÖc b,n ®Êu gi, bÊt ®éng s¶n ®-íc thùc hiÕn t`i n-ì cũ bÊt ®éng s¶n hoÆc n-ì do ng-êi b,n ®Êu gi, x,c ®Þnh.

2. Sau khi cũ th«ng b,o vÒ viÖc b,n ®Êu gi, bÊt ®éng s¶n, nh÷ng ng-êi muèn mua ph¶i ®`ng ký mua vụ ph¶i nép mét kho¶n tiÒn ®Æt tr-íc. Danh s, ch nh÷ng ng-êi ®`ng ký mua ®-íc c«ng bè c«ng khai t`i n-ì b,n ®Êu gi,.

3. Trong tr-êng hÿp mua ®-íc tµi s¶n b,n ®Êu gi, th× kho¶n tiÒn ®Æt tr-íc ®-íc trÕ vµo gi, mua; nõu ng-êi mua tÕ chài mua th× kh«ng ®-íc hµn tr¶ kho¶n tiÒn ®ã.

4. Ng-êi b,n ®Êu gi, ph¶i hµn tr¶ kho¶n tiÒn ®Æt tr-íc cho nh÷ng ng-êi kh,c ®· ®`ng ký mụ kh«ng mua ®-íc tµi s¶n b,n ®Êu gi,.

5. ViÖc mua b,n bÊt ®éng s¶n b,n ®Êu gi, ®-íc lËp th¶nh v`n b¶n cũ c«ng chøng, chøng thùc hoÆc ph¶i ®-íc ®`ng ký, nõu ph,p luËt cũ quy ®Þnh.

#### **§iÒu 460. Mua sau khi sø dõng thõ**

1. C,c b`n cũ thó tho¶ thuËn vÒ viÖc b`n mua ®-íc dõng thõ vËt mua trong mét thêi h`n gãi lµ thêi h`n dõng thõ. Trong thêi h`n dõng thõ, b`n mua cũ thó tr¶ lêi mua hoÆc kh«ng mua; nõu hÕt thêi h`n dõng thõ mụ b`n mua kh«ng tr¶ lêi th× coi nh- ®· chÊp nhËn mua theo



c, c ®iòu kiòn ®· tho¶ thuËn tr-íc khi nhËn vÛt dïng thö.

2. Trong thêi h¹n dïng thö, vÛt vËn thuéc sË h÷u cña b<sup>a</sup>n b<sub>,n</sub>. B<sup>a</sup>n b<sub>,n</sub> ph¶i chËu mãi rñi ro x¶y ra ®èi víi vÛt, nõu kh«ng cã tho¶ thuËn kh, c. Trong thêi h¹n dïng thö, b<sup>a</sup>n b<sub>,n</sub> kh«ng ®-íc b<sub>,n</sub>, tÆng cho, cho thu<sup>a</sup>, trao ®æi, thõ chËp, cÇm cè tụi s¶n khi b<sup>a</sup>n mua ch-a tr¶ lêi.

3. Trong tr-êng hïp b<sup>a</sup>n dïng thö tr¶ lêi kh«ng mua th× ph¶i tr¶ l¹i vÛt cho b<sup>a</sup>n b<sub>,n</sub> vù ph¶i bái th-êng thiöt h¹i cho b<sup>a</sup>n b<sub>,n</sub>, nõu lùm mËt m, t, h- háng vÛt dïng thö. B<sup>a</sup>n dïng thö kh«ng ph¶i chËu tr, ch nhiòm vò nh÷ng hao mßn th«ng th-êng do viöc dïng thö g©y ra vù kh«ng ph¶i hõn tr¶ hoa lîi do viöc dïng thö mang l¹i.

**Siòu 461. Mua tr¶ chËm, tr¶ dÇn**

1. C, c b<sup>a</sup>n cã thó tho¶ thuËn vò viöc b<sup>a</sup>n mua tr¶ chËm hoÆc tr¶ dÇn tiòn mua trong mét thêi h¹n sau khi nhËn vÛt mua; b<sup>a</sup>n b<sub>,n</sub> ®-íc b¶o l-u quyòn sË h÷u cña m×nh ®èi víi vÛt b<sub>,n</sub> cho ®õn khi b<sup>a</sup>n mua tr¶ ®ñ tiòn, trở tr-êng hïp cã tho¶ thuËn kh, c.

2. Hïp ®ång mua tr¶ chËm hoÆc tr¶ dÇn ph¶i ®-íc lËp thụn v'n b¶n. B<sup>a</sup>n mua cã quyòn sö dông vÛt mua tr¶ chËm, tr¶ dÇn vù ph¶i chËu rñi ro trong thêi gian sö dông, trở tr-êng hïp cã tho¶ thuËn kh, c.

**Siòu 462. Chuéc l¹i tụi s¶n ®· b, n**

1. B<sup>a</sup>n b<sub>,n</sub> cã thó tho¶ thuËn víi b<sup>a</sup>n mua vò quyòn chuéc l¹i tụi s¶n ®· b<sub>,n</sub> sau mét thêi h¹n gãi lụ thêi h¹n chuéc l¹i.

Thêi h¹n chuéc l¹i tụi s¶n do c, c b<sup>a</sup>n tho¶ thuËn nh-ng kh«ng qu, mét n`m ®èi víi ®éng s¶n vù n`m n`m ®èi víi bËt ®éng s¶n, kó tã thêi ®ióm giao tụi s¶n. Trong thêi h¹n nuy b<sup>a</sup>n b<sub>,n</sub> cã quyòn chuéc l¹i bËt cø lóc nùo, nh-ng ph¶i b, o tr-íc cho b<sup>a</sup>n mua trong mét thêi gian hïp lý. Gi, chuéc l¹i lụ gi, thP tr-êng t¹i thêi ®ióm vù ®Pa ®ióm chuéc l¹i, nõu kh«ng cã tho¶ thuËn kh, c.

2. Trong thêi h¹n chuéc l¹i, b<sup>a</sup>n mua kh«ng ®-íc b<sub>,n</sub>, trao ®æi, tÆng cho, cho thu<sup>a</sup>, thõ chËp, cÇm cè tụi s¶n, ph¶i chËu rñi ro ®èi víi tụi s¶n.

**Môc 2**

**HÏP ®ẢNG TRAO ®æI TỤI S¶N**

**§iÒu 463. Híp ®ảng trao ®ại tụi s¶n**

1. Híp ®ảng trao ®ại tụi s¶n lụ sù tho¶ thuËn gi÷a c,c b<sup>a</sup>n, theo ®ã c,c b<sup>a</sup>n giao tụi s¶n vụ chuyón quyòn sè h÷u ®èi víi tụi s¶n cho nhau.

2. Híp ®ảng trao ®ại tụi s¶n ph¶i ®-íc lËp thụn v'ın b¶n, cũ c«ng chøng, chøng thùc hoÆc ®'ng ký, nõu ph,p luËt cũ quy ®¶nh.

3. Trong tr-êng híp mét b<sup>a</sup>n trao ®ại cho b<sup>a</sup>n kia tụi s¶n kh«ng thuéc quyòn sè h÷u cũa m×nh hoÆc kh«ng ®-íc cũ sè h÷u uũ quyòn th× b<sup>a</sup>n kia cũ quyòn huũ bá híp ®ảng vụ y<sup>a</sup>u cÇu bãi th-êng thiót h<sup>i</sup>.

4. Mçi b<sup>a</sup>n ®Òu ®-íc coi lụ ng-êi b, n ®èi víi tụi s¶n giao cho b<sup>a</sup>n kia vụ lụ ng-êi mua ®èi víi tụi s¶n nhËn vò. C,c quy ®¶nh vò híp ®ảng mua b, n tở §iÒu 428 ®Õn §iÒu 437 vụ tở §iÒu 439 ®Õn §iÒu 448 cũa Bé luËt nuy còng ®-íc ,p dông ®èi víi híp ®ảng trao ®ại tụi s¶n.

**§iÒu 464. Thanh to, n gi, trÞ ch<sup>a</sup>nh lõch**

Trong tr-êng híp tụi s¶n trao ®ại ch<sup>a</sup>nh lõch vò gi, trÞ th× c,c b<sup>a</sup>n ph¶i thanh to, n cho nhau phÇn ch<sup>a</sup>nh lõch ®ã, trõ tr-êng híp cũ tho¶ thuËn kh,c hoÆc ph,p luËt cũ quy ®¶nh kh,c.

**Mòc 3****HÍP ®ẢNG TẶNG CHO TỤI S¶N****§iÒu 465. Híp ®ảng tặng cho tụi s¶n**

Híp ®ảng tặng cho tụi s¶n lụ sù tho¶ thuËn gi÷a c,c b<sup>a</sup>n, theo ®ã b<sup>a</sup>n tặng cho giao tụi s¶n cũa m×nh vụ chuyón quyòn sè h÷u cho b<sup>a</sup>n ®-íc tặng cho mù kh«ng y<sup>a</sup>u cÇu ®òn bã, cũn b<sup>a</sup>n ®-íc tặng cho ®ảng ý nhËn.

**§iÒu 466. Tặng cho ®éng s¶n**

Híp ®ảng tặng cho ®éng s¶n cũ hiÖu lúc khi b<sup>a</sup>n ®-íc tặng cho nhËn tụi s¶n; ®èi víi ®éng s¶n mù ph,p luËt cũ quy ®¶nh ®'ng ký quyòn sè h÷u th× híp ®ảng tặng cho cũ hiÖu lúc kó tở thêi ®ióm ®'ng ký.

**§iÒu 467. Tặng cho bÊt ®éng s¶n**

1. Tặng cho bÊt ®éng s¶n ph¶i ®-íc lËp thụn v'ın b¶n cũ c«ng chøng, chøng thùc hoÆc ph¶i ®'ng ký, nõu theo quy ®¶nh cũa ph,p luËt bÊt ®éng s¶n ph¶i ®'ng ký quyòn sè h÷u.

2. Híp ®ảng tÆng cho bÊt ®éng s¶n cũ hiÖu lúc kÓ tÕ thêi ®iÓm ®ìng ký; nõu bÊt ®éng s¶n kh«ng ph¶i ®ìng ký quyÒn sê h÷u th× híp ®ảng tÆng cho cũ hiÖu lúc kÓ tÕ thêi ®iÓm chuyón giao tui s¶n.

**§iÒu 468. Tr, ch nhiÖm do cè ý tÆng cho tui s¶n kh«ng thuéc sê h÷u cũa m×nh**

Trong tr-êng híp b<sup>a</sup>n tÆng cho cè ý tÆng cho tui s¶n kh«ng thuéc sê h÷u cũa m×nh mù b<sup>a</sup>n ®-íc tÆng cho kh«ng biÕt hoÆc kh«ng thÓ biÕt vÒ viÖc ®ã th× b<sup>a</sup>n tÆng cho ph¶i thanh to, n chi phÝ ®Ó lưm tìng gi, trÞ cũa tui s¶n cho b<sup>a</sup>n ®-íc tÆng cho khi cũn sê h÷u lêy l<sup>i</sup>i tui s¶n.

**§iÒu 469. Th«ng b, o khuyÕt tËt cũa tui s¶n tÆng cho**

B<sup>a</sup>n tÆng cho cũ nghũa vÔ th«ng b, o cho b<sup>a</sup>n ®-íc tÆng cho khuyÕt tËt cũa tui s¶n tÆng cho. Trong tr-êng híp b<sup>a</sup>n tÆng cho biÕt tui s¶n cũ khuyÕt tËt mù kh«ng th«ng b, o th× ph¶i chĐu tr, ch nhiÖm bải th-êng thiÖt h<sup>i</sup>i x¶y ra cho ng-êi ®-íc tÆng cho; nõu b<sup>a</sup>n tÆng cho kh«ng biÕt vÒ khuyÕt tËt cũa tui s¶n tÆng cho th× kh«ng ph¶i chĐu tr, ch nhiÖm bải th-êng thiÖt h<sup>i</sup>i.

**§iÒu 470. TÆng cho tui s¶n cũ ®iÒu kiÖn**

1. B<sup>a</sup>n tÆng cho cũ thÓ y<sup>a</sup>u cÇu b<sup>a</sup>n ®-íc tÆng cho thùc hiÖn mét hoÆc nhiÖu nghũa vÔ d©n sù tr-íc hoÆc sau khi tÆng cho. §iÒu kiÖn tÆng cho kh«ng ®-íc tr, i ph, p luËt, ®<sup>1</sup>o ®øc x· héi.

2. Trong tr-êng híp ph¶i thùc hiÖn nghũa vÔ tr-íc khi tÆng cho, nõu b<sup>a</sup>n ®-íc tÆng cho ®· houn thụngh nghũa vÔ mù b<sup>a</sup>n tÆng cho kh«ng giao tui s¶n th× b<sup>a</sup>n tÆng cho ph¶i thanh to, n nghũa vÔ mù b<sup>a</sup>n ®-íc tÆng cho ®· thùc hiÖn.

3. Trong tr-êng híp ph¶i thùc hiÖn nghũa vÔ sau khi tÆng cho mù b<sup>a</sup>n ®-íc tÆng cho kh«ng thùc hiÖn th× b<sup>a</sup>n tÆng cho cũ quyÒn ®ßi l<sup>i</sup>i tui s¶n vụ y<sup>a</sup>u cÇu bải th-êng thiÖt h<sup>i</sup>i.

**Môc 4**

**HÍP ®ẢNG VAY TUI S¶N**

**§iÒu 471. Híp ®ảng vay tui s¶n**

Híp ®ảng vay tui s¶n lư sù tho¶ thuËn gi÷a c, c b<sup>a</sup>n, theo ®ã b<sup>a</sup>n cho vay giao tui s¶n cho b<sup>a</sup>n vay; khi ®Ön h<sup>1</sup>n tr¶, b<sup>a</sup>n vay ph¶i houn tr¶ cho b<sup>a</sup>n cho vay tui s¶n

cũng lo<sup>1</sup>i theo ®óng sè l-îng, chÊt l-îng vụ chØ ph¶i tr¶ l·i nõu cũ tho¶ thuËn hoÆc ph,p luËt cũ quy ®¶nh.

**§iÒu 472. QuyÒn sè h÷u ®èi víi tui s¶n vay**

B<sup>a</sup>n vay trè thụn chñ sè h÷u tui s¶n vay kÓ tã thêi ®iÓm nhËn tui s¶n ®ã.

**§iÒu 473. NghÛa vô cũa b<sup>a</sup>n cho vay**

B<sup>a</sup>n cho vay cũ c,c nghÛa vô sau ®Cy:

1. Giao tui s¶n cho b<sup>a</sup>n vay ®Çy ®ñ, ®óng chÊt l-îng, sè l-îng vụ thêi ®iÓm vụ ®Pa ®iÓm ®· tho¶ thuËn;

2. Bãi th-êng thiÕt h<sup>1</sup>i cho b<sup>a</sup>n vay, nõu b<sup>a</sup>n cho vay biÕt tui s¶n kh«ng b¶o ®¶m chÊt l-îng vụ kh«ng b,ø cho b<sup>a</sup>n vay biÕt, trõ tr-êng híp b<sup>a</sup>n vay biÕt vụ vËn nhËn tui s¶n ®ã;

3. Kh«ng ®-íc y<sup>a</sup>u cũu b<sup>a</sup>n vay tr¶ l<sup>1</sup>i tui s¶n tr-íc thêi h<sup>1</sup>n, trõ tr-êng híp quy ®¶nh t<sup>1</sup>i §iÒu 478 cũa Bé luËt nuy.

**§iÒu 474. NghÛa vô tr¶ nê cũa b<sup>a</sup>n vay**

1. B<sup>a</sup>n vay tui s¶n lụ tiÒn th× ph¶i tr¶ ®ñ tiÒn khi ®Õn h<sup>1</sup>n; nõu tui s¶n lụ vËt th× ph¶i tr¶ vËt cũng lo<sup>1</sup>i ®óng sè l-îng, chÊt l-îng, trõ tr-êng híp cũ tho¶ thuËn kh,c.

2. Trong tr-êng híp b<sup>a</sup>n vay kh«ng thó tr¶ vËt th× cũ thó tr¶ b»ng tiÒn theo tr¶ gi, cũ vËt ®· vay t<sup>1</sup>i ®Pa ®iÓm vụ thêi ®iÓm tr¶ nê, nõu ®-íc b<sup>a</sup>n cho vay ®ång ý.

3. §Pa ®iÓm tr¶ nê lụ n-i c- tró hoÆc n-i ®Æt tró sè cũa b<sup>a</sup>n cho vay, trõ tr-êng híp cũ tho¶ thuËn kh,c.

4. Trong tr-êng híp vay kh«ng cũ l·i vụ khi ®Õn h<sup>1</sup>n b<sup>a</sup>n vay kh«ng tr¶ nê hoÆc tr¶ kh«ng ®Çy ®ñ th× b<sup>a</sup>n vay ph¶i tr¶ l·i ®èi víi kho¶n nê chËm tr¶ theo l·i suËt c- b¶n do Ng©n hụng Nhụ n-íc cũng bè t--ng øng víi thêi h<sup>1</sup>n chËm tr¶ t<sup>1</sup>i thêi ®iÓm tr¶ nê, nõu cũ tho¶ thuËn.

5. Trong tr-êng híp vay cũ l·i vụ khi ®Õn h<sup>1</sup>n b<sup>a</sup>n vay kh«ng tr¶ hoÆc tr¶ kh«ng ®Çy ®ñ th× b<sup>a</sup>n vay ph¶i tr¶ l·i tr<sup>a</sup>n nê gèc vụ l·i nê qu, h<sup>1</sup>n theo l·i suËt c- b¶n do Ng©n hụng Nhụ n-íc cũng bè t--ng øng víi thêi h<sup>1</sup>n vay t<sup>1</sup>i thêi ®iÓm tr¶ nê.

**§iÒu 475. Sö dông tui s¶n vay**

C, c b<sup>a</sup>n cã thó tho¶ thuËn vò viÖc tui s¶n vay ph¶i ®-íc sö dông ®óng môc ®Ých vay; b<sup>a</sup>n cho vay cã quyÒn kióm tra viÖc sö dông tui s¶n vụ cã quyÒn ®Bi l<sup>i</sup>i tui s¶n vay tr-íc thêi h<sup>1</sup>n, nõu ®· nh¼c nhê mù b<sup>a</sup>n vay vËn sö dông tui s¶n tr, i môc ®Ých.

**§iÒu 476. L·i suÊt**

1. L·i suÊt vay do c, c b<sup>a</sup>n tho¶ thuËn nh-ng kh«ng ®-íc v-ít qu, 150% cña l·i suÊt c- b¶n do Ng©n húng Nhü n-íc c«ng bè ®èi víi lo<sup>i</sup>i cho vay t--ng øng.

2. Trong tr-êng híp c, c b<sup>a</sup>n cã tho¶ thuËn vò viÖc tr¶ l·i, nh-ng kh«ng x, c ®¶nh râ l·i suÊt hoÆc cã tranh chËp vò l·i suÊt th× , p dông l·i suÊt c- b¶n do Ng©n húng Nhü n-íc c«ng bè t--ng øng víi thêi h<sup>1</sup>n vay t<sup>i</sup>i thêi ®ióm tr¶ nê.

**§iÒu 477. Thùc hiÖn híp ®ång vay kh«ng kú h<sup>1</sup>n**

1. §èi víi híp ®ång vay kh«ng kú h<sup>1</sup>n vụ kh«ng cã l·i th× b<sup>a</sup>n cho vay cã quyÒn ®Bi l<sup>i</sup>i tui s¶n vụ b<sup>a</sup>n vay còng cã quyÒn tr¶ nê vụo bÊt cø lóc nưo, nh-ng ph¶i b, o cho nhau biÖt tr-íc mét thêi gian híp lý, nõu kh«ng cã tho¶ thuËn kh, c.

2. §èi víi híp ®ång vay kh«ng kú h<sup>1</sup>n vụ cã l·i th× b<sup>a</sup>n cho vay cã quyÒn ®Bi l<sup>i</sup>i tui s¶n bÊt cø lóc nưo nh-ng ph¶i b, o tr-íc cho b<sup>a</sup>n vay mét thêi gian híp lý vụ ®-íc tr¶ l·i ®Õn thêi ®ióm nhËn l<sup>i</sup>i tui s¶n, cßn b<sup>a</sup>n vay còng cã quyÒn tr¶ l<sup>i</sup>i tui s¶n bÊt cø lóc nưo vụ chø ph¶i tr¶ l·i cho ®Õn thêi ®ióm tr¶ nê, nh-ng còng ph¶i b, o tr-íc cho b<sup>a</sup>n cho vay mét thêi gian híp lý.

**§iÒu 478. Thùc hiÖn híp ®ång vay cã kú h<sup>1</sup>n**

1. §èi víi híp ®ång vay cã kú h<sup>1</sup>n vụ kh«ng cã l·i th× b<sup>a</sup>n vay cã quyÒn tr¶ l<sup>i</sup>i tui s¶n bÊt cø lóc nưo, nh-ng ph¶i b, o tr-íc cho b<sup>a</sup>n cho vay mét thêi gian híp lý, cßn b<sup>a</sup>n cho vay chø ®-íc ®Bi l<sup>i</sup>i tui s¶n tr-íc kú h<sup>1</sup>n, nõu ®-íc b<sup>a</sup>n vay ®ång ý.

2. §èi víi híp ®ång vay cã kú h<sup>1</sup>n vụ cã l·i th× b<sup>a</sup>n vay cã quyÒn tr¶ l<sup>i</sup>i tui s¶n tr-íc kú h<sup>1</sup>n, nh-ng ph¶i tr¶ toan bé l·i theo kú h<sup>1</sup>n, nõu kh«ng cã tho¶ thuËn kh, c.

**§iÒu 479. Hä, hôi, bi<sup>a</sup>u, ph-êng**

1. Hä, hôi, bi<sup>a</sup>u, ph-êng (sau ®©y gãi chung lư hä)

lụ mét h×nh thòc giao dĕch vò tụi s¶n theo tĕp qu, n tr<sup>a</sup>n c- sĕ tho¶ thuĕn cĩa mét nhĩm ng-ĕi tĕp hĭp nhau l<sup>1</sup>i cĩng  pnh ra sĕ ng-ĕi, thĕi gian, sĕ ti n ho c tụi s¶n kh, c, th  th c g p, l nh h  vự quy n, ngh a v  cĩa c, c thụn vi<sup>a</sup>n.

2. H×nh th c h  nh m m c  Ých t--ng trĭ trong nhân đ n  -ic th c hiện theo quy  pnh cĩa ph, p luĕt.

3. Nghi<sup>a</sup>m cĕm vi c t  ch c h  d-ii h×nh thực cho vay n ng l. i.

### Mục 5

#### HĪP  ANG THU<sup>a</sup> TỤI S¶N

##### I- QUY  PNH CHUNG V  HĪP  ANG THU<sup>a</sup> TỤI S¶N

####  i u 480. Hĭp  ang thu<sup>a</sup> tụi s¶n

Hĭp  ang thu<sup>a</sup> tụi s¶n lụ s  tho¶ thuĕn giữa c, c b<sup>a</sup>n, theo    b<sup>a</sup>n cho thu<sup>a</sup> giao tụi s¶n cho b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup>    s  đ ng trong mét thĕi h<sup>1</sup>n, c n b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> ph¶i tr¶ tiền thu<sup>a</sup>.

####  i u 481. Gi, thu<sup>a</sup>

Gi, thu<sup>a</sup> tụi s¶n do c, c b<sup>a</sup>n tho¶ thuĕn.

Trong tr-ĕng hĭp ph, p luĕt c  quy  pnh v  khung gi, thu<sup>a</sup> th× c, c b<sup>a</sup>n ch   -ic tho¶ thuĕn v  gi, thu<sup>a</sup> trong ph<sup>1</sup>m vi khung gi,   .

####  i u 482. Thĕi h<sup>1</sup>n thu<sup>a</sup>

1. Thĕi h<sup>1</sup>n thu<sup>a</sup> do c, c b<sup>a</sup>n tho¶ thuĕn; n u kh ng c  tho¶ thuĕn th×  -ic x, c  pnh theo mục  Ých thu<sup>a</sup>.

2. Trong tr-ĕng hĭp c, c b<sup>a</sup>n kh ng tho¶ thuĕn v  thĕi h<sup>1</sup>n thu<sup>a</sup> ho c thĕi h<sup>1</sup>n thu<sup>a</sup> kh ng thể x, c  pnh  -ic theo mục  Ých thu<sup>a</sup> th× hĭp  ang thu<sup>a</sup> h t thĕi h<sup>1</sup>n khi b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup>  .  <sup>1</sup>t  -ic m c  Ých thu<sup>a</sup>.

#### Điều 483. Cho thu<sup>a</sup> l<sup>1</sup>i

B<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> c  quyền cho thu<sup>a</sup> l<sup>1</sup>i tụi s¶n mụ m×nh  . thu<sup>a</sup>, n u  -ic b<sup>a</sup>n cho thu<sup>a</sup>  ang ý.

#### Điều 484. Giao tụi s¶n thu<sup>a</sup>

1. B<sup>a</sup>n cho thu<sup>a</sup> ph¶i giao tụi s¶n cho b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup>  ng sĕ l-ĭng, chĕt l-ĭng, chĩng lo<sup>1</sup>i, t×nh trĭng vự  ng thĕi  i m,  pa  i m  . tho¶ thuĕn vự cung cĕp nh ng thông tin c n thiết v  vi c s  đ ng tụi s¶n   .

2. Trong tr-êng híp b<sup>a</sup>n cho thu<sup>a</sup> chêm giao tụi s<sup>q</sup>n th<sup>x</sup> b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> cũ thó gia h<sup>1</sup>n giao tụi s<sup>q</sup>n hoÆc huû bá híp ®ång vụ y<sup>a</sup>u cÇu bãi th-êng thiôt h<sup>1</sup>i; nõu tụi s<sup>q</sup>n thu<sup>a</sup> kh«ng ®óng chÊt l-êng nh- tho¶ thuËn th<sup>x</sup> b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> cũ quyòn y<sup>a</sup>u cÇu b<sup>a</sup>n cho thu<sup>a</sup> sũa ch÷a, gi¶m gi, thu<sup>a</sup> hoÆc huû bá híp ®ång vụ y<sup>a</sup>u cÇu bãi th-êng thiôt h<sup>1</sup>i.

**§iÒu 485. Nghÿa vô b¶o ®¶m gi, trÞ sö dông cũa tụi s<sup>q</sup>n thu<sup>a</sup>**

1. B<sup>a</sup>n cho thu<sup>a</sup> ph¶i b¶o ®¶m tụi s<sup>q</sup>n thu<sup>a</sup> trong t×nh tr¹ng nh- ®· tho¶ thuËn, phi híp vói môc Ých thu<sup>a</sup> trong suèt thêi gian cho thu<sup>a</sup>; ph¶i sũa ch÷a nh÷ng h- háng, khuyôt tËt cũa tụi s<sup>q</sup>n thu<sup>a</sup>, trở h- háng ná mù theo tËp qu, n b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> ph¶i tù sũa ch÷a.

2. Trong tr-êng híp tụi s<sup>q</sup>n thu<sup>a</sup> bÞ gi¶m sút gi, trÞ sö dông mù kh«ng do lçi cũa b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> th<sup>x</sup> b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> cũ quyòn y<sup>a</sup>u cÇu b<sup>a</sup>n cho thu<sup>a</sup>:

a) Sũa ch÷a tụi s<sup>q</sup>n;

b) Gi¶m gi, thu<sup>a</sup>;

c) Sæi tụi s<sup>q</sup>n kh, c hoÆc ®-n ph--ng chêm döt thùc hiõn híp ®ång vụ y<sup>a</sup>u cÇu bãi th-êng thiôt h<sup>1</sup>i, nõu tụi s<sup>q</sup>n thu<sup>a</sup> kh«ng thó sũa ch÷a ®-íc mù do ®ã môc Ých thu<sup>a</sup> kh«ng ®¹t ®-íc hoÆc tụi s<sup>q</sup>n thu<sup>a</sup> cũ khuyôt tËt mù b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> kh«ng biôt.

3. Trong tr-êng híp b<sup>a</sup>n cho thu<sup>a</sup> ®· ®-íc th«ng b, o mù kh«ng sũa ch÷a hoÆc sũa ch÷a kh«ng kÞp thêi th<sup>x</sup> b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> cũ quyòn tù sũa ch÷a tụi s<sup>q</sup>n thu<sup>a</sup>, nh-ng ph¶i b, o cho b<sup>a</sup>n cho thu<sup>a</sup> vụ cũ quyòn y<sup>a</sup>u cÇu b<sup>a</sup>n cho thu<sup>a</sup> thanh to, n chi phÝ sũa ch÷a.

**§iÒu 486. Nghÿa vô b¶o ®¶m quyòn sö dông tụi s<sup>q</sup>n cho b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup>**

1. B<sup>a</sup>n cho thu<sup>a</sup> ph¶i b¶o ®¶m quyòn sö dông tụi s<sup>q</sup>n æn ®¶nh cho b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup>.

2. Trong tr-êng híp cũ tranh chÊp vò quyòn sè h÷u ®èi vói tụi s<sup>q</sup>n thu<sup>a</sup> mù b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> kh«ng ®-íc sö dông tụi s<sup>q</sup>n æn ®¶nh th<sup>x</sup> b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> cũ quyòn ®-n ph--ng chêm döt thùc hiõn híp ®ång vụ y<sup>a</sup>u cÇu bãi th-êng thiôt h<sup>1</sup>i.

**§iÒu 487. Nghÿa vô b¶o qu¶n tụi s<sup>q</sup>n thu<sup>a</sup>**

1. B<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> ph¶i b¶o qu¶n tụi s<sup>q</sup>n thu<sup>a</sup> nh- tụi s<sup>q</sup>n cũa chÝnh m×nh, ph¶i b¶o d-ìng vụ sũa ch÷a ná; nõu lùm mÊt m, t, h- háng th<sup>x</sup> ph¶i bãi th-êng.

B<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> kh«ng chĐu tr, ch nhiÖm vÒ nh÷ng hao mßn tù nhi<sup>a</sup>n do sÖ d«ng tui s¶n thu<sup>a</sup>.

2. B<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> cũ thÓ tu sÖa vù lùm t'ng gi, trĐ tui s¶n thu<sup>a</sup>, nõu ®-íc b<sup>a</sup>n cho thu<sup>a</sup> ®ång ý vù cũ quyÒn y<sup>a</sup>u cÇu b<sup>a</sup>n cho thu<sup>a</sup> thanh to, n chi phÝ híp lý.

**SiÒu 488. NghĨa vÒ sÖ d«ng tui s¶n thu<sup>a</sup> ®óng c«ng d«ng, m«c Ých**

1. B<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> ph¶i sÖ d«ng tui s¶n thu<sup>a</sup> theo ®óng c«ng d«ng cũa tui s¶n vù ®óng m«c Ých ®· tho¶ thuËn.

2. Trong tr-êng híp b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> sÖ d«ng tui s¶n kh«ng ®óng m«c Ých, kh«ng ®óng c«ng d«ng th× b<sup>a</sup>n cho thu<sup>a</sup> cũ quyÒn ®-n ph--ng chÊm d«t thùc hiÖn híp ®ång vù y<sup>a</sup>u cÇu bái th-êng thiÖt h<sup>i</sup>.

**SiÒu 489. Tr¶ tiÒn thu<sup>a</sup>**

1. B<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> ph¶i tr¶ ®ñ tiÒn thu<sup>a</sup> ®óng thêi h<sup>1</sup>n ®· tho¶ thuËn; nõu kh«ng cũ tho¶ thuËn vÒ thêi h<sup>1</sup>n tr¶ tiÒn thu<sup>a</sup> th× thêi h<sup>1</sup>n tr¶ tiÒn thu<sup>a</sup> ®-íc x, c ®¶nh theo tËp qu, n n-i tr¶ tiÒn; nõu kh«ng thÓ x, c ®¶nh ®-íc thêi h<sup>1</sup>n theo tËp qu, n th× b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> ph¶i tr¶ tiÒn khi tr¶ l<sup>1</sup>i tui s¶n thu<sup>a</sup>.

2. Trong tr-êng híp c, c b<sup>a</sup>n tho¶ thuËn viÖc tr¶ tiÒn thu<sup>a</sup> theo kú h<sup>1</sup>n th× b<sup>a</sup>n cho thu<sup>a</sup> cũ quyÒn ®-n ph--ng chÊm d«t thùc hiÖn híp ®ång, nõu b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> kh«ng tr¶ tiÒn trong ba kú li<sup>a</sup>n tiÕp, trở tr-êng híp cũ tháa thuËn kh, c hoÆc ph, p luËt cũ quy ®¶nh kh, c.

**SiÒu 490. Tr¶ l<sup>1</sup>i tui s¶n thu<sup>a</sup>**

1. B<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> ph¶i tr¶ l<sup>1</sup>i tui s¶n thu<sup>a</sup> trong t×nh tr'ng nh- khi nhËn, trở hao mßn tù nhi<sup>a</sup>n hoÆc theo ®óng nh- t×nh tr'ng ®· tho¶ thuËn; nõu gi, trĐ cũa tui s¶n thu<sup>a</sup> bĐ gi¶m sÓt so víi t×nh tr'ng khi nhËn th× b<sup>a</sup>n cho thu<sup>a</sup> cũ quyÒn y<sup>a</sup>u cÇu bái th-êng thiÖt h<sup>i</sup>, trở hao mßn tù nhi<sup>a</sup>n.

2. Trong tr-êng híp tui s¶n thu<sup>a</sup> lù ®éng s¶n th× ®Pa ®ióm tr¶ l<sup>1</sup>i tui s¶n thu<sup>a</sup> lù n-i c- trÓ hoÆc trÔ sË cũa b<sup>a</sup>n cho thu<sup>a</sup>, trở tr-êng híp cũ tho¶ thuËn kh, c.

3. Trong tr-êng híp tui s¶n thu<sup>a</sup> lù gia sÓc, b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> ph¶i tr¶ l<sup>1</sup>i gia sÓc ®· thu<sup>a</sup> vù c¶ gia sÓc ®-íc sinh ra trong thêi gian thu<sup>a</sup>, nõu kh«ng cũ tho¶ thuËn kh, c. B<sup>a</sup>n cho thu<sup>a</sup> ph¶i thanh to, n chi phÝ ch' m sác gia sÓc ®-íc sinh ra cho b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup>.



4. Khi b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> chĕm tr<sup>l</sup> t<sup>u</sup>i s<sup>q</sup>n thu<sup>a</sup> th<sup>x</sup> b<sup>a</sup>n cho thu<sup>a</sup> cũ quy<sup>o</sup>n y<sup>a</sup>u c<sup>q</sup>u b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> tr<sup>l</sup> l<sup>i</sup>i t<sup>u</sup>i s<sup>q</sup>n thu<sup>a</sup> v<sup>u</sup> tr<sup>l</sup> ti<sup>o</sup>n thu<sup>a</sup> trong thĕi gian chĕm tr<sup>l</sup> v<sup>u</sup> ph<sup>l</sup>i b<sup>a</sup>i th-ĕng thi<sup>o</sup>t h<sup>i</sup>i; b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> ph<sup>l</sup>i tr<sup>l</sup> ti<sup>o</sup>n ph<sup>i</sup>t vi ph<sup>i</sup>m do chĕm tr<sup>l</sup> t<sup>u</sup>i s<sup>q</sup>n thu<sup>a</sup>, n<sup>o</sup>u cũ tho<sup>l</sup> thuĕn.

5. B<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> ph<sup>l</sup>i ch<sup>q</sup>u r<sup>ñ</sup>i ro x<sup>l</sup>y ra <sup>o</sup>e<sup>i</sup> v<sup>i</sup>i t<sup>u</sup>i s<sup>q</sup>n thu<sup>a</sup> trong thĕi gian chĕm tr<sup>l</sup>.

#### **§i<sup>o</sup>u 491. Chĕm d<sup>o</sup>t hĭp <sup>o</sup>ang thu<sup>a</sup> t<sup>u</sup>i s<sup>q</sup>n**

Hĭp <sup>o</sup>ang thu<sup>a</sup> t<sup>u</sup>i s<sup>q</sup>n chĕm d<sup>o</sup>t trong c,<sup>c</sup> tr-ĕng hĭp sau <sup>o</sup>cy:

1. Thĕi h<sup>i</sup>n thu<sup>a</sup> <sup>o</sup>. h<sup>o</sup>t;

2. Theo tho<sup>l</sup> thuĕn cũa c,<sup>c</sup> b<sup>a</sup>n v<sup>o</sup> vi<sup>o</sup>c chĕm d<sup>o</sup>t tr-ĭc thĕi h<sup>i</sup>n; <sup>o</sup>e<sup>i</sup> v<sup>i</sup>i hĭp <sup>o</sup>ang thu<sup>a</sup> kh<sup>o</sup>ng x,<sup>c</sup> <sup>o</sup>pnh thĕi h<sup>i</sup>n, khi b<sup>a</sup>n cho thu<sup>a</sup> mu<sup>o</sup>n chĕm d<sup>o</sup>t hĭp <sup>o</sup>ang th<sup>x</sup> ph<sup>l</sup>i b,<sup>o</sup> cho b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> bi<sup>o</sup>t tr-ĭc m<sup>e</sup>t thĕi gian hĭp l<sup>y</sup>, n<sup>o</sup>u kh<sup>o</sup>ng cũ tho<sup>l</sup> thuĕn v<sup>o</sup> thĕi h<sup>i</sup>n b,<sup>o</sup> tr-ĭc;

3. Hĭp <sup>o</sup>ang b<sup>q</sup> hu<sup>u</sup> b<sup>a</sup> ho<sup>o</sup>c b<sup>q</sup> <sup>o</sup>-n ph--ng chĕm d<sup>o</sup>t th<sup>u</sup>c hi<sup>o</sup>n;

4. T<sup>u</sup>i s<sup>q</sup>n thu<sup>a</sup> kh<sup>o</sup>ng c<sup>o</sup>n.

### **II- HĭP <sup>o</sup>ANG THU<sup>a</sup> NH<sup>u</sup>**

#### **§i<sup>o</sup>u 492. H<sup>x</sup>nh th<sup>o</sup>c hĭp <sup>o</sup>ang thu<sup>a</sup> nh<sup>u</sup> ě**

Hĭp <sup>o</sup>ang thu<sup>a</sup> nh<sup>u</sup> ě ph<sup>l</sup>i <sup>o</sup>-ĭc lĕp th<sup>u</sup>nh v<sup>i</sup>n b<sup>q</sup>n, n<sup>o</sup>u thĕi h<sup>i</sup>n thu<sup>a</sup> t<sup>o</sup>s<sup>u</sup> th<sup>u</sup>ng trĕ l<sup>a</sup>n th<sup>x</sup> ph<sup>l</sup>i cũ c<sup>o</sup>ng ch<sup>o</sup>ng ho<sup>o</sup>c ch<sup>o</sup>ng th<sup>u</sup>c v<sup>u</sup> ph<sup>l</sup>i <sup>o</sup>ng k<sup>y</sup>, tr<sup>o</sup> tr-ĕng hĭp ph,<sup>p</sup> luĕt cũ quy <sup>o</sup>pnh kh,<sup>c</sup>.

#### **§i<sup>o</sup>u 493. Ngh<sup>u</sup>a v<sup>o</sup> cũa b<sup>a</sup>n cho thu<sup>a</sup> nh<sup>u</sup> ě**

B<sup>a</sup>n cho thu<sup>a</sup> nh<sup>u</sup> ě cũ c,<sup>c</sup> ngh<sup>u</sup>a v<sup>o</sup> sau <sup>o</sup>cy:

1. Giao nh<sup>u</sup> cho b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> theo <sup>o</sup>ng hĭp <sup>o</sup>ang;

2. B<sup>q</sup>o <sup>o</sup>qm cho b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> s<sup>o</sup> d<sup>o</sup>ng æn <sup>o</sup>pnh nh<sup>u</sup> trong thĕi h<sup>i</sup>n thu<sup>a</sup>;

3. B<sup>q</sup>o d-ĭng, s<sup>o</sup>a ch<sup>o</sup>a nh<sup>u</sup> theo <sup>o</sup>pnh k<sup>u</sup> ho<sup>o</sup>c theo tho<sup>l</sup> thuĕn; n<sup>o</sup>u b<sup>a</sup>n cho thu<sup>a</sup> kh<sup>o</sup>ng b<sup>q</sup>o d-ĭng, s<sup>o</sup>a ch<sup>o</sup>a nh<sup>u</sup> m<sup>u</sup> g<sup>o</sup>y thi<sup>o</sup>t h<sup>i</sup>i cho b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> th<sup>x</sup> ph<sup>l</sup>i b<sup>a</sup>i th-ĕng.

#### **§i<sup>o</sup>u 494. Quy<sup>o</sup>n cũa b<sup>a</sup>n cho thu<sup>a</sup> nh<sup>u</sup> ě**

B<sup>a</sup>n cho thu<sup>a</sup> nh<sup>u</sup> ě cũ c,<sup>c</sup> quy<sup>o</sup>n sau <sup>o</sup>cy:

1. Nhĕn <sup>o</sup>ñ ti<sup>o</sup>n thu<sup>a</sup> nh<sup>u</sup> <sup>o</sup>ng k<sup>u</sup> h<sup>i</sup>n <sup>o</sup>. tho<sup>l</sup> thuĕn;

2. S<sup>o</sup>-n ph--ng chĕm d<sup>o</sup>t th<sup>u</sup>c hi<sup>o</sup>n hĭp <sup>o</sup>ang thu<sup>a</sup> nh<sup>u</sup>

theo quy Định tài khoản 1 vụ khoản 3 Điều 498 của Bộ luật này;

3. Khi tạo, nông cấp nợ cho thu<sup>a</sup> khi -íc bán thu<sup>a</sup> ăng ý, nh-ng kh-ng -íc g-y phi-òn hụ cho bán thu<sup>a</sup> số đông chặ ế;

4. -íc l-êy l-i nhụ cho thu<sup>a</sup> khi thêi h<sup>1</sup>n thu<sup>a</sup> · hốt; nõu híp ăng kh-ng quy Định thêi h<sup>1</sup>n thu<sup>a</sup> th× bán cho thu<sup>a</sup> muèn l-êy l-i nhụ ph-i b, o cho bán thu<sup>a</sup> bi-ốt tr-íc s, u th, ng.

**Điều 495. Nghĩa vô của bán thu<sup>a</sup> nhụ ế**

Bán thu<sup>a</sup> nhụ cả c, c nghĩa vô sau ếy:

1. Số đông nhụ óng m-íc Ỗch · tho- thu-ên;
2. Tr- ốñ ti-òn thu<sup>a</sup> nhụ óng kú h<sup>1</sup>n · tho- thu-ên;
3. Gi÷ g×n nhụ, s-õa ch÷a nh÷ng h- háng do m×nh g-y ra;
4. T-«n tr-ăng quy t<sup>3</sup>/4c sinh ho<sup>1</sup>t c-«ng céng;
5. Tr- ốñ nhụ cho bán cho thu<sup>a</sup> theo óng tho- thu-ên.

**Điều 496. Quyền của bán thu<sup>a</sup> nhụ ế**

Bán thu<sup>a</sup> nhụ cả c, c quyền sau ếy:

1. Nh-ên nhụ thu<sup>a</sup> theo óng tho- thu-ên;
2. -íc ắi nhụ ăng thu<sup>a</sup> v-i ng-êi thu<sup>a</sup> kh, c, nõu -íc bán cho thu<sup>a</sup> ăng ý b»ng v"n b-ín;
3. -íc cho thu<sup>a</sup> l-i nhụ ăng thu<sup>a</sup>, nõu -íc bán cho thu<sup>a</sup> ăng ý b»ng v"n b-ín;
4. -íc ti-ốp t-óc thu<sup>a</sup> theo c, c ều ki-òn · tho- thu-ên v-i bán cho thu<sup>a</sup>, trong tr-êng híp thay ắi chñ s-ẽ h÷u nhụ;
5. Y<sup>a</sup>u c-çu bán cho thu<sup>a</sup> s-õa ch÷a nhụ ăng cho thu<sup>a</sup> trong tr-êng híp nhụ b- h- háng n-êng.

6. -n ph--ng ch-êm d-ốt th-úc hi-òn híp ăng thu<sup>a</sup> nhụ theo quy Định tài khoản 2 vụ khoản 3 Điều 498 của Bộ luật này.

**Điều 497. Quyền, nghĩa vô của nh÷ng ng-êi th-úc bán thu<sup>a</sup> cả t<sup>a</sup>n trong híp ăng thu<sup>a</sup> nhụ ế**

Nh÷ng ng-êi th-úc bán thu<sup>a</sup> cả t<sup>a</sup>n trong híp ăng thu<sup>a</sup> nhụ cả quyền, nghĩa vô ngang nhau ềi v-i bán cho thu<sup>a</sup> vụ ph-i li<sup>a</sup>n ềi th-úc hi-òn c, c nghĩa vô của bán thu<sup>a</sup> ềi v-i bán cho thu<sup>a</sup>.

**§iÒu 498. S-n ph--ng chÊm döt thùc hiÖn híp ®ång thu<sup>a</sup> nhự ẽ**

1. B<sup>a</sup>n cho thu<sup>a</sup> nhự cũ quyÒn ®-n ph--ng chÊm döt thùc hiÖn híp ®ång thu<sup>a</sup> nhự khi b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> cũ mét trong c,c hính vi sau ®©y:

a) Kh«ng tr¶ tiÒn thu<sup>a</sup> nhự li<sup>a</sup>n tiÕp trong ba th,ng trẽ l<sup>a</sup>n mụ kh«ng cũ lý do chÝnh ®,ng;

b) Sö dông nhự kh«ng ®óng môc Ých thu<sup>a</sup>;

c) Cè ý lụm nhự h- háng nghi<sup>a</sup>m träng;

d) Söa ch÷a, ®æi hoÆc cho ng-êi kh,c thu<sup>a</sup> l<sup>i</sup>i toun bé hoÆc mét phÇn nhự ®ang thu<sup>a</sup> mụ kh«ng cũ sù ®ång ý b»ng v`n b¶n cũa b<sup>a</sup>n cho thu<sup>a</sup>;

®) Lụm mét trÛt tù c«ng céng nhiÒu lÇn vụ ¶nh h-êng nghi<sup>a</sup>m träng ®Õn sinh ho<sup>t</sup>t b×nh th-êng cũa nh÷ng ng-êi xung quanh;

e) Lụm ¶nh h-êng nghi<sup>a</sup>m träng ®Õn vö sinh m«i tr-êng.

2. B<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> nhự cũ quyÒn ®-n ph--ng chÊm döt thùc hiÖn híp ®ång thu<sup>a</sup> nhự khi b<sup>a</sup>n cho thu<sup>a</sup> cũ mét trong c,c hính vi sau ®©y:

a) Kh«ng söa ch÷a nhự khi chÛt l-îng nhự gi¶m sút nghi<sup>a</sup>m träng;

b) T`ng gi, thu<sup>a</sup> nhự bÛt híp lý.

c) QuyÒn sö dông nhự ẽ bÛ h<sup>1</sup>n chõ do l<sup>i</sup>i Ých cũa ng-êi thø ba.

3. B<sup>a</sup>n ®-n ph--ng chÊm döt thùc hiÖn híp ®ång thu<sup>a</sup> nhự ph¶i b,õ cho b<sup>a</sup>n kia biÕt tr-íc mét th,ng, nõu kh«ng cũ tho¶ thuËn kh,c.

**§iÒu 499. ChÊm döt híp ®ång thu<sup>a</sup> nhự ẽ**

Híp ®ång thu<sup>a</sup> nhự ẽ chÊm döt trong c,c tr-êng híp sau ®©y:

1. Thêi h<sup>1</sup>n thu<sup>a</sup> ®· hõt; nõu híp ®ång kh«ng x,c ®¶nh thêi h<sup>1</sup>n thu<sup>a</sup> th× híp ®ång chÊm döt sau s,u th,ng, kó tã nguy b<sup>a</sup>n cho thu<sup>a</sup> b,õ cho b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> biÕt vö viÖc ®Bi nhự;

2. Nhự cho thu<sup>a</sup> kh«ng cũn;

3. B<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> nhự chõt vụ kh«ng cũ ai cũng chung sèng;

4. Nhự cho thu<sup>a</sup> ph¶i ph, dì do bÛ h- háng nÆng cũ

nguy c- sếp ®æ hoÆc do thùc hiÕn quy ho¹ch x©y dùng cña Nhự n-íc.

**§iÒu 500. Thuª nhự ®Ó sô dông vµo môc ®Ých kh,c**

Trong tr-êng híp ph,p luËt kh«ng cũ quy ®Þnh kh,c th× quy ®Þnh t¹i c,c ®iÒu tã §iÒu 492 ®Õn §iÒu 499 cña Bé luËt nuy còng ®-íc ,p dông ®èi víi viÖc thuª nhự sô dông vµo môc ®Ých kh,c kh«ng ph¶i lụ thuª nhự ẽ.

**III- HÍP ®ẢNG THUª KHO,N TỤI S¶N**

**§iÒu 501. Híp ®ảng thuª kho,n tụi s¶n**

Híp ®ảng thuª kho,n tụi s¶n lụ sù tho¶ thuËn gi÷a c,c b¹n, theo ®ã b¹n cho thuª kho,n giao tụi s¶n cho b¹n thuª ®Ó khai th,c c«ng dông, h-êng hoa lúi, lúi tc thu ®-íc tã tụi s¶n ®ã vµ cũ nghÛa v tr¶ tiÒn thuª.

**§iÒu 502. Sèi t-ìng cũ híp ®ảng thuª kho,n**

Sèi t-ìng cũ híp ®ảng thuª kho,n cũ th lụ ®Ët ®ai, rng, mÆt n-íc ch-a khai th,c, sc vËt, c- sè s¶n xuËt, kinh doanh, t- liệu s¶n xuËt kh,c cũng trang thiết bÐ cÇn thit ®Ó khai th,c c«ng dông, h-êng hoa lúi, lúi tc, tr tr-êng híp ph,p luËt cũ quy ®Þnh kh,c.

**§iÒu 503. Thêi h¹n thuª kho,n**

Thêi h¹n thuª kho,n do c,c b¹n tho¶ thuËn theo chu kú s¶n xuËt, kinh doanh ph¶i híp víi tÝnh chËt cũ ®èi t-ìng thuª kho,n.

**§iÒu 504. Gi, thuª kho,n**

Gi, thuª kho,n do c,c b¹n tho¶ thuËn; nõu thuª kho,n th«ng qua ®Ëu thÇu th× gi, thuª kho,n lụ gi, ®-íc x,c ®Þnh khi ®Ëu thÇu.

**§iÒu 505. Giao tụi s¶n thuª kho,n**

Khi giao tụi s¶n thuª kho,n, c,c b¹n ph¶i lËp bi¹n b¶n ®,nh gi, t×nh tr¹ng cũ tụi s¶n thuª kho,n vµ x,c ®Þnh gi, trÐ tụi s¶n thuª kho,n.

Trong tr-êng híp c,c b¹n kh«ng x,c ®Þnh ®-íc gi, trÐ th× mçi ng-êi th ba x,c ®Þnh gi, trÐ vµ ph¶i lËp thụn v´n b¶n.

**§iÒu 506. Tr¶ tiÒn thuª kho,n vµ ph--ng thc tr¶**

1. TiÒn thuª kho,n cũ thể b»ng hiÕn vËt, b»ng tiÒn

hoÆc b»ng viÖc thùc hiÖn mét c«ng viÖc.

2. B<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> kho<sub>n</sub> ph¶i tr¶ Òñ tiÖn thu<sup>a</sup> kho<sub>n</sub> cho ãi kh«ng khai th<sub>c</sub> c«ng ðông tui s¶n thu<sup>a</sup> kho<sub>n</sub>.

3. Khi giao kÖt híp Öång thu<sup>a</sup> kho<sub>n</sub> c<sub>c</sub> b<sup>a</sup>n cũ tho¶ thuËn ÖiÖu kiÖn vÒ viÖc gi¶m tiÖn thu<sup>a</sup> kho<sub>n</sub>; nõu hoa lîi, lîi tÖc b¶ mÊt Ýt nhÊt lư mét phÇn ba do sù kiÖn bÊt kh¶ kh<sub>ng</sub> th<sup>x</sup> b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> kho<sub>n</sub> cũ quyÖn y<sup>au</sup> cÇu gi¶m hoÆc miÖn tiÖn thu<sup>a</sup> kho<sub>n</sub>, trÖ tr-êng híp cũ tho¶ thuËn kh<sub>c</sub>.

4. Trong tr-êng híp b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> kho<sub>n</sub> ph¶i tr¶ hiÖn vËt theo thêi vô hoÆc theo chu kú khai th<sub>c</sub> c«ng ðông cũa tui s¶n thu<sup>a</sup> kho<sub>n</sub> th<sup>x</sup> ph¶i tr¶ vuo thêi ÖiÖm kÖt thóc thêi vô hoÆc kÖt thóc chu kú khai th<sub>c</sub>, trÖ tr-êng híp cũ tho¶ thuËn kh<sub>c</sub>.

5. Trong tr-êng híp b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> kho<sub>n</sub> ph¶i thùc hiÖn mét c«ng viÖc th<sup>x</sup> ph¶i thùc hiÖn Öóng c«ng viÖc Öã.

**SiÖu 507. Khai th<sub>c</sub> tui s¶n thu<sup>a</sup> kho<sub>n</sub>**

B<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> kho<sub>n</sub> ph¶i khai th<sub>c</sub> tui s¶n thu<sup>a</sup> kho<sub>n</sub> Öóng môc ÖÝch Ö· tho¶ thuËn vụ b<sub>o</sub> cho b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> kho<sub>n</sub> theo Ö¶nh kú vô t<sup>x</sup>nh tr<sup>ng</sup> tui s¶n vụ t<sup>x</sup>nh h<sup>x</sup>nh khai th<sub>c</sub> tui s¶n; nõu b<sup>a</sup>n cho thu<sup>a</sup> kho<sub>n</sub> cũ y<sup>au</sup> cÇu hoÆc cÇn b<sub>o</sub> Öét xuËt th<sup>x</sup> b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> kho<sub>n</sub> ph¶i b<sub>o</sub> k¶p thêi. Khi b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> kho<sub>n</sub> khai th<sub>c</sub> c«ng ðông tui s¶n thu<sup>a</sup> kho<sub>n</sub> kh«ng Öóng môc ÖÝch th<sup>x</sup> b<sup>a</sup>n cho thu<sup>a</sup> kho<sub>n</sub> cũ quyÖn Ö-n ph--ng chÊm ðot thùc hiÖn híp Öång vụ y<sup>au</sup> cÇu bái th-êng thiÖt h<sup>i</sup>.

**SiÖu 508. B¶o qu¶n, b¶o ð-ìng, Ö¶nh Öo<sup>t</sup> tui s¶n thu<sup>a</sup> kho<sub>n</sub>**

1. Trong thêi h<sup>n</sup> khai th<sub>c</sub> tui s¶n thu<sup>a</sup> kho<sub>n</sub>, b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> kho<sub>n</sub> ph¶i b¶o qu¶n, b¶o ð-ìng tui s¶n thu<sup>a</sup> kho<sub>n</sub> vụ trang thiÖt b¶ kìm theo b»ng chỉ phÝ cũa m<sup>x</sup>nh, trÖ tr-êng híp cũ tho¶ thuËn kh<sub>c</sub>; nõu b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> kho<sub>n</sub> lưm mÊt m<sub>t</sub>, h- háng hoÆc lưm mÊt gi<sub>o</sub> tr¶, gi¶m sót gi<sub>o</sub> tr¶ tui s¶n thu<sup>a</sup> kho<sub>n</sub> th<sup>x</sup> ph¶i bái th-êng thiÖt h<sup>i</sup>. B<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> kho<sub>n</sub> kh«ng ch¶u tr<sub>ch</sub> nhiÖm vô nh÷ng hao mßn tù nhi<sup>a</sup>n do sö ðông tui s¶n thu<sup>a</sup> kho<sub>n</sub>.

2. B<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> kho<sub>n</sub> cũ tho¶ tù m<sup>x</sup>nh thay thÖ, c¶i t<sup>o</sup> tui s¶n thu<sup>a</sup> kho<sub>n</sub>, nõu cũ tho¶ thuËn vụ ph¶i b¶o toun gi<sub>o</sub> tr¶ tui s¶n thu<sup>a</sup> kho<sub>n</sub>.

B<sup>a</sup>n cho thu<sup>a</sup> kho<sub>n</sub> ph¶i thanh to<sub>n</sub> cho b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> kho<sub>n</sub> chỉ phÝ híp lý ÖÓ thay thÖ, c¶i t<sup>o</sup> tui s¶n thu<sup>a</sup>

kho<sub>n</sub> theo tho<sub>l</sub> thu<sub>Èn</sub>.

3. B<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> kho<sub>n</sub> kh«ng ®-íc cho thu<sup>a</sup> kho<sub>n</sub> l<sup>i</sup>i, trõ tr-êng híp ®-íc b<sup>a</sup>n cho thu<sup>a</sup> kho<sub>n</sub> ®ảng ý.

**§iÒu 509. H-êng hoa lîi, chĐu thiÖt h<sup>i</sup>i vÒ sóc vËt thu<sup>a</sup> kho<sub>n</sub>**

Trong thêi h<sup>1</sup>n thu<sup>a</sup> kho<sub>n</sub> sóc vËt, b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> kho<sub>n</sub> ®-íc h-êng mét nũa sè sóc vËt sinh ra vụ ph<sub>l</sub>i chĐu mét nũa nh÷ng thiÖt h<sup>i</sup>i vÒ sóc vËt thu<sup>a</sup> kho<sub>n</sub> do sù kiÖn bËt kh<sub>l</sub> kh<sub>ng</sub>, trõ tr-êng híp cũ tho<sub>l</sub> thu<sub>Èn</sub> kh<sub>c</sub>.

**§iÒu 510. S-n ph--ng chÊm döt thüc hiÖn híp ®ảng thu<sup>a</sup> kho<sub>n</sub>**

1. Trong tr-êng híp mét b<sup>a</sup>n ®-n ph--ng chÊm döt thüc hiÖn híp ®ảng th<sub>x</sub> ph<sub>l</sub>i b<sub>o</sub> cho b<sup>a</sup>n kia biÖt tr-íc mét thêi gian híp lý; nõu thu<sup>a</sup> kho<sub>n</sub> theo thêi vô hoÆc theo chu kú khai th<sub>c</sub> th<sub>x</sub> thêi h<sup>1</sup>n b<sub>o</sub> tr-íc ph<sub>l</sub>i ph<sub>i</sub> híp v<sub>i</sub>i thêi vô hoÆc chu kú khai th<sub>c</sub>.

2. Trong tr-êng híp b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> kho<sub>n</sub> vi ph<sup>1</sup>m nghÛa vô, mụ viÖc khai th<sub>c</sub> ®èi t-êng thu<sup>a</sup> kho<sub>n</sub> lụ nguån sèng duy nhËt cũa b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> kho<sub>n</sub> vụ viÖc tiÖp túc thu<sup>a</sup> kho<sub>n</sub> kh«ng lụm ¶nh h-êng nghi<sup>a</sup>m trãng ®Ön lîi Ých cũa b<sup>a</sup>n cho thu<sup>a</sup> kho<sub>n</sub> th<sub>x</sub> b<sup>a</sup>n cho thu<sup>a</sup> kho<sub>n</sub> kh«ng ®-íc ®-n ph--ng chÊm döt thüc hiÖn híp ®ảng; b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> kho<sub>n</sub> ph<sub>l</sub>i cam kÖt v<sub>i</sub>i b<sup>a</sup>n cho thu<sup>a</sup> kho<sub>n</sub> kh«ng ®-íc tiÖp túc vi ph<sup>1</sup>m híp ®ảng.

**§iÒu 511. Tr<sub>l</sub> l<sup>i</sup>i tụi s¶n thu<sup>a</sup> kho<sub>n</sub>**

Khi chÊm döt híp ®ảng thu<sup>a</sup> kho<sub>n</sub>, b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> kho<sub>n</sub> ph<sub>l</sub>i tr<sub>l</sub> l<sup>i</sup>i tụi s¶n thu<sup>a</sup> kho<sub>n</sub> ẽ t<sub>x</sub>nh tr<sub>ng</sub> ph<sub>i</sub> híp v<sub>i</sub>i mÛc ®é khËu hao ®· tho<sub>l</sub> thu<sub>Èn</sub>; nõu lụm mËt gi<sub>l</sub>, trĐ hoÆc gi¶m sôt gi<sub>l</sub>, trĐ cũa tụi s¶n thu<sup>a</sup> kho<sub>n</sub> th<sub>x</sub> ph<sub>l</sub>i b<sub>i</sub> th-êng thiÖt h<sup>i</sup>i.

## Môc 6

### Híp ®ảng m-în tụi s¶n

**§iÒu 512. Híp ®ảng m-în tụi s¶n**

Híp ®ảng m-în tụi s¶n lụ sù tho<sub>l</sub> thu<sub>Èn</sub> gi÷a c<sub>c</sub> b<sup>a</sup>n, theo ®ã b<sup>a</sup>n cho m-în giao tụi s¶n cho b<sup>a</sup>n m-în ®Ó sô dông trong mét thêi h<sup>1</sup>n mụ kh«ng ph<sub>l</sub>i tr<sub>l</sub> tiÖn, cũn b<sup>a</sup>n m-în ph<sub>l</sub>i tr<sub>l</sub> l<sup>i</sup>i tụi s¶n ®ã khi hÖt thêi h<sup>1</sup>n m-în hoÆc môc Ých m-în ®· ®<sup>1</sup>t ®-íc.

**§iÒu 513. Sèi t-ìng cña hìp ®ång m-ìn tui s¶n**

Tết c¶ nh÷ng vÛt kh«ng ti<sup>a</sup>u hao ®òu cã thó lụ ®èi t-ìng cña hìp ®ång m-ìn tui s¶n.

**§iÒu 514. NghÛa vô cña b<sup>a</sup>n m-ìn tui s¶n**

B<sup>a</sup>n m-ìn tui s¶n cã c,c nghÛa vô sau ®©y:

1. Gi÷ g×n, b¶o qu¶n tui s¶n m-ìn nh- tui s¶n cña chÝnh m×nh, kh«ng ®-ìc tù ý thay ®æi t×nh trÝng cña tui s¶n; nõu tui s¶n b¶ h- háng th«ng th-êng th× ph¶i sõa ch÷a;

2. Kh«ng ®-ìc cho ng-êi kh,c m-ìn l<sup>i</sup>, nõu kh«ng cã sù ®ång ý cña b<sup>a</sup>n cho m-ìn;

3. Tr¶ l<sup>i</sup> tui s¶n m-ìn ®óng thêi h<sup>1</sup>n; nõu kh«ng cã tho¶ thuËn vò thêi h<sup>1</sup>n tr¶ l<sup>i</sup> tui s¶n th× b<sup>a</sup>n m-ìn ph¶i tr¶ l<sup>i</sup> tui s¶n ngay sau khi môc ®Ých m-ìn ®· ®<sup>1</sup>t ®-ìc;

4. Bãi th-êng thiôt h<sup>1</sup>i, nõu lụm h- háng, mÛt m,t tui s¶n m-ìn.

**§iÒu 515. QuyÒn cña b<sup>a</sup>n m-ìn tui s¶n**

B<sup>a</sup>n m-ìn tui s¶n cã c,c quyÒn sau ®©y:

1. §-ìc sõ dông tui s¶n m-ìn theo ®óng c«ng dông cña tui s¶n vụ ®óng môc ®Ých ®· tho¶ thuËn;

2. Y<sup>a</sup>u cÇu b<sup>a</sup>n cho m-ìn ph¶i thanh to,n chi phÝ hìp lý vò viÖc sõa ch÷a hoÆc lụm tÝng gi, tr¶ tui s¶n m-ìn, nõu cã tho¶ thuËn.

3. Kh«ng ph¶i chĐu tr, ch nhiÖm vò nh÷ng hao mßn tù nhi<sup>a</sup>n cña tui s¶n m-ìn.

**§iÒu 516. NghÛa vô cña b<sup>a</sup>n cho m-ìn tui s¶n**

B<sup>a</sup>n cho m-ìn tui s¶n cã c,c nghÛa vô sau ®©y:

1. Cung cÛp th«ng tin cÇn thiôt vò viÖc sõ dông tui s¶n vụ khuyôt tÛt cña tui s¶n, nõu cã;

2. Thanh to,n cho b<sup>a</sup>n m-ìn chi phÝ sõa ch÷a, chi phÝ lụm tÝng gi, tr¶ tui s¶n, nõu cã tho¶ thuËn;

3. Bãi th-êng thiôt h<sup>1</sup>i cho b<sup>a</sup>n m-ìn, nõu biôt tui s¶n cã khuyôt tÛt mù kh«ng b, o cho b<sup>a</sup>n m-ìn biôt đến ®õn g©y thiôt h<sup>1</sup>i cho b<sup>a</sup>n m-ìn, trở nh÷ng khuyôt tÛt mù b<sup>a</sup>n m-ìn biôt hoÆc ph¶i biôt.

**§iÒu 517. QuyÒn cña b<sup>a</sup>n cho m-în tụi s¶n**

B<sup>a</sup>n cho m-în tụi s¶n cã c, c quyÒn sau ©y:

1. §Bi l<sup>i</sup>i tụi s¶n ngay sau khi b<sup>a</sup>n m-în ®<sup>1</sup>t ®-íc môc Ých nõu kh«ng cã tho¶ thuËn vô thêi h<sup>1</sup>n m-în; nõu b<sup>a</sup>n cho m-în cã nhu cÇu ®ét xuÊt vµ cÊp b, ch cÇn sô dông tụi s¶n cho m-în th× ®-íc ®Bi l<sup>i</sup>i tụi s¶n ®ã mÆc dĩ b<sup>a</sup>n m-în ch-a ®<sup>1</sup>t ®-íc môc Ých, nh-ng ph¶i b, o tr-íc mét thêi gian híp lý;

2. §Bi l<sup>i</sup>i tụi s¶n khi b<sup>a</sup>n m-în sô dông kh«ng ®óng môc Ých, c«ng dông, kh«ng ®óng c, ch thøc ®· tho¶ thuËn hoÆc cho ng-êi kh, c m-în l<sup>i</sup>i mụ kh«ng cã sù ®ång ý cña b<sup>a</sup>n cho m-în;

3. Y<sup>a</sup>u cÇu bãi th-êng thiÕt h<sup>1</sup>i ®èi vói tụi s¶n do ng-êi m-în g©y ra.

**Môc 7****HÍP ®ẢNG DỆCH VÔ****§iÒu 518. Híp ®ảng dỆch vô**

Híp ®ảng dỆch vô lụ sù tho¶ thuËn gi÷a c, c b<sup>a</sup>n, theo ®ã b<sup>a</sup>n cung øng dỆch vô thùc hiÕn c«ng viÖc cho b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> dỆch vô, cßn b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> dỆch vô ph¶i tr¶ tiÒn dỆch vô cho b<sup>a</sup>n cung øng dỆch vô.

**§iÒu 519. Sèi t-îng cña híp ®ảng dỆch vô**

Sèi t-îng cña híp ®ảng dỆch vô ph¶i lụ c«ng viÖc cã thÓ thùc hiÕn ®-íc, kh«ng bÐ ph, p luËt cÊm, kh«ng tr, i ®<sup>1</sup>o ®øc x· héi.

**§iÒu 520. NghÛa vô cña b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> dỆch vô**

B<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> dỆch vô cã c, c nghÛa vô sau ©y:

1. Cung cÊp cho b<sup>a</sup>n cung øng dỆch vô th«ng tin, tụi liÖu vµ c, c ph--ng tiÒn cÇn thiÕt ®Ó thùc hiÕn c«ng viÖc, nõu cã tho¶ thuËn hoÆc viÖc thùc hiÕn c«ng viÖc ®Bi hái;

2. Tr¶ tiÒn dỆch vô cho b<sup>a</sup>n cung øng dỆch vô theo tho¶ thuËn.

**§iÒu 521. QuyÒn cña b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> dỆch vô**

B<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> dỆch vô cã c, c quyÒn sau ©y:

1. Y<sup>a</sup>u cÇu b<sup>a</sup>n cung øng dỆch vô thùc hiÕn c«ng viÖc theo ®óng chÊt l-îng, sè l-îng, thêi h<sup>1</sup>n, ®Ba ®iÓm vµ c, c tho¶ thuËn kh, c;



2. Trong tr-êng híp b<sup>a</sup>n cung øng d<sup>Đ</sup>ch vô vi ph<sup>1</sup>m nghi<sup>a</sup>m trãng ngh<sup>Ư</sup>a vô th<sup>x</sup> b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> d<sup>Đ</sup>ch vô cã quy<sup>Ò</sup>n ®-n ph--ng ch<sup>Ê</sup>m d<sup>Đ</sup>t th<sup>Đ</sup>c hi<sup>Ò</sup>n híp ®<sup>ả</sup>ng v<sup>ụ</sup> y<sup>a</sup>u c<sup>Ç</sup>u b<sup>ả</sup>i th-êng thi<sup>Đ</sup>t h<sup>1</sup>i.

**§i<sup>Ò</sup>u 522. Ngh<sup>Ư</sup>a vô c<sup>ả</sup>n b<sup>a</sup>n cung øng d<sup>Đ</sup>ch vô**

B<sup>a</sup>n cung øng d<sup>Đ</sup>ch vô cã c<sup>ç</sup>c ngh<sup>Ư</sup>a vô sau ®<sup>Ç</sup>y:

1. Th<sup>Đ</sup>c hi<sup>Ò</sup>n c<sup>«</sup>ng vi<sup>Đ</sup>c ®<sup>ó</sup>ng ch<sup>Ê</sup>t l-îng, s<sup>è</sup> l-îng, th<sup>ê</sup>i h<sup>1</sup>n, ®<sup>Đ</sup>a ®<sup>í</sup>óm v<sup>ụ</sup> c<sup>ç</sup>c tho<sup>Đ</sup> thu<sup>È</sup>n kh<sup>ç</sup>;
  2. Kh<sup>«</sup>ng ®-îc giao cho ng-êi kh<sup>ç</sup> th<sup>Đ</sup>c hi<sup>Ò</sup>n thay c<sup>«</sup>ng vi<sup>Đ</sup>c, n<sup>õ</sup>u kh<sup>«</sup>ng cã s<sup>ù</sup> ®<sup>ả</sup>ng ý c<sup>ả</sup>n b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> d<sup>Đ</sup>ch vô;
  3. B<sup>Đ</sup>o qu<sup>Đ</sup>n v<sup>ụ</sup> ph<sup>Đ</sup>i giao l<sup>1</sup>i cho b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> d<sup>Đ</sup>ch vô t<sup>ại</sup> li<sup>Đ</sup>u v<sup>ụ</sup> ph--ng ti<sup>Đ</sup>n ®-îc giao sau khi h<sup>ọ</sup>n th<sup>Đ</sup>n c<sup>«</sup>ng vi<sup>Đ</sup>c;
  4. B<sup>Đ</sup>o ngay cho b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> d<sup>Đ</sup>ch vô v<sup>Đ</sup> vi<sup>Đ</sup>c th<sup>«</sup>ng tin, t<sup>ại</sup> li<sup>Đ</sup>u kh<sup>«</sup>ng ®<sup>Ç</sup>y ®<sup>ñ</sup>, ph--ng ti<sup>Đ</sup>n kh<sup>«</sup>ng b<sup>Đ</sup>o ®<sup>Đ</sup>m ch<sup>Ê</sup>t l-îng ®<sup>Ó</sup> h<sup>ọ</sup>n th<sup>Đ</sup>n c<sup>«</sup>ng vi<sup>Đ</sup>c;
  5. Gi<sup>÷</sup> b<sup>Ý</sup> m<sup>È</sup>t th<sup>«</sup>ng tin m<sup>ụ</sup> m<sup>x</sup>nh bi<sup>Đ</sup>t ®-îc trong th<sup>ê</sup>i gian th<sup>Đ</sup>c hi<sup>Ò</sup>n c<sup>«</sup>ng vi<sup>Đ</sup>c, n<sup>õ</sup>u cã tho<sup>Đ</sup> thu<sup>È</sup>n ho<sup>Æ</sup>c ph<sup>ç</sup> lu<sup>È</sup>t cã quy ®<sup>Đ</sup>n;
  6. B<sup>ả</sup>i th-êng thi<sup>Đ</sup>t h<sup>1</sup>i cho b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> d<sup>Đ</sup>ch vô, n<sup>õ</sup>u l<sup>ụ</sup>m m<sup>È</sup>t m<sup>ç</sup>t, h- háng t<sup>ại</sup> li<sup>Đ</sup>u, ph--ng ti<sup>Đ</sup>n ®-îc giao ho<sup>Æ</sup>c ti<sup>Đ</sup>t l<sup>é</sup> b<sup>Ý</sup> m<sup>È</sup>t th<sup>«</sup>ng tin.

**§i<sup>Ò</sup>u 523. Quy<sup>Ò</sup>n c<sup>ả</sup>n b<sup>a</sup>n cung øng d<sup>Đ</sup>ch vô**

B<sup>a</sup>n cung øng d<sup>Đ</sup>ch vô cã c<sup>ç</sup>c quy<sup>Ò</sup>n sau ®<sup>Ç</sup>y:

1. Y<sup>a</sup>u c<sup>Ç</sup>u b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> d<sup>Đ</sup>ch vô cung c<sup>Ê</sup>p th<sup>«</sup>ng tin, t<sup>ại</sup> li<sup>Đ</sup>u v<sup>ụ</sup> ph--ng ti<sup>Đ</sup>n;
2. §-îc thay ®<sup>æ</sup>i ®<sup>í</sup>òu ki<sup>Đ</sup>n d<sup>Đ</sup>ch vô v<sup>x</sup> l<sup>1</sup>i ý<sup>ç</sup>h c<sup>ả</sup>n b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> d<sup>Đ</sup>ch vô, m<sup>ụ</sup> kh<sup>«</sup>ng nh<sup>È</sup>t thi<sup>Đ</sup>t ph<sup>Đ</sup>i ch<sup>ê</sup> ý ki<sup>Đ</sup>n c<sup>ả</sup>n b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> d<sup>Đ</sup>ch vô, n<sup>õ</sup>u vi<sup>Đ</sup>c ch<sup>ê</sup> ý ki<sup>Đ</sup>n s<sup>ĩ</sup> g<sup>Ç</sup>y thi<sup>Đ</sup>t h<sup>1</sup>i cho b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> d<sup>Đ</sup>ch vô, nh-ng ph<sup>Đ</sup>i b<sup>Đ</sup>o ngay cho b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> d<sup>Đ</sup>ch vô;
3. Y<sup>a</sup>u c<sup>Ç</sup>u b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> d<sup>Đ</sup>ch vô tr<sup>Đ</sup> ti<sup>Đ</sup>n d<sup>Đ</sup>ch vô.

**§i<sup>Ò</sup>u 524. Tr<sup>Đ</sup> ti<sup>Đ</sup>n d<sup>Đ</sup>ch vô**

1. B<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> d<sup>Đ</sup>ch vô ph<sup>Đ</sup>i tr<sup>Đ</sup> ti<sup>Đ</sup>n d<sup>Đ</sup>ch vô theo tho<sup>Đ</sup> thu<sup>È</sup>n.
2. Khi giao k<sup>Đ</sup>t híp ®<sup>ả</sup>ng n<sup>õ</sup>u kh<sup>«</sup>ng cã tho<sup>Đ</sup> thu<sup>È</sup>n v<sup>Đ</sup> gi<sup>ç</sup>, d<sup>Đ</sup>ch vô, ph--ng ph<sup>ç</sup> x<sup>ç</sup> ®<sup>Đ</sup>n gi<sup>ç</sup>, d<sup>Đ</sup>ch vô v<sup>ụ</sup> kh<sup>«</sup>ng cã b<sup>Ê</sup>t k<sup>ú</sup> ch<sup>Đ</sup> d<sup>É</sup>n n<sup>ọ</sup>o kh<sup>ç</sup> v<sup>Đ</sup> gi<sup>ç</sup>, d<sup>Đ</sup>ch vô th<sup>x</sup> gi<sup>ç</sup>, d<sup>Đ</sup>ch vô ®-îc x<sup>ç</sup> ®<sup>Đ</sup>n c<sup>ç</sup>n c<sup>ø</sup> v<sup>ọ</sup>o gi<sup>ç</sup>, th<sup>Đ</sup> tr-êng c<sup>ả</sup>n d<sup>Đ</sup>ch vô

cũng lo<sup>1</sup>i t<sup>1</sup>i thêi ®ióm vụ ®Pa ®ióm giao kốt híp ®ảng.

3. B<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> dƣch vô ph¶i tr¶ tiòn dƣch vô t<sup>1</sup>i ®Pa ®ióm thùc hiõn c«ng viÖc khi houn thụn dƣch vô, nõu kh«ng cũ tho¶ thuËn kh, c.

4. Trong tr-êng híp dƣch vô ®-íc cung øng kh«ng ®<sup>1</sup>t ®-íc nh- tho¶ thuËn hoÆc c«ng viÖc kh«ng ®-íc houn thụn ®óng thêi h<sup>1</sup>n th× b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> dƣch vô cũ quyòn gi¶m tiòn dƣch vô vụ y<sup>a</sup>u cÇu bải th-êng thiÖt h<sup>1</sup>i.

**§iÒu 525. §-n ph--ng chÊm döt thùc hiõn híp ®ảng dƣch vô**

1. Trong tr-êng híp viÖc tiÕp tíc thùc hiõn c«ng viÖc kh«ng cũ lúi cho b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> dƣch vô th× b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> dƣch vô cũ quyòn ®-n ph--ng chÊm döt thùc hiõn híp ®ảng, nh-ng ph¶i b, o cho b<sup>a</sup>n cung øng dƣch vô biÖt tr-íc mét thêi gian híp lý; b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> dƣch vô ph¶i tr¶ tiòn c«ng theo phÇn dƣch vô vụ b<sup>a</sup>n cung øng dƣch vô ®. thùc hiõn vụ bải th-êng thiÖt h<sup>1</sup>i.

2. Trong tr-êng híp b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> dƣch vô kh«ng thùc hiõn nghũa vô cũa m×nh hoÆc thùc hiõn kh«ng ®óng theo tho¶ thuËn th× b<sup>a</sup>n cung øng dƣch vô cũ quyòn ®-n ph--ng chÊm döt thùc hiõn híp ®ảng vụ y<sup>a</sup>u cÇu bải th-êng thiÖt h<sup>1</sup>i.

**§iÒu 526. TiÕp tíc híp ®ảng dƣch vô**

Sau khi ®. kốt thóc thêi h<sup>1</sup>n dƣch vô vụ c«ng viÖc ch-a houn thụn vụ b<sup>a</sup>n cung øng dƣch vô vËn tiÕp tíc thùc hiõn c«ng viÖc, cũn b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> dƣch vô biÖt nh-ng kh«ng ph¶n ®èi th× híp ®ảng dƣch vô ®--ng nhi<sup>a</sup>n ®-íc tiÕp tíc thùc hiõn theo néi dung ®. tho¶ thuËn cho ®õn khi c«ng viÖc ®-íc houn thụn.

**Môc 8**

**HÍP ®ẢNG VËN CHUYÓN**

**I- HÍP ®ẢNG VËN CHUYÓN HµNH KH, CH**

**§iÒu 527. Híp ®ảng vËn chuyón hµnh kh, ch**

Híp ®ảng vËn chuyón hµnh kh, ch lụ sù tho¶ thuËn gi÷a c, c b<sup>a</sup>n, theo ®ã b<sup>a</sup>n vËn chuyón chuy<sup>a</sup>n chË hµnh kh, ch, hµnh lý ®õn ®Pa ®ióm ®. ®¶nh theo tho¶ thuËn, cũn hµnh kh, ch ph¶i thanh to, n c-íc phÝ vËn chuyón.

**§iÒu 528. H×nh thøc híp ®ång vËn chuyÓn h×nh kh, ch**

1. Híp ®ång vËn chuyÓn h×nh kh, ch cũ thÓ ®-íc lËp th×nh v`n b¶n hoÆc b»ng lÊi nãi.

2. VÐ lụ b»ng chøng cũa viÖc giao kÓt híp ®ång vËn chuyÓn h×nh kh, ch gi÷a cũc b<sup>a</sup>n.

**§iÒu 529. NghÛa vô cũa b<sup>a</sup>n vËn chuyÓn**

B<sup>a</sup>n vËn chuyÓn cũ cũc nghÛa vô sau ®©y:

1. Chuy<sup>a</sup>n chË h×nh kh, ch tÕ ®Pa ®iÓm xuÊt ph, t ®Õn ®óng ®Pa ®iÓm, ®Õn ®óng giê, v`n minh, lPch sù vụ b»ng ph--ng tiÕn ®· tho¶ thuËn mét cũch an to×n, theo lé tr×nh; b¶o ®¶m ®ñ chç cho kh, ch vụ kh«ng chuy<sup>a</sup>n chË v-ít qu, trång t¶i;

2. Mua b¶o hiÓm tr, ch nhiÖm dõn sù ®èi vói h×nh kh, ch theo quy ®Þnh cũa ph, p luËt;

3. B¶o ®¶m thêi gian xuÊt ph, t ®· ®-íc th«ng b, o hoÆc theo tho¶ thuËn;

4. Chuy<sup>a</sup>n chË h×nh lý vụ tr¶ l<sup>i</sup>i cho h×nh kh, ch hoÆc ng-êi cũ quyÒn nhËn h×nh lý t<sup>i</sup>i ®Pa ®iÓm tho¶ thuËn theo ®óng thêi gian, lé tr×nh;

5. Hõm tr¶ cho h×nh kh, ch c-íc phÝ vËn chuyÓn theo tho¶ thuËn. Trong tr-êng híp ph, p luËt cũ quy ®Þnh th× theo quy ®Þnh cũa ph, p luËt.

**§iÒu 530. QuyÒn cũa b<sup>a</sup>n vËn chuyÓn**

B<sup>a</sup>n vËn chuyÓn cũ cũc quyÒn sau ®©y:

1. Y<sup>a</sup>u cũu h×nh kh, ch tr¶ ®ñ c-íc phÝ vËn chuyÓn h×nh kh, ch, c-íc phÝ vËn chuyÓn h×nh lý mang theo ng-êi v-ít qu, møc quy ®Þnh;

2. TÕ chËi chuy<sup>a</sup>n chË h×nh kh, ch trong cũc tr-êng híp sau ®©y:

a) H×nh kh, ch kh«ng chËp h×nh quy ®Þnh cũa b<sup>a</sup>n vËn chuyÓn hoÆc cũ h×nh vi lụm mÊt trËt tù cũng céng, cũn trË cũng viÖc cũa b<sup>a</sup>n vËn chuyÓn, ®e dĩa ®Õn tÝnh m<sup>1</sup>ng, søc khoÎ, tụi s¶n cũa ng-êi kh, c hoÆc cũ nh÷ng h×nh vi kh, c kh«ng b¶o ®¶m an to×n trong h×nh tr×nh; trong tr-êng híp nuy, h×nh kh, ch kh«ng ®-íc tr¶ l<sup>i</sup>i c-íc phÝ vËn chuyÓn vụ ph¶i chËu ph<sup>t</sup> vi ph<sup>m</sup>, nõu ®iÒu lõ vËn chuyÓn cũ quy ®Þnh;

b) Do t×nh tr<sup>1</sup>ng søc khoÎ cũa h×nh kh, ch mụ b<sup>a</sup>n vËn chuyÓn thËy rã r»ng viÖc vËn chuyÓn sĩ g©y nguy hiÓm

cho chýnh hính kh, ch Òã hoÆc nh÷ng ng-êi kh, c trong hính tr×nh;

c) Số ngìn ngĩa dÞch bõnh l©y lan.

**§iÒu 531. Nghĩa vô cĩa hính kh, ch**

Hính kh, ch cũ c, c nghĩa vô sau ©y:

1. Tr¶ Òñ c-íc phÝ vËn chuyón hính kh, ch, c-íc phÝ vËn chuyón hính lý v-ít qu, m¸c quy ÒÞnh vµ tù b¶o qu¶n hính lý mang theo ng-êi;

2. Cã mÆt t<sup>1</sup>i Òióm xuÊt ph, t Òóng thêi gian Ò· tho¶ thuËn;

3. T«n trãng, chËp hính Òóng c, c quy ÒÞnh cũa b<sup>a</sup>n vËn chuyón vµ c, c quy ÒÞnh kh, c vò b¶o Ò¶m an toµn giao th«ng.

**§iÒu 532. Quyền cũa hính kh, ch**

Hính kh, ch cũ c, c quyền sau ©y:

1. Y<sup>a</sup>u cÇu Ò-íc chuy<sup>a</sup>n chë Òóng b»ng ph--ng tiõn vËn chuyón vµ gi, trÞ lo<sup>1</sup>i vÐ víi lé tr×nh Ò· tho¶ thuËn;

2. §-íc miõn c-íc phÝ vËn chuyón Òèi víi hính lý ký g¸i vµ hính lý x, ch tay trong h<sup>1</sup>n m¸c theo tho¶ thuËn hoÆc theo quy ÒÞnh cũa ph, p luËt;

3. Y<sup>a</sup>u cÇu thanh to, n chi phÝ ph, t sinh hoÆc bài th-êng thi¸t h<sup>1</sup>i, nõu b<sup>a</sup>n vËn chuyón cũa lçi trong vi¸c kh«ng chuy<sup>a</sup>n chë Òóng thêi h<sup>1</sup>n, ÒPa Òióm Ò· tho¶ thuËn;

4. §-íc nhËn l<sup>1</sup>i toµn bé hoÆc mét phÇn c-íc phÝ vËn chuyón trong tr-êng híp quy ÒÞnh t<sup>1</sup>i Òióm b vµ Òióm c kho¶n 2 §iÒu 530 cũa Bé luËt nuy vµ nh÷ng tr-êng híp kh, c do ph, p luËt quy ÒÞnh hoÆc theo tho¶ thuËn;

5. NhËn hính lý t<sup>1</sup>i ÒPa Òióm Ò· tho¶ thuËn theo Òóng thêi gian, lé tr×nh;

6. Y<sup>a</sup>u cÇu t<sup>1</sup>m dõng hính tr×nh trong thêi h<sup>1</sup>n vµ theo thñ t¸c do ph, p luËt quy ÒÞnh.

**§iÒu 533. Tr, ch nhi¸m bài th-êng thi¸t h<sup>1</sup>i**

1. Trong tr-êng híp tÝnh m<sup>1</sup>ng, s¸c khoÏ vµ hính lý cũa hính kh, ch bÞ thi¸t h<sup>1</sup>i th× b<sup>a</sup>n vËn chuyón ph¶i bài th-êng theo quy ÒÞnh cũa ph, p luËt.

2. B<sup>a</sup>n vËn chuyón kh«ng ph¶i bài th-êng thi¸t h<sup>1</sup>i vò tÝnh m<sup>1</sup>ng, s¸c khoÏ vµ hính lý cũa hính kh, ch nõu thi¸t h<sup>1</sup>i x¶y ra hµn toµn do lçi cũa hính kh, ch, tr¸

tr-êng híp ph, p luÛt cũ quy ®Pnh kh, c.

3. Trong tr-êng híp hính kh, ch vi ph<sup>1</sup>m ®iòu kiõn vÛn chuyón ®· tho¶ thuÛn, c, c quy ®Pnh cũa ®iòu lõ vÛn chuyón mù g©y thiõt h<sup>1</sup>i cho b<sup>a</sup>n vÛn chuyón hoÆc ng-êi thø ba th× ph¶i bải th-êng.

**§iòu 534. S-n ph--ng chÊm dõt thùc hiõn híp ®ãng vÛn chuyón hính kh, ch**

1. B<sup>a</sup>n vÛn chuyón cũ quyòn ®-n ph--ng chÊm dõt thùc hiõn híp ®ãng trong c, c tr-êng híp quy ®Pnh t<sup>1</sup>i kho¶n 2 §iòu 530 cũa BÉ luÛt nuy.

2. Hính kh, ch cũ quyòn ®-n ph--ng chÊm dõt thùc hiõn híp ®ãng trong tr-êng híp b<sup>a</sup>n vÛn chuyón vi ph<sup>1</sup>m nghÛa vô quy ®Pnh t<sup>1</sup>i c, c kho¶n 1, 3 vù 4 §iòu 529 cũa BÉ luÛt nuy.

**II- HÍP ®ãng VÛN CHUYÓN TỤI S¶N**

**§iòu 535. Híp ®ãng vÛn chuyón tụi s¶n**

Híp ®ãng vÛn chuyón tụi s¶n lụ sù tho¶ thuÛn gi÷a c, c b<sup>a</sup>n, theo ®ã b<sup>a</sup>n vÛn chuyón cũ nghÛa vô chuyón tụi s¶n ®õn ®Đa ®ióm ®· ®Pnh theo tho¶ thuÛn vù giao tụi s¶n ®ã cho ng-êi cũ quyòn nhÛn, cũn b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> vÛn chuyón cũ nghÛa vô tr¶ c-íc phÝ vÛn chuyón.

**§iòu 536. H×nh thøc híp ®ãng vÛn chuyón tụi s¶n**

1. Híp ®ãng vÛn chuyón tụi s¶n ®-íc giao kõt b»ng lêi nãi hoÆc b»ng v' n b¶n.

2. VÛn ®-n hoÆc chøng tõ vÛn chuyón t--ng ®--ng kh, c lụ b»ng chøng cũa viõc giao kõt híp ®ãng gi÷a c, c b<sup>a</sup>n.

**§iòu 537. Giao tụi s¶n cho b<sup>a</sup>n vÛn chuyón**

1. B<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> vÛn chuyón cũ nghÛa vô giao tụi s¶n cho b<sup>a</sup>n vÛn chuyón ®óng thêi h<sup>1</sup>n, ®Đa ®ióm vù ®ãng gãi theo ®óng quy c, ch ®· tho¶ thuÛn; ph¶i chĐu chi phÝ xõp, ði tụi s¶n l<sup>a</sup>n ph--ng tiõn vÛn chuyón, trõ tr-êng híp cũ tho¶ thuÛn kh, c.

2. Trong tr-êng híp b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> vÛn chuyón giao tụi s¶n kh«ng ®óng thêi h<sup>1</sup>n, ®Đa ®ióm ®· tho¶ thuÛn th× ph¶i thanh to, n chi phÝ chÊ ®i vù tiõn vÛn chuyón tụi s¶n ®õn ®Đa ®ióm ®· tho¶ thuÛn trong híp ®ãng cho b<sup>a</sup>n vÛn chuyón hoÆc ph¶i nép ph<sup>1</sup>t vi ph<sup>1</sup>m theo tho¶ thuÛn; nõu b<sup>a</sup>n vÛn chuyón chÊm nhÛn tụi s¶n t<sup>1</sup>i ®Đa ®ióm ®·

tháo thuĕn th× ph¶i chĐu chi phÝ ph,t sinh do viÖc chĕm tiÖp nhĕn.

**§iÒu 538. C-íc phÝ vĕn chuyón**

1. Møc c-íc phÝ vĕn chuyón do c,c b<sup>a</sup>n tho¶ thuĕn; nõu ph,p luĕt cã quy ®Đnh vò møc c-íc phÝ vĕn chuyón th× ,p dõng møc c-íc phÝ ®ã.

2. B<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> vĕn chuyón ph¶i thanh to,n ®ñ c-íc phÝ vĕn chuyón sau khi tui s¶n ®-íc chuyón l<sup>a</sup>n ph--ng tiÖn vĕn chuyón, trõ tr-êng hĭp cã tho¶ thuĕn kh,c.

**§iÒu 539. Nghĭa vô cña b<sup>a</sup>n vĕn chuyón**

B<sup>a</sup>n vĕn chuyón cã c,c nghĭa vô sau ®Cy:

1. B¶o ®¶m vĕn chuyón tui s¶n ®Çy ®ñ, an toan ®Ön ®Đa ®ióm ®· ®Đnh, theo ®óng thĕi h<sup>1</sup>n;

2. Tr¶ tui s¶n cho ng-êi cã quyón nhĕn;

3. ChĐu chi phÝ li<sup>a</sup>n quan ®Ön viÖc chuy<sup>a</sup>n chĕ tui s¶n, trõ tr-êng hĭp cã tho¶ thuĕn kh,c;

4. Mua b¶o hióm tr,ch nhióm dõn sù theo quy ®Đnh cña ph,p luĕt;

5. Bãi th-êng thiöt h<sup>1</sup>i cho b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> vĕn chuyón trong tr-êng hĭp b<sup>a</sup>n vĕn chuyón ®Ó mĕt m,t, h- háng tui s¶n do lçi cña m×nh, trõ tr-êng hĭp cã tho¶ thuĕn kh,c hoÆc ph,p luĕt cã quy ®Đnh kh,c.

**§iÒu 540. Quyón cña b<sup>a</sup>n vĕn chuyón**

B<sup>a</sup>n vĕn chuyón cã c,c quyón sau ®Cy:

1. Kióm tra sù x,c thùc cña tui s¶n, cña vĕn ®-n hoÆc chõng tõ vĕn chuyón t--ng ®--ng kh,c;

2. Tõ chĕi vĕn chuyón tui s¶n kh«ng ®óng víi lo<sup>1</sup>i tui s¶n ®· tho¶ thuĕn trong hĭp ®ång;

3. Y<sup>a</sup>u cÇu b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> vĕn chuyón thanh to,n ®ñ c-íc phÝ vĕn chuyón ®óng thĕi h<sup>1</sup>n;

4. Tõ chĕi vĕn chuyón tui s¶n cĕm giao dĕch, tui s¶n cã tÝnh chĕt nguy hióm, ®éc h<sup>1</sup>i, nõu b<sup>a</sup>n vĕn chuyón biÖt hoÆc ph¶i biÖt;

5. Y<sup>a</sup>u cÇu b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> vĕn chuyón bãi th-êng thiöt h<sup>1</sup>i.

**§iÒu 541. Nghĭa vô cña b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> vĕn chuyón**

B<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> vĕn chuyón cã c,c nghĭa vô sau ®Cy:

1. Tr¶ Òñ tiÒn c-íc phÝ vËn chuyón cho b<sup>a</sup>n vËn chuyón theo Óng thêi h<sup>1</sup>n, ph--ng thøc Ó· tho¶ thuËn;

2. Tr«ng coi tui s¶n tr<sup>a</sup>n Ó-êng vËn chuyón, nõu cũ tho¶ thuËn. Trong tr-êng híp b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> vËn chuyón tr«ng coi tui s¶n mụ tui s¶n bÐ mËt m,t, h- háng th× kh«ng Ó-íc bài th-êng.

**¶iÒu 542. Quyón cũa b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> vËn chuyón**

B<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> vËn chuyón cũ c,c quyón sau Óy:

1. Y<sup>a</sup>u cÇu b<sup>a</sup>n vËn chuyón chuy<sup>a</sup>n chë tui s¶n Ón Óng ÓPa Óióm, thêi Óióm Ó· tho¶ thuËn;

2. Trùc tiÕp hoÆc chØ ÓÐnh ng-êi thø ba nhËn l<sup>1</sup>i tui s¶n Ó· thu<sup>a</sup> vËn chuyón;

3. Y<sup>a</sup>u cÇu b<sup>a</sup>n vËn chuyón bài th-êng thiÕt h<sup>1</sup>i.

**¶iÒu 543. Tr¶ tui s¶n cho b<sup>a</sup>n nhËn tui s¶n**

1. B<sup>a</sup>n nhËn tui s¶n cũ thó lụ b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> vËn chuyón tui s¶n hoÆc lụ ng-êi thø ba Ó-íc b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> vËn chuyón chØ ÓÐnh nhËn tui s¶n.

2. B<sup>a</sup>n vËn chuyón ph¶i tr¶ tui s¶n Óy Óñ, Óng thêi h<sup>1</sup>n vụ ÓPa Óióm cho b<sup>a</sup>n nhËn theo ph--ng thøc Ó· tho¶ thuËn.

3. Trong tr-êng híp tui s¶n Ó· Ó-íc chuyón Ón ÓPa Óióm tr¶ tui s¶n Óng thêi h<sup>1</sup>n nh-ng kh«ng cũ b<sup>a</sup>n nhËn th× b<sup>a</sup>n vËn chuyón cũ thó gõi sè tui s¶n Óã t<sup>1</sup>i n-i nhËn gõi gi÷ vụ ph¶i b,ø ngay cho b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> vËn chuyón hoÆc b<sup>a</sup>n nhËn tui s¶n. B<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> vËn chuyón hoÆc b<sup>a</sup>n nhËn tui s¶n ph¶i chÐu chi phÝ híp lý ph,t sinh tã viÕc gõi gi÷ tui s¶n.

NghÛa vô tr¶ tui s¶n houn thụnh khi tui s¶n Ó· Ó-íc gõi gi÷ Ó,p øng c,c ¶iÒu kiÕn Ó· tho¶ thuËn vụ b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> vËn chuyón hoÆc b<sup>a</sup>n nhËn tui s¶n Ó· Ó-íc th«ng b,ø vô viÕc gõi gi÷.

**¶iÒu 544. NghÛa vô cũa b<sup>a</sup>n nhËn tui s¶n**

B<sup>a</sup>n nhËn tui s¶n cũ c,c nghÛa vô sau Óy:

1. XuÊt tr×nh cho b<sup>a</sup>n vËn chuyón vËn Ó-n hoÆc chøng tã vËn chuyón t--ng Ó--ng kh,c vụ nhËn tui s¶n Óng thêi h<sup>1</sup>n, ÓPa Óióm Ó· tho¶ thuËn;

2. ChÐu chi phÝ xÕp, dì tui s¶n vËn chuyón, nõu kh«ng cũ tho¶ thuËn kh,c hoÆc ph,p luËt kh«ng cũ quy ÓÐnh kh,c;

3. Thanh toán chi phí hập lý phát sinh do việc thêm tiếp nhận tại s¶n;

4. B, o cho b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> vãn chuyển vò việc nhận tại s¶n vụ c, c th¶ng tin c¶n thi¶t kh, c theo y<sup>a</sup>u c¶u của b<sup>a</sup>n ®ã; nếu kh¶ng th¶ng b, o th¶ kh¶ng cả quyền y<sup>a</sup>u c¶u b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> vãn chuyển b¶o vò quyền, l, i ých li<sup>a</sup>n quan ®¶n tại s¶n vãn chuyển của m¶nh.

**¶i¶u 545. Quyền của b<sup>a</sup>n nhận tại s¶n**

B<sup>a</sup>n nhận tại s¶n cả c, c quyền sau ®¶y:

1. Ki¶m tra sè l-îng, ch¶t l-îng tại s¶n ®-îc vãn chuyển ®¶n;

2. Nhận tại s¶n ®-îc vãn chuyển ®¶n;

3. Y<sup>a</sup>u c¶u b<sup>a</sup>n vãn chuyển thanh toán chi phí hập lý phát sinh do ph¶i ch¶ nhận tại s¶n, nếu b<sup>a</sup>n vãn chuyển ch¶m giao;

4. Trùc tiếp y<sup>a</sup>u c¶u hoÆc b, o ®¶ b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> vãn chuyển y<sup>a</sup>u c¶u b<sup>a</sup>n vãn chuyển bãi th-êng thi¶t h<sup>i</sup>i do tại s¶n b¶ m¶t m, t, h- háng.

**¶i¶u 546. Tr, ch nhi¶m bãi th-êng thi¶t h<sup>i</sup>i**

1. B<sup>a</sup>n vãn chuyển ph¶i bãi th-êng thi¶t h<sup>i</sup>i cho b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> vãn chuyển, nếu ®¶ tại s¶n b¶ m¶t m, t hoÆc h- háng, trở tr-êng hập quy ®¶nh t<sup>i</sup>i kho¶n 2 ¶i¶u 541 của Bé luật nuy.

2. B<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> vãn chuyển ph¶i bãi th-êng thi¶t h<sup>i</sup>i cho b<sup>a</sup>n vãn chuyển vụ ng-êi thø ba vò thi¶t h<sup>i</sup>i do tại s¶n vãn chuyển cả tÝnh ch¶t nguy hi¶m, ®éc h<sup>i</sup>i mù kh¶ng cả bi¶n ph, p ®ãng gãi, b¶o ®¶m an to¶n trong qu, tr¶nh vãn chuyển.

3. Trong tr-êng hập b¶t kh¶ kh, ng đến ®¶n tại s¶n vãn chuyển b¶ m¶t m, t, h- háng hoÆc b¶ huû ho<sup>i</sup>i trong qu, tr¶nh vãn chuyển th¶ b<sup>a</sup>n vãn chuyển kh¶ng ph¶i ch¶u tr, ch nhi¶m bãi th-êng thi¶t h<sup>i</sup>i, trở tr-êng hập cả tho¶ thu¶n kh, c hoÆc ph, p luật cả quy ®¶nh kh, c.

**Môc 9**

**HẬP ®¶NG GIA C¶NG**

**¶i¶u 547. Hập ®¶ng gia c¶ng**

Hập ®¶ng gia c¶ng lụ sù tho¶ thu¶n gi÷a c, c b<sup>a</sup>n, theo ®ã b<sup>a</sup>n nhận gia c¶ng thùc hi¶n c¶ng vi¶c ®¶ t<sup>o</sup> ra s¶n ph¶m theo y<sup>a</sup>u c¶u của b<sup>a</sup>n ®¶t gia c¶ng, c¶n b<sup>a</sup>n ®¶t



gia c«ng nhÛn s¶n phÈm vụ tr¶ tiÒn c«ng.

**§iÒu 548. Sèi t-ìng c¶n hìp ®¶ng gia c«ng**

Sèi t-ìng c¶n hìp ®¶ng gia c«ng lụ vÛt ®-ìc x,c ®¶nh tr-ìc theo mÉu, theo ti<sup>a</sup>u chuÈn mù c,c b<sup>a</sup>n tho¶ thuÈn hoÆc ph,p luÛt cũ quy ®¶nh.

**§iÒu 549. NghÛa vô c¶n b<sup>a</sup>n ®Æt gia c«ng**

B<sup>a</sup>n ®Æt gia c«ng cũ c,c nghÛa vô sau ®©y:

1. Cung cÛp nguy<sup>a</sup>n vÛt liÒu theo ®óng sè l-ìng, chÊt l-ìng, thêi h<sup>1</sup>n vụ ®¶a ®iÓm cho b<sup>a</sup>n nhÛn gia c«ng, trõ tr-êng hìp cũ tho¶ thuÈn kh,c; cung cÛp c,c giÊy tê cÇn thiÕt li<sup>a</sup>n quan ®Õn viÖc gia c«ng;

2. Chø dÉn cho b<sup>a</sup>n nhÛn gia c«ng thùc hiÖn hìp ®¶ng;

3. Tr¶ tiÒn c«ng theo ®óng tho¶ thuÈn.

**§iÒu 550. QuyÒn c¶n b<sup>a</sup>n ®Æt gia c«ng**

B<sup>a</sup>n ®Æt gia c«ng cũ c,c quyÒn sau ®©y:

1. NhÛn s¶n phÈm gia c«ng theo ®óng sè l-ìng, chÊt l-ìng, ph--ng thøc, thêi h<sup>1</sup>n vụ ®¶a ®iÓm ®· tho¶ thuÈn;

2. S-n ph--ng chÊm dõt thùc hiÖn hìp ®¶ng vụ y<sup>a</sup>u cÇu b¶i th-êng thiÕt h<sup>1</sup>i khi b<sup>a</sup>n nhÛn gia c«ng vi ph<sup>1</sup>m nghi<sup>a</sup>m tr¶ng hìp ®¶ng;

3. Trong tr-êng hìp s¶n phÈm kh«ng b¶o ®¶m chÊt l-ìng mù b<sup>a</sup>n ®Æt gia c«ng ®¶ng ý nhÛn s¶n phÈm vụ y<sup>a</sup>u cÇu sõa ch÷a nh-ng b<sup>a</sup>n nhÛn gia c«ng kh«ng thó sõa ch÷a ®-ìc trong thêi h<sup>1</sup>n ®· tho¶ thuÈn th× b<sup>a</sup>n ®Æt gia c«ng cũ quyÒn huû bá hìp ®¶ng vụ y<sup>a</sup>u cÇu b¶i th-êng thiÕt h<sup>1</sup>i.

**§iÒu 551. NghÛa vô c¶n b<sup>a</sup>n nhÛn gia c«ng**

B<sup>a</sup>n nhÛn gia c«ng cũ c,c nghÛa vô sau ®©y:

1. B¶o qu¶n nguy<sup>a</sup>n vÛt liÒu do b<sup>a</sup>n ®Æt gia c«ng cung cÛp;

2. B,ø cho b<sup>a</sup>n ®Æt gia c«ng biÕt ®Ó ®æi nguy<sup>a</sup>n vÛt liÒu kh,c, nõu nguy<sup>a</sup>n vÛt liÒu kh«ng b¶o ®¶m chÊt l-ìng; tã chài thùc hiÖn gia c«ng, nõu viÖc sõ dông nguy<sup>a</sup>n vÛt liÒu cũ thó t<sup>1</sup>o ra s¶n phÈm nguy h<sup>1</sup>i cho x· héi; tr-êng hìp kh«ng b,ø hoÆc kh«ng tã chài th× ph¶i chĐu tr,çh nhiÖm vò s¶n phÈm t<sup>1</sup>o ra;

3. Giao s¶n phÈm cho b<sup>a</sup>n ®Æt gia c«ng ®óng sè

l-îng, chÊt l-îng, ph--ng thøc, thêi h<sup>1</sup>n vụ ®Pa ®iÓm ®· tho¶ thuËn;

4. Gi÷ bÝ mËt c,c th«ng tin vÒ quy tr×nh gia c«ng vụ s¶n phÈm t<sup>1</sup>o ra;

5. ChĐu tr, ch nhiÖm vÒ chÊt l-îng s¶n phÈm, trở tr-êng híp s¶n phÈm kh«ng b¶o ®¶m chÊt l-îng do nguy<sup>a</sup>n vËt liÖu mù b<sup>a</sup>n ®Æt gia c«ng cung cÊp hoÆc do sù chØ dÉn kh«ng híp lý cña b<sup>a</sup>n ®Æt gia c«ng.

6. Họp tr¶ nguy<sup>a</sup>n vËt liÖu cßn l<sup>1</sup>i cho b<sup>a</sup>n ®Æt gia c«ng sau khi họp thụng híp ®ãng.

### **§iÖu 552. QuyÒn cña b<sup>a</sup>n nhËn gia c«ng**

B<sup>a</sup>n nhËn gia c«ng cũ c,c quyÒn sau ®Cy:

1. Y<sup>a</sup>u cÇu b<sup>a</sup>n ®Æt gia c«ng giao nguy<sup>a</sup>n vËt liÖu ®óng chÊt l-îng, sè l-îng, thêi h<sup>1</sup>n vụ ®Pa ®iÓm ®· tho¶ thuËn;

2. Tõ chòi sù chØ dÉn kh«ng híp lý cña b<sup>a</sup>n ®Æt gia c«ng, nõu thÊy chØ dÉn ®ã cũ thÓ lưm gi¶m chÊt l-îng s¶n phÈm, nh-ng ph¶i b,o ngay cho b<sup>a</sup>n ®Æt gia c«ng;

3. Y<sup>a</sup>u cÇu b<sup>a</sup>n ®Æt gia c«ng tr¶ ®ñ tiÒn c«ng theo ®óng thêi h<sup>1</sup>n vụ ph--ng thøc ®· tho¶ thuËn.

### **§iÖu 553. Tr, ch nhiÖm chĐu rñi ro**

Cho ®Õn khi giao s¶n phÈm cho b<sup>a</sup>n ®Æt gia c«ng, b<sup>a</sup>n nưo lư chñ sè h÷u cũ nguy<sup>a</sup>n vËt liÖu th× ph¶i chĐu rñi ro ®èi vói nguy<sup>a</sup>n vËt liÖu hoÆc s¶n phÈm ®-íc t<sup>1</sup>o ra tÕ nguy<sup>a</sup>n vËt liÖu ®ã, trở tr-êng híp cũ tho¶ thuËn kh,c.

Khi b<sup>a</sup>n ®Æt gia c«ng chÈm nhËn s¶n phÈm th× ph¶i chĐu rñi ro trong thêi gian chÈm nhËn, kÓ c¶ trong tr-êng híp s¶n phÈm ®-íc t<sup>1</sup>o ra tÕ nguy<sup>a</sup>n vËt liÖu cũ b<sup>a</sup>n nhËn gia c«ng, trở tr-êng híp cũ tho¶ thuËn kh,c.

Khi b<sup>a</sup>n nhËn gia c«ng chÈm giao s¶n phÈm mù cũ rñi ro ®èi vói s¶n phÈm gia c«ng th× ph¶i bải th-êng thiÖt h<sup>1</sup>i x¶y ra cho b<sup>a</sup>n ®Æt gia c«ng.

### **§iÖu 554. Giao, nhËn s¶n phÈm gia c«ng**

B<sup>a</sup>n nhËn gia c«ng ph¶i giao s¶n phÈm vụ b<sup>a</sup>n ®Æt gia c«ng ph¶i nhËn s¶n phÈm theo ®óng thêi h<sup>1</sup>n vụ t<sup>1</sup>i ®Pa ®iÓm ®· tho¶ thuËn.

### **§iÖu 555. ChÈm giao, chÈm nhËn s¶n phÈm gia c«ng**

1. Trong tr-êng híp b<sup>a</sup>n nhËn gia c«ng chÈm giao s¶n

phÈm th× b<sup>a</sup>n ®Æt gia c«ng cã thÓ gia h<sup>1</sup>n; nõu hÕt thêi h<sup>1</sup>n ®ã mù b<sup>a</sup>n nhËn gia c«ng vËn ch-a houn thụn c«ng viÖc th× b<sup>a</sup>n ®Æt gia c«ng cã quyÒn ®-n ph--ng chÊm dõt thùc hiÖn hÿp ®ång vù y<sup>a</sup>u cÇu bải th-êng thiÖt h<sup>1</sup>i.

2. Trong tr-êng hÿp b<sup>a</sup>n ®Æt gia c«ng chÊm nhËn s¶n phÈm th× b<sup>a</sup>n nhËn gia c«ng cã thÓ gõi s¶n phÈm ®ã t<sup>1</sup>i n-i nhËn gõi gi÷ vù ph¶i b, o ngay cho b<sup>a</sup>n ®Æt gia c«ng. Nghÿa vô giao s¶n phÈm houn thụn khi ®, p øng ®-íc c, c ®iÒu kiÖn ®· tho¶ thuËn vù b<sup>a</sup>n ®Æt gia c«ng ®· ®-íc th«ng b, o. B<sup>a</sup>n ®Æt gia c«ng ph¶i chĐu mãi chi phÝ ph, t sinh tÕ viÖc gõi gi÷.

**§iÒu 556. S-n ph--ng chÊm dõt thùc hiÖn hÿp ®ång gia c«ng**

1. Mçi b<sup>a</sup>n ®Òu cã quyÒn ®-n ph--ng chÊm dõt thùc hiÖn hÿp ®ång gia c«ng, nõu viÖc tiÕp tÕc thùc hiÖn hÿp ®ång kh«ng mang l<sup>1</sup>i lîi Ých cho m×nh, trõ tr-êng hÿp cã tho¶ thuËn kh, c hoÆc ph, p luËt cã quy ®Þnh kh, c, nh-ng ph¶i b, o cho b<sup>a</sup>n kia biÖt tr-íc mét thêi gian hÿp lý; nõu b<sup>a</sup>n ®Æt gia c«ng ®-n ph--ng chÊm dõt thùc hiÖn hÿp ®ång th× ph¶i tr¶ tiÒn c«ng t--ng øng vói c«ng viÖc ®· lùm; nõu b<sup>a</sup>n nhËn gia c«ng ®-n ph--ng chÊm dõt thùc hiÖn hÿp ®ång th× kh«ng ®-íc tr¶ tiÒn c«ng, trõ tr-êng hÿp cã tho¶ thuËn kh, c.

2. B<sup>a</sup>n ®-n ph--ng chÊm dõt thùc hiÖn hÿp ®ång mù gøy thiÖt h<sup>1</sup>i cho b<sup>a</sup>n kia th× ph¶i bải th-êng.

**§iÒu 557. Tr¶ tiÒn c«ng**

1. B<sup>a</sup>n ®Æt gia c«ng ph¶i tr¶ ®ñ tiÒn c«ng vù thêi ®iÓm nhËn s¶n phÈm, nõu kh«ng cã tho¶ thuËn kh, c.

2. Trong tr-êng hÿp kh«ng cã tho¶ thuËn vÒ mÏc tiÒn c«ng th× , p dông mÏc tiÒn c«ng trung b×nh ®èi vói viÖc t<sup>1</sup>o ra s¶n phÈm cïng lo<sup>1</sup>i t<sup>1</sup>i ®Đa ®iÓm gia c«ng vù vù thêi ®iÓm tr¶ tiÒn.

3. B<sup>a</sup>n ®Æt gia c«ng kh«ng cã quyÒn gi¶m tiÒn c«ng, nõu s¶n phÈm kh«ng b¶o ®¶m chÊt l-îng do nguy<sup>a</sup>n vËt liÖu mù m×nh ®· cung cÊp hoÆc do sù chØ dËn kh«ng hÿp lý cña m×nh.

**§iÒu 558. Thanh lý nguy<sup>a</sup>n vËt liÖu**

Khi hÿp ®ång gia c«ng chÊm dõt, b<sup>a</sup>n nhËn gia c«ng ph¶i houn tr¶ nguy<sup>a</sup>n vËt liÖu cĐn l<sup>1</sup>i cho b<sup>a</sup>n ®Æt gia c«ng, trõ tr-êng hÿp cã tho¶ thuËn kh, c.

**Môc 10****HîP ®ÂNG GÖI GI÷ TỤI SẼN****§iÒu 559. Hîp ®âng göi gi÷ tụi sẼn**

Hîp ®âng göi gi÷ tụi sẼn lụ sù tho¶ thuËn gi÷a c,c b<sup>a</sup>n, theo ®ã b<sup>a</sup>n gi÷ nhËn tụi sẼn cña b<sup>a</sup>n göi ®Ó b¶o qu¶n vự tr¶ l<sup>i</sup>i chÝnh tụi sẼn ®ã cho b<sup>a</sup>n göi khi hÏt thêi h<sup>1</sup>n hîp ®âng, cßn b<sup>a</sup>n göi ph¶i tr¶ tiÒn c«ng cho b<sup>a</sup>n gi÷, trõ tr-êng hîp göi gi÷ kh«ng ph¶i tr¶ tiÒn c«ng.

**§iÒu 560. NghÛa vô cña b<sup>a</sup>n göi tụi sẼn**

B<sup>a</sup>n göi tụi sẼn cã c,c nghÛa vô sau ®©y:

1. Khi giao tụi sẼn ph¶i b,ò ngay cho b<sup>a</sup>n gi÷ biÏt t×nh tr'ng tụi sẼn vự biÏn ph,p b¶o qu¶n thÝch hîp ®èi víi tụi sẼn göi gi÷; nõu kh«ng b,ò mụ tụi sẼn göi gi÷ bÐ ti<sup>a</sup>u huû hoÆc h- háng do kh«ng ®-íc b¶o qu¶n thÝch hîp th× b<sup>a</sup>n göi ph¶i tù chÐu; nõu g©y thiÏt h<sup>1</sup>i th× ph¶i bải th-êng;

2. Ph¶i tr¶ ®ñ tiÒn c«ng, ®óng thêi h<sup>1</sup>n vự ®óng ph--ng thøc ®· tho¶ thuËn.

**§iÒu 561. QuyÒn cña b<sup>a</sup>n göi tụi sẼn**

B<sup>a</sup>n göi tụi sẼn cã c,c quyÒn sau ®©y:

1. Y<sup>a</sup>u cÇu lêy l<sup>i</sup>i tụi sẼn bÊt cø lóc nựo, nõu hîp ®âng göi gi÷ kh«ng x,c ®Ðnh thêi h<sup>1</sup>n, nh-ng ph¶i b,ò tr-íc cho b<sup>a</sup>n gi÷ mét thêi gian hîp lý;

2. Y<sup>a</sup>u cÇu bải th-êng thiÏt h<sup>1</sup>i, nõu b<sup>a</sup>n gi÷ lụm mÊt m,t, h- háng tụi sẼn göi gi÷, trõ tr-êng hîp bÊt kh¶ kh,ng.

**§iÒu 562. NghÛa vô cña b<sup>a</sup>n gi÷ tụi sẼn**

B<sup>a</sup>n gi÷ tụi sẼn cã c,c nghÛa vô sau ®©y:

1. B¶o qu¶n tụi sẼn nh- ®· tho¶ thuËn, tr¶ l<sup>i</sup>i tụi sẼn cho b<sup>a</sup>n göi theo ®óng t×nh tr'ng nh- khi nhËn gi÷;

2. ChØ ®-íc thay ®æi c,ch b¶o qu¶n tụi sẼn, nõu viÏc thay ®æi lụ cÇn thiÏt nh»m b¶o qu¶n tèt h-n tụi sẼn ®ã nh-ng ph¶i b,ò ngay cho b<sup>a</sup>n göi biÏt vò viÏc thay ®æi;

3. B,ò kÐp thêi b»ng v'n b¶n cho b<sup>a</sup>n göi biÏt vò nguy c- h- háng, ti<sup>a</sup>u huû tụi sẼn do tÝnh chÊt cña tụi sẼn ®ã vự y<sup>a</sup>u cÇu b<sup>a</sup>n göi cho biÏt c,ch gi¶i quyÏt

trong mét thêi h<sup>1</sup>n; nŏu hŏt thêi h<sup>1</sup>n ③ã mụ b<sup>a</sup>n gŏi kh«ng tr¶ lēi th× b<sup>a</sup>n gi÷ cã quyŏn thùc hiŏn c,c biŏn ph,p cçn thiŏt ③ó b¶o qu¶n vự y<sup>a</sup>u cçu b<sup>a</sup>n gŏi thanh to,n chi phÝ;

4. Ph¶i bải th-êng thiŏt h<sup>1</sup>i, nŏu lựm mĕt m,t, h- háng tụi s¶n gŏi gi÷, trŏ tr-êng hĭp bĕt kh¶ kh,ng.

**§iÒu 563. Quyŏn cãa b<sup>a</sup>n gi÷ tụi s¶n**

B<sup>a</sup>n gi÷ tụi s¶n cã c,c quyŏn sau ③y:

1. Y<sup>a</sup>u cçu b<sup>a</sup>n gŏi tr¶ tiŏn c«ng theo tho¶ thuĕn;

2. Y<sup>a</sup>u cçu b<sup>a</sup>n gŏi tr¶ chi phÝ hĭp lý ③ó b¶o qu¶n tụi s¶n trong tr-êng hĭp gŏi kh«ng tr¶ tiŏn c«ng;

3. Y<sup>a</sup>u cçu b<sup>a</sup>n gŏi nhĕn l<sup>1</sup>i tụi s¶n bĕt cø lóc nựo, nh-ng ph¶i b,o tr-íc cho b<sup>a</sup>n gŏi mét thêi gian hĭp lý trong tr-êng hĭp gŏi gi÷ kh«ng x,c ③nh thêi h<sup>1</sup>n;

4. B,n tụi s¶n gŏi gi÷ cã nguy c- bP h- háng hoÆc ti<sup>a</sup>u huŭ nh»m b¶o ③¶m lĭi Ých cho b<sup>a</sup>n gŏi, b,o viŏc ③ã cho b<sup>a</sup>n gŏi vự tr¶ cho b<sup>a</sup>n gŏi kho¶n tiŏn thu ③-íc do b,n tụi s¶n, sau khi trŏ chi phÝ hĭp lý ③ó b,n tụi s¶n.

**§iÒu 564. Tr¶ l<sup>1</sup>i tụi s¶n gŏi gi÷**

1. B<sup>a</sup>n gi÷ ph¶i tr¶ l<sup>1</sup>i chÝnh tụi s¶n ③· nhĕn vự c¶ hoa lĭi nŏu cã, trŏ tr-êng hĭp cã tho¶ thuĕn kh,c.

S¶a ③iŏm tr¶ tụi s¶n gŏi gi÷ lự n-ı gŏi; nŏu b<sup>a</sup>n gŏi y<sup>a</sup>u cçu tr¶ tụi s¶n ③ ③a ③iŏm kh,c th× ph¶i chĐu chi phÝ vĕn chuyŏn ③ŏn n-ı ③ã, trŏ tr-êng hĭp cã tho¶ thuĕn kh,c.

2. B<sup>a</sup>n gi÷ ph¶i tr¶ l<sup>1</sup>i tụi s¶n ③ŏng thêi h<sup>1</sup>n vự chŏ cã quyŏn y<sup>a</sup>u cçu b<sup>a</sup>n gŏi lĕy l<sup>1</sup>i tụi s¶n tr-íc thêi h<sup>1</sup>n, nŏu cã lý do chÝnh ③,ng.

**§iÒu 565. Chĕm giao, chĕm nhĕn tụi s¶n gŏi gi÷**

Trong tr-êng hĭp b<sup>a</sup>n gi÷ chĕm giao tụi s¶n th× kh«ng ③-íc y<sup>a</sup>u cçu b<sup>a</sup>n gŏi tr¶ tiŏn c«ng vự thanh to,n c,c chi phÝ vŏ b¶o qu¶n, kŏ tŏ thêi ③iŏm chĕm giao vự ph¶i chĐu rñi ro ③èi vĭi tụi s¶n trong thêi gian chĕm giao tụi s¶n.

Trong tr-êng hĭp b<sup>a</sup>n gŏi chĕm nhĕn tụi s¶n th× ph¶i thanh to,n c,c chi phÝ vŏ b¶o qu¶n vự tiŏn c«ng cho b<sup>a</sup>n nhĕn gi÷ tụi s¶n trong thêi gian chĕm nhĕn.

**§iÒu 566. Tr¶ tiÒn c«ng**

1. B<sup>a</sup>n gòi ph¶i tr¶ ®ñ tiÒn c«ng khi lÊy l<sup>i</sup>i tui s¶n gòi gi÷, nõu kh«ng cã tho¶ thuËn kh,c.

2. Trong tr-êng híp c,c b<sup>a</sup>n kh«ng tho¶ thuËn vÒ mÒc tiÒn c«ng th× ,p dông mÒc tiÒn c«ng trung b×nh t<sup>i</sup>i ®Pa ®iÓm vµ thêi ®iÓm tr¶ tiÒn c«ng.

3. Khi b<sup>a</sup>n gòi lÊy l<sup>i</sup>i tui s¶n tr-íc thêi h<sup>i</sup>n th× vËn ph¶i tr¶ ®ñ tiÒn c«ng vµ thanh to,n chi phÝ cÇn thiÕt ph,t sinh tÕ viÖc b<sup>a</sup>n gi÷ ph¶i tr¶ l<sup>i</sup>i tui s¶n tr-íc thêi h<sup>i</sup>n, trÖ tr-êng híp cã tho¶ thuËn kh,c.

4. Khi b<sup>a</sup>n gi÷ y<sup>a</sup>u cÇu b<sup>a</sup>n gòi lÊy l<sup>i</sup>i tui s¶n tr-íc thêi h<sup>i</sup>n th× b<sup>a</sup>n gi÷ kh«ng ®-íc nhËn tiÒn c«ng vµ ph¶i bái th-êng thiÕt h<sup>i</sup>i cho b<sup>a</sup>n gòi, trÖ tr-êng híp cã tho¶ thuËn kh,c.

**MÒc 11****HÍP ®ẢNG B¶O HIÓM****§iÒu 567. Híp ®ảng b¶o hiÓm**

Híp ®ảng b¶o hiÓm lụ sù tho¶ thuËn gi÷a c,c b<sup>a</sup>n, theo ®ã b<sup>a</sup>n mua b¶o hiÓm ph¶i ®ãng phÝ b¶o hiÓm, cßn b<sup>a</sup>n b¶o hiÓm ph¶i tr¶ mét kho¶n tiÒn b¶o hiÓm cho b<sup>a</sup>n ®-íc b¶o hiÓm khi x¶y ra sù kiÖn b¶o hiÓm.

**§iÒu 568. C,c lo<sup>i</sup>i híp ®ảng b¶o hiÓm**

Híp ®ảng b¶o hiÓm bao gảm híp ®ảng b¶o hiÓm con ng-êi, híp ®ảng b¶o hiÓm tui s¶n vµ híp ®ảng b¶o hiÓm tr,ch nhiÖm d©n sù.

**§iÒu 569. Sèi t-îng b¶o hiÓm**

Sèi t-îng b¶o hiÓm bao gảm con ng-êi, tui s¶n, tr,ch nhiÖm d©n sù vµ c,c ®èi t-îng kh,c theo quy ®¶nh cña ph,p luËt.

**§iÒu 570. H×nh thøc híp ®ảng b¶o hiÓm**

Híp ®ảng b¶o hiÓm ph¶i ®-íc lËp thụn v'n b¶n. GiÊy y<sup>a</sup>u cÇu b¶o hiÓm cã ch÷ ký cña b<sup>a</sup>n mua b¶o hiÓm lụ bé phËn kh«ng t,ch rêi cña híp ®ảng b¶o hiÓm. GiÊy chøng nhËn b¶o hiÓm hoÆc ®-n b¶o hiÓm lụ b»ng chøng cña viÖc giao kÕt híp ®ảng b¶o hiÓm.

**§iÒu 571. Sù kiÖn b¶o hiÓm**

Sù kiÖn b¶o hiÓm lụ sù kiÖn kh,ch quan do c,c b<sup>a</sup>n

tho¶ thuËn hoÆc ph, p luËt quy ®¶nh mù khi sù kiÖn ®ã x¶y ra th× b<sup>a</sup>n b¶o hióm ph¶i tr¶ tiÖn b¶o hióm cho b<sup>a</sup>n ®-íc b¶o hióm, trõ tr-êng híp quy ®¶nh t<sup>i</sup>i kho¶n 2 §iÖu 346 cña Bé luËt nuy.

### **§iÖu 572. PhÝ b¶o hióm**

1. PhÝ b¶o hióm lụ kho¶n tiÖn mù b<sup>a</sup>n mua b¶o hióm ph¶i ®ãng cho b<sup>a</sup>n b¶o hióm.

Thêi h<sup>1</sup>n ®ãng phÝ b¶o hióm theo tho¶ thuËn hoÆc theo quy ®¶nh cña ph, p luËt. PhÝ b¶o hióm cã thÓ ®ãng mét lçn hoÆc theo ®¶nh kú.

2. Trong tr-êng híp b<sup>a</sup>n mua b¶o hióm chËm ®ãng phÝ b¶o hióm theo ®¶nh kú th× b<sup>a</sup>n b¶o hióm Ên ®¶nh mét thêi h<sup>1</sup>n ®Ó b<sup>a</sup>n mua b¶o hióm ®ãng phÝ b¶o hióm; nõu hÕt thêi h<sup>1</sup>n ®ã mù b<sup>a</sup>n mua b¶o hióm kh«ng ®ãng phÝ b¶o hióm th× híp ®ãng chËm dõt.

### **§iÖu 573. NghÛa vô th«ng tin cña b<sup>a</sup>n mua b¶o hióm**

1. Khi giao kÕt híp ®ãng b¶o hióm, theo y<sup>a</sup>u cÇu cña b<sup>a</sup>n b¶o hióm, b<sup>a</sup>n mua b¶o hióm ph¶i cung cÊp cho b<sup>a</sup>n b¶o hióm ®Çy ®ñ th«ng tin cã li<sup>a</sup>n quan ®Ön ®èi t-ìng b¶o hióm, trõ th«ng tin mù b<sup>a</sup>n b¶o hióm ®· biÕt hoÆc ph¶i biÕt.

2. Trong tr-êng híp b<sup>a</sup>n mua b¶o hióm cè ý cung cÊp th«ng tin sai nh»m giao kÕt híp ®ãng ®Ó h-êng tiÖn b¶o hióm th× b<sup>a</sup>n b¶o hióm cã quyÖn ®-n ph--ng chËm dõt thùc hiÖn híp ®ãng vù thu phÝ b¶o hióm ®Ön thêi ®ióm chËt dõt híp ®ãng.

### **§iÖu 574. NghÛa vô phßng ngõa thiÖt h<sup>1</sup>i**

1. B<sup>a</sup>n ®-íc b¶o hióm cã nghÛa vô tuÖn thñ c, c ®iÖu kiÖn ghi trong híp ®ãng, c, c quy ®¶nh cña ph, p luËt cã li<sup>a</sup>n quan vù thùc hiÖn c, c biÖn ph, p phßng ngõa thiÖt h<sup>1</sup>i.

2. Trong tr-êng híp b<sup>a</sup>n ®-íc b¶o hióm cã lçi kh«ng thùc hiÖn c, c biÖn ph, p phßng ngõa thiÖt h<sup>1</sup>i ®· ghi trong híp ®ãng th× b<sup>a</sup>n b¶o hióm cã quyÖn Ên ®¶nh mét thêi h<sup>1</sup>n ®Ó b<sup>a</sup>n ®-íc b¶o hióm thùc hiÖn c, c biÖn ph, p ®ã; nõu hÕt thêi h<sup>1</sup>n mù c, c biÖn ph, p phßng ngõa vËn kh«ng ®-íc thùc hiÖn th× b<sup>a</sup>n b¶o hióm cã quyÖn ®-n ph--ng chËm dõt thùc hiÖn híp ®ãng hoÆc kh«ng tr¶ tiÖn b¶o hióm khi thiÖt h<sup>1</sup>i x¶y ra do c, c biÖn ph, p phßng ngõa ®· kh«ng ®-íc thùc hiÖn.

**§iÒu 575. NghÛa vô cña b<sup>a</sup>n mua b¶o hiÓm, b<sup>a</sup>n ®-íc b¶o hiÓm vụ cña b<sup>a</sup>n b¶o hiÓm khi x¶y ra sù kiÖn b¶o hiÓm**

1. Khi x¶y ra sù kiÖn b¶o hiÓm, b<sup>a</sup>n mua b¶o hiÓm hoÆc b<sup>a</sup>n ®-íc b¶o hiÓm ph¶i b, o ngay cho b<sup>a</sup>n b¶o hiÓm vụ ph¶i thùc hiÖn mãi biÖn ph, p cÇn thiÖt mù kh¶ n'ng cho phÐp ®Ó ng'n chÆn, h'n chÕ thiÖt h'i.

2. B<sup>a</sup>n b¶o hiÓm ph¶i thanh to, n chi phÝ cÇn thiÖt vụ híp lý mù ng-êi thø ba ®· bá ra ®Ó ng'n chÆn, h'n chÕ thiÖt h'i.

**§iÒu 576. Tr¶ tiÒn b¶o hiÓm**

1. B<sup>a</sup>n b¶o hiÓm ph¶i tr¶ tiÒn b¶o hiÓm cho b<sup>a</sup>n ®-íc b¶o hiÓm trong thêi h'n ®· tho¶ thuËn; nõu kh«ng cã tho¶ thuËn vô thêi h'n th× b<sup>a</sup>n b¶o hiÓm ph¶i tr¶ tiÒn b¶o hiÓm trong thêi h'n m-êi l'm nguy, kÓ tÕ nguy nhËn ®-íc ®Çy ®ñ hã s- híp lö vô y<sup>a</sup>u cÇu tr¶ tiÒn b¶o hiÓm.

2. Trong tr-êng híp b<sup>a</sup>n b¶o hiÓm chËm tr¶ tiÒn b¶o hiÓm th× ph¶i tr¶ c¶ l·i ®èi víi sè tiÒn chËm tr¶ theo l·i suËt c- b¶n do Ng©n hùng Nhụ n-íc quy ®Þnh t'i thêi ®iÓm tr¶ tiÒn b¶o hiÓm t--ng øng víi thêi gian chËm tr¶.

3. Trong tr-êng híp b<sup>a</sup>n ®-íc b¶o hiÓm cè ý ®Ó x¶y ra thiÖt h'i th× b<sup>a</sup>n b¶o hiÓm kh«ng ph¶i tr¶ tiÒn b¶o hiÓm; nõu do lçi v« ý cña ng-êi ®-íc b¶o hiÓm th× b<sup>a</sup>n b¶o hiÓm kh«ng ph¶i tr¶ mét phÇn tiÒn b¶o hiÓm t--ng øng víi møc ®é lçi cña b<sup>a</sup>n ®-íc b¶o hiÓm.

**§iÒu 577. Chuyón y<sup>a</sup>u cÇu houn tr¶**

1. Trong tr-êng híp ng-êi thø ba cã lçi mù g©y thiÖt h'i cho b<sup>a</sup>n ®-íc b¶o hiÓm vụ b<sup>a</sup>n b¶o hiÓm ®· tr¶ tiÒn b¶o hiÓm cho b<sup>a</sup>n ®-íc b¶o hiÓm th× b<sup>a</sup>n b¶o hiÓm cã quyÒn y<sup>a</sup>u cÇu ng-êi thø ba houn tr¶ kho¶n tiÒn mù m×nh ®· tr¶. B<sup>a</sup>n ®-íc b¶o hiÓm cã nghÛa vô ph¶i cung cËp cho b<sup>a</sup>n b¶o hiÓm mãi tin tøc, tui liÖu, b»ng chøng cÇn thiÖt mù m×nh biÖt ®Ó b<sup>a</sup>n b¶o hiÓm thùc hiÖn quyÒn y<sup>a</sup>u cÇu ®èi víi ng-êi thø ba.

2. Trong tr-êng híp b<sup>a</sup>n ®-íc b¶o hiÓm ®· nhËn sè tiÒn bái th-êng thiÖt h'i do ng-êi thø ba tr¶, nh-ng vËn Ýt h-n sè tiÒn mù b<sup>a</sup>n b¶o hiÓm ph¶i tr¶ th× b<sup>a</sup>n b¶o hiÓm chø ph¶i tr¶ phÇn chÖnh löch gi÷a sè tiÒn b¶o hiÓm vụ sè tiÒn mù ng-êi thø ba ®· tr¶, trõ tr-êng híp cã tho¶ thuËn kh, c; nõu b<sup>a</sup>n ®-íc b¶o hiÓm ®· nhËn tiÒn b¶o



hióm nh-ng Ýt h-n so vúi thiöt h<sup>1</sup>i do ng-êi thø ba g©y ra th× b<sup>a</sup>n ®-íc b¶o hióm vÉn cũ quyòn y<sup>a</sup>u cÇu ng-êi thø ba bái th-êng phÇn ch<sup>a</sup>nh löch gi÷a sè tiòn b¶o hióm vụ tiòn bái th-êng thiöt h<sup>1</sup>i.

B<sup>a</sup>n b¶o hióm cũ quyòn y<sup>a</sup>u cÇu ng-êi thø ba houn tr¶ kho¶n tiòn mù m×nh ®· tr¶ cho b<sup>a</sup>n ®-íc b¶o hióm.

### **§iÒu 578. B¶o hióm tÝnh m<sup>1</sup>ng**

Trong tr-êng híp b¶o hióm tÝnh m<sup>1</sup>ng th× khi x¶y ra sù kiön b¶o hióm, b<sup>a</sup>n b¶o hióm ph¶i tr¶ tiòn b¶o hióm cho b<sup>a</sup>n ®-íc b¶o hióm hoÆc ng-êi ®<sup>1</sup>i diön theo uú quyòn cũa hä; nõu b<sup>a</sup>n ®-íc b¶o hióm chõt th× tiòn b¶o hióm ®-íc tr¶ cho ng-êi thõa kõ cũa b<sup>a</sup>n ®-íc b¶o hióm.

### **§iÒu 579. B¶o hióm tụi s¶n**

1. B<sup>a</sup>n b¶o hióm ph¶i bái th-êng thiöt h<sup>1</sup>i ®èi vúi tụi s¶n ®-íc b¶o hióm theo c,c ®iÒu kiön ®· tho¶ thuËn hoÆc ph,p luËt cũ quy ®¶nh.

2. Trong tr-êng híp quyòn sè h÷u ®èi vúi tụi s¶n b¶o hióm ®-íc chuyön cho ng-êi kh,c th× chñ sè h÷u míi ®--ng nhi<sup>a</sup>n thay thõ chñ sè h÷u cò trong híp ®ång b¶o hióm, kó tã thêi ®ióm chuyön quyòn sè h÷u tụi s¶n. Chñ sè h÷u cò lụ b<sup>a</sup>n mua b¶o hióm ph¶i b,o cho chñ sè h÷u míi biõt vò viöc tụi s¶n ®· ®-íc b¶o hióm, b,o kÐp thêi cho b<sup>a</sup>n b¶o hióm vò viöc chuyön quyòn sè h÷u ®èi vúi tụi s¶n.

### **§iÒu 580. B¶o hióm tr,ch nhiöm d©n sù**

1. Trong tr-êng híp b¶o hióm tr,ch nhiöm d©n sù ®èi vúi ng-êi thø ba theo tho¶ thuËn hoÆc theo quy ®¶nh cũa ph,p luËt th× b<sup>a</sup>n b¶o hióm ph¶i tr¶ tiòn b¶o hióm cho b<sup>a</sup>n mua b¶o hióm hoÆc cho ng-êi thø ba theo y<sup>a</sup>u cÇu cũa b<sup>a</sup>n mua b¶o hióm ®èi vúi thiöt h<sup>1</sup>i mù b<sup>a</sup>n mua b¶o hióm ®· g©y ra cho ng-êi thø ba theo m¸c b¶o hióm ®· tho¶ thuËn hoÆc theo quy ®¶nh cũa ph,p luËt.

2. Trong tr-êng híp b<sup>a</sup>n mua b¶o hióm ®· bái th-êng thiöt h<sup>1</sup>i cho ng-êi thø ba th× cũ quyòn y<sup>a</sup>u cÇu b<sup>a</sup>n b¶o hióm ph¶i houn tr¶ kho¶n tiòn mù m×nh ®· tr¶ cho ng-êi thø ba, nh-ng kh«ng v-ít qu, m¸c tr¶ b¶o hióm mù c,c b<sup>a</sup>n ®· tho¶ thuËn hoÆc ph,p luËt ®· quy ®¶nh.

## **M¸c 12**

### **HÍP ®ÅNG UÚ QUYÒN**

### **§iÒu 581. Híp ®ång uú quyÒn**

Híp ®ång uú quyÒn lụ sù tho¶ thuËn gi÷a c,c b<sup>a</sup>n, theo ®ã b<sup>a</sup>n ®-íc uú quyÒn cũ nghÿa vô thùc hiÕn c«ng viÖc nh©n danh b<sup>a</sup>n uú quyÒn, cũn b<sup>a</sup>n uú quyÒn chø ph¶i tr¶ thi lao, nõu cũ tho¶ thuËn hoÆc ph,p luËt cũ quy ®¶nh.

### **§iÒu 582. Thêi h<sup>1</sup>n uú quyÒn**

Thêi h<sup>1</sup>n uú quyÒn do c,c b<sup>a</sup>n tho¶ thuËn hoÆc do ph,p luËt quy ®¶nh; nõu kh«ng cũ tho¶ thuËn vụ ph,p luËt kh«ng cũ quy ®¶nh th× híp ®ång uú quyÒn cũ hiÕu lúc mét n`m, kó tã nguy x,c lËp viÖc uú quyÒn.

### **§iÒu 583. Uú quyÒn l<sup>1</sup>i**

B<sup>a</sup>n ®-íc uú quyÒn chø ®-íc uú quyÒn l<sup>1</sup>i cho ng-êi thø ba, nõu ®-íc b<sup>a</sup>n uú quyÒn ®ång ý hoÆc ph,p luËt cũ quy ®¶nh.

H×nh thøc híp ®ång uú quyÒn l<sup>1</sup>i còng ph¶i phï híp víi h×nh thøc híp ®ång uú quyÒn ban ®Çu.

ViÖc uú quyÒn l<sup>1</sup>i kh«ng ®-íc v-ít qu, ph<sup>1</sup>m vi uú quyÒn ban ®Çu.

### **§iÒu 584. Nghÿa vô cũa b<sup>a</sup>n ®-íc uú quyÒn**

B<sup>a</sup>n ®-íc uú quyÒn cũ c,c nghÿa vô sau ®Çy:

1. Thùc hiÕn c«ng viÖc theo uú quyÒn vụ b,o cho b<sup>a</sup>n uú quyÒn vô viÖc thùc hiÕn c«ng viÖc ®ã;

2. B,o cho ng-êi thø ba trong quan hõ thùc hiÕn uú quyÒn vô thêi h<sup>1</sup>n, ph<sup>1</sup>m vi uú quyÒn vụ viÖc sãa ®æi, bæ sung ph<sup>1</sup>m vi uú quyÒn;

3. B¶o qu¶n, gi÷ g×n tụi liÕu vụ ph--ng tiÕn ®-íc giao ®Ó thùc hiÕn viÖc uú quyÒn;

4. Gi÷ bÝ mËt th«ng tin mụ m×nh biÕt ®-íc trong khi thùc hiÕn viÖc uú quyÒn;

5. Giao l<sup>1</sup>i cho b<sup>a</sup>n uú quyÒn tụi s¶n ®· nhËn vụ nh÷ng lûi Ých thu ®-íc trong khi thùc hiÕn viÖc uú quyÒn theo tho¶ thuËn hoÆc theo quy ®¶nh cũa ph,p luËt;

6. Bãi th-êng thiÖt h<sup>1</sup>i do vi ph<sup>1</sup>m nghÿa vô quy ®¶nh t<sup>1</sup>i c,c kho¶n 1, 2, 3, 4 vụ 5 §iÒu nuy.

### **§iÒu 585. QuyÒn cũa b<sup>a</sup>n ®-íc uú quyÒn**

B<sup>a</sup>n ®-íc uú quyÒn cũ c,c quyÒn sau ®Çy:

1. Y<sup>a</sup>u cÇu b<sup>a</sup>n u<sup>u</sup> quy<sup>o</sup>n cung cÊp th«ng tin, t<sup>u</sup>i li<sup>o</sup>u v<sup>u</sup> ph--ng ti<sup>o</sup>n cÇn thi<sup>o</sup>t ®Ó th<sup>u</sup>c hi<sup>o</sup>n c«ng vi<sup>o</sup>c u<sup>u</sup> quy<sup>o</sup>n;

2. H-<sup>e</sup>ng thi lao, ®-<sup>i</sup>c thanh to<sup>n</sup> chi ph<sup>y</sup> h<sup>i</sup>p lý m<sup>u</sup> m<sup>x</sup>nh ®· bá ra ®Ó th<sup>u</sup>c hi<sup>o</sup>n c«ng vi<sup>o</sup>c u<sup>u</sup> quy<sup>o</sup>n.

**§i<sup>o</sup>u 586. Ngh<sup>u</sup>a vô c<sup>n</sup>a b<sup>a</sup>n u<sup>u</sup> quy<sup>o</sup>n**

B<sup>a</sup>n u<sup>u</sup> quy<sup>o</sup>n c<sup>a</sup> c<sup>c</sup> ngh<sup>u</sup>a vô sau ®Çy:

1. Cung cÊp th«ng tin, t<sup>u</sup>i li<sup>o</sup>u v<sup>u</sup> ph--ng ti<sup>o</sup>n cÇn thi<sup>o</sup>t ®Ó b<sup>a</sup>n ®-<sup>i</sup>c u<sup>u</sup> quy<sup>o</sup>n th<sup>u</sup>c hi<sup>o</sup>n c«ng vi<sup>o</sup>c;

2. Ch<sup>u</sup> tr<sup>u</sup>ch nhi<sup>o</sup>m v<sup>o</sup> cam k<sup>o</sup>t do b<sup>a</sup>n ®-<sup>i</sup>c u<sup>u</sup> quy<sup>o</sup>n th<sup>u</sup>c hi<sup>o</sup>n trong ph<sup>m</sup> vi u<sup>u</sup> quy<sup>o</sup>n;

3. Thanh to<sup>n</sup> chi ph<sup>y</sup> h<sup>i</sup>p lý m<sup>u</sup> b<sup>a</sup>n ®-<sup>i</sup>c u<sup>u</sup> quy<sup>o</sup>n ®· bá ra ®Ó th<sup>u</sup>c hi<sup>o</sup>n c«ng vi<sup>o</sup>c ®-<sup>i</sup>c u<sup>u</sup> quy<sup>o</sup>n v<sup>u</sup> tr<sup>u</sup> thi lao cho b<sup>a</sup>n ®-<sup>i</sup>c u<sup>u</sup> quy<sup>o</sup>n, n<sup>o</sup>u c<sup>a</sup> tho<sup>u</sup> thu<sup>e</sup>n v<sup>o</sup> vi<sup>o</sup>c tr<sup>u</sup> thi lao.

**§i<sup>o</sup>u 587. Quy<sup>o</sup>n c<sup>n</sup>a b<sup>a</sup>n u<sup>u</sup> quy<sup>o</sup>n**

B<sup>a</sup>n u<sup>u</sup> quy<sup>o</sup>n c<sup>a</sup> c<sup>c</sup> quy<sup>o</sup>n sau ®Çy:

1. Y<sup>a</sup>u cÇu b<sup>a</sup>n ®-<sup>i</sup>c u<sup>u</sup> quy<sup>o</sup>n th«ng b<sup>o</sup> ®Çy ®<sup>n</sup> v<sup>o</sup> vi<sup>o</sup>c th<sup>u</sup>c hi<sup>o</sup>n c«ng vi<sup>o</sup>c u<sup>u</sup> quy<sup>o</sup>n;

2. Y<sup>a</sup>u cÇu b<sup>a</sup>n ®-<sup>i</sup>c u<sup>u</sup> quy<sup>o</sup>n giao l<sup>i</sup>i t<sup>u</sup>i s<sup>u</sup>n, l<sup>i</sup>i ých thu ®-<sup>i</sup>c t<sup>o</sup> vi<sup>o</sup>c th<sup>u</sup>c hi<sup>o</sup>n c«ng vi<sup>o</sup>c u<sup>u</sup> quy<sup>o</sup>n, n<sup>o</sup>u kh«ng c<sup>a</sup> tho<sup>u</sup> thu<sup>e</sup>n kh<sup>c</sup>;

3. §-<sup>i</sup>c b<sup>a</sup>i th-<sup>e</sup>ng thi<sup>o</sup>t h<sup>i</sup>i, n<sup>o</sup>u b<sup>a</sup>n ®-<sup>i</sup>c u<sup>u</sup> quy<sup>o</sup>n vi ph<sup>m</sup> ngh<sup>u</sup>a vô quy ®<sup>u</sup>n h t<sup>i</sup>i §i<sup>o</sup>u 584 c<sup>n</sup>a Bé lu<sup>e</sup>t n<sup>u</sup>y.

**§i<sup>o</sup>u 588. §-<sup>i</sup>n ph--ng chÊm d<sup>o</sup>t th<sup>u</sup>c hi<sup>o</sup>n h<sup>i</sup>p ®<sup>u</sup>ng u<sup>u</sup> quy<sup>o</sup>n**

1. Trong tr-<sup>e</sup>ng h<sup>i</sup>p u<sup>u</sup> quy<sup>o</sup>n c<sup>a</sup> thi lao, b<sup>a</sup>n u<sup>u</sup> quy<sup>o</sup>n c<sup>a</sup> quy<sup>o</sup>n ®-<sup>i</sup>n ph--ng chÊm d<sup>o</sup>t th<sup>u</sup>c hi<sup>o</sup>n h<sup>i</sup>p ®<sup>u</sup>ng bÊt c<sup>o</sup> l<sup>o</sup>c n<sup>u</sup>o, nh-<sup>u</sup>ng ph<sup>u</sup>i tr<sup>u</sup> thi lao cho b<sup>a</sup>n ®-<sup>i</sup>c u<sup>u</sup> quy<sup>o</sup>n t--ng <sup>o</sup>ng v<sup>i</sup>i c«ng vi<sup>o</sup>c m<sup>u</sup> b<sup>a</sup>n ®-<sup>i</sup>c u<sup>u</sup> quy<sup>o</sup>n ®· th<sup>u</sup>c hi<sup>o</sup>n v<sup>u</sup> b<sup>a</sup>i th-<sup>e</sup>ng thi<sup>o</sup>t h<sup>i</sup>i; n<sup>o</sup>u u<sup>u</sup> quy<sup>o</sup>n kh«ng c<sup>a</sup> thi lao th<sup>x</sup> b<sup>a</sup>n u<sup>u</sup> quy<sup>o</sup>n c<sup>a</sup> th<sup>o</sup> chÊm d<sup>o</sup>t th<sup>u</sup>c hi<sup>o</sup>n h<sup>i</sup>p ®<sup>u</sup>ng bÊt c<sup>o</sup> l<sup>o</sup>c n<sup>u</sup>o, nh-<sup>u</sup>ng ph<sup>u</sup>i b<sup>o</sup> tr-<sup>i</sup>c cho b<sup>a</sup>n ®-<sup>i</sup>c u<sup>u</sup> quy<sup>o</sup>n mét thêi gian h<sup>i</sup>p lý.

B<sup>a</sup>n u<sup>u</sup> quy<sup>o</sup>n ph<sup>u</sup>i b<sup>o</sup> b<sup>u</sup>ng v<sup>i</sup>n b<sup>u</sup>n cho ng-<sup>e</sup>i th<sup>o</sup> ba bi<sup>o</sup>t v<sup>o</sup> vi<sup>o</sup>c b<sup>a</sup>n u<sup>u</sup> quy<sup>o</sup>n chÊm d<sup>o</sup>t th<sup>u</sup>c hi<sup>o</sup>n h<sup>i</sup>p ®<sup>u</sup>ng; n<sup>o</sup>u kh«ng b<sup>o</sup> th<sup>x</sup> h<sup>i</sup>p ®<sup>u</sup>ng v<sup>i</sup>i ng-<sup>e</sup>i th<sup>o</sup> ba v<sup>e</sup>n c<sup>a</sup> hi<sup>o</sup>u l<sup>u</sup>c, tr<sup>o</sup> tr-<sup>e</sup>ng h<sup>i</sup>p ng-<sup>e</sup>i th<sup>o</sup> ba bi<sup>o</sup>t ho<sup>u</sup>c ph<sup>u</sup>i bi<sup>o</sup>t v<sup>o</sup> vi<sup>o</sup>c h<sup>i</sup>p ®<sup>u</sup>ng u<sup>u</sup> quy<sup>o</sup>n ®· b<sup>e</sup> chÊm d<sup>o</sup>t.

2. Trong tr-êng híp uú quyòn kh«ng cã thi lao, b<sup>a</sup>n ®-íc uú quyòn cã quyòn ®-n ph--ng chÊm döt thüc hiÖn híp ®ång bÊt cø lóc nưo, nh-ng ph¶i b, o tr-íc cho b<sup>a</sup>n uú quyòn biÖt mét thêi gian híp lý; nÖu uú quyòn cã thi lao th× b<sup>a</sup>n ®-íc uú quyòn cã quyòn ®-n ph--ng chÊm döt thüc hiÖn híp ®ång bÊt cø lóc nưo vư ph¶i bải th-êng thiÖt h<sup>i</sup> cho b<sup>a</sup>n uú quyòn.

**§iÖu 589. ChÊm döt híp ®ång uú quyòn**

Híp ®ång uú quyòn chÊm döt trong c, c tr-êng híp sau ®Cy:

1. Híp ®ång uú quyòn hÖt h<sup>1</sup>n;
2. C«ng viÖc ®-íc uú quyòn ®· hơp thựnh;
3. B<sup>a</sup>n uú quyòn, b<sup>a</sup>n ®-íc uú quyòn ®-n ph--ng chÊm döt thüc hiÖn híp ®ång theo quy ®Đnh t<sup>1</sup>i §iÖu 588 cãa Bé luËt nưy;
4. B<sup>a</sup>n uú quyòn hoÆc b<sup>a</sup>n ®-íc uú quyòn chÖt, bĐ Top, n tuy<sup>a</sup>n bè mÊt n<sup>ng</sup> lúc hựnh vi dƠn sù, bĐ h<sup>1</sup>n chÖ n<sup>ng</sup> lúc hựnh vi dƠn sù, mÊt tÝch hoÆc lư ®· chÖt.

**Môc 13**

**HỎA TH-ÈNG Vư THI Cã GI¶I**

**§iÖu 590. Họa th-êng**

1. Ng-êi ®· c«ng khai họa th-êng ph¶i tr¶ th-êng cho ng-êi ®· thüc hiÖn c«ng viÖc theo y<sup>a</sup>u cÇu cãa ng-êi họa th-êng.

2. C«ng viÖc ®-íc họa th-êng ph¶i cõ thố, cã thố thüc hiÖn ®-íc, kh«ng bĐ ph, p luËt cÊm, kh«ng tr, i ®<sup>1</sup>o ®øc x· héi.

**§iÖu 591. Rót l<sup>1</sup>i tuy<sup>a</sup>n bè họa th-êng**

Khi ch-a ®Ön h<sup>1</sup>n b<sup>3</sup>t ®Çu thüc hiÖn c«ng viÖc th× ng-êi họa th-êng cã quyòn rút l<sup>1</sup>i tuy<sup>a</sup>n bè họa th-êng cãa m×nh. ViÖc rút l<sup>1</sup>i tuy<sup>a</sup>n bè họa th-êng ph¶i ®-íc thüc hiÖn theo c, ch thøc vư tr<sup>a</sup>n ph--ng tiÖn mư viÖc họa th-êng ®· ®-íc c«ng bè.

**§iÖu 592. Tr¶ th-êng**

1. Trong tr-êng híp mét c«ng viÖc ®-íc họa th-êng do mét ng-êi thüc hiÖn th× khi c«ng viÖc hơp thựnh, ng-êi thüc hiÖn c«ng viÖc ®ã ®-íc nhËn th-êng.

2. Khi mét c«ng viÖc ®-íc họa th-êng do nhiÖu ng-êi

cũng thực hiện nh-ng mọi ng-êi thực hiện các lễ p vớ nhau th× ng-êi hợp thuận Các ti<sup>a</sup>n Các-êi nhên th-êng.

3. Trong tr-êng híp nhiều ng-êi cũng hợp thuận c«ng viöc Các-êi hòa th-êng vao cũng mét thêi Các-êi th× phçn th-êng Các-êi chia Các-êi cho nh-ng ng-êi Các-êi.

4. Trong tr-êng híp nhiều ng-êi cũng cêng t,c Các-êi thực hiện c«ng viöc Các-êi hòa th-êng do ng-êi hòa th-êng y<sup>a</sup>u Các-êi th× mọi ng-êi Các-êi nhên mét phçn cña phçn th-êng, t--ng öng vớ phçn Các-êi gáp cña m×nh.

### **§iöu 593. Thi cã gi¶i**

1. Ng-êi tæ chøc c,c cuéc thi v'n ho,, nghö thuët, thó thao, khoa häc, kü thuët vµ c,c cuéc thi kh,c kh«ng tr,i ph,p luët, Các-êi Các-êi x· héi ph¶i c«ng bè Các-êi kiönn dù thi, thang Các-êi, c,c gi¶i th-êng vµ mөc th-êng cña mọi gi¶i.

2. Viöc thay Các-êi Các-êi kiönn dù thi ph¶i Các-êi thực hiện theo c,ç thөc Các-êi c«ng bè trong mét thêi gian híp lý tr-íc khi diönn ra cuéc thi.

3. Ng-êi Các-êi gi¶i cã quyönn y<sup>a</sup>u Các-êi tæ chøc thi trao gi¶i th-êng Các-êi mөc Các-êi c«ng bè.

## **Ch--ng XIX**

### **THÜC HIÖN C«NG VIÖC KH«NG Cã UÜ QUYÖN**

#### **§iöu 594. Thüc hiönn c«ng viöc kh«ng cã uü quyönn**

Thüc hiönn c«ng viöc kh«ng cã uü quyönn lµ viöc mét ng-êi kh«ng cã nghüa vô thüc hiönn c«ng viöc nh-ng Các-êi tù nguyönn thüc hiönn c«ng viöc Các-êi, hợp tọnn v× lüi Ýç cña ng-êi cã c«ng viöc Các-êi thực hiện khi ng-êi nuy kh«ng biött hoÆc biött mµ kh«ng ph¶n Các-êi.

#### **§iöu 595. Nghüa vô thüc hiönn c«ng viöc kh«ng cã uü quyönn**

1. Ng-êi thực hiện c«ng viöc kh«ng cã uü quyönn cã nghüa vô thüc hiönn c«ng viöc phï híp vớ kh¶ n'ng, Các-êi kiönn cña m×nh.

2. Ng-êi thực hiện c«ng viöc kh«ng cã uü quyönn ph¶i thực hiện c«ng viöc nh- c«ng viöc cña chÝnh m×nh; nõu biött hoÆc Các-êi biött Các-êi ý Các-êi cña ng-êi cã c«ng viöc th× ph¶i thực hiện c«ng viöc phï híp vớ ý Các-êi Các-êi.

3. Ng-êi thực hiện c«ng viöc kh«ng cã uü quyönn ph¶i b,ö cho ng-êi cã c«ng viöc Các-êi thực hiện vô qu, tr×nh,

kết quả thực hiện công việc nếu cả yêu cầu, trở trệng  
hội nghị cả công việc. biết hoặc nghị thực hiện  
công việc không cả ưu quyền không biết nội c- tró của  
nghị. ã.

4. Trong trệng hội nghị cả công việc -íc thực  
hiện chốt th× nghị thực hiện công việc không cả ưu  
quyền phải tiếp tục thực hiện công việc cho ãn khi  
nghị thỏa kã hoặc nghị ãi diẽn của nghị cả công  
việc -íc thực hiện. tiếp nhẽn.

5. Trong trệng hội cả lý do chính, mục nghị  
thực hiện công việc không cả ưu quyền không thó tiếp  
tục ãm nhẽn công việc th× phải b, o cho nghị cả công  
việc -íc thực hiện, nghị ãi diẽn hoặc nghị thõn  
thých của nghị nuy hoặc cả thó nhẽ nghị kh, c thay  
m×nh ãm nhẽn việc thực hiện công việc.

**§iÒu 596. Nghĩa vô thanh to, n của nghị cả công  
việc -íc thực hiện**

1. Nghị cả công việc -íc thực hiện phải tiếp nhẽn  
công việc khi nghị thực hiện công việc không cả ưu  
quyền bụn giao công việc vụ thanh to, n c, c chỉ phý hội  
lý mục nghị thực hiện công việc không cả ưu quyền. bá  
ra ã thó thực hiện công việc, kã c¶ trong trệng hội công  
việc không ãt -íc kết quả theo ý muẽn của m×nh.

2. Nghị cả công việc -íc thực hiện phải tr¶ cho  
nghị thực hiện công việc không cả ưu quyền mét kho¶n  
thĩ lao khi nghị nuy thực hiện công việc chu ã, o, cả  
lĩi cho m×nh, trở trệng hội nghị thực hiện công việc  
không cả ưu quyền tã chẻi.

**§iÒu 597. Nghĩa vô bãi th-êng thiốt h<sup>1</sup>i**

1. Khi nghị thực hiện công việc không cả ưu quyền  
cẻ ý gøy thiốt h<sup>1</sup>i trong khi thực hiện công việc th×  
phải bãi th-êng thiốt h<sup>1</sup>i cho nghị cả công việc -íc  
thực hiện.

2. Nếu nghị thực hiện công việc không cả ưu quyền  
do v« ý mục gøy thiốt h<sup>1</sup>i trong khi thực hiện công việc  
th× c' n cø vụo hõn c¶nh ãm nhẽn công việc, nghị ã  
cả thó -íc gi¶m mợc bãi th-êng.

**§iÒu 598. Chẽm dọt thực hiện công việc không cả ưu  
quyền**

Việc thực hiện công việc không cả ưu quyền chẽm dọt  
trong c, c trệng hội sau ãy:

1. Theo y<sup>a</sup>u cÇu cña ng-êi cũ c«ng viÖc ®-íc thùc hiÖn;
2. Ng-êi cũ c«ng viÖc ®-íc thùc hiÖn, ng-êi thõa kÖ hoÆc ng-êi ®<sup>1</sup>i diÖn cũa ng-êi cũ c«ng viÖc ®-íc thùc hiÖn tiÖp nhËn c«ng viÖc;
3. Ng-êi thùc hiÖn c«ng viÖc kh«ng cũ uÛ quyÖn kh«ng thÓ tiÖp tÖc thùc hiÖn c«ng viÖc theo quy ®Þnh t<sup>1</sup>i kho¶n 5 §iÖu 595 cũa BÉ luËt nÿy;
4. Ng-êi thùc hiÖn c«ng viÖc kh«ng cũ uÛ quyÖn chÖt.

### **Ch-ång XX**

#### **NGHĨA VÔ HỌN TR¶ DO CHIÖM H÷U, SÖ DÔNG TỤI S¶N, ®-íc LÊI VÒ TỤI S¶N KH«NG CẢ C`N CØ PH, P LUËT**

#### **§iÖu 599. Nghĩa vô hõn tr¶**

1. Ng-êi chiÖm h÷u, ng-êi sÖ dông tụi s¶n cũa ng-êi kh, c mụ kh«ng cũ c`n cØ ph, p luËt th× ph¶i hõn tr¶ cho cũn sË h÷u, ng-êi chiÖm h÷u híp ph, p tụi s¶n ®ã; nõu kh«ng t×m ®-íc cũn sË h÷u, ng-êi chiÖm h÷u híp ph, p tụi s¶n ®ã th× ph¶i giao cho c- quan nhụ n-íc cũ thËm quyÖn, trÖ tr-êng híp quy ®Þnh t<sup>1</sup>i kho¶n 1 §iÖu 247 cũa BÉ luËt nÿy.

2. Ng-êi ®-íc lÊi vÒ tụi s¶n mụ kh«ng cũ c`n cØ ph, p luËt lụm cho ng-êi kh, c bÞ thiÖt h<sup>1</sup>i th× ph¶i hõn tr¶ kho¶n lÊi ®ã cho ng-êi bÞ thiÖt h<sup>1</sup>i, trÖ tr-êng híp quy ®Þnh t<sup>1</sup>i kho¶n 1 §iÖu 247 cũa BÉ luËt nÿy.

#### **§iÖu 600. Tụi s¶n hõn tr¶**

1. Ng-êi chiÖm h÷u, ng-êi sÖ dông tụi s¶n mụ kh«ng cũ c`n cØ ph, p luËt ph¶i hõn tr¶ toun bé tụi s¶n ®· thu ®-íc.

2. Trong tr-êng híp tụi s¶n hõn tr¶ lụ vËt ®Æc ®Þnh th× ph¶i hõn tr¶ ®óng vËt ®ã; nõu vËt ®Æc ®Þnh ®ã bÞ mËt hoÆc h- háng th× ph¶i ®Òn bã b»ng tiÖn, trÖ tr-êng híp cũ tho¶ thuËn kh, c.

3. Trong tr-êng híp tụi s¶n hõn tr¶ lụ vËt cũng lo<sup>1</sup>i, nh-ng bÞ mËt hoÆc h- háng th× ph¶i tr¶ vËt cũng lo<sup>1</sup>i hoÆc ®Òn bã b»ng tiÖn, trÖ tr-êng híp cũ tho¶ thuËn kh, c.

4. Ng-êi ®-íc lÊi vÒ tụi s¶n mụ kh«ng cũ c`n cØ ph, p luËt ph¶i hõn tr¶ cho ng-êi bÞ thiÖt kho¶n lÊi vÒ tụi s¶n ®ã b»ng hiÖn vËt hoÆc b»ng tiÖn.

**§iÒu 601. NghÛa vô hơp tr¶ hoa lĩi, lĩi tợc**

1. Ng-êi chiÕm h÷u, ng-êi sô dōng tụi s¶n, ng-êi ®-íc lĩi vò tụi s¶n mụ kh«ng cã c"n cø ph, p luËt vù kh«ng ngay t×nh th× ph¶i hơp tr¶ hoa lĩi, lĩi tợc thu ®-íc tở thêi ®iÓm chiÕm h÷u, sô dōng tụi s¶n, ®-íc lĩi vò tụi s¶n kh«ng cã c"n cø ph, p luËt.

2. Ng-êi chiÕm h÷u, ng-êi sô dōng tụi s¶n, ng-êi ®-íc lĩi vò tụi s¶n mụ kh«ng cã c"n cø ph, p luËt nh-ng ngay t×nh th× ph¶i hơp tr¶ hoa lĩi, lĩi tợc thu ®-íc tở thêi ®iÓm ng-êi ®ã biÕt hoÆc ph¶i biÕt viÖc chiÕm h÷u, sô dōng tụi s¶n, ®-íc lĩi vò tụi s¶n kh«ng cã c"n cø ph, p luËt, trõ tr-êng hĩp quy ®¶nh t<sup>1</sup>i kho¶n 1 §iÒu 247 cĩa Bế luËt nựy.

**§iÒu 602. QuyÒn y<sup>a</sup>u cÇu ng-êi thø ba hơp tr¶**

Trong tr-êng hĩp ng-êi chiÕm h÷u, ng-êi sô dōng tụi s¶n mụ kh«ng cã c"n cø ph, p luËt ®· giao tụi s¶n cho ng-êi thø ba th× khi bÐ chñ sế h÷u, ng-êi chiÕm h÷u hĩp ph, p tụi s¶n y<sup>a</sup>u cÇu hơp tr¶, ng-êi thø ba cã nghÛa vô hơp tr¶ tụi s¶n ®ã, trõ tr-êng hĩp Bế luËt nựy cã quy ®¶nh kh, c; nÕu tụi s¶n ®ã ®· ®-íc tr¶ b»ng tiÒn hoÆc cã ®Òn bĩ th× ng-êi thø ba cã quyÒn y<sup>a</sup>u cÇu ng-êi ®· giao tụi s¶n cho m×nh bĩ th-êng thiÖt h<sup>1</sup>i.

**§iÒu 603. NghÛa vô thanh to, n**

Chñ sế h÷u, ng-êi chiÕm h÷u hĩp ph, p, ng-êi bÐ thiÖt h<sup>1</sup>i ®-íc hơp tr¶ tụi s¶n th× ph¶i thanh to, n nh÷ng chi phÝ cÇn thiÖt mụ ng-êi chiÕm h÷u, ng-êi sô dōng tụi s¶n, ng-êi ®-íc lĩi vò tụi s¶n mụ kh«ng cã c"n cø ph, p luËt nh-ng ngay t×nh ®· bá ra ®Ó b¶o qu¶n, lụm t"ng gi, trÐ cĩa tụi s¶n.

**Ch--ng XXI****TR, CH NHIÖM BẢi TH-ÊNG THIÖT H<sup>1</sup>I NGOµI HĩP ®ảNG****Môc 1****NH÷NG QUY ®¶NH CHUNG****§iÒu 604. C"n cø ph, t sinh tr, ch nhiÖm bải th-êng thiÖt h<sup>1</sup>i**

1. Ng-êi nựo do lặi cề ý hoÆc lặi v« ý xóm ph<sup>1</sup>m tÝnh m'ng, sợc khoĩ, danh dù, nh©n phÈm, uy tÝn, tụi s¶n, quyÒn, lĩi Ých hĩp ph, p kh, c cĩa c, nh©n, xóm ph<sup>1</sup>m danh dù, uy tÝn, tụi s¶n cĩa ph, p nh©n hoÆc chñ thÓ



kh, c mụ g©y thiöt h<sup>1</sup>i th× ph¶i bải th-êng.

2. Trong tr-êng híp ph, p luÛt quy ®¶nh ng-êi g©y thiöt h<sup>1</sup>i ph¶i bải th-êng c¶ trong tr-êng híp kh«ng cã lçi th× , p dông quy ®¶nh ®ã.

**§iÒu 605. Nguy<sup>a</sup>n t<sup>3/4</sup>c bải th-êng thiöt h<sup>1</sup>i**

1. Thiöt h<sup>1</sup>i ph¶i ®-íc bải th-êng toùn bé vụ kÐp thêi. C, c b<sup>a</sup>n cã thó tho¶ thuÛn vò mợc bải th-êng, h×nh thợc bải th-êng b»ng tiÒn, b»ng hiÖn vÛt hoÆc thùc hiÖn mét c«ng viÖc, ph--ng thợc bải th-êng mét lçn hoÆc nhiöu lçn, trõ tr-êng híp ph, p luÛt cã quy ®¶nh kh, c.

2. Ng-êi g©y thiöt h<sup>1</sup>i cã thó ®-íc gi¶m mợc bải th-êng, nõu do lçi v« ý mụ g©y thiöt h<sup>1</sup>i qu, lín so vói kh¶ n`ng kinh tũ tr-íc m<sup>3/4</sup>t vụ l©u dui cña m×nh.

3. Khi mợc bải th-êng kh«ng cßn phi híp vói thùc tũ th× ng-êi bÐ thiöt h<sup>1</sup>i hoÆc ng-êi g©y thiöt h<sup>1</sup>i cã quyÒn y<sup>a</sup>u cçu Toµn ,n hoÆc c- quan nhự n-íc cã thÈm quyÒn kh, c thay ®æi mợc bải th-êng.

**§iÒu 606. N`ng lúc chÐu tr, ch nhiÖm bải th-êng thiöt h<sup>1</sup>i cña c, nh©n**

1. Ng-êi tũ ®ñ m-êi t, m tuæi trë l<sup>a</sup>n g©y thiöt h<sup>1</sup>i th× ph¶i tù bải th-êng.

2. Ng-êi ch-a thụn ni<sup>a</sup>n d-íi m-êi l`m tuæi g©y thiöt h<sup>1</sup>i mụ cßn cha, mñ th× cha, mñ ph¶i bải th-êng toùn bé thiöt h<sup>1</sup>i; nõu tui s¶n cña cha, mñ kh«ng ®ñ ®ó bải th-êng mụ con ch-a thụn ni<sup>a</sup>n g©y thiöt h<sup>1</sup>i cã tui s¶n ri`ng th× lÛy tui s¶n ®ã ®ó bải th-êng phçn cßn thiöu, trõ tr-êng híp quy ®¶nh t<sup>1</sup>i §iÒu 621 cña Bé luÛt nuy.

Ng-êi tũ ®ñ m-êi l`m tuæi ®õn ch-a ®ñ m-êi t, m tuæi g©y thiöt h<sup>1</sup>i th× ph¶i bải th-êng b»ng tui s¶n cña m×nh; nõu kh«ng ®ñ tui s¶n ®ó bải th-êng th× cha, mñ ph¶i bải th-êng phçn cßn thiöu b»ng tui s¶n cña m×nh.

3. Ng-êi ch-a thụn ni<sup>a</sup>n, ng-êi mÛt n`ng lúc hụn vi d©n sù g©y thiöt h<sup>1</sup>i mụ cã ng-êi gi, m hé th× ng-êi gi, m hé ®ã ®-íc dıng tui s¶n cña ng-êi ®-íc gi, m hé ®ó bải th-êng; nõu ng-êi ®-íc gi, m hé kh«ng cã tui s¶n hoÆc kh«ng ®ñ tui s¶n ®ó bải th-êng th× ng-êi gi, m hé ph¶i bải th-êng b»ng tui s¶n cña m×nh; nõu ng-êi gi, m hé chøng minh ®-íc m×nh kh«ng cã lçi trong viÖc gi, m hé th× kh«ng ph¶i lÛy tui s¶n cña m×nh ®ó bải th-êng.

**Siòu 607. Thêi hiöu khêi kiÖn y<sup>a</sup>u cÇu bài th-êng thiöt h<sup>1</sup>i**

Thêi hiöu khêi kiÖn y<sup>a</sup>u cÇu bài th-êng thiöt h<sup>1</sup>i lụ hai n<sup>im</sup>, kó tở nguy quyèn vụ lîi Ých híp ph, p cña c, nh©n, ph, p nh©n, chñ thó kh, c bP x©m ph<sup>1</sup>m.

**Môc 2**

**X, C ®PNH THIÖT H<sup>1</sup>I**

**Siòu 608. Thiöt h<sup>1</sup>i do tụi s¶n bP x©m ph<sup>1</sup>m**

Trong tr-êng híp tụi s¶n bP x©m ph<sup>1</sup>m th× thiöt h<sup>1</sup>i ®-íc bài th-êng bao gảm:

1. Tụi s¶n bP mÊt;
2. Tụi s¶n bP huû ho<sup>1</sup>i hoÆc bP h- háng;
3. Lîi Ých g<sup>3</sup>an liÒn víi viÖc sö dông, khai th, c tụi s¶n;
4. Chi phÝ híp lý ®Ó ng<sup>in</sup> chÆn, h<sup>1</sup>n chÕ vụ kh<sup>3</sup>ac phóc thiöt h<sup>1</sup>i.

**Siòu 609. Thiöt h<sup>1</sup>i do sọc khoî bP x©m ph<sup>1</sup>m**

1. Thiöt h<sup>1</sup>i do sọc khoî bP x©m ph<sup>1</sup>m bao gảm:

a) Chi phÝ híp lý cho viÖc cõu ch÷a, bài d-ìng, phóc hải sọc khoî vụ chóc n<sup>ing</sup> bP mÊt, bP gi¶m sót cña ng-êi bP thiöt h<sup>1</sup>i;

b) Thu nhËp thùc tở bP mÊt hoÆc bP gi¶m sót cña ng-êi bP thiöt h<sup>1</sup>i; nõu thu nhËp thùc tở cña ng-êi bP thiöt h<sup>1</sup>i kh«ng æn ®Pnh vụ kh«ng thó x, c ®Pnh ®-íc th× , p dông mợc thu nhËp trung b×nh cña lao ®éng cing lo<sup>1</sup>i;

c) Chi phÝ híp lý vụ phÇn thu nhËp thùc tở bP mÊt cña ng-êi ch<sup>im</sup> sãc ng-êi bP thiöt h<sup>1</sup>i trong thêi gian ®iÒu trP; nõu ng-êi bP thiöt h<sup>1</sup>i mÊt kh¶ n<sup>ing</sup> lao ®éng vụ cÇn cã ng-êi th-êng xuy<sup>a</sup>n ch<sup>im</sup> sãc th× thiöt h<sup>1</sup>i bao gảm c¶ chi phÝ híp lý cho viÖc ch<sup>im</sup> sãc ng-êi bP thiöt h<sup>1</sup>i.

2. Ng-êi x©m ph<sup>1</sup>m sọc khoî cña ng-êi kh, c ph¶i bài th-êng thiöt h<sup>1</sup>i theo quy ®Pnh t<sup>1</sup>i kho¶n 1 Siòu nuy vụ mét kho¶n tiÒn kh, c ®Ó bã ®<sup>3</sup>ap tæc thÊt vò tinh thÇn mụ ng-êi ®ã g, nh chÐu. Mợc bài th-êng bã ®<sup>3</sup>ap tæc thÊt vò tinh thÇn do c, c b<sup>a</sup>n tho¶ thuËn; nõu kh«ng tho¶ thuËn ®-íc th× mợc tèi ®a kh«ng qu, ba m--i th, ng l--ng tèi thiöu do Nhụ n-íc quy ®Pnh.

**§iÒu 610. ThiÖt h<sup>1</sup>i do tÝnh m<sup>1</sup>ng bÐ x©m ph<sup>1</sup>m**

1. ThiÖt h<sup>1</sup>i do tÝnh m<sup>1</sup>ng bÐ x©m ph<sup>1</sup>m bao g¸m:

- a) Chi phÝ hÿp lý cho viÖc cøu ch÷a, b¸i d-ìng, ch÷m s¸c ng-êi bÐ thiÖt h<sup>1</sup>i tr-íc khi chÖt;
- b) Chi phÝ hÿp lý cho viÖc mai t,ng;
- c) TiÒn cÊp d-ìng cho nh÷ng ng-êi mù ng-êi bÐ thiÖt h<sup>1</sup>i c¸ nghÜa vø cÊp d-ìng.

2. Ng-êi x©m ph<sup>1</sup>m tÝnh m<sup>1</sup>ng c¸a ng-êi kh,c ph¶i b¸i th-êng thiÖt h<sup>1</sup>i theo quy ©Ðnh t<sup>1</sup>i kho¶n 1 §iÒu nÿy vµ mét kho¶n tiÒn kh,c ©Ó bÿ ©³¸p t¸n thÊt vø tinh thÇn cho nh÷ng ng-êi th©n thÝch thuéc hÿng thøa k¸ thø nhÊt c¸a ng-êi bÐ thiÖt h<sup>1</sup>i, n¸u kh«ng c¸ nh÷ng ng-êi nÿy th× ng-êi mù ng-êi bÐ thiÖt h<sup>1</sup>i ©· trùc tiÕp nu«i d-ìng, ng-êi ©· trùc tiÕp nu«i d-ìng ng-êi bÐ thiÖt h<sup>1</sup>i ©-íc h-êng kho¶n tiÒn nÿy. Møc b¸i th-êng bÿ ©³¸p t¸n thÊt vø tinh thÇn do c,c b<sup>a</sup>n tho¶ thuËn; n¸u kh«ng tho¶ thuËn ©-íc th× møc tòi ©a kh«ng qu, s,u m--i th,ng l--ng tòi thiÓu do Nhÿ n-íc quy ©Ðnh.

**§iÒu 611. ThiÖt h<sup>1</sup>i do danh dù, nh©n phÈm, uy tÝn bÐ x©m ph<sup>1</sup>m**

1. ThiÖt h<sup>1</sup>i do danh dù, nh©n phÈm, uy tÝn c¸a c, nh©n bÐ x©m ph<sup>1</sup>m, thiÖt h<sup>1</sup>i do danh dù, uy tÝn c¸a ph,p nh©n, chñ thÓ kh,c bÐ x©m ph<sup>1</sup>m bao g¸m:

- a) Chi phÝ hÿp lý ©Ó h<sup>1</sup>n ch¸, kh³¸c ph¸c thiÖt h<sup>1</sup>i;
- b) Thu nhËp thùc t¸ bÐ mÊt hoÆc bÐ gi¶m s¸t.

2. Ng-êi x©m ph<sup>1</sup>m danh dù, nh©n phÈm, uy tÝn c¸a ng-êi kh,c ph¶i b¸i th-êng thiÖt h<sup>1</sup>i theo quy ©Ðnh t<sup>1</sup>i kho¶n 1 §iÒu nÿy vµ mét kho¶n tiÒn kh,c ©Ó bÿ ©³¸p t¸n thÊt vø tinh thÇn mù ng-êi ©ã g,nh chÐu. Møc b¸i th-êng bÿ ©³¸p t¸n thÊt vø tinh thÇn do c,c b<sup>a</sup>n tho¶ thuËn; n¸u kh«ng tho¶ thuËn ©-íc th× møc tòi ©a kh«ng qu, m-êi th,ng l--ng tòi thiÓu do Nhÿ n-íc quy ©Ðnh.

**§iÒu 612. Thêi h<sup>1</sup>n h-êng b¸i th-êng thiÖt h<sup>1</sup>i do tÝnh m<sup>1</sup>ng, s¸c khoÿ bÐ x©m ph<sup>1</sup>m**

1. Trong tr-êng hÿp ng-êi bÐ thiÖt h<sup>1</sup>i mÊt h¸n t¸n kh¶ nÿng lao ©éng th× ng-êi bÐ thiÖt h<sup>1</sup>i ©-íc h-êng b¸i th-êng cho ©¸n khi chÖt.

2. Trong tr-êng hÿp ng-êi bÐ thiÖt h<sup>1</sup>i chÖt th× nh÷ng ng-êi mù ng-êi nÿy c¸ nghÜa vø cÊp d-ìng khi c¸n sèng ©-íc h-êng tiÒn cÊp d-ìng trong thêi h<sup>1</sup>n sau ©©y:

a) Ng-êi ch-a thạnh ni<sup>a</sup>n hoÆc ng-êi ®· thạnh thai lụ con cña ng-êi chỐt vụ cβn sèng sau khi sinh ra ®-íc h-èng tiÒn cÊp d-ìng cho ®Ổn khi ®ñ m-êi t, m tuæi, trở tr-êng híp ng-êi tở ®ñ m-êi l' m tuæi ®Ổn ch-a ®ñ m-êi t, m tuæi ®· tham gia lao ®éng vụ cả thu nhËp ®ñ nu«i sèng b¶n th©n;

b) Ng-êi ®· thạnh ni<sup>a</sup>n nh-ng kh«ng cả kh¶ n'ng lao ®éng ®-íc h-èng tiÒn cÊp d-ìng cho ®Ổn khi chỐt.

### Môc 3

#### BÀI TH-ÊNG THIỐT H<sup>1</sup>I TRONG MÉT SÈ TR-ÊNG HÍP CÔ THÓ

##### **§iÒu 613. Bài th-êng thiỐt h<sup>1</sup>i trong tr-êng híp v-ít qu, giíi h<sup>1</sup>n phβng vỒ chÝnh ®,ng**

1. Ng-êi g©y thiỐt h<sup>1</sup>i trong tr-êng híp phβng vỒ chÝnh ®,ng kh«ng ph¶i bài th-êng cho ng-êi bÐ thiỐt h<sup>1</sup>i.

2. Ng-êi g©y thiỐt h<sup>1</sup>i do v-ít qu, giíi h<sup>1</sup>n phβng vỒ chÝnh ®,ng ph¶i bài th-êng cho ng-êi bÐ thiỐt h<sup>1</sup>i.

##### **§iÒu 614. Bài th-êng thiỐt h<sup>1</sup>i trong tr-êng híp v-ít qu, y<sup>a</sup>u cÇu cña t×nh thỔ cÊp thiỐt**

1. Ng-êi g©y thiỐt h<sup>1</sup>i trong t×nh thỔ cÊp thiỐt kh«ng ph¶i bài th-êng cho ng-êi bÐ thiỐt h<sup>1</sup>i.

2. Trong tr-êng híp thiỐt h<sup>1</sup>i x¶y ra do v-ít qu, y<sup>a</sup>u cÇu cña t×nh thỔ cÊp thiỐt th× ng-êi g©y thiỐt h<sup>1</sup>i ph¶i bài th-êng phÇn thiỐt h<sup>1</sup>i x¶y ra do v-ít qu, y<sup>a</sup>u cÇu cña t×nh thỔ cÊp thiỐt cho ng-êi bÐ thiỐt h<sup>1</sup>i.

3. Ng-êi ®· g©y ra t×nh thỔ cÊp thiỐt dÉn ®Ổn thiỐt h<sup>1</sup>i x¶y ra th× ph¶i bài th-êng cho ng-êi bÐ thiỐt h<sup>1</sup>i.

##### **§iÒu 615. Bài th-êng thiỐt h<sup>1</sup>i do ng-êi dīng chÊt kÝch thÝch g©y ra**

1. Ng-êi do uèng r-ìu hoÆc do dīng chÊt kÝch thÝch kh, c mụ l©m vụo t×nh tr'ng mÊt kh¶ n'ng nhËn thøc vụ lụm chñ ®-íc hụnh vi cña m×nh, g©y thiỐt h<sup>1</sup>i cho ng-êi kh, c th× ph¶i bài th-êng.

2. Khi mét ng-êi cè ý dīng r-ìu hoÆc chÊt kÝch thÝch kh, c lụm cho ng-êi kh, c l©m vụo t×nh tr'ng mÊt kh¶ n'ng nhËn thøc vụ lụm chñ ®-íc hụnh vi cña hã mụ g©y thiỐt h<sup>1</sup>i th× ph¶i bài th-êng cho ng-êi bÐ thiỐt h<sup>1</sup>i.

**§iÒu 616. Bải th-êng thiÖt h<sup>1</sup>i do nhiÒu ng-êi cing g©y ra**

Trong tr-êng híp nhiÒu ng-êi cing g©y thiÖt h<sup>1</sup>i th× nh÷ng ng-êi ®ã ph¶i li<sup>a</sup>n ®ii bải th-êng cho ng-êi bÐ thiÖt h<sup>1</sup>i. Tr, ch nhiÖm bải th-êng cña tång ng-êi cing g©y thiÖt h<sup>1</sup>i ®-íc x, c ®Ðnh t--ng øng víi m¸c ®é lçì cña mçi ng-êi; nõu kh«ng x, c ®Ðnh ®-íc m¸c ®é lçì th× hã ph¶i bải th-êng thiÖt h<sup>1</sup>i theo phçn b»ng nhau.

**§iÒu 617. Bải th-êng thiÖt h<sup>1</sup>i trong tr-êng híp ng-êi bÐ thiÖt h<sup>1</sup>i cũ lçì**

Khi ng-êi bÐ thiÖt h<sup>1</sup>i còng cũ lçì trong viÖc g©y thiÖt h<sup>1</sup>i th× ng-êi g©y thiÖt h<sup>1</sup>i chØ ph¶i bải th-êng phçn thiÖt h<sup>1</sup>i t--ng øng víi m¸c ®é lçì cũa m×nh; nõu thiÖt h<sup>1</sup>i x¶y ra hụn tụn do lçì cũa ng-êi bÐ thiÖt h<sup>1</sup>i th× ng-êi g©y thiÖt h<sup>1</sup>i kh«ng ph¶i bải th-êng.

**§iÒu 618. Bải th-êng thiÖt h<sup>1</sup>i do ng-êi cũa ph, p nh©n g©y ra**

Ph, p nh©n ph¶i bải th-êng thiÖt h<sup>1</sup>i do ng-êi cũa m×nh g©y ra trong khi thùc hiÖn nhiÖm vô ®-íc ph, p nh©n giao; nõu ph, p nh©n ®· bải th-êng thiÖt h<sup>1</sup>i th× cũ quyÒn y<sup>a</sup>u cçu ng-êi cũ lçì trong viÖc g©y thiÖt h<sup>1</sup>i ph¶i hụn tr¶ mét kho¶n tiÒn theo quy ®Ðnh cũa ph, p luËt.

**§iÒu 619. Bải th-êng thiÖt h<sup>1</sup>i do c, n bé, c«ng ch¸c g©y ra**

C¬ quan, tã ch¸c qu¶n lý c, n bé, c«ng ch¸c ph¶i bải th-êng thiÖt h<sup>1</sup>i do c, n bé, c«ng ch¸c cũa m×nh g©y ra trong khi thi hụnh c«ng vô.

C¬ quan, tã ch¸c qu¶n lý c, n bé, c«ng ch¸c cũ tr, ch nhiÖm y<sup>a</sup>u cçu c, n bé, c«ng ch¸c ph¶i hụn tr¶ mét kho¶n tiÒn theo quy ®Ðnh cũa ph, p luËt, nõu c, n bé, c«ng ch¸c cũ lçì trong khi thi hụnh c«ng vô.

**§iÒu 620. Bải th-êng thiÖt h<sup>1</sup>i do ng-êi cũ thÈm quyÒn cũa c¬ quan tiÕn hụnh tè tång g©y ra**

C¬ quan tiÕn hụnh tè tång ph¶i bải th-êng thiÖt h<sup>1</sup>i do ng-êi cũ thÈm quyÒn cũa m×nh g©y ra khi thùc hiÖn nhiÖm vô trong qu, tr×nh tiÕn hụnh tè tång.

C¬ quan tiÕn hụnh tè tång cũ tr, ch nhiÖm y<sup>a</sup>u cçu ng-êi cũ thÈm quyÒn ®· g©y thiÖt h<sup>1</sup>i ph¶i hụn tr¶ mét kho¶n tiÒn theo quy ®Ðnh cũa ph, p luËt, nõu ng-êi cũ

thêm quyền cả lợi trong khi thi hành nhiệm vụ.

**§iêu 621. Bải th-êng thiöt h<sup>1</sup>i do ng-êi d-íi m-êi l<sup>1</sup>m tuæi, ng-êi mÊt n<sup>1</sup>ng lúc hính vi d©n sù g©y ra trong thêi gian tr-êng hăc, bÖnh viÖn, tæ chøc kh,c trùc tiÖp qu¶n lý**

1. Ng-êi d-íi m-êi l<sup>1</sup>m tuæi trong thêi gian hăc t<sup>1</sup>i tr-êng mù g©y thiöt h<sup>1</sup>i th× tr-êng hăc ph¶i bải th-êng thiöt h<sup>1</sup>i x¶y ra.

2. Ng-êi mÊt n<sup>1</sup>ng lúc hính vi d©n sù g©y thiöt h<sup>1</sup>i cho ng-êi kh,c trong thêi gian bÖnh viÖn, tæ chøc kh,c trùc tiÖp qu¶n lý th× bÖnh viÖn, tæ chøc kh,c ph¶i bải th-êng thiöt h<sup>1</sup>i x¶y ra.

3. Trong c,c tr-êng híp quy ®Þnh t<sup>1</sup>i kho¶n 1 vụ kho¶n 2 §iêu nuy, nõu tr-êng hăc, bÖnh viÖn, tæ chøc kh,c chøng minh ®-íc m×nh kh«ng cả lợi trong qu¶n lý th× cha, mÑ, ng-êi gi,m hé cña ng-êi d-íi m-êi l<sup>1</sup>m tuæi, ng-êi mÊt n<sup>1</sup>ng lúc h×nh vi d©n sù ph¶i bải th-êng.

**§iêu 622. Bải th-êng thiöt h<sup>1</sup>i do ng-êi lụm c«ng, ng-êi hăc nghò g©y ra**

C, nh©n, ph,p nh©n vụ c,c chñ thó kh,c ph¶i bải th-êng thiöt h<sup>1</sup>i do ng-êi lụm c«ng, ng-êi hăc nghò g©y ra trong khi thùc hiÖn c«ng viÖc ®-íc giao vụ cả quyền y<sup>a</sup>u cÇu ng-êi lụm c«ng, ng-êi hăc nghò cả lợi trong viÖc g©y thiöt h<sup>1</sup>i ph¶i hõn tr¶ mét kho¶n tiÖn theo quy ®Þnh cña ph,p luËt.

**§iêu 623. Bải th-êng thiöt h<sup>1</sup>i do nguån nguy hióm cao ®é g©y ra**

1. Nguån nguy hióm cao ®é bao gảm ph--ng tiÖn giao th«ng vËn t¶i c- giúi, hõ thèng t¶i ®iÖn, nhụ m,y c«ng nghiÖp ®ang ho<sup>1</sup>t ®éng, vò khÝ, chÊt næ, chÊt ch,y, chÊt ®éc, chÊt phăng x<sup>1</sup>, thó d÷ vụ c,c nguån nguy hióm cao ®é kh,c do ph,p luËt quy ®Þnh.

Chñ sã h÷u nguån nguy hióm cao ®é ph¶i tu©n thñ c,c quy ®Þnh b¶o qu¶n, tr«ng gi÷, vËn chuyón, sã dông nguån nguy hióm cao ®é theo ®óng c,c quy ®Þnh cña ph,p luËt.

2. Chñ sã h÷u ®· giao cho ng-êi kh,c chióm h÷u, sã dông th× nh÷ng ng-êi nuy ph¶i bải th-êng, trõ tr-êng híp cả tho¶ thuËn kh,c.

3. Chñ sè h÷u, ng-êi ®-îc chñ sè h÷u giao chiÕm h÷u, sô dông nguån nguy hiÕm cao ®é ph¶i b¶i th-êng thiÕt h¹i c¶ khi kh«ng cã lç, trõ c,c tr-êng híp sau ®©y:

a) ThiÕt h¹i x¶y ra hõn tõn do lç cè ý cña ng-êi b¶ thiÕt h¹i;

b) ThiÕt h¹i x¶y ra trong tr-êng híp bÊt kh¶ kh,ng hoÆc t×nh thõ cÊp thiÕt, trõ tr-êng híp ph,p luËt cã quy ®¶nh kh,c.

4. Trong tr-êng híp nguån nguy hiÕm cao ®é b¶ chiÕm h÷u, sô dông tr,i ph,p luËt th× ng-êi ®ang chiÕm h÷u, sô dông nguån nguy hiÕm cao ®é tr,i ph,p luËt ph¶i b¶i th-êng thiÕt h¹i.

Khi chñ sè h÷u, ng-êi ®-îc chñ sè h÷u giao chiÕm h÷u, sô dông nguån nguy hiÕm cao ®é cõng cã lç trong viÕc ®Ó nguån nguy hiÕm cao ®é b¶ chiÕm h÷u, sô dông tr,i ph,p luËt th× ph¶i li<sup>a</sup>n ®íi b¶i th-êng thiÕt h¹i.

**§iÒu 624. B¶i th-êng thiÕt h¹i do lụm « nhiÔm m«i tr-êng**

C, nh©n, ph,p nh©n vụ c,c chñ thó kh,c lụm « nhiÔm m«i tr-êng g©y thiÕt h¹i th× ph¶i b¶i th-êng theo quy ®¶nh cña ph,p luËt, kó c¶ tr-êng híp ng-êi g©y « nhiÔm m«i tr-êng kh«ng cã lç.

**§iÒu 625. B¶i th-êng thiÕt h¹i do sóc vËt g©y ra**

1. Chñ sè h÷u sóc vËt ph¶i b¶i th-êng thiÕt h¹i do sóc vËt g©y ra cho ng-êi kh,c; nõu ng-êi b¶ thiÕt h¹i hõn tõn cã lç trong viÕc lụm sóc vËt g©y thiÕt h¹i cho m×nh th× chñ sè h÷u kh«ng ph¶i b¶i th-êng.

2. Trong tr-êng híp ng-êi thø ba hõn tõn cã lç lụm cho sóc vËt g©y thiÕt h¹i cho ng-êi kh,c th× ng-êi thø ba ph¶i b¶i th-êng thiÕt h¹i; nõu ng-êi thø ba vụ chñ sè h÷u cõng cã lç th× ph¶i li<sup>a</sup>n ®íi b¶i th-êng thiÕt h¹i.

3. Trong tr-êng híp sóc vËt b¶ chiÕm h÷u, sô dông tr,i ph,p luËt g©y thiÕt h¹i th× ng-êi chiÕm h÷u, sô dông tr,i ph,p luËt ph¶i b¶i th-êng;

4. Trong tr-êng híp sóc vËt th¶ r«ng theo tËp qu,n mụ g©y thiÕt h¹i th× chñ sè h÷u sóc vËt ®ã ph¶i b¶i th-êng theo tËp qu,n nh-ng kh«ng ®-îc tr,i ph,p luËt, ®<sup>1</sup>o ®øc x· héi.

**§iÒu 626. Bải th-êng thiÖt h<sup>1</sup>i do c©y cèi g©y ra**

Chñ sè h÷u ph¶i bải th-êng thiÖt h<sup>1</sup>i do c©y cèi ®æ, gÉy g©y ra, trõ tr-êng híp thiÖt h<sup>1</sup>i x¶y ra houn toun do lçi cña ng-êi bÐ thiÖt h<sup>1</sup>i hoÆc do sù kiÖn bÊt kh¶ kh,ng.

**§iÒu 627. Bải th-êng thiÖt h<sup>1</sup>i do nhụ cõa, c«ng tr×nh x©y dùng kh,c g©y ra**

Chñ sè h÷u, ng-êi ®-îc chñ sè h÷u giao qu¶n lý, sô dông nhụ cõa, c«ng tr×nh x©y dùng kh,c ph¶i bải th-êng thiÖt h<sup>1</sup>i, nõu ®Ó nhụ cõa, c«ng tr×nh x©y dùng kh,c ®ã bÐ sôp ®æ, h- háng, sôt lè g©y thiÖt h<sup>1</sup>i cho ng-êi kh,c, trõ tr-êng híp thiÖt h<sup>1</sup>i x¶y ra houn toun do lçi cña ng-êi bÐ thiÖt h<sup>1</sup>i hoÆc do sù kiÖn bÊt kh¶ kh,ng.

**§iÒu 628. Bải th-êng thiÖt h<sup>1</sup>i do x©m ph<sup>1</sup>m thi thÓ**

1. C, nh©n, ph,p nh©n, chñ thÓ kh,c x©m ph<sup>1</sup>m thi thÓ ph¶i bải th-êng thiÖt h<sup>1</sup>i.

2. ThiÖt h<sup>1</sup>i do x©m ph<sup>1</sup>m thi thÓ gảm chi phÝ híp lý ®Ó h<sup>1</sup>n chÕ, kh<sup>3</sup>4c phôc thiÖt h<sup>1</sup>i.

3. Ng-êi x©m ph<sup>1</sup>m thi thÓ ph¶i bải th-êng mét kho¶n tiÒn theo quy ®Þnh t<sup>1</sup>i kho¶n 2 §iÒu nuy vụ mét kho¶n tiÒn kh,c ®Ó bĩ ®<sup>3</sup>4p tæu thÊt vò tinh thÇn cho nh÷ng ng-êi th©n thÝch thuéc hụng thõa kÕ thø nhÊt cña ng-êi chÕt, nõu kh«ng cã nh÷ng ng-êi nuy th× ng-êi trùc tiÕp nu«i d-ìng ng-êi chÕt ®-îc h-êng kho¶n tiÒn nuy. Múc bải th-êng bĩ ®<sup>3</sup>4p tæu thÊt vò tinh thÇn do c,c b<sup>a</sup>n tho¶ thuËn; nõu kh«ng tho¶ thuËn ®-îc th× múc tèi ®a kh«ng qu, ba m--i th,ng l--ng tèi thiÓu do Nhụ n-íc quy ®Þnh.

**§iÒu 629. Bải th-êng thiÖt h<sup>1</sup>i do x©m ph<sup>1</sup>m mả m¶**

C, nh©n, ph,p nh©n, chñ thÓ kh,c g©y thiÖt h<sup>1</sup>i ®Õn mả m¶ cña ng-êi kh,c ph¶i bải th-êng thiÖt h<sup>1</sup>i. ThiÖt h<sup>1</sup>i do x©m ph<sup>1</sup>m mả m¶ gảm chi phÝ híp lý ®Ó h<sup>1</sup>n chÕ, kh<sup>3</sup>4c phôc thiÖt h<sup>1</sup>i.

**§iÒu 630. Bải th-êng thiÖt h<sup>1</sup>i do vi ph<sup>1</sup>m quyÒn lîi cña ng-êi ti<sup>a</sup>u dîng**

C, nh©n, ph,p nh©n, chñ thÓ kh,c s¶n xuÊt, kinh doanh kh«ng b¶o ®¶m chÊt l-ìng hụng ho, mù g©y thiÖt h<sup>1</sup>i cho ng-êi ti<sup>a</sup>u dîng th× ph¶i bải th-êng.



**PHÇN THØ T-  
THØA KÕ**

**Ch--ng XXII**

**NH÷NG QUY @PNH CHUNG**

**§iÒu 631. QuyÒn thõa kÕ cña c, nh©n**

C, nh©n cã quyÒn lÛp di chóc ®Ó ®Pnh ®o<sup>1</sup>t tui s¶n cña m×nh; ®Ó l<sup>1</sup>i tui s¶n cña m×nh cho ng-êi thõa kÕ theo ph, p luÛt; h-êng di s¶n theo di chóc hoÆc theo ph, p luÛt.

**§iÒu 632. QuyÒn b×nh ®'ang vò thõa kÕ cña c, nh©n**

Mãi c, nh©n ®Òu b×nh ®'ang vò quyÒn ®Ó l<sup>1</sup>i tui s¶n cña m×nh cho ng-êi kh, c vụ quyÒn h-êng di s¶n theo di chóc hoÆc theo ph, p luÛt.

**§iÒu 633. Thêi ®iÓm, ®Pa ®iÓm mẽ thõa kÕ**

1. Thêi ®iÓm mẽ thõa kÕ lụ thêi ®iÓm ng-êi cã tui s¶n chÕt. Trong tr-êng hìp Toạ ,n tuy<sup>a</sup>n bè mét ng-êi lụ ®· chÕt th× thêi ®iÓm mẽ thõa kÕ lụ nguy ®-íc x, c ®Pnh t<sup>1</sup>i kho¶n 2 §iÒu 81 cña Bé luÛt nuy.

2. §Pa ®iÓm mẽ thõa kÕ lụ n-ì c- tró cuèi cing cña ng-êi ®Ó l<sup>1</sup>i di s¶n; nõu kh«ng x, c ®Pnh ®-íc n-ì c- tró cuèi cing th× ®Pa ®iÓm mẽ thõa kÕ lụ n-ì cã toạu bé hoÆc phÇn lín di s¶n.

**§iÒu 634. Di s¶n**

Di s¶n bao gảm tui s¶n ri<sup>a</sup>ng cña ng-êi chÕt, phÇn tui s¶n cña ng-êi chÕt trong tui s¶n chung vói ng-êi kh, c.

**§iÒu 635. Ng-êi thõa kÕ**

Ng-êi thõa kÕ lụ c, nh©n ph¶i lụ ng-êi cßn sèng vụ thêi ®iÓm mẽ thõa kÕ hoÆc sinh ra vụ cßn sèng sau thêi ®iÓm mẽ thõa kÕ nh-ng ®· thụnh thai tr-íc khi ng-êi ®Ó l<sup>1</sup>i di s¶n chÕt. Trong tr-êng hìp ng-êi thõa kÕ theo di chóc lụ c- quan, tæ chóc th× ph¶i lụ c- quan, tæ chóc tån t<sup>1</sup>i vụ thêi ®iÓm mẽ thõa kÕ.

**§iÒu 636. Thêi ®iÓm ph, t sinh quyÒn vụ nghÛa vô cña ng-êi thõa kÕ**

KÓ tở thêi ®iÓm mẽ thõa kÕ, nh÷ng ng-êi thõa kÕ cã c, c quyÒn, nghÛa vô tui s¶n do ng-êi chÕt ®Ó l<sup>1</sup>i.

**§iòu 637. Thùc hiõn nghÛa vô tụi s¶n do ng-êi chõt  
 ®Ó l<sup>1</sup>i**

1. Nh÷ng ng-êi h-êng thõa kõi cã tr, ch nhiõm thùc hiõn nghÛa vô tụi s¶n trong ph<sup>1</sup>m vi di s¶n do ng-êi chõt ®Ó l<sup>1</sup>i, trõ tr-êng híp cã tho¶ thuËn kh, c.

2. Trong tr-êng híp di s¶n ch-a ®-íc chia th× nghÛa vô tụi s¶n do ng-êi chõt ®Ó l<sup>1</sup>i ®-íc ng-êi qu¶n lý di s¶n thùc hiõn theo tho¶ thuËn cõa nh÷ng ng-êi thõa kõi.

3. Trong tr-êng híp di s¶n ®· ®-íc chia th× mçi ng-êi thõa kõi thùc hiõn nghÛa vô tụi s¶n do ng-êi chõt ®Ó l<sup>1</sup>i t--ng øng nh-ng kh«ng v-ít qu, phçn tụi s¶n mụ m×nh ®· nhËn, trõ tr-êng híp cã tho¶ thuËn kh, c.

4. Trong tr-êng híp Nhụ n-íc, c- quan, tæ chøc h-êng di s¶n theo di chóc th× còng ph¶i thùc hiõn nghÛa vô tụi s¶n do ng-êi chõt ®Ó l<sup>1</sup>i nh- ng-êi thõa kõi lụ c, nh©n.

**§iòu 638. Ng-êi qu¶n lý di s¶n**

1. Ng-êi qu¶n lý di s¶n lụ ng-êi ®-íc chø ®¶nh trong di chóc hoÆc do nh÷ng ng-êi thõa kõi tho¶ thuËn cõ ra.

2. Trong tr-êng híp di chóc kh«ng chø ®¶nh ng-êi qu¶n lý di s¶n vụ nh÷ng ng-êi thõa kõi ch-a cõ ®-íc ng-êi qu¶n lý di s¶n th× ng-êi ®ang chiõm h÷u, sõ dông, qu¶n lý di s¶n tiõp tõi qu¶n lý di s¶n ®ã cho ®õn khi nh÷ng ng-êi thõa kõi cõ ®-íc ng-êi qu¶n lý di s¶n.

3. Trong tr-êng híp ch-a x, c ®¶nh ®-íc ng-êi thõa kõi vụ di s¶n ch-a cã ng-êi qu¶n lý th× di s¶n do c- quan nhụ n-íc cã thËm quỳn qu¶n lý.

**§iòu 639. NghÛa vô cõa ng-êi qu¶n lý di s¶n**

1. Ng-êi qu¶n lý di s¶n quy ®¶nh t<sup>1</sup>i kho¶n 1 vụ kho¶n 3 §iòu 638 cõa Bé luËt nựy cã c, c nghÛa vô sau ®©y:

a) LËp danh môc di s¶n; thu hải tụi s¶n thuéc di s¶n cõa ng-êi chõt mụ ng-êi kh, c ®ang chiõm h÷u, trõ tr-êng híp ph, p luËt cã quy ®¶nh kh, c;

b) B¶o qu¶n di s¶n; kh«ng ®-íc b, n, trao ®æi, tÆng cho, cçm cè, thõ chËp vụ ®¶nh ®o<sup>1</sup>t tụi s¶n b»ng c, c h×nh thøc kh, c, nõu kh«ng ®-íc nh÷ng ng-êi thõa kõi ®ång ý b»ng v<sup>1</sup>n b¶n;

c) Th«ng b, o vò di s¶n cho nh÷ng ng-êi thõa kõi;

d) Bãi th-êng thiôt h<sup>1</sup>i, nŏu vi ph<sup>1</sup>m nghŭa vô cŭa m×nh mụ g©y thiôt h<sup>1</sup>i;

©) Giao l<sup>1</sup>i di sŕn theo y<sup>a</sup>u cÇu cŭa ng-êi thŏa kŏ.

2. Ng-êi ©ang chiôm h÷u, sŏ dông, quŕn lý di sŕn quy ©ŕnh t<sup>1</sup>i khoŕn 2 §iòu 638 cŭa Bé luÛt nựy cã c,c nghŭa vô sau ©©y:

a) Bŕo quŕn di sŕn; kh«ng ©-íc b,n, trao ©æi, tÆng cho, cÇm cè, thŏ chÊp vụ ©ŕnh ©o<sup>1</sup>t tụi sŕn b»ng c,c h×nh thŏc kh,c;

b) Th«ng b,o vò di sŕn cho nh÷ng ng-êi thŏa kŏ;

c) Bãi th-êng thiôt h<sup>1</sup>i, nŏu vi ph<sup>1</sup>m nghŭa vô cŭa m×nh mụ g©y thiôt h<sup>1</sup>i;

d) Giao l<sup>1</sup>i di sŕn theo thoŕ thuÛn trong híp ©ång vúi ng-êi ©ó l<sup>1</sup>i di sŕn hoÆc theo y<sup>a</sup>u cÇu cŭa ng-êi thŏa kŏ.

#### **§iòu 640. Quyòn cŭa ng-êi quŕn lý di sŕn**

1. Ng-êi quŕn lý di sŕn quy ©ŕnh t<sup>1</sup>i khoŕn 1 vụ khoŕn 3 §iòu 638 cŭa Bé luÛt nựy cã c,c quyòn sau ©©y:

a) §<sup>1</sup>i diòn cho nh÷ng ng-êi thŏa kŏ trong quan hŏ vúi ng-êi thŏ ba li<sup>a</sup>n quan ©õn di sŕn thŏa kŏ;

b) §-íc h-êng thi lao theo thoŕ thuÛn vúi nh÷ng ng-êi thŏa kŏ.

2. Ng-êi ©ang chiôm h÷u, sŏ dông, quŕn lý di sŕn quy ©ŕnh t<sup>1</sup>i khoŕn 2 §iòu 638 cŭa Bé luÛt nựy cã c,c quyòn sau ©©y:

a) §-íc tiõp tŏc sŏ dông di sŕn theo thoŕ thuÛn trong híp ©ång vúi ng-êi ©ó l<sup>1</sup>i di sŕn hoÆc ©-íc sù ©ång ý cŭa nh÷ng ng-êi thŏa kŏ;

b) §-íc h-êng thi lao theo thoŕ thuÛn vúi nh÷ng ng-êi thŏa kŏ.

#### **§iòu 641. Viôc thŏa kŏ cŭa nh÷ng ng-êi cã quyòn thŏa kŏ di sŕn cŭa nhau mụ chŏt cing thêi ©iôm**

Trong tr-êng híp nh÷ng ng-êi cã quyòn thŏa kŏ di sŕn cŭa nhau ©òu chŏt cing thêi ©iôm hoÆc ©-íc coi lụ chŏt cing thêi ©iôm do kh«ng thó x,c ©ŕnh ©-íc ng-êi nựo chŏt tr-íc (sau ©©y gãi lụ chŏt cing thêi ©iôm) th× hã kh«ng ©-íc thŏa kŏ di sŕn cŭa nhau vụ di sŕn cŭa mçi ng-êi do ng-êi thŏa kŏ cŭa ng-êi ©ã h-êng, trŏ tr-êng híp thŏa kŏ thŏ vP theo quy ©ŕnh t<sup>1</sup>i §iòu 677 cŭa Bé

luết nuy.

**Siêu 642. Tổ chèo nhẽn di sῑn**

1. Ng-êi thõa kỗ cũa quyòn tổ chèo nhẽn di sῑn, trõ tr-êng híp viõc tổ chèo nhẽn trẽn tr, nh viõc thùc hiõn nghũa vô tụi sῑn cũa m×nh Ò-êi vúi ng-êi kh, c.

2. Viõc tổ chèo nhẽn di sῑn phῑi Ò-êi lĕp thụn v' n bῑn; ng-êi tổ chèo phῑi b, o cho nh÷ng ng-êi thõa kỗ kh, c, ng-êi Ò-êi giao nhiõm vô phõn chia di sῑn, c- quan c«ng chõng hoÆc Uu ban nhõn dõn x., ph-êng, thῑ trĕn n- i cũa ÒPa Òiõm mẽ thõa kỗ vô viõc tổ chèo nhẽn di sῑn.

3. Thĕi h' n tổ chèo nhẽn di sῑn lụ s, u th, ng, kó tổ nguy mẽ thõa kỗ. Sau s, u th, ng kó tổ nguy mẽ thõa kỗ nõu kh«ng cũa tổ chèo nhẽn di sῑn th× Ò-êi coi lụ Òảng ý nhẽn thõa kỗ.

**Siêu 643. Ng-êi kh«ng Ò-êi quyòn h-êng di sῑn**

1. Nh÷ng ng-êi sau Òcy kh«ng Ò-êi quyòn h-êng di sῑn:

a) Ng-êi bῑ kỗt , n vô hụn vi cè ý xõm ph' m t' yn m' ng, sõc khoi hoÆc vô hụn vi ng-êi Ò-êi nghi' m trãng, hụn h' ng-êi Òó l' i di sῑn, xõm ph' m nghi' m trãng danh dù, nhõn phĕm cũa ng-êi Òã;

b) Ng-êi vi ph' m nghi' m trãng nghũa vô nu«i d- ìng ng-êi Òó l' i di sῑn;

c) Ng-êi bῑ kỗt , n vô hụn vi cè ý xõm ph' m t' yn m' ng ng-êi thõa kỗ kh, c nhẽn h-êng mét phçn hoÆc toụn bé phçn di sῑn mụ ng-êi thõa kỗ Òã cũa quyòn h-êng;

d) Ng-êi cũa hụn vi lõa dĕi, c- ìng Đp hoÆc ng' n cῑn ng-êi Òó l' i di sῑn trong viõc lĕp di chóc; giῑ m' o di chóc, sõa ch÷a di chóc, huu di chóc nhẽn h-êng mét phçn hoÆc toụn bé di sῑn tr, i vúi ý chý cũa ng-êi Òó l' i di sῑn.

2. Nh÷ng ng-êi quy Òpnh t' i khoῑn 1 Siêu nuy vĕn Ò-êi h-êng di sῑn, nõu ng-êi Òó l' i di sῑn Ò-êi biõt hụn vi cũa nh÷ng ng-êi Òã, nh-ng vĕn cho hã h-êng di sῑn theo di chóc.

**Siêu 644. Tụi sῑn kh«ng cũa ng-êi nhẽn thõa kỗ thũc Nhụ n-êc**

Trong tr-êng híp kh«ng cũa ng-êi thõa kỗ theo di chóc, theo ph, p luật hoÆc cũa nh-ng kh«ng Ò-êi quyòn

h-êng di sƣn, tở chềi nhỀn di sƣn th× tụi sƣn cβn l<sup>1</sup>i sau khi ®· thùc hiỐn nghỪa vô vỒ tụi sƣn mù kh«ng cã ng-êi nhỀn thõa kỖ thùc Nhự n-íc.

**§iỜu 645. Thêi hiỒu khêi kiỐn vỒ thõa kỖ**

Thêi hiỒu khêi kiỐn ®Ó ng-êi thõa kỖ y<sup>a</sup>u cÇu chia di sƣn, x,c nhỀn quyỒn thõa kỖ cĩa m×nh hoÆc b,c bá quyỒn thõa kỖ cĩa ng-êi kh,c lụ m-êi n<sup>m</sup>, kỖ tở thêi ®iỐm mề thõa kỖ.

Thêi hiỒu khêi kiỐn ®Ó y<sup>a</sup>u cÇu ng-êi thõa kỖ thùc hiỐn nghỪa vô vỒ tụi sƣn cĩa ng-êi chỐt ®Ó l<sup>1</sup>i lụ ba n<sup>m</sup>, kỖ tở thêi ®iỐm mề thõa kỖ.

**Ch--ng XXIII**

**THÕA KỖ THEO DI CHÓC**

**§iỜu 646. Di chóc**

Di chóc lụ sù thỒ hiỒn ý chÝ cĩa c, nhỒn nh»m chuyỒn tụi sƣn cĩa m×nh cho ng-êi kh,c sau khi chỐt.

**§iỜu 647. Ng-êi lỄp di chóc**

1. Ng-êi ®· thụnh ni<sup>a</sup>n cã quyỒn lỄp di chóc, trỒ tr-êng híp ng-êi ®ã bP bỒnh tỒm thÇn hoÆc m<sup>3</sup>4c bỒnh kh,c mù kh«ng thỒ nhỀn thọc vự lụm chñ ®-íc hụnh vi cĩa m×nh.

2. Ng-êi tở ®ñ m-êi l<sup>m</sup> tuæi ®Ồn ch-a ®ñ m-êi t,m tuæi cã thỒ lỄp di chóc, nõu ®-íc cha, mñ hoÆc ng-êi gi,m hé ®ảng ý.

**§iỜu 648. QuyỒn cĩa ng-êi lỄp di chóc**

Ng-êi lỄp di chóc cã c,c quyỒn sau ®©y:

1. ChỒ ®Pnh ng-êi thõa kỖ; truẾT quyỒn h-êng di sƣn cĩa ng-êi thõa kỖ;

2. PhỒn ®Pnh phÇn di sƣn cho tống ng-êi thõa kỖ;

3. Dụnh mét phÇn tụi sƣn trong khêi di sƣn ®Ó di tẼng, thê cồng;

4. Giao nghỪa vô cho ng-êi thõa kỖ;

5. ChỒ ®Pnh ng-êi gi÷ di chóc, ng-êi quƣn lý di sƣn, ng-êi phỒn chia di sƣn.

**§iỜu 649. H×nh thọc cĩa di chóc**

Di chóc phƣi ®-íc lỄp thụnh v<sup>n</sup> bƣn; nõu kh«ng thỒ lỄp ®-íc di chóc b»ng v<sup>n</sup> bƣn th× cã thỒ di chóc miỒng.

Ng-êi thuéc dòn təc thióu sè cã quyòn lĕp di chóc b»ng ch÷ viót hoÆc tióng nãi cña dòn təc m×nh.

**Siòu 650. Di chóc b»ng v`n b¶n**

Di chóc b»ng v`n b¶n bao gãm:

1. Di chóc b»ng v`n b¶n kh«ng cã ng-êi lụm chøng;
2. Di chóc b»ng v`n b¶n cã ng-êi lụm chøng;
3. Di chóc b»ng v`n b¶n cã c«ng chøng;
4. Di chóc b»ng v`n b¶n cã chøng thùc.

**Siòu 651. Di chóc miöng**

1. Trong tr-êng híp tÝnh m'ng mét ng-êi bÐ c, i chỐt ®e dĩa do bõnh tĕt hoÆc c, c nguy<sup>a</sup>n nh©n kh, c mụ kh«ng thó lĕp di chóc b»ng v`n b¶n th× cã thó di chóc miöng.

2. Sau ba th,ng, kó tở thêi ®ióm di chóc miöng mụ ng-êi di chóc cßn sèng, minh mĕn, s,ng suèt th× di chóc miöng mÆc nhi<sup>a</sup>n bÐ huû bá.

**Siòu 652. Di chóc híp ph, p**

1. Di chóc ®-íc coi lụ híp ph, p ph¶i cã ®ñ c, c ®iòu kiõn sau ®©y:

a) Ng-êi lĕp di chóc minh mĕn, s,ng suèt trong khi lĕp di chóc; kh«ng bÐ lĩa dèi, ®e do<sup>1</sup> hoÆc c-ìng Ðp;

b) Néi dung di chóc kh«ng tr, i ph, p luĕt, ®<sup>1</sup>o ®øc x· héi; h×nh thøc di chóc kh«ng tr, i quy ®ĕnh cña ph, p luĕt.

2. Di chóc cña ng-êi tở ®ñ m-êi l' m tuæi ®õn ch-a ®ñ m-êi t, m tuæi ph¶i ®-íc lĕp thụn v`n b¶n vù ph¶i ®-íc cha, mñ hoÆc ng-êi gi, m hé ®ảng ý.

3. Di chóc cña ng-êi bÐ h<sup>1</sup>n chõ vò thó chĕt hoÆc cña ng-êi kh«ng biót ch÷ ph¶i ®-íc ng-êi lụm chøng lĕp thụn v`n b¶n vù cã c«ng chøng hoÆc chøng thùc.

4. Di chóc b»ng v`n b¶n kh«ng cã c«ng chøng, chøng thùc chø ®-íc coi lụ híp ph, p, nõu cã ®ñ c, c ®iòu kiõn ®-íc quy ®ĕnh t' i kho¶n 1 Siòu nuy.

5. Di chóc miöng ®-íc coi lụ híp ph, p, nõu ng-êi di chóc miöng thó hiõn ý chÝ cuèi cing cña m×nh tr-íc mÆt Ýt nhĕt hai ng-êi lụm chøng vù ngay sau ®ã nh÷ng ng-êi lụm chøng ghi chÐp l' i, cing ký t<sup>a</sup>n hoÆc ®ióm chø. Trong thêi h<sup>1</sup>n n' m nguy, kó tở nguy ng-êi di chóc miöng thó hiõn ý chÝ cuèi cing th× di chóc ph¶i ®-íc c«ng chøng hoÆc chøng thùc.

**§iÒu 653. Néi dung cña di chóc b»ng v"n b¶n**

1. Di chóc ph¶i ghi râ:

a) Ngụy, th,ng, n"m lĚp di chóc;

b) Hä, t<sup>a</sup>n vụ n-ı c- tró cña ng-êi lĚp di chóc;

c) Hä, t<sup>a</sup>n ng-êi, c- quan, tæ chóc ®-íc h-ĕng di s¶n hoÆc x,c ®¶nh râ c,c ®iÒu kiÖn ®Ó c, nh©n, c- quan, tæ chóc ®-íc h-ĕng di s¶n;

d) Di s¶n ®Ó l<sup>i</sup> vụ n-ı cũ di s¶n;

®) ViÖc chØ ®¶nh ng-êi thùc hiÖn nghŭa vô vụ néi dung cña nghŭa vô.

2. Di chóc kh«ng ®-íc viÖt t¸t hoÆc viÖt b»ng ký hiÖu; nõu di chóc g¸m nhiÒu trang th× mçi trang ph¶i ®-íc ®,nh sè thø tù vụ cũ ch÷ ký hoÆc ®iÓm chØ cũ ng-êi lĚp di chóc.

**§iÒu 654. Ng-êi lụm chøng cho viÖc lĚp di chóc**

Mãi ng-êi ®Òu cũ thó lụm chøng cho viÖc lĚp di chóc, trở nh÷ng ng-êi sau ®©y:

1. Ng-êi thõa kã theo di chóc hoÆc theo ph, p luĚt cũ ng-êi lĚp di chóc;

2. Ng-êi cũ quyÒn, nghŭa vô tụi s¶n li<sup>a</sup>n quan tíi néi dung di chóc;

3. Ng-êi ch-a ®ñ m-êi t,m tuæi, ng-êi kh«ng cũ n"ng lúc hụnh vi d©n sù.

**§iÒu 655. Di chóc b»ng v"n b¶n kh«ng cũ ng-êi lụm chøng**

Ng-êi lĚp di chóc ph¶i tù tay viÖt vụ ký vụo b¶n di chóc.

ViÖc lĚp di chóc b»ng v"n b¶n kh«ng cũ ng-êi lụm chøng ph¶i tu©n theo quy ®¶nh t<sup>i</sup> §iÒu 653 cũ Bė luĚt nuy.

**§iÒu 656. Di chóc b»ng v"n b¶n cũ ng-êi lụm chøng**

Trong tr-ĕng hĭp ng-êi lĚp di chóc kh«ng thó tù m×nh viÖt b¶n di chóc th× cũ thó nhē ng-êi kh,c viÖt, nh-ng ph¶i cũ ýt nhĕt lụ hai ng-êi lụm chøng. Ng-êi lĚp di chóc ph¶i ký hoÆc ®iÓm chØ vụo b¶n di chóc tr-íc mÆt nh÷ng ng-êi lụm chøng; nh÷ng ng-êi lụm chøng x,c nhĕn ch÷ ký, ®iÓm chØ cũ ng-êi lĚp di chóc vụ ký vụo b¶n di chóc.

ViÖc lĕp di chóc ph¶i tu©n theo quy ©Đnh t<sup>1</sup>i §iÖu 653 vµ §iÖu 654 c¶a Bé luĕt nuy.

**§iÖu 657. Di chóc c¶ c«ng chøng hoÆc chøng thùc**

Ng-êi lĕp di chóc c¶ thó y<sup>a</sup>u cÇu c«ng chøng hoÆc chøng thùc b¶n di chóc.

**§iÖu 658. Thñ tõc lĕp di chóc t<sup>1</sup>i c¶ quan c«ng chøng hoÆc Uũ ban nh©n d©n x., ph-êng, thĐ trĕn**

ViÖc lĕp di chóc t<sup>1</sup>i c¶ quan c«ng chøng hoÆc Uũ ban nh©n d©n x., ph-êng, thĐ trĕn ph¶i tu©n theo thñ tõc sau ©y:

1. Ng-êi lĕp di chóc tuy<sup>a</sup>n bè néi dung c¶a di chóc tr-íc c«ng chøng vi<sup>a</sup>n hoÆc ng-êi c¶ thĕm quy©n chøng thùc c¶a Uũ ban nh©n d©n x., ph-êng, thĐ trĕn. C«ng chøng vi<sup>a</sup>n hoÆc ng-êi c¶ thĕm quy©n chøng thùc ph¶i ghi chĐp l<sup>1</sup>i néi dung mụ ng-êi lĕp di chóc ©. tuy<sup>a</sup>n bè. Ng-êi lĕp di chóc ký hoÆc ©ióm chø vµo b¶n di chóc sau khi x,c nhĕn b¶n di chóc ©. ©-íc ghi chĐp chÝnh x,c vµ thó hiÖn ©óng ý chÝ c¶a m×nh. C«ng chøng vi<sup>a</sup>n hoÆc ng-êi c¶ thĕm quy©n chøng thùc c¶a Uũ ban nh©n d©n x., ph-êng, thĐ trĕn ký vµo b¶n di chóc;

2. Trong tr-êng hĭp ng-êi lĕp di chóc kh«ng ©äc ©-íc hoÆc kh«ng nghe ©-íc b¶n di chóc, kh«ng ký hoÆc kh«ng ©ióm chø ©-íc th× ph¶i nhĕ ng-êi lµm chøng vµ ng-êi nuy ph¶i ký x,c nhĕn tr-íc mÆt c«ng chøng vi<sup>a</sup>n hoÆc ng-êi c¶ thĕm quy©n chøng thùc c¶a Uũ ban nh©n d©n x., ph-êng, thĐ trĕn. C«ng chøng vi<sup>a</sup>n, ng-êi c¶ thĕm quy©n chøng thùc c¶a Uũ ban nh©n d©n x., ph-êng, thĐ trĕn chøng nhĕn b¶n di chóc tr-íc mÆt ng-êi lĕp di chóc vµ ng-êi lµm chøng.

**§iÖu 659. Ng-êi kh«ng ©-íc c«ng chøng, chøng thùc di chóc**

C«ng chøng vi<sup>a</sup>n, ng-êi c¶ thĕm quy©n c¶a Uũ ban nh©n d©n x., ph-êng, thĐ trĕn kh«ng ©-íc c«ng chøng, chøng thùc ©èi víi di chóc, nõu hã lụ:

1. Ng-êi thõa kã theo di chóc hoÆc theo ph,p luĕt c¶a ng-êi lĕp di chóc;

2. Ng-êi c¶ cha, mÑ, vi hoÆc chǎng, con lụ ng-êi thõa kã theo di chóc hoÆc theo ph,p luĕt;

3. Ng-êi c¶ quy©n, nghĨa vô vò tụi s¶n li<sup>a</sup>n quan tíi néi dung di chóc.



**§iòu 660. Di chóc b»ng v`n b¶n cũ gi, trÞ nh- di chóc ®-íc c«ng chøng, chøng thùc**

Di chóc b»ng v`n b¶n cũ gi, trÞ nh- di chóc ®-íc c«ng chøng hoÆc chøng thùc bao gãm:

1. Di chóc cũa qu©n nh©n t`i ngò cũ x,c nhËn cũa thñ tr-êng ®-n vÞ tã cÊp ®`i ®éi trë l`n, nõu qu©n nh©n kh«ng thó y`u cÇu c«ng chøng hoÆc chøng thùc;

2. Di chóc cũa ng-êi ®ang ®i tr`n tËp biÕn, m,y bay cũ x,c nhËn cũa ng-êi chø huy ph--ng tiÕn ®ã;

3. Di chóc cũa ng-êi ®ang ®iòu trÞ t`i bõnh viÕn, c- sè ch÷a bõnh, ®iòu d-ìng kh,c cũ x,c nhËn cũa ng-êi phô tr, ch bõnh viÕn, c- sè ®ã;

4. Di chóc cũa ng-êi ®ang lËm c«ng viÖc kh¶o s,t, th`m dß, nghi`n cøu ẽ v-ìng rōng nói, h¶i ®¶o cũ x,c nhËn cũa ng-êi phô tr, ch ®-n vÞ;

5. Di chóc cũa c«ng d©n ViÖt Nam ®ang ẽ n-íc ngoi cũ chøng nhËn cũa c- quan l`nh sù, ®`i diÕn ngo`i giao ViÖt Nam ẽ n-íc ®ã;

6. Di chóc cũa ng-êi ®ang bÞ t`m giam, ®ang chÊp hËnh h×nh ph`t t-ì, ng-êi ®ang chÊp hËnh biÕn ph,p xõ lý hËnh chÝnh t`i c- sè gi,o dõc, c- sè ch÷a bõnh cũ x,c nhËn cũa ng-êi phô tr, ch c- sè ®ã.

**§iòu 661. Di chóc do c«ng chøng vi`n lËp t`i chç ẽ**

1. Ng-êi lËp di chóc cũ thó y`u cÇu c«ng chøng vi`n t-ì chç ẽ cũa m×nh ®Ó lËp di chóc.

2. Thñ tãc lËp di chóc t`i chç ẽ ®-íc tiÕn hËnh nh-thñ tãc lËp di chóc t`i c- quan c«ng chøng theo quy ®¶nh t`i §iòu 658 cũa Bè luËt nËy.

**§iòu 662. Sõa ®æi, bæ sung, thay thõ, huû bá di chóc**

1. Ng-êi lËp di chóc cũ thó sõa ®æi, bæ sung, thay thõ, huû bá di chóc vËo bÊt cø lóc nËo.

2. Trong tr-êng hËp ng-êi lËp di chóc bæ sung di chóc th× di chóc ®· lËp vË phÇn bæ sung cũ hiÖu lúc ph,p luËt nh- nhau; nõu mét phÇn cũa di chóc ®· lËp vË phÇn bæ sung m©u thuËn nhau th× chø phÇn bæ sung cũ hiÖu lúc ph,p luËt.

3. Trong tr-êng hËp ng-êi lËp di chóc thay thõ di chóc b»ng di chóc míi th× di chóc tr-íc bÞ huû bá.

**§iÒu 663. Di chóc chung cña vî, chảng**

Vî, chảng cã thÓ lĕp di chóc chung ®Ó ®ĕnh ®o<sup>1</sup>t tụi sĕn chung.

**§iÒu 664. Sõa ®æi, bæ sung, thay thÕ, huû bá di chóc chung cña vî, chảng**

1. Vî, chảng cã thÓ sõa ®æi, bæ sung, thay thÕ, huû bá di chóc chung bĕt cø lóc nưo.

2. Khi vî hoÆc chảng muèn sõa ®æi, bæ sung, thay thÕ, huû bá di chóc chung th× phĕi ®-íc sù ®ảng ý cña ng-êi kia; nõu mét ng-êi ®· chÕt th× ng-êi kia chØ cã thÓ sõa ®æi, bæ sung di chóc li<sup>a</sup>n quan ®Õn phçn tụi sĕn cña m×nh.

**§iÒu 665. Gõi gi÷ di chóc**

1. Ng-êi lĕp di chóc cã thÓ y<sup>a</sup>u cÇu c- quan c«ng chøng l-u gi÷ hoÆc gõi ng-êi kh,c gi÷ bĕn di chóc.

2. Trong tr-êng hĕp c- quan c«ng chøng l-u gi÷ bĕn di chóc th× phĕi bĕo quĕn, gi÷ g×n theo quy ®ĕnh cña ph,p luĕt vò c«ng chøng.

3. C, nh©n gi÷ bĕn di chóc cã c,c nghĭa vò sau ®©y:

a) Gi÷ bÝ mĕt néi dung di chóc;

b) Gi÷ g×n, bĕo quĕn bĕn di chóc; nõu bĕn di chóc bĕ thĕt l<sup>1</sup>c, h- h<sup>1</sup>i th× phĕi b,o ngay cho ng-êi lĕp di chóc;

c) Giao l<sup>1</sup>i bĕn di chóc cho ng-êi thõa kÕ hoÆc ng-êi cã thĕm quyòn c«ng bè di chóc, khi ng-êi lĕp di chóc chÕt. Viõc giao l<sup>1</sup>i bĕn di chóc phĕi ®-íc lĕp thụn v"n bĕn, cã ch÷ ký cña ng-êi giao, ng-êi nhĕn vư tr-íc sù cã mĕt cña hai ng-êi lưm chøng.

**§iÒu 666. Di chóc bĕ thĕt l<sup>1</sup>c, h- h<sup>1</sup>i**

1. KÓ tã thĕi ®ióm mĕ thõa kÕ, nõu bĕn di chóc bĕ thĕt l<sup>1</sup>c hoÆc bĕ h- h<sup>1</sup>i ®Õn møc kh«ng thÓ hiõn ®-íc ®Çy ®ñ ý chÝ cña ng-êi lĕp di chóc vư còng kh«ng cã b»ng chøng nưo chøng minh ®-íc ý nguyõn ®Ých thùc cña ng-êi lĕp di chóc th× coi nh- kh«ng cã di chóc vư ,p ðông c,c quy ®ĕnh vò thõa kÕ theo ph,p luĕt.

2. Trong tr-êng hĕp di sĕn ch-a chia mư t×m thĕy di chóc th× di sĕn ®-íc chia theo di chóc.

**§iÒu 667. Hiõu lúc ph,p luĕt cña di chóc**

1. Di chóc cã hiõu lúc ph,p luĕt tã thĕi ®ióm mĕ

thỏa kỖ.

2. Di chóc kh«ng cã hiƯu lúc ph, p luỆt tọn bé hoÆc mét phÇn trong c, c tr-êng híp sau ②y:

a) Ng-êi thỏa kỖ theo di chóc chỖt tr-íc hoÆc chỖt cing thêi ②ióm víi ng-êi lĒp di chóc;

b) C- quan, tæ chøc ②-íc chỖ ②nh lụ ng-êi thỏa kỖ kh«ng cởn vọ thêi ②ióm mẽ thỏa kỖ.

Trong tr-êng híp cã nhiều ng-êi thỏa kỖ theo di chóc mụ cã ng-êi chỖt tr-íc hoÆc chỖt cing thêi ②ióm víi ng-êi lĒp di chóc, mét trong nhiều c- quan, tæ chøc ②-íc chỖ ②nh h-êng thỏa kỖ theo di chóc kh«ng cởn vọ thêi ②ióm mẽ thỏa kỖ th× chỖ phÇn di chóc cã li<sup>a</sup>n quan ②n c, nh©n, c- quan, tæ chøc nựy kh«ng cã hiƯu lúc ph, p luỆt.

3. Di chóc kh«ng cã hiƯu lúc ph, p luỆt, nõu di s¶n ②ó l<sup>i</sup> cho ng-êi thỏa kỖ kh«ng cởn vọ thêi ②ióm mẽ thỏa kỖ; nõu di s¶n ②ó l<sup>i</sup> cho ng-êi thỏa kỖ chỖ cởn mét phÇn th× phÇn di chóc vò phÇn di s¶n cởn l<sup>i</sup> vĒn cã hiƯu lúc.

4. Khi di chóc cã phÇn kh«ng híp ph, p mụ kh«ng ¶nh h-êng ②n hiƯu lúc cã c, c phÇn cởn l<sup>i</sup> th× chỖ phÇn ②ã kh«ng cã hiƯu lúc ph, p luỆt.

5. Khi mét ng-êi ②ó l<sup>i</sup> nhiều b¶n di chóc ②èi víi mét tụi s¶n th× chỖ b¶n di chóc sau cing cã hiƯu lúc ph, p luỆt.

**§iƯu 668. HiƯu lúc ph, p luỆt cã di chóc chung cã vĒ, chảng**

Di chóc chung cã vĒ, chảng cã hiƯu lúc tở thêi ②ióm ng-êi sau cing chỖt hoÆc t<sup>i</sup> thêi ②ióm vĒ, chảng cing chỖt.

**§iƯu 669. Ng-êi thỏa kỖ kh«ng phò thúc vọ néi dung cã di chóc**

Nh÷ng ng-êi sau ②y vĒn ②-íc h-êng phÇn di s¶n b»ng hai phÇn ba suỆt cã mét ng-êi thỏa kỖ theo ph, p luỆt, nõu di s¶n ②-íc chia theo ph, p luỆt, trong tr-êng híp hã kh«ng ②-íc ng-êi lĒp di chóc cho h-êng di s¶n hoÆc chỖ cho h-êng phÇn di s¶n Ýt h-n hai phÇn ba suỆt ②ã, trỏ khi hã lụ nh÷ng ng-êi tở chèi nhĒn di s¶n theo quy ②nh t<sup>i</sup> §iƯu 642 hoÆc hã lụ nh÷ng ng-êi kh«ng cã quyÒn h-êng di s¶n theo quy ②nh t<sup>i</sup> kho¶n 1 §iƯu 643 cã Bé luỆt nựy:

1. Con ch-a thụnh ni<sup>a</sup>n, cha, mÑ, vî, chảng;
2. Con ®· thụnh ni<sup>a</sup>n mù kh«ng cã kh¶ n'ng lao ®éng.

**§iÒu 670. Di s¶n d'ng vọ viÖc thê cóng**

1. Trong tr-êng h'p ng-êi l'p di chóc cã ®Ó l'i mét phçn di s¶n d'ng vọ viÖc thê cóng th× phçn di s¶n ®ã kh«ng ®-íc chia thõa kÕ vọ ®-íc giao cho mét ng-êi ®· ®-íc chØ ®¶nh trong di chóc qu¶n lý ®Ó thùc hiÖn viÖc thê cóng; nõu ng-êi ®-íc chØ ®¶nh kh«ng thùc hiÖn ®óng di chóc hoÆc kh«ng theo tho¶ thuËn cña nh÷ng ng-êi thõa kÕ th× nh÷ng ng-êi thõa kÕ cã quyÒn giao phçn di s¶n d'ng vọ viÖc thê cóng cho ng-êi kh,c qu¶n lý ®Ó thê cóng.

Trong tr-êng h'p ng-êi ®Ó l'i di s¶n kh«ng chØ ®¶nh ng-êi qu¶n lý di s¶n thê cóng th× nh÷ng ng-êi thõa kÕ cõ mét ng-êi qu¶n lý di s¶n thê cóng.

Trong tr-êng h'p t'ët c¶ nh÷ng ng-êi thõa kÕ theo di chóc ®Òu ®· chÕt th× phçn di s¶n d'ng ®Ó thê cóng thuéc vÒ ng-êi ®ang qu¶n lý h'p ph,p di s¶n ®ã trong sè nh÷ng ng-êi thuéc diÖn thõa kÕ theo ph,p luËt.

2. Trong tr-êng h'p tọn bé di s¶n cña ng-êi chÕt kh«ng ®ñ ®Ó thanh to,n ngh'ua vô tui s¶n cña ng-êi ®ã th× kh«ng ®-íc d'nh mét phçn di s¶n d'ng vọ viÖc thê cóng.

**§iÒu 671. Di tÆng**

1. Di tÆng lụ viÖc ng-êi l'p di chóc d'nh mét phçn di s¶n ®Ó tÆng cho ng-êi kh,c. ViÖc di tÆng ph¶i ®-íc ghi rã trong di chóc.

2. Ng-êi ®-íc di tÆng kh«ng ph¶i thùc hiÖn ngh'ua vô tui s¶n ®èi v'í phçn ®-íc di tÆng, trở tr-êng h'p tọn bé di s¶n kh«ng ®ñ ®Ó thanh to,n ngh'ua vô tui s¶n cña ng-êi l'p di chóc th× phçn di tÆng còng ®-íc d'ng ®Ó thùc hiÖn phçn ngh'ua vô c'õn l'i cña ng-êi nuy.

**§iÒu 672. C«ng bè di chóc**

1. Trong tr-êng h'p di chóc b»ng v'n b¶n ®-íc l-u gi÷ t'i c- quan c«ng chøng th× c«ng chøng vi<sup>a</sup>n lụ ng-êi c«ng bè di chóc.

2. Trong tr-êng h'p ng-êi ®Ó l'i di chóc chØ ®¶nh ng-êi c«ng bè di chóc th× ng-êi nuy cã ngh'ua vô c«ng bè di chóc; nõu ng-êi ®Ó l'i di chóc kh«ng chØ ®¶nh hoÆc cã chØ ®¶nh nh-ng ng-êi ®-íc chØ ®¶nh tÕ chài c«ng bè

di chóc th× nh÷ng ng-êi thõa kỗ cβn l<sup>1</sup>i tho¶ thuËn cõ ng-êi c«ng bè di chóc.

3. Sau thêi ®ióm mẽ thõa kỗ, ng-êi c«ng bè di chóc ph¶i sao gõi di chóc tíi tÊt c¶ nh÷ng ng-êi cã li<sup>a</sup>n quan ®Õn néi dung di chóc.

4. Ng-êi nhËn ®-íc b¶n sao di chóc cã quyÒn y<sup>a</sup>u cÇu ®èi chiÕu víi b¶n gèc cña di chóc.

5. Trong tr-êng hîp di chóc ®-íc lËp b»ng tiÕng n-íc ngoi th× b¶n di chóc ®ã ph¶i ®-íc dÆch ra tiÕng ViÕt vµ ph¶i cã c«ng chøng.

### **§iÒu 673. Gi¶i thÝch néi dung di chóc**

Trong tr-êng hîp néi dung di chóc kh«ng râ rùng đến ®Õn nhiÒu c, ch hiÓu kh, c nhau th× ng-êi c«ng bè di chóc vµ nh÷ng ng-êi thõa kỗ ph¶i cïng nhau gi¶i thÝch néi dung di chóc ðua tr<sup>a</sup>n ý nguyÕn ®Ých thùc tr-íc ®©y cña ng-êi chÕt, cã xem xÐt ®Õn mẽi quan hõ cña ng-êi chÕt víi ng-êi thõa kỗ theo di chóc. Khi nh÷ng ng-êi nµy kh«ng nhËt trÝ vÒ c, ch hiÓu néi dung di chóc th× coi nh- kh«ng cã di chóc vµ viÖc chia di s¶n ®-íc , p ðông theo quy ®Þnh vÒ thõa kỗ theo ph, p luËt.

Trong tr-êng hîp cã mét phÇn néi dung di chóc kh«ng gi¶i thÝch ®-íc nh-ng kh«ng ¶nh h-êng ®Õn c, c phÇn cβn l<sup>1</sup>i cña di chóc th× chØ phÇn kh«ng gi¶i thÝch ®-íc kh«ng cã hiÓu lúc.

## **Ch--ng XXIV**

### **THÕA KỖ THEO PH, P LUËT**

#### **§iÒu 674. Thõa kỗ theo ph, p luËt**

Thõa kỗ theo ph, p luËt lµ thõa kỗ theo húng thõa kỗ, ®iÒu kiÕn vµ tr×nh tù thõa kỗ do ph, p luËt quy ®Þnh.

#### **§iÒu 675. Nh÷ng tr-êng hîp thõa kỗ theo ph, p luËt**

1. Thõa kỗ theo ph, p luËt ®-íc , p ðông trong nh÷ng tr-êng hîp sau ®©y:

a) Kh«ng cã di chóc;

b) Di chóc kh«ng hîp ph, p;

c) Nh÷ng ng-êi thõa kỗ theo di chóc ®Òu chÕt tr-íc hoÆc chÕt cïng thêi ®ióm víi ng-êi lËp di chóc; c- quan, tæ chóc ®-íc h-êng thõa kỗ theo di chóc kh«ng cβn vµo thêi ®ióm mẽ thõa kỗ;

d) Những ng-êi ®-íc chø ®Þnh lụm ng-êi thỏa kỗ theo di chóc mù kh«ng cũ quyòn h-êng di s¶n hoÆc tỗ chềi quyòn nhËn di s¶n.

2. Thỏa kỗ theo ph, p luËt còng ®-íc , p dông ®èi víi c, c phçn di s¶n sau ®©y:

a) Phçn di s¶n kh«ng ®-íc ®Þnh ®o<sup>t</sup> trong di chóc;

b) Phçn di s¶n cũ li<sup>a</sup>n quan ®õn phçn cũa di chóc kh«ng cũ hiõu lúc ph, p luËt;

c) Phçn di s¶n cũ li<sup>a</sup>n quan ®õn ng-êi ®-íc thỏa kỗ theo di chóc nh-ng hã kh«ng cũ quyòn h-êng di s¶n, tỗ chềi quyòn nhËn di s¶n, chõ t tr-íc hoÆc chõ t cũng thêi ®ióm víi ng-êi lÛp di chóc; li<sup>a</sup>n quan ®õn c- quan, tã chóc ®-íc h-êng di s¶n theo di chóc, nh-ng kh«ng cũn vọ thêi ®ióm mề thỏa kỗ.

### **Siòu 676. Ng-êi thỏa kỗ theo ph, p luËt**

1. Những ng-êi thỏa kỗ theo ph, p luËt ®-íc quy ®Þnh theo thø tũ sau ®©y:

a) Hụng thỏa kỗ thø nhËt gảm: vî, chảng, cha ®Î, mÑ ®Î, cha nu«i, mÑ nu«i, con ®Î, con nu«i cũa ng-êi chõ t;

b) Hụng thỏa kỗ thø hai gảm: «ng néi, bụ néi, «ng ngo<sup>i</sup>, bụ ngo<sup>i</sup>, anh ruét, chÐ ruét, em ruét cũa ng-êi chõ t; ch, u ruét cũa ng-êi chõ t mù ng-êi chõ t lụ «ng néi, bụ néi, «ng ngo<sup>i</sup>, bụ ngo<sup>i</sup>;

c) Hụng thỏa kỗ thø ba gảm: cô néi, cô ngo<sup>i</sup> cũa ng-êi chõ t; b, c ruét, chó ruét, cËu ruét, c« ruét, d× ruét cũa ng-êi chõ t; ch, u ruét cũa ng-êi chõ t mù ng-êi chõ t lụ b, c ruét, chó ruét, cËu ruét, c« ruét, d× ruét, ch<sup>3</sup>t ruét cũa ng-êi chõ t mù ng-êi chõ t lụ cô néi, cô ngo<sup>i</sup>.

2. Những ng-êi thỏa kỗ cũng hụng ®-íc h-êng phçn di s¶n b»ng nhau.

3. Những ng-êi ẽ hụng thỏa kỗ sau chø ®-íc h-êng thỏa kỗ, nõu kh«ng cũn ai ẽ hụng thỏa kỗ tr-íc do ®· chõ t, kh«ng cũ quyòn h-êng di s¶n, bÐ truËt quyòn h-êng di s¶n hoÆc tỗ chềi nhËn di s¶n.

### **Siòu 677. Thỏa kỗ thõ vÐ**

Trong tr-êng híp con cũa ng-êi ®Ó l<sup>i</sup> di s¶n chõ t tr-íc hoÆc cũng mét thêi ®ióm víi ng-êi ®Ó l<sup>i</sup> di s¶n th× ch, u ®-íc h-êng phçn di s¶n mù cha hoÆc mÑ cũa ch, u ®-íc h-êng nõu cũn sèng; nõu ch, u còng chõ t tr-íc hoÆc

cũng mét thêi ®iôm vîi ng-êi ®Ó l<sup>1</sup>i di s¶n th× ch<sup>3</sup>t ®-íc h-êng phçn di s¶n mù cha hoÆc mÑ cña ch<sup>3</sup>t ®-íc h-êng nõu cßn sêng.

**§iòu 678. Quan hõ thỏa kỗ gi÷a con nu«i vụ cha nu«i, mÑ nu«i vụ cha ®Î, mÑ ®Î**

Con nu«i vụ cha nu«i, mÑ nu«i ®-íc thỏa kỗ di s¶n cña nhau vụ cßn ®-íc thỏa kỗ di s¶n theo quy ®Þnh t<sup>1</sup>i §iòu 676 vụ §iòu 677 cña Bé luËt nuy.

**§iòu 679. Quan hõ thỏa kỗ gi÷a con ri<sup>a</sup>ng vụ bè d-ìng, mÑ kỗ**

Con ri<sup>a</sup>ng vụ bè d-ìng, mÑ kỗ nõu cã quan hõ chïm sãc, nu«i d-ìng nhau nh- cha con, mÑ con th× ®-íc thỏa kỗ di s¶n cña nhau vụ cßn ®-íc thỏa kỗ di s¶n theo quy ®Þnh t<sup>1</sup>i §iòu 676 vụ §iòu 677 cña Bé luËt nuy.

**§iòu 680. Viöc thỏa kỗ trong tr-êng híp vî, chãng ®· chia tụi s¶n chung, ®ang xin ly h«n, ®· kỗt h«n vîi ng-êi kh,c**

1. Trong tr-êng híp vî, chãng ®· chia tụi s¶n chung khi h«n nh©n cßn tãn t<sup>1</sup>i mù sau ®ã mét ng-êi chõit th× ng-êi cßn sêng vËn ®-íc thỏa kỗ di s¶n.

2. Trong tr-êng híp vî, chãng xin ly h«n mù ch-a ®-íc hoÆc ®· ®-íc Top ùn cho ly h«n b»ng b¶n ùn hoÆc quyÏt ®Þnh ch-a cã hiöu lúc ph,p luËt, nõu mét ng-êi chõit th× ng-êi cßn sêng vËn ®-íc thỏa kỗ di s¶n.

3. Ng-êi ®ang lụ vî hoÆc chãng cña mét ng-êi t<sup>1</sup>i thêi ®iôm ng-êi ®ã chõit th× dĩ sau ®ã ®· kỗt h«n vîi ng-êi kh,c vËn ®-íc thỏa kỗ di s¶n.

### **Ch--ng XXV**

#### **THANH TO,N VỤ PH©N CHIA DI S¶N**

**§iòu 681. Hãp mÆt nh÷ng ng-êi thỏa kỗ**

1. Sau khi cã th«ng b,ø vò viöc mẽ thỏa kỗ hoÆc di chóc ®-íc c«ng bè, nh÷ng ng-êi thỏa kỗ cã thó hãp mÆt ®Ó tho¶ thuËn nh÷ng viöc sau ®øy:

a) Cö ng-êi qu¶n lý di s¶n, ng-êi ph©n chia di s¶n, x,c ®Þnh quyòn, nghÿa vô cña nh÷ng ng-êi nuy, nõu ng-êi ®Ó l<sup>1</sup>i di s¶n kh«ng chø ®Þnh trong di chóc;

b) C,çh thøc ph©n chia di s¶n.

2. Mãi tho¶ thuËn cña nh÷ng ng-êi thỏa kỗ ph¶i ®-íc lËp thnh vùn b¶n.

**§iÒu 682. Ng-êi ph©n chia di s¶n**

1. Ng-êi ph©n chia di s¶n cũ thÓ ®ång thêi lụ ng-êi qu¶n lý di s¶n ®-íc chØ ®¶nh trong di chóc hoÆc ®-íc nh÷ng ng-êi thõa kÕ tho¶ thuËn cõ ra.

2. Ng-êi ph©n chia di s¶n ph¶i chia di s¶n theo ®óng di chóc hoÆc ®óng tho¶ thuËn cũa nh÷ng ng-êi thõa kÕ theo ph,p luËt.

3. Ng-êi ph©n chia di s¶n ®-íc h-êng thĩ lao, nõu ng-êi ®Ó l<sup>1</sup>i di s¶n cho phÐp trong di chóc hoÆc nh÷ng ng-êi thõa kÕ cũ tho¶ thuËn.

**§iÒu 683. Thø tù -u ti<sup>a</sup>n thanh to,n**

C,c nghũa vô tụi s¶n vụ c,c kho¶n chi phÝ li<sup>a</sup>n quan ®õn thõa kÕ ®-íc thanh to,n theo thø tù sau ®©y:

1. Chi phÝ híp lý theo tËp qu,n cho viÖc mai t,ng;
2. TiÒn cËp d-ìng cũn thiÕu;
3. TiÒn trĩ cËp cho ng-êi sèng n--ng nhê;
4. TiÒn c«ng lao ®éng;
5. TiÒn bải th-êng thiÖt h<sup>1</sup>i;
6. ThuÕ vụ c,c kho¶n nĩ kh,c ®èi vói Nhụ n-íc;
7. TiÒn ph<sup>1</sup>t;
8. C,c kho¶n nĩ kh,c ®èi vói c, nh©n, ph,p nh©n hoÆc cũn thÓ kh,c;
9. Chi phÝ cho viÖc b¶o qu¶n di s¶n;
10. C,c chi phÝ kh,c.

**§iÒu 684. Ph©n chia di s¶n theo di chóc**

1. ViÖc ph©n chia di s¶n ®-íc thùc hiÖn theo ý chÝ cũa ng-êi ®Ó l<sup>1</sup>i di chóc; nõu di chóc kh«ng x,c ®¶nh rã phçn cũa tång ng-êi thõa kÕ th× di s¶n ®-íc chia ®Òu cho nh÷ng ng-êi ®-íc chØ ®¶nh trong di chóc, trõ tr-êng híp cũ tho¶ thuËn kh,c.

2. Trong tr-êng híp di chóc x,c ®¶nh ph©n chia di s¶n theo hiÖn vËt th× ng-êi thõa kÕ ®-íc nhËn hiÖn vËt kìm theo hoa lĩ, lĩ tọc thu ®-íc tã hiÖn vËt ®ã hoÆc ph¶i chĐu phçn gi, trÐ cũa hiÖn vËt bÐ gi¶m sót tÝnh ®õn thêi ®iÓm ph©n chia di s¶n; nõu hiÖn vËt bÐ ti<sup>a</sup>u huû do lçi cũa ng-êi kh,c th× ng-êi thõa kÕ cũ quyÒn y<sup>a</sup>u cÇu bải th-êng thiÖt h<sup>1</sup>i.

3. Trong tr-êng híp di chóc chØ x,c ®¶nh ph©n chia



di sƣn theo tũ lĩ ẽi vớ tãng gi, trẽ khèi di sƣn th× tũ lĩ nuy ẽ-íc tÝnh tr<sup>a</sup>n gi, trẽ khèi di sƣn ẽang cƣn vụ thêi ẽióm phõn chia di sƣn.

**Siòu 685. Phõn chia di sƣn theo ph, p luËt**

1. Khi phõn chia di sƣn nõu cũ ng-ẽi thõa kĩ cũng hũng ẽ· thũnh thai nh-ng ch-a sinh ra th× ph¶i dũnh l<sup>i</sup>i mét phõn di sƣn b»ng phõn mũ ng-ẽi thõa kĩ kh, c ẽ-íc h-ẽng, ẽó nõu ng-ẽi thõa kĩ ẽã cũn sèng khi sinh ra, ẽ-íc h-ẽng; nõu chõit tr-íc khi sinh ra th× nh÷ng ng-ẽi thõa kĩ kh, c ẽ-íc h-ẽng.

2. Nh÷ng ng-ẽi thõa kĩ cũ quyõn y<sup>a</sup>u cũu phõn chia di sƣn b»ng hiõn vËt; nõu kh«ng thó chia ẽõu b»ng hiõn vËt th× nh÷ng ng-ẽi thõa kĩ cũ thó tho¶ thuËn vò viõc ẽ¶nh gi, hiõn vËt vụ tho¶ thuËn vò ng-ẽi nhËn hiõn vËt; nõu kh«ng tho¶ thuËn ẽ-íc th× hiõn vËt ẽ-íc b, n ẽó chia.

**Siòu 686. H<sup>1</sup>n chõ phõn chia di sƣn**

Trong tr-êng híp theo ý chÝ cũa ng-ẽi lËp di chóc hoÆc theo tho¶ thuËn cũa tËt cũ nh÷ng ng-ẽi thõa kĩ, di sƣn chõ ẽ-íc phõn chia sau mét thêi h<sup>1</sup>n nhËt ẽ¶nh th× chõ khi ẽ· hõit thêi h<sup>1</sup>n ẽã di sƣn mớ ẽ-íc ẽem chia.

Trong tr-êng híp y<sup>a</sup>u cũu chia di sƣn thõa kĩ mũ viõc chia di sƣn ¶nh h-ẽng nghi<sup>a</sup>m trãng ẽõn ẽêi sèng cũa b<sup>a</sup>n vớ hoÆc chãng cũn sèng vụ gia ẽ¶nh th× b<sup>a</sup>n cũn sèng cũ quyõn y<sup>a</sup>u cũu Toũ, n x, c ẽ¶nh phõn di sƣn mũ nh÷ng ng-ẽi thõa kĩ ẽ-íc h-ẽng nh-ng ch-a cho chia di sƣn trong mét thêi h<sup>1</sup>n nhËt ẽ¶nh, nh-ng kh«ng qu, ba n<sup>1</sup>m, kó tó thêi ẽióm mẽ thõa kĩ; nõu hõit thêi h<sup>1</sup>n do Toũ, n x, c ẽ¶nh hoÆc b<sup>a</sup>n cũn sèng ẽ· kõit h«n vớ ng-ẽi kh, c th× nh÷ng ng-ẽi thõa kĩ kh, c cũ quyõn y<sup>a</sup>u cũu Toũ, n cho chia di sƣn thõa kĩ.

**Siòu 687. Phõn chia di sƣn trong tr-êng híp cũ ng-ẽi thõa kĩ mớ hoÆc cũ ng-ẽi thõa kĩ bP b, c bá quyõn thõa kĩ**

1. Trong tr-êng híp ẽ· phõn chia di sƣn mũ xuËt hiõn ng-ẽi thõa kĩ mớ th× kh«ng thùc hiõn viõc phõn chia l<sup>i</sup>i di sƣn b»ng hiõn vËt, nh-ng nh÷ng ng-ẽi thõa kĩ ẽ· nhËn di sƣn ph¶i thanh toũ cho ng-ẽi thõa kĩ mớ mét kho¶n tiõn t--ng øng vớ phõn di sƣn cũa ng-ẽi ẽã t<sup>i</sup>i thêi ẽióm chia thõa kĩ theo tũ lĩ t--ng øng vớ phõn di sƣn ẽ· nhËn, trõ tr-êng híp cũ tho¶ thuËn kh, c.

2. Trong tr-êng híp ®· ph©n chia di s¶n mụ cũ ng-êi thõa kỗ bÐ b,c bá quyòn thõa kỗ th× ng-êi ®ã ph¶i tr¶ l¹i di s¶n hoÆc thanh to, n mét kho¶n tiòn t--ng ®--ng víi gi, trÐ di s¶n ®-íc h-êng t¹i thêi ®ióm chia thõa kỗ cho nh÷ng ng-êi thõa kỗ, trở tr-êng híp cũ tho¶ thuËn kh,c.

**PHÇN THØ N`M**  
**QUY ®ÐNH VÒ Chuyón QUYòn SÖ DÔNG ®ÊT**

**Ch--ng XXVI**

**NH÷NG QUY ®ÐNH CHUNG**

**§iòu 688. C`n cø x,c lËp quyòn sã dông ®Êt**

1. §Êt ®ai thuéc h×nh thøc sã h÷u nhụ n-íc, do ChÝnh phñ thèng nhÊt qu¶n lý.

2. Quyòn sã dông ®Êt cũa c, nh©n, ph,p nh©n, hé gia ®×nh, cũn thó kh,c ®-íc x,c lËp do Nhụ n-íc giao ®Êt, cho thu<sup>a</sup> ®Êt hoÆc c«ng nhËn quyòn sã dông ®Êt.

3. Quyòn sã dông ®Êt cũa c, nh©n, ph,p nh©n, hé gia ®×nh, cũn thó kh,c còng ®-íc x,c lËp do ®-íc ng-êi kh,c chuyón quyòn sã dông ®Êt phñ híp víi quy ®Ðnh cũa Bé luËt nuy vụ ph,p luËt vò ®Êt ®ai.

**§iòu 689. H×nh thøc chuyón quyòn sã dông ®Êt**

1. Viöc chuyón quyòn sã dông ®Êt ®-íc thùc hiõn th«ng qua híp ®ång, trở tr-êng híp quy ®Ðnh t¹i kho¶n 3 §iòu nuy.

2. Híp ®ång chuyón quyòn sã dông ®Êt ph¶i ®-íc lËp thụn v`n b¶n, cũ c«ng chøng, chøng thùc theo quy ®Ðnh cũa ph,p luËt.

3. Viöc thõa kỗ quyòn sã dông ®Êt ®-íc thùc hiõn theo quy ®Ðnh t¹i c,c ®iòu tã §iòu 733 ®Õn §iòu 735 cũa Bé luËt nuy.

**§iòu 690. Gi, chuyón quyòn sã dông ®Êt**

Gi, chuyón quyòn sã dông ®Êt do c,c b<sup>a</sup>n tho¶ thuËn hoÆc do ph,p luËt quy ®Ðnh.

**§iòu 691. Nguy<sup>a</sup>n t<sup>3</sup>c chuyón quyòn sã dông ®Êt**

1. C, nh©n, ph,p nh©n, hé gia ®×nh, cũn thó kh,c sã dông ®Êt ®-íc ph,p luËt cho phÐp chuyón quyòn sã dông ®Êt míi cũ quyòn chuyón quyòn sã dông ®Êt.

2. Khi chuyển quyền sở hữu ®ất, các bên cần quyền thỏa thuận về nội dung của hợp ®ang chuyển quyền sở hữu ®ất nh-ng phải phải hợp với quy ®ịnh của Bộ luật vụ pháp luật về ®ất đai.

3. Bên nhận chuyển quyền sở hữu ®ất phải sở hữu ®ất ®óng môc Ých, ®óng thể hiện ghi trong giấy chứng nhận quyền sở hữu ®ất vụ phải hợp với quy hoạch, kế hoạch sở hữu ®ất ở ®ãa ph-ng t-i thể ®iôm chuyển quyền sở hữu ®ất.

**§iêu 692. Hiệu lực của việc chuyển quyền sở hữu ®ất**

Việc chuyển quyền sở hữu ®ất cần hiệu lực có thể thể ®iôm ®ng ký quyền sở hữu ®ất theo quy ®ịnh của pháp luật về ®ất đai.

**Chương XXVII**

**HỢP ®ANG CHUYỂN ®AI QUYỀN SỞ HỮU ®ẤT**

**§iêu 693. Hợp ®ang chuyển ®ai quyền sở hữu ®ất**

Hợp ®ang chuyển ®ai quyền sở hữu ®ất là sự thỏa thuận giữa các bên, theo ®ã các bên chuyển giao ®ất vụ chuyển quyền sở hữu ®ất cho nhau theo quy ®ịnh của Bộ luật vụ pháp luật về ®ất đai.

**§iêu 694. Nội dung của hợp ®ang chuyển ®ai quyền sở hữu ®ất**

Hợp ®ang chuyển ®ai quyền sở hữu ®ất bao gồm các nội dung sau đây:

1. Tên, ®ãa chø của các bên;
2. Quyền, nghĩa vụ của các bên;
3. Loại ®ất, hình ®ất, diện tích, vè trý, sè hiệu, ranh giới vụ t-xh trng ®ất;
4. Thể ®iôm chuyển giao ®ất;
5. Thể hiện sở hữu ®ất của bên chuyển ®ai; thể hiện sở hữu ®ất bên l-i của bên ®-ic chuyển ®ai;
6. Chanh lọc về giá, trè quyền sở hữu ®ất, nũ cần;
7. Quyền của ng-êi thờ ba ®èi với ®ất chuyển ®ai;
8. Trách nhiệm của các bên khi vi phạm hợp ®ang.

**§iÒu 695. NghÛa vô cña c,c b<sup>a</sup>n chuyón ®æi quyón sô dông ®Êt**

C,c b<sup>a</sup>n chuyón ®æi quyón sô dông ®Êt cã c,c nghÛa vô sau ®Cy:

1. Chuyón giao ®Êt cho nhau ®ñ diÖn tÝch, ®óng h'ng ®Êt, lo<sup>i</sup>i ®Êt, vP trÝ, sè hiÖu vụ t×nh tr'ng ®Êt nh- ®· tho¶ thuËn;

2. Sô dông ®Êt ®óng môc ®Ých, ®óng thêi h'n;

3. ChÐu lö phÝ vò viÖc chuyón ®æi quyón sô dông ®Êt ®èi víi diÖn tÝch ®Êt mù m×nh ®-íc chuyón ®æi vụ thùc hiÖn c,c nghÛa vô cña ng-êi sô dông ®Êt theo quy ®Pnh cña Bé luËt nÿy vụ ph,p luËt vò ®Êt ®ai;

4. Thanh to,n tiÖn ch<sup>a</sup>nh löch, nõu gi, trP quyón sô dông ®Êt chuyón ®æi cña mét b<sup>a</sup>n cao h-n, trõ tr-êng híp cã tho¶ thuËn kh,c.

**§iÒu 696. Quyón cña c,c b<sup>a</sup>n chuyón ®æi quyón sô dông ®Êt**

C,c b<sup>a</sup>n chuyón ®æi quyón sô dông ®Êt cã c,c quyón sau ®Cy:

1. Y<sup>a</sup>u cÇu b<sup>a</sup>n kia giao ®Êt ®ñ diÖn tÝch, ®óng h'ng ®Êt, lo<sup>i</sup>i ®Êt, vP trÝ, sè hiÖu vụ t×nh tr'ng ®Êt nh- ®· tho¶ thuËn;

2. Y<sup>a</sup>u cÇu b<sup>a</sup>n kia giao cho m×nh toÿn bé giÊy tê híp ph,p vò quyón sô dông ®Êt;

3. S-íc cÊp giÊy chøng nhËn quyón sô dông ®Êt ®èi víi ®Êt ®· chuyón ®æi;

4. S-íc sô dông ®Êt theo ®óng môc ®Ých, ®óng thêi h'n.

**Ch--ng XXVIII**

**HÍP ®ÁNG CHUYÓN NH-ÍNG QUYÓN SÔ DÔNG ®ÊT**

**§iÒu 697. Híp ®áng chuyón nh-íng quyón sô dông ®Êt**

Híp ®áng chuyón nh-íng quyón sô dông ®Êt lụ sù tho¶ thuËn gi÷a c,c b<sup>a</sup>n, theo ®ã b<sup>a</sup>n chuyón nh-íng quyón sô dông ®Êt chuyón giao ®Êt vụ quyón sô dông ®Êt cho b<sup>a</sup>n nhËn chuyón nh-íng, cßn b<sup>a</sup>n nhËn chuyón nh-íng tr¶ tiÖn cho b<sup>a</sup>n chuyón nh-íng theo quy ®Pnh cña Bé luËt nÿy vụ ph,p luËt vò ®Êt ®ai.

**§iÒu 698. Néi dung cña híp ®ång chuyón nh-ìng quyón sö dông ®Êt**

Híp ®ång chuyón nh-ìng quyón sö dông ®Êt bao gãm c,c néi dung sau ®©y:

1. T<sup>a</sup>n, ®Pa chØ cña c,c b<sup>a</sup>n;
2. Quyón, nghÛa vô cña c,c b<sup>a</sup>n;
3. Lo<sup>i</sup>i ®Êt, h<sup>ì</sup>ng ®Êt, diÖn tÝch, vP trÝ, sè hiÖu, ranh giói vù t×nh tr<sup>ì</sup>ng ®Êt;
4. Thêi h<sup>ì</sup>n sö dông ®Êt cña b<sup>a</sup>n chuyón nh-ìng; thêi h<sup>ì</sup>n sö dông ®Êt cßn l<sup>i</sup>i cña b<sup>a</sup>n nhËn chuyón nh-ìng;
5. Gi, chuyón nh-ìng;
6. Ph--ng thøc, thêi h<sup>ì</sup>n thanh to,n;
7. Quyón cña ng-êi thø ba ®èi víi ®Êt chuyón nh-ìng;
8. C,c th«ng tin kh,c li<sup>a</sup>n quan ®Ön quyón sö dông ®Êt;
9. Tr,ch nhiÖm cña c,c b<sup>a</sup>n khi vi ph<sup>m</sup> híp ®ång.

**§iÒu 699. NghÛa vô cña b<sup>a</sup>n chuyón nh-ìng quyón sö dông ®Êt**

B<sup>a</sup>n chuyón nh-ìng quyón sö dông ®Êt cã c,c nghÛa vô sau ®©y:

1. Chuyón giao ®Êt cho b<sup>a</sup>n nhËn chuyón nh-ìng ®ñ diÖn tÝch, ®óng h<sup>ì</sup>ng ®Êt, lo<sup>i</sup>i ®Êt, vP trÝ, sè hiÖu vù t×nh tr<sup>ì</sup>ng ®Êt nh- ®· tho¶ thuËn;
2. Giao giÊy tê cã li<sup>a</sup>n quan ®Ön quyón sö dông ®Êt cho b<sup>a</sup>n nhËn chuyón nh-ìng.

**§iÒu 700. Quyón cña b<sup>a</sup>n chuyón nh-ìng quyón sö dông ®Êt**

B<sup>a</sup>n chuyón nh-ìng quyón sö dông ®Êt cã quyón ®-íc nhËn tiÖn chuyón nh-ìng quyón sö dông ®Êt; tr-êng híp b<sup>a</sup>n nhËn chuyón nh-ìng chËm tr¶ tiÖn th× ,p dông theo quy ®Þnh t<sup>i</sup>i §iÒu 305 cña Bé luËt nuy.

**§iÒu 701. NghÛa vô cña b<sup>a</sup>n nhËn chuyón nh-ìng quyón sö dông ®Êt**

B<sup>a</sup>n nhËn chuyón nh-ìng quyón sö dông ®Êt cã c,c nghÛa vô sau ®©y:

1. Tr¶ ®ñ tiÖn, ®óng thêi h<sup>ì</sup>n vù ®óng ph--ng thøc ®· tho¶ thuËn cho b<sup>a</sup>n chuyón nh-ìng quyón sö dông ®Êt;

2. S'ng ký quyền sở hữu ®ét theo quy ®ịnh của pháp luật và ®ét ®ai;

3. Bộ ®m quyền của ng-êi thờ ba ®èi víi ®ét chuyển nh-îng;

4. Thúc hiÕn c,c ngh'ia vô kh,c theo quy ®ịnh của pháp luật và ®ét ®ai.

**§iÒu 702. Quyền của b<sup>a</sup>n nhËn chuyển nh-îng quyền sở hữu ®ét**

B<sup>a</sup>n nhËn chuyển nh-îng quyền sở hữu ®ét cũ c,c quyền sau ®õy:

1. Y<sup>a</sup>u cÇu b<sup>a</sup>n chuyển nh-îng quyền sở hữu ®ét giao cho m<sup>x</sup>nh giÊy tê cũ li<sup>a</sup>n quan ®õn quyền sở hữu ®ét;

2. Y<sup>a</sup>u cÇu b<sup>a</sup>n chuyển nh-îng quyền sở hữu ®ét giao ®ét ®ñ diÕn tÝch, ®óng h'ng ®ét, lo<sup>i</sup>i ®ét, vP trÝ, sè hiÕu vụ t<sup>x</sup>nh tr'ng ®ét nh- ®· tho¶ thuËn;

3. S-íc cËp giÊy chøng nhËn quyền sở hữu ®ét ®èi víi ®ét ®-íc chuyển nh-îng;

4. S-íc sở hữu ®ét theo ®óng môc Ých, ®óng thêi h<sup>1</sup>n.

**Ch--ng XXIX**

**Híp ®ảng thu<sup>a</sup>, thu<sup>a</sup> l<sup>i</sup>i QUYỀN SỞ HỮU ®ÉT**

**Môc 1**

**Híp ®ảng thu<sup>a</sup> quyền sở hữu SÉT**

**§iÒu 703. Híp ®ảng thu<sup>a</sup> quyền sở hữu ®ét**

Híp ®ảng thu<sup>a</sup> quyền sở hữu ®ét lụ sù tho¶ thuËn gi÷a c,c b<sup>a</sup>n, theo ®ã b<sup>a</sup>n cho thu<sup>a</sup> chuyển giao ®ét cho b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> ®ó sở hữu trong mét thêi h<sup>1</sup>n, cũn b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> ph¶i sở hữu ®ét ®óng môc Ých, tr¶ tiÒn thu<sup>a</sup> vụ tr¶ l<sup>i</sup>i ®ét khi hÕt thêi h<sup>1</sup>n thu<sup>a</sup> theo quy ®ịnh của Bé luật nuy vụ pháp luật và ®ét ®ai.

**§iÒu 704. Néi dung của híp ®ảng thu<sup>a</sup> quyền sở hữu ®ét**

Híp ®ảng thu<sup>a</sup> quyền sở hữu ®ét bao gồm c,c néi dung sau ®õy:

1. T<sup>a</sup>n, ®Pa chØ của c,c b<sup>a</sup>n;

2. Quyền, ngh'ia vô của c,c b<sup>a</sup>n;

3. Lo<sup>i</sup>i ®ét, h'ng ®ét, diÕn tÝch, vP trÝ, sè hiÕu,

ranh giới vụ t×nh tr×ng ®Êt;

4. Thêi h<sup>1</sup>n thu<sup>a</sup>;

5. Gi<sub>1</sub> thu<sup>a</sup>;

6. Ph--ng thøc, thêi h<sup>1</sup>n thanh to<sub>1</sub>n;

7. QuyÒn cña ng-êi thø ba ®èi víi ®Êt thu<sup>a</sup>;

8. Tr<sub>1</sub>ch nhiÖm cña c<sub>1</sub>c b<sup>a</sup>n khi vi ph<sup>1</sup>m híp ®ång;

9. Gi¶i quyÕt hËu qu¶ khi híp ®ång thu<sup>a</sup> quyÒn sô dông ®Êt hÏt h<sup>1</sup>n.

**SiÒu 705. NghÛa vô cña b<sup>a</sup>n cho thu<sup>a</sup> quyÒn sô dông ®Êt**

B<sup>a</sup>n cho thu<sup>a</sup> quyÒn sô dông ®Êt cã c<sub>1</sub>c nghÛa vô sau ®Cy:

1. S<sup>1</sup>ng ký viÖc cho thu<sup>a</sup> quyÒn sô dông ®Êt;

2. Chuyón giao ®Êt cho b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> ®ñ diÖn tÝch, ®óng vP trÝ, sè hiÖu, h<sup>1</sup>ng ®Êt, lo<sup>1</sup>i ®Êt vụ t×nh tr×ng ®Êt nh- ®· tho¶ thuËn;

3. Cho thu<sup>a</sup> quyÒn sô dông ®Êt trong thêi h<sup>1</sup>n ®-íc giao, ®-íc thu<sup>a</sup>;

4. Kióm tra, nh<sup>3</sup>/<sub>4</sub>c nhè b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> b¶o vÖ, gi÷ g×n ®Êt vụ sô dông ®Êt ®óng môc Ých;

5. Nép thuÖ sô dông ®Êt, trö tr-êng híp cã tho¶ thuËn kh<sub>1</sub>c;

6. B<sub>1</sub>o cho b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> vô quyÒn cña ng-êi thø ba ®èi víi ®Êt thu<sup>a</sup>.

**SiÒu 706. QuyÒn cña b<sup>a</sup>n cho thu<sup>a</sup> quyÒn sô dông ®Êt**

B<sup>a</sup>n cho thu<sup>a</sup> quyÒn sô dông ®Êt cã c<sub>1</sub>c quyÒn sau ®Cy:

1. Y<sup>a</sup>u cÇu b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> quyÒn sô dông ®Êt tr¶ ®ñ tiÒn thu<sup>a</sup>;

2. Y<sup>a</sup>u cÇu b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> quyÒn sô dông ®Êt chÊm döt ngay viÖc sô dông ®Êt kh«ng ®óng môc Ých, huû ho<sup>1</sup>i ®Êt hoÆc lụm gi¶m söt gi<sub>1</sub> trP sô dông cña ®Êt; nõu b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> kh«ng chÊm döt ngay hụnh vi vi ph<sup>1</sup>m th× b<sup>a</sup>n cho thu<sup>a</sup> cã quyÒn ®-n ph--ng chÊm döt thùc hiÖn híp ®ång, y<sup>a</sup>u cÇu b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> tr¶ l<sup>1</sup>i ®Êt ®ang thu<sup>a</sup> vụ bãi th-êng thiÖt h<sup>1</sup>i;

3. Y<sup>a</sup>u cÇu b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> tr¶ l<sup>1</sup>i ®Êt khi thêi h<sup>1</sup>n cho thu<sup>a</sup> ®· hÏt.

**Siêu 707. Nghĩa vô căn bản thu<sup>a</sup> quyền sở hữu đất**

Bản thu<sup>a</sup> quyền sở hữu đất căn cứ nghĩa vô sau đây:

1. Sở hữu đất nông môn, nông ranh giới, nông thêi h<sup>1</sup>n cho thu<sup>a</sup>;

2. Không -íc huê ho<sup>1</sup>i, lùm gi<sup>1</sup>m sót gi, trê sở hữu căn đất vụ ph<sup>1</sup>i thực hi<sup>1</sup> c, c y<sup>a</sup>u c<sup>1</sup>u kh, c nh- . tho<sup>1</sup> thu<sup>1</sup> trong h<sup>1</sup>p nông thu<sup>a</sup> quyền sở hữu đất;

3. Tr<sup>1</sup> nông ti<sup>1</sup> thu<sup>a</sup> quyền sở hữu đất nông thêi h<sup>1</sup>n, nông nông ri<sup>1</sup>ôm vụ theo ph--ng th<sup>1</sup>c . tho<sup>1</sup> thu<sup>1</sup>; nếu vi<sup>1</sup>c sở hữu đất không sinh l<sup>1</sup>i th<sup>x</sup> bản thu<sup>a</sup> v<sup>1</sup>n ph<sup>1</sup>i tr<sup>1</sup> nông ti<sup>1</sup> thu<sup>a</sup>, trở tr-êng h<sup>1</sup>p căn tho<sup>1</sup> thu<sup>1</sup> kh, c;

4. Tu<sup>1</sup>n theo c, c quy nông vô b<sup>1</sup>o vô m<sup>1</sup>i tr-êng; không -íc lùm t<sup>1</sup>n h<sup>1</sup>i nông quyền, l<sup>1</sup>i ý<sup>1</sup> h<sup>1</sup>p ph, p căn ng-êi sở hữu đất xung quanh;

5. Tr<sup>1</sup> l<sup>1</sup>i đất nông t<sup>x</sup>nh tr<sup>1</sup>ng nh- khi nh<sup>1</sup>n sau khi h<sup>1</sup>t thêi h<sup>1</sup>n thu<sup>a</sup>, trở tr-êng h<sup>1</sup>p căn tho<sup>1</sup> thu<sup>1</sup> kh, c.

**Siêu 708. Quyền căn bản thu<sup>a</sup> quyền sở hữu đất**

Bản thu<sup>a</sup> quyền sở hữu đất căn cứ quyền sau đây:

1. Y<sup>a</sup>u c<sup>1</sup>u bản cho thu<sup>a</sup> chuyển giao đất nông di<sup>1</sup>o t<sup>1</sup>ch, nông v<sup>1</sup> tr<sup>1</sup>, s<sup>1</sup> hi<sup>1</sup>o, h<sup>1</sup>ng đất, lo<sup>1</sup>i đất vụ t<sup>x</sup>nh tr<sup>1</sup>ng đất nh- . tho<sup>1</sup> thu<sup>1</sup>;

2. §-íc sở hữu đất thu<sup>a</sup> ăn nông theo thêi h<sup>1</sup>n nh- . tho<sup>1</sup> thu<sup>1</sup>;

3. §-íc h-êng hoa l<sup>1</sup>i, l<sup>1</sup>i t<sup>1</sup>c t<sup>1</sup> vi<sup>1</sup>c sở hữu đất;

4. §-n ph--ng ch<sup>1</sup>êm d<sup>1</sup>t thực hi<sup>1</sup> h<sup>1</sup>p nông theo quy nông t<sup>1</sup>i Siêu 426 căn B<sup>1</sup> luật n<sup>1</sup>y;

5. Y<sup>a</sup>u c<sup>1</sup>u bản cho thu<sup>a</sup> gi<sup>1</sup>m, mi<sup>1</sup>n ti<sup>1</sup> thu<sup>a</sup> trong tr-êng h<sup>1</sup>p do b<sup>1</sup>t kh<sup>1</sup> kh, ng m<sup>1</sup>u hoa l<sup>1</sup>i, l<sup>1</sup>i t<sup>1</sup>c b<sup>1</sup> m<sup>1</sup>t ho<sup>1</sup>c b<sup>1</sup> gi<sup>1</sup>m sót.

**Siêu 709. Ch<sup>1</sup>êm tr<sup>1</sup> ti<sup>1</sup> thu<sup>a</sup> quyền sở hữu đất**

Khi bản thu<sup>a</sup> ch<sup>1</sup>êm tr<sup>1</sup> ti<sup>1</sup> thu<sup>a</sup> quyền sở hữu đất theo tho<sup>1</sup> thu<sup>1</sup> th<sup>x</sup> bản cho thu<sup>a</sup> căn th<sup>1</sup> gia h<sup>1</sup>n; nếu h<sup>1</sup>t thêi h<sup>1</sup>n nông m<sup>1</sup>u bản thu<sup>a</sup> không thực hi<sup>1</sup> nghĩa vô th<sup>x</sup> bản cho thu<sup>a</sup> căn quyền nông ph--ng ch<sup>1</sup>êm d<sup>1</sup>t thực hi<sup>1</sup> h<sup>1</sup>p nông, y<sup>a</sup>u c<sup>1</sup>u bản thu<sup>a</sup> tr<sup>1</sup> l<sup>1</sup>i đất. Bản cho thu<sup>a</sup> căn quyền y<sup>a</sup>u c<sup>1</sup>u bản thu<sup>a</sup> tr<sup>1</sup> nông ti<sup>1</sup> trong thêi gian . thu<sup>a</sup> k<sup>1</sup> c<sup>1</sup> l<sup>1</sup>i nông v<sup>1</sup>i kho<sup>1</sup>n ti<sup>1</sup> ch<sup>1</sup>êm tr<sup>1</sup> theo l<sup>1</sup>i s<sup>1</sup>ết c- b<sup>1</sup>n do Ng<sup>1</sup>n h<sup>1</sup>ng Nh<sup>1</sup> n-íc quy nông t--ng ông



vii thêi gian chêm tr¶ t<sup>1</sup>i thêi ®iÓm thanh to,n.

**SiÒu 710. Bải th-êng thiÖt h<sup>1</sup>i do ®Êt bP thu hải**

1. Khi b<sup>a</sup>n cho thu<sup>a</sup> hoÆc b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> cè ý vi ph<sup>1</sup>m nghÛa vô cña ng-êi sö dông ®Êt dến ®Ön viÖc Nhự n-íc thu hải ®Êt th× b<sup>a</sup>n vi ph<sup>1</sup>m ph¶i bải th-êng thiÖt h<sup>1</sup>i cho b<sup>a</sup>n kia.

2. Trong tr-êng híp híp ®ảng thu<sup>a</sup> quyÒn sö dông ®Êt ®ang cã hiÖu lúc nh-ng do nhu cÇu vÒ quèc phßng, an ninh, lîi Ých quèc gia, lîi Ých c«ng céng vụ ph,t triÖn kinh tÕ mụ Nhự n-íc thu hải ®Êt th× híp ®ảng thu<sup>a</sup> quyÒn sö dông ®Êt chêm döt tr-íc thêi h<sup>1</sup>n.

Trong tr-êng híp b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> ®· tr¶ tiÒn tr-íc th× b<sup>a</sup>n cho thu<sup>a</sup> ph¶i tr¶ l<sup>1</sup>i cho b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> kho¶n tiÒn cßn l<sup>1</sup>i t--ng øng víi thêi gian ch-a sö dông ®Êt; nõu b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> ch-a tr¶ tiÒn th× chØ ph¶i tr¶ tiÒn t--ng øng víi thêi gian ®· sö dông ®Êt.

B<sup>a</sup>n cho thu<sup>a</sup> ®-íc Nhự n-íc bải th-êng thiÖt h<sup>1</sup>i do thu hải ®Êt theo quy ®Þnh cña ph,p luËt, cßn b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> ®-íc Nhự n-íc bải th-êng thiÖt h<sup>1</sup>i vÒ hoa lîi cã tr<sup>a</sup>n ®Êt.

**SiÒu 711. QuyÒn tiÕp tc thu<sup>a</sup> quyÒn sö dông ®Êt khi mét b<sup>a</sup>n chốt**

1. Trong tr-êng híp b<sup>a</sup>n cho thu<sup>a</sup> quyÒn sö dông ®Êt lụ c, nh©n cht th× b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> vÉn ®-íc tiÕp tc thu<sup>a</sup> quyÒn sö dông ®Êt cho ®Ön ht thêi h<sup>1</sup>n thu<sup>a</sup>.

2. Trong tr-êng híp b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> quyÒn sö dông ®Êt lụ c, nh©n cht th× thụn vi<sup>a</sup>n trong h gia ®×nh cña ng-êi ®ã ®-íc tiÕp tc thu<sup>a</sup> quyÒn sö dông ®Êt cho ®Ön ht thêi h<sup>1</sup>n thu<sup>a</sup> nh-ng ph¶i b,ø víi c- quan nhự n-íc cã thÈm quyÒn.

**SiÒu 712. Chuyn nh-ìng quyÒn sö dông ®Êt trong thêi h<sup>1</sup>n cho thu<sup>a</sup> quyÒn sö dông ®Êt**

Khi thêi h<sup>1</sup>n cho thu<sup>a</sup> quyÒn sö dông ®Êt ®ang cßn, b<sup>a</sup>n cho thu<sup>a</sup> vÉn cã quyÒn chuyn nh-ìng quyÒn sö dông ®Êt cho ng-êi kh,c nõu ®-íc c- quan nhự n-íc cã thÈm quyÒn cho phÐp, nh-ng ph¶i b,ø cho b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> bit ®Ó b<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> thùc hin nghÛa vô víi b<sup>a</sup>n nhÈn chuyn nh-ìng quyÒn sö dông ®Êt.

B<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> vÉn ®-íc tiÕp tc thu<sup>a</sup> cho ®Ön ht thêi h<sup>1</sup>n thu<sup>a</sup> quyÒn sö dông ®Êt theo híp ®ảng.

**§iÒu 713. ChÊm dÛt hÿp ®¸ng thu<sup>a</sup> quyÒn sÛ dÛng ®Êt**

1. Hÿp ®¸ng thu<sup>a</sup> quyÒn sÛ dÛng ®Êt chÊm dÛt trong c¸c tr-êng hÿp sau ®©y:

- a) HÛt thêi h<sup>1</sup>n thu<sup>a</sup> vµ kh«ng ®-íc gia h<sup>1</sup>n thu<sup>a</sup>;
- b) Theo tho¶ thuËn c¸a c¸c b<sup>a</sup>n;
- c) Nhµ n-íc thu h¸i ®Êt;

d) Mét trong c¸c b<sup>a</sup>n ®-n ph--ng chÊm dÛt thùc hiÛn hÿp ®¸ng hoÆc huû bá hÿp ®¸ng theo tho¶ thuËn hoÆc theo quy ®Þnh c¸a ph, p luËt;

®) B<sup>a</sup>n thu<sup>a</sup> quyÒn sÛ dÛng ®Êt lµ c¸ nh©n chÛt mµ trong h¸ gia ®¸nh c¸a ng-êi ®¸ kh«ng cßn thñnh vi<sup>a</sup>n nµo kh, c hoÆc c¸ nh-ng kh«ng c¸ nhu cÇu tiÛp tÛc thu<sup>a</sup>;

- e) DiÛn tÝch ®Êt thu<sup>a</sup> kh«ng cßn do thi<sup>a</sup>n tai;
- g) C¸c tr-êng hÿp kh, c do ph, p luËt quy ®Þnh.

2. Khi hÿp ®¸ng thu<sup>a</sup> quyÒn sÛ dÛng ®Êt chÊm dÛt, ng-êi thu<sup>a</sup> quyÒn sÛ dÛng ®Êt ph¶i kh«i ph¸c t¸nh tr¹ng ®Êt nh- khi nhËn ®Êt, tr tr-êng hÿp c¸ tho¶ thuËn kh, c hoÆc ph, p luËt c¸ quy ®Þnh kh, c. Tµi s¶n g³n liÛn v¸i ®Êt ®-íc gi¶i quyÛt theo tho¶ thuËn c¸a c¸c b<sup>a</sup>n.

**M¸c 2**

**Hÿp ®¸ng thu<sup>a</sup> l<sup>1</sup>i quyÒn sÛ dÛng ®Êt**

**§iÒu 714. Hÿp ®¸ng thu<sup>a</sup> l<sup>1</sup>i quyÒn sÛ dÛng ®Êt**

Trong tr-êng hÿp ph, p luËt kh«ng c¸ quy ®Þnh kh, c t¸ quy ®Þnh t<sup>1</sup>i c¸c ®iÒu t §iÒu 703 ®n §iÒu 713 c¸a B¸ luËt nµy cng ®-íc , p dÛng ®¸i v¸i hÿp ®¸ng thu<sup>a</sup> l<sup>1</sup>i quyÒn sÛ dÛng ®Êt.

**Ch--ng XXX**

**Hÿp ®¸ng th chÊp quyÒn sÛ dÛng ®Êt**

**§iÒu 715. Hÿp ®¸ng th chÊp quyÒn sÛ dÛng ®Êt**

Hÿp ®¸ng th chÊp quyÒn sÛ dÛng ®Êt lµ sù tho¶ thuËn gi÷a c¸c b<sup>a</sup>n, theo ®¸ b<sup>a</sup>n sÛ dÛng ®Êt (sau ®©y g¸i lµ b<sup>a</sup>n th chÊp) d¸ng quyÒn sÛ dÛng ®Êt c¸a m¸nh ® b¶o ®¶m vic thùc hiÛn ngh¸a v dn sù v¸i b<sup>a</sup>n kia (sau ®©y g¸i lµ b<sup>a</sup>n nhËn th chÊp). B<sup>a</sup>n th chÊp ®-íc tiÛp tÛc sÛ dÛng ®Êt trong thêi h<sup>1</sup>n th chÊp.

**§iÒu 716. Ph<sup>1</sup>m vi th chÊp quyÒn sÛ dÛng ®Êt**

1. QuyÒn sÛ dÛng ®Êt c¸ th ®-íc th chÊp mét phÇn

hoặc toàn bộ.

2. Trêng híp ng-êi số đông **Đết** thõ chếp quyền số đông **Đết** th× như, c«ng tr×nh x©y dùng kh, c, rông trảng, v-ên c©y vụ c, c tui s¶n kh, c của ng-êi thõ chếp g³n liờn vói **Đết** chø thóc tui s¶n thõ chếp, nõu cũ tho¶ thuËn.

**Siòu 717. Nghũa vô của b<sup>a</sup>n thõ chếp quyền số đông **Đết****

B<sup>a</sup>n thõ chếp quyền số đông **Đết** cũ c, c nghũa vô sau **ĐCy**:

1. Giao giêy chøng nhËn quyền số đông **Đết** cho b<sup>a</sup>n nhËn thõ chếp;

2. Lụm thñ tc **Đ**ng ký vic thõ chếp; xo, vic **Đ**ng ký thõ chếp khi híp **Đ**ng thõ chếp chËm dt;

3. Số đông **Đết** **Đ**ng mc **Đ**ých, kh«ng lụm huû ho<sup>i</sup>, lụm gi¶m gi, trÞ của **Đết** **Đ** thõ chếp;

4. Thanh to, n tiền vay **Đ**ng h<sup>1</sup>n, **Đ**ng ph--ng thc theo tho¶ thuËn trong híp **Đ**ng.

**Siòu 718. Quyền của b<sup>a</sup>n thõ chếp quyền số đông **Đết****

B<sup>a</sup>n thõ chếp quyền số đông **Đết** cũ c, c quyền sau **ĐCy**:

1. S-íc số đông **Đết** trong thêi h<sup>1</sup>n thõ chếp;

2. S-íc nhËn tiền vay do thõ chếp quyền số đông **Đết** theo ph--ng thc **Đ** tho¶ thuËn;

3. H-êng hoa li, li tc thu **Đ**-íc, tr tr-êng híp hoa li, li tc cng thóc tui s¶n thõ chếp;

4. S-íc chuyn **Đ**ai, chuyn nh-ìng, cho thu<sup>a</sup>, cho thu<sup>a</sup> l<sup>1</sup>i quyền số đông **Đết** **Đ** thõ chếp nõu **Đ**-íc b<sup>a</sup>n nhËn thõ chếp **Đ**ng ý;

5. NhËn l<sup>1</sup>i giêy chøng nhËn quyền số đông **Đết** sau khi **Đ** thc hiện xong nghũa vô thõ chếp.

**Siòu 719. Nghũa vô của b<sup>a</sup>n nhËn thõ chếp quyền số đông **Đết****

B<sup>a</sup>n nhËn thõ chếp quyền số đông **Đết** cũ c, c nghũa vô sau **ĐCy**:

1. Cng vói b<sup>a</sup>n thõ chếp **Đ**ng ký vic thõ chếp;

2. Tr¶ l<sup>1</sup>i giêy chøng nhËn quyền số đông **Đết** khi b<sup>a</sup>n thõ chếp **Đ** thc hiện nghũa vô **Đ**-íc b¶o **Đ**¶m b»ng

thõ chÊp.

**Siòu 720. QuyÒn cña b<sup>a</sup>n nhËn thõ chÊp quyÒn sô dông  
®Êt**

B<sup>a</sup>n nhËn thõ chÊp quyÒn sô dông ®Êt cã c,c quyÒn sau ©y:

1. Kióm tra, nhá c nhË b<sup>a</sup>n thõ chÊp quyÒn sô dông ®Êt b¶o vö, gi÷ g×n ®Êt vụ sô dông ®Êt ®óng môc Ých;
2. §-íc -u ti<sup>a</sup>n thanh to,n nê trong tr-êng híp xö lý quyÒn sô dông ®Êt ®· thõ chÊp.

**Siòu 721. Xö lý quyÒn sô dông ®Êt ®· thõ chÊp**

Khi ®· ®Ön h<sup>1</sup>n thùc hiÖn nghÜa vô ®-íc b¶o ¶m b»ng thõ chÊp quyÒn sô dông ®Êt mù b<sup>a</sup>n thõ chÊp kh«ng thùc hiÖn hoÆc thùc hiÖn kh«ng ®óng nghÜa vô th× quyÒn sô dông ®Êt ®· thõ chÊp ®-íc xö lý theo tho¶ thuËn; nõu kh«ng cã tháa thuËn hoÆc kh«ng xö lý ®-íc theo tho¶ thuËn th× b<sup>a</sup>n nhËn thõ chÊp cã quyÒn khêi kiÖn t<sup>1</sup>i Toµn.

**Ch--ng XXXI**

**Híp ®ång tÆng cho quyÒn sô dông ®Êt**

**Siòu 722. Híp ®ång tÆng cho quyÒn sô dông ®Êt**

Híp ®ång tÆng cho quyÒn sô dông ®Êt lụ sù tho¶ thuËn gi÷a c,c b<sup>a</sup>n, theo ®ã b<sup>a</sup>n tÆng cho giao quyÒn sô dông ®Êt cho b<sup>a</sup>n ®-íc tÆng cho mù kh«ng y<sup>a</sup>u cÇu ®Ön bã, cßn b<sup>a</sup>n ®-íc tÆng cho ®ång ý nhËn theo quy ®¶nh cña Bé luËt nuy vụ ph,p luËt vò ®Êt ®ai.

**Siòu 723. Néi dung cña híp ®ång tÆng cho quyÒn sô  
dông ®Êt**

Híp ®ång tÆng cho quyÒn sô dông ®Êt bao gãm c,c néi dung sau ©y:

1. T<sup>a</sup>n, ®¶a chØ cña c,c b<sup>a</sup>n;
2. Lý do tÆng cho quyÒn sô dông ®Êt;
3. QuyÒn, nghÜa vô cña c,c b<sup>a</sup>n;
4. Lo<sup>1</sup>i ®Êt, h<sup>1</sup>ng ®Êt, diÖn tÝch, vP trÝ, sè hiÖu, ranh giúi vụ t×nh tr<sup>1</sup>ng ®Êt;
5. Thêi h<sup>1</sup>n sô dông ®Êt cßn l<sup>1</sup>i cña b<sup>a</sup>n tÆng cho;
6. QuyÒn cña ng-êi thø ba ®èi víi ®Êt ®-íc tÆng cho;

7. Trách nhiệm của các bên khi vi phạm hợp đồng.

**Điều 724. Nghĩa vụ của bên tặng cho quyền sở hữu đất**

Bên tặng cho quyền sở hữu đất cả các nghĩa vụ sau đây:

1. Giao đất nữa di chuyển, đóng hàng đất, lo ngại đất, vấp trả, sẽ hiệu vụ tnh trng đất nh- . tho thu;

2. Giao giêy tê cả lian quan Ôn quyền sở hữu đất cho bên -íc tặng cho Ó lưm thñ tıc ñng ký quyền sở hữu đất.

**Điều 725. Nghĩa vụ của bên -íc tặng cho quyền sở hữu đất**

Bên -íc tặng cho quyền sở hữu đất cả các nghĩa vụ sau đây:

1. Ñng ký quyền sở hữu đất t*i* c- quan nhụ n-íc cả thêm quyền theo quy Đnh của ph, p luật vò đất ai;

2. Bđo Đm quyền của ng-êi thờ ba ði víi đất -íc tặng cho;

3. Thúc hiñn các nghĩa vụ kh, c theo quy Đnh của ph, p luật vò đất ai.

**Điều 726. Quyền của bên -íc tặng cho quyền sở hữu đất**

Bên -íc tặng cho quyền sở hữu đất cả các quyền sau đây:

1. Yau cÇu bên tặng cho giao nữa di chuyển, đóng hàng đất, lo ngại đất, vấp trả, sẽ hiệu vụ tnh trng đất nh- . tho thu;

2. Ñ-íc sở hữu đất theo Óng mıc Ých, Óng thêi hñn;

3. Ñ-íc cÛp giêy chng nhñn quyền sở hữu đất.

**Chương XXXII**

**Hợp đồng Gấp vèn bng gi, trĐ quyền sở hữu đất**

**Điều 727. Hợp đồng gấp vèn bng gi, trĐ quyền sở hữu đất**

Hợp đồng gấp vèn bng gi, trĐ quyền sở hữu đất lư sù tho thu gi÷a các bên, theo ðã ng-êi sở hữu đất (sau đây gọi lư bên gấp vèn) gấp phÇn vèn của mnh bng gi, trĐ quyền sở hữu đất Ó híp t, c sñn xuýt, kinh

doanh v<sup>í</sup> c, nh<sup>©</sup>n, ph, p nh<sup>©</sup>n, hé gia <sup>®</sup>xnh, chñ thó kh, c theo quy <sup>®</sup>Đnh cña Bé luÛt n<sup>u</sup>y vụ ph, p luÛt vò <sup>®</sup>Êt <sup>®</sup>ai.

**§iÒu 728. Néi dung cña h<sup>í</sup>p <sup>®</sup>ảng g<sup>á</sup>p vèn b<sup>»</sup>ng gi, tr<sup>Đ</sup> quy<sup>®</sup>òn s<sup>®</sup> d<sup>®</sup>ng <sup>®</sup>Êt**

H<sup>í</sup>p <sup>®</sup>ảng g<sup>á</sup>p vèn b<sup>»</sup>ng gi, tr<sup>Đ</sup> quy<sup>®</sup>òn s<sup>®</sup> d<sup>®</sup>ng <sup>®</sup>Êt bao g<sup>á</sup>m c, c néi dung sau <sup>®</sup>©y:

1. T<sup>a</sup>n, <sup>®</sup>Đa ch<sup>ø</sup> cña c, c b<sup>a</sup>n;
2. Quy<sup>®</sup>òn, ngh<sup>ĩ</sup>u<sup>a</sup> vô cña c, c b<sup>a</sup>n;
3. Lo<sup>í</sup>i <sup>®</sup>Êt, h<sup>í</sup>ng <sup>®</sup>Êt, di<sup>®</sup>øn t<sup>ý</sup>ch, v<sup>Đ</sup> tr<sup>ý</sup>, s<sup>è</sup> hi<sup>®</sup>u, ranh gi<sup>í</sup>i vụ t<sup>x</sup>nh tr<sup>í</sup>ng <sup>®</sup>Êt;
4. Th<sup>ê</sup>i h<sup>í</sup>n s<sup>®</sup> d<sup>®</sup>ng <sup>®</sup>Êt c<sup>Đ</sup>n l<sup>í</sup>i cña b<sup>a</sup>n g<sup>á</sup>p vèn;
5. Th<sup>ê</sup>i h<sup>í</sup>n g<sup>á</sup>p vèn;
6. Gi, tr<sup>Đ</sup> quy<sup>®</sup>òn s<sup>®</sup> d<sup>®</sup>ng <sup>®</sup>Êt g<sup>á</sup>p vèn;
7. Quy<sup>®</sup>òn cña ng-<sup>ê</sup>i th<sup>ø</sup> ba <sup>®</sup>èi v<sup>í</sup>i <sup>®</sup>Êt <sup>®</sup>-<sup>í</sup>c g<sup>á</sup>p vèn;
8. Tr, ch nhi<sup>®</sup>m cña c, c b<sup>a</sup>n khi vi ph<sup>í</sup>m h<sup>í</sup>p <sup>®</sup>ảng.

**§iÒu 729. Ngh<sup>ĩ</sup>u<sup>a</sup> vô cña b<sup>a</sup>n g<sup>á</sup>p vèn b<sup>»</sup>ng gi, tr<sup>Đ</sup> quy<sup>®</sup>òn s<sup>®</sup> d<sup>®</sup>ng <sup>®</sup>Êt**

B<sup>a</sup>n g<sup>á</sup>p vèn b<sup>»</sup>ng gi, tr<sup>Đ</sup> quy<sup>®</sup>òn s<sup>®</sup> d<sup>®</sup>ng <sup>®</sup>Êt c<sup>ã</sup> c, c ngh<sup>ĩ</sup>u<sup>a</sup> vô sau <sup>®</sup>©y:

1. Giao <sup>®</sup>Êt <sup>®</sup>óng th<sup>ê</sup>i h<sup>í</sup>n, <sup>®</sup>ñ di<sup>®</sup>øn t<sup>ý</sup>ch, <sup>®</sup>óng h<sup>í</sup>ng <sup>®</sup>Êt, lo<sup>í</sup>i <sup>®</sup>Êt, v<sup>Đ</sup> tr<sup>ý</sup>, s<sup>è</sup> hi<sup>®</sup>u vụ t<sup>x</sup>nh tr<sup>í</sup>ng <sup>®</sup>Êt nh- <sup>®</sup>· tho<sup>¶</sup> thu<sup>®</sup>ên trong h<sup>í</sup>p <sup>®</sup>ảng;
2. §<sup>í</sup>ng ký quy<sup>®</sup>òn s<sup>®</sup> d<sup>®</sup>ng <sup>®</sup>Êt t<sup>í</sup>i c<sup>¬</sup> quan nh<sup>u</sup> n-<sup>í</sup>c c<sup>ã</sup> th<sup>ê</sup>m quy<sup>®</sup>òn theo quy <sup>®</sup>Đnh cña ph, p luÛt vò <sup>®</sup>Êt <sup>®</sup>ai.

**§iÒu 730. Quy<sup>®</sup>òn cña b<sup>a</sup>n g<sup>á</sup>p vèn b<sup>»</sup>ng gi, tr<sup>Đ</sup> quy<sup>®</sup>òn s<sup>®</sup> d<sup>®</sup>ng <sup>®</sup>Êt**

B<sup>a</sup>n g<sup>á</sup>p vèn b<sup>»</sup>ng gi, tr<sup>Đ</sup> quy<sup>®</sup>òn s<sup>®</sup> d<sup>®</sup>ng <sup>®</sup>Êt c<sup>ã</sup> c, c quy<sup>®</sup>òn sau <sup>®</sup>©y:

1. §-<sup>í</sup>c h-<sup>è</sup>ng l<sup>í</sup>i nhu<sup>®</sup>ên theo t<sup>u</sup> l<sup>®</sup> g<sup>á</sup>p vèn b<sup>»</sup>ng gi, tr<sup>Đ</sup> quy<sup>®</sup>òn s<sup>®</sup> d<sup>®</sup>ng <sup>®</sup>Êt;
2. §-<sup>í</sup>c chuy<sup>®</sup>øn nh-<sup>í</sup>ng, <sup>®</sup>ó th<sup>®</sup>õa k<sup>®</sup> ph<sup>®</sup>n g<sup>á</sup>p vèn b<sup>»</sup>ng gi, tr<sup>Đ</sup> quy<sup>®</sup>òn s<sup>®</sup> d<sup>®</sup>ng <sup>®</sup>Êt, tr<sup>®</sup> tr-<sup>è</sup>ng h<sup>í</sup>p c<sup>ã</sup> th<sup>á</sup>a thu<sup>®</sup>ên kh, c ho<sup>Æ</sup>c ph, p luÛt c<sup>ã</sup> quy <sup>®</sup>Đnh kh, c;
3. §-<sup>í</sup>c nh<sup>®</sup>ên l<sup>í</sup>i quy<sup>®</sup>òn s<sup>®</sup> d<sup>®</sup>ng <sup>®</sup>Êt <sup>®</sup>· g<sup>á</sup>p vèn theo th<sup>á</sup>a thu<sup>®</sup>ên ho<sup>Æ</sup>c khi th<sup>ê</sup>i h<sup>í</sup>n g<sup>á</sup>p vèn <sup>®</sup>· h<sup>®</sup>t;
4. Hu<sup>®</sup> bá h<sup>í</sup>p <sup>®</sup>ảng vụ y<sup>a</sup>u c<sup>ç</sup>u b<sup>á</sup>i th-<sup>è</sup>ng thi<sup>®</sup>t h<sup>í</sup>i n<sup>®</sup>u b<sup>a</sup>n nh<sup>®</sup>ên g<sup>á</sup>p vèn kh<sup>«</sup>ng th<sup>®</sup>c hi<sup>®</sup>øn vi<sup>®</sup>c thanh to, n ph<sup>®</sup>n l<sup>í</sup>i nhu<sup>®</sup>ên <sup>®</sup>óng th<sup>ê</sup>i h<sup>í</sup>n ho<sup>Æ</sup>c thanh to, n kh<sup>«</sup>ng <sup>®</sup>çy

®ñ.

**§iòu 731. NghÛa vô cña b<sup>a</sup>n nhËn gáp vèn b»ng gi, trÞ quyÒn sø dông ®Êt**

B<sup>a</sup>n nhËn gáp vèn b»ng gi, trÞ quyÒn sø dông ®Êt cã c, c nghÛa vô sau ®Cy:

1. Thanh to, n phÇn lîi nhuËn cho b<sup>a</sup>n gáp vèn b»ng gi, trÞ quyÒn sø dông ®Êt ®óng thêi h<sup>1</sup>n, ®óng ph--ng thøc ®· tho¶ thuËn trong hîp ®ång;

2. B¶o ®¶m quyÒn cña ng-êi thø ba ®èi vói ®Êt ®-íc gáp vèn;

3. Thùc hiÖn c, c nghÛa vô kh, c theo quy ®Þnh cña ph, p luËt vÒ ®Êt ®ai.

**§iòu 732. QuyÒn cña b<sup>a</sup>n nhËn gáp vèn b»ng gi, trÞ quyÒn sø dông ®Êt**

B<sup>a</sup>n nhËn gáp vèn b»ng gi, trÞ quyÒn sø dông ®Êt cã c, c quyÒn sau ®Cy:

1. Y<sup>a</sup>u cÇu b<sup>a</sup>n gáp vèn b»ng gi, trÞ quyÒn sø dông ®Êt giao ®Êt ®ñ diÖn tÝch, ®óng thêi h<sup>1</sup>n, h'ng ®Êt, lo<sup>1</sup>i ®Êt, vÞ trÝ, sè hiÖu vụ t×nh tr'ng ®Êt nh- ®· tho¶ thuËn trong hîp ®ång;

2. §-íc sø dông ®Êt theo ®óng môc Ých, ®óng thêi h<sup>1</sup>n;

3. §-íc cËp giÊy chøng nhËn quyÒn sø dông ®Êt trong tr-êng hîp b<sup>a</sup>n nhËn gáp vèn lụ ph, p nh©n, trở tr-êng hîp gáp vèn trong hîp ®ång hîp t, c kinh doanh.

**Ch--ng XXXIII**

**THỎA KÕ QUYÒN SỔ DÔNG ®ÊT**

**§iòu 733. Thỏa kÕ quyÒn sø dông ®Êt**

Thỏa kÕ quyÒn sø dông ®Êt lụ viÖc chuyón quyÒn sø dông ®Êt cña ng-êi chÕt sang cho ng-êi thỏa kÕ theo quy ®Þnh cña Bé luËt nự vụ ph, p luËt vÒ ®Êt ®ai.

**§iòu 734. C, nh©n ®Ó thỏa kÕ quyÒn sø dông ®Êt**

C, nh©n ®-íc Nhụ n-íc giao ®Êt, cho thu<sup>a</sup> ®Êt, nhËn chuyón quyÒn sø dông ®Êt cã quyÒn ®Ó thỏa kÕ quyÒn sø dông ®Êt theo quy ®Þnh t<sup>1</sup>i PhÇn thø t- cña Bé luËt nự vụ ph, p luËt vÒ ®Êt ®ai.

**§iÒu 735. Thõa kÕ quyÒn sõ dõng ®Êt ®-íc Nhự n-íc giao cho hé gia ®×nh**

Hé gia ®×nh ®-íc Nhự n-íc giao ®Êt nõu trong hé cũ thựnh vi<sup>a</sup>n chÕt th× quyÒn sõ dõng ®Êt cũa thựnh vi<sup>a</sup>n ®ã ®-íc ®Ó l<sup>i</sup>i cho nh÷ng ng-êi thõa kÕ theo quy ®Þnh t<sup>i</sup>i PhÇn thø t- cũa Bế luÛt nựy vự ph, p luÛt vÒ ®Êt ®ai.

**PhÇn thø s, u  
QuyÒn sã h÷u trÝ tuõ vự chuyón giao c«ng nghõ**

**Ch--ng XXXIV**

**QuyÒn t, c gi¶ vự quyÒn li<sup>a</sup>n quan**

**Mõc 1**

**QuyÒn t, c gi¶**

**§iÒu 736. T, c gi¶**

1. Ng-êi s, ng t<sup>o</sup> t, c phÈm v<sup>i</sup>n hãc, nghõ thuÛt, khoa hãc (sau ®©y gãi chung lự t, c phÈm) lự t, c gi¶ cũa t, c phÈm ®ã.

Trong tr-êng híp cũ hai ng-êi hoÆc nhiõu ng-êi cũng s, ng t<sup>o</sup> ra t, c phÈm th× nh÷ng ng-êi ®ã lự c, c ®ãng t, c gi¶.

2. Ng-êi s, ng t<sup>o</sup> ra t, c phÈm ph, i sinh tõ t, c phÈm cũa ng-êi kh, c, bao gãm t, c phÈm ®-íc dÞch tõ ng«n ng÷ nựy sang ng«n ng÷ kh, c, t, c phÈm phãng t, c, c¶i bi<sup>a</sup>n, chuyón thó, bi<sup>a</sup>n so<sup>1</sup>n, chó gi¶i, tuyón chãn lự t, c gi¶ cũa t, c phÈm ph, i sinh ®ã.

**§iÒu 737. Sèi t-ìng quyÒn t, c gi¶**

Sèi t-ìng quyÒn t, c gi¶ bao gãm mãi s¶n phÈm s, ng t<sup>o</sup> trong c, c lũnh vùc v<sup>i</sup>n hãc, nghõ thuÛt, khoa hãc ®-íc thó hiõn d-ìi bÊt kú h×nh thøc vự b»ng bÊt kú ph--ng tiõn nựo, kh«ng phõn biÕt néi dung, gi, trÞ vự kh«ng phõ thuéc vựo bÊt kú thñ tõc nựo.

**§iÒu 738. Néi dung quyÒn t, c gi¶**

1. QuyÒn t, c gi¶ bao gãm quyÒn nhõn thõn vự quyÒn tụi s¶n ®èi vói t, c phÈm.

2. QuyÒn nhõn thõn thuéc quyÒn t, c gi¶ bao gãm:

a) SÆt t<sup>a</sup>n cho t, c phÈm;

b) Sõng t<sup>a</sup>n thÛt hoÆc bót danh tr<sup>a</sup>n t, c phÈm; ®-íc n<sup>a</sup>u t<sup>a</sup>n thÛt hoÆc bót danh khi t, c phÈm ®-íc c«ng bè,



số đông;

c) C«ng bè hoÆc cho phĐp ng-êi kh,c c«ng bè t,c phÈm;

d) Bŕo vŕo sù toạn vŕn cŕa t,c phÈm, kh«ng cho ng-êi kh,c sŕa ch÷a, c<sup>3</sup>/<sub>4</sub>t xĐn, xuy<sup>a</sup>n t<sup>1</sup>c t,c phÈm.

3. Quyền tụi sŕn thuéc quyền t,c giŕ bao gảm:

a) Sao chĐp t,c phÈm;

b) Cho phĐp t<sup>1</sup>o t,c phÈm ph,i sinh;

c) Ph©n phèi, nhÈp khÈu bŕn gèc vù bŕn sao t,c phÈm;

d) TruyĐn ®<sup>1</sup>t t,c phÈm ®ŕn c«ng chóng;

®) Cho thu<sup>a</sup> bŕn gèc hoÆc bŕn sao ch--ng tr×nh m,y tÝnh.

**SiĐu 739. Thêi ®iĐm ph,t sinh vù hiĐu lùc quyền t,c giŕ**

1. Quyền t,c giŕ ph,t sinh kŕ tŕ nguy t,c phÈm ®-íc s,ng t<sup>1</sup>o vù ®-íc thŕ hiĐn d-ii mét h×nh thŕc vÈt chÈt nhÈt ®Đnh.

2. Quyền nh©n th©n thuéc quyền t,c giŕ tăn t<sup>1</sup>i v« thêi h<sup>1</sup>n, trŕ quyền c«ng bè hoÆc cho phĐp ng-êi kh,c c«ng bè t,c phÈm do ph,p luÈt vŕ sê h÷u trÝ tuŕ quy ®Đnh.

3. Quyền tụi sŕn thuéc quyền t,c giŕ tăn t<sup>1</sup>i trong thêi h<sup>1</sup>n do ph,p luÈt vŕ sê h÷u trÝ tuŕ quy ®Đnh.

**SiĐu 740. Chŕ sê h÷u quyền t,c giŕ**

1. Quyền nh©n th©n thuéc vŕ t,c giŕ.

2. Trong tr-êng hìp t,c phÈm ®-íc s,ng t<sup>1</sup>o kh«ng phŕi tr<sup>a</sup>n c- sê thùc hiĐn nhiĐm vŕ hoÆc hìp ®ảng giao viŕc th× quyền tụi sŕn thuéc vŕ t,c giŕ.

3. Trong tr-êng hìp t,c phÈm ®-íc s,ng t<sup>1</sup>o tr<sup>a</sup>n c- sê thùc hiĐn nhiĐm vŕ hoÆc hìp ®ảng giao viŕc th× quyền tụi sŕn thuéc vŕ c- quan, tæ chŕc giao nhiĐm vŕ hoÆc b<sup>a</sup>n giao viŕc theo hìp ®ảng, trŕ tr-êng hìp cã thoŕ thuÈn kh,c.

Trong tr-êng hìp quyền tụi sŕn kh«ng thuéc vŕ t,c giŕ th× t,c giŕ cã quyền nhÈn thŕ lao, nhuÈn bŕt do chŕ sê h÷u quyền tụi sŕn chi trŕ theo quy ®Đnh cŕa ph,p luÈt vŕ sê h÷u trÝ tuŕ.

**§iÒu 741. Ph©n chia quyÒn c¸a ®¸ng t,c gi¶**

Tr-êng hÿp t,c phÈm ®-íc c,c ®¸ng t,c gi¶ s,ng t<sup>1</sup>o, trong ®¸ m¸i phÇn do tổng ®¸ng t,c gi¶ s,ng t<sup>1</sup>o c¸ thể t,ch r¸i ®Ó s dng ®¸c l¸p th× quy ®¸nh t<sup>1</sup>i §iÒu 740 c¸a B¸ luËt nÿy ®-íc ,p dùng cho tng phÇn t,c phÈm ®-íc s dng ®¸c l¸p ®¸, nu c,c ®¸ng t,c gi¶ kh¸ng c¸ tho¶ thuËn kh,c.

**§iÒu 742. Chuyn giao quyÒn t,c gi¶**

1. QuyÒn nh©n th©n quy ®¸nh t<sup>1</sup>i c,c ®im a, b vÿ d kho¶n 2 §iÒu 738 c¸a B¸ luËt nÿy kh¸ng ®-íc chuyn giao.

QuyÒn nh©n th©n quy ®¸nh t<sup>1</sup>i ®im c kho¶n 2 §iÒu 738 c¸a B¸ luËt nÿy c¸ th ®-íc chuyn giao v¸i c,c ®iu kin do ph,p luËt v s¸ h÷u trÝ tu quy ®¸nh.

2. QuyÒn tÿi s¶n c¸ th ®-íc chuyn giao tn b¸ ho¸c tng phÇn theo hÿp ®¸ng ho¸c ®Ó tha k, k tha.

**§iÒu 743. Hÿp ®¸ng chuyn giao quyÒn tÿi s¶n thu¸c quyÒn t,c gi¶**

Vic chuyn giao m¸t phÇn ho¸c tn b¸ quyÒn tÿi s¶n thu¸c quyÒn t,c gi¶ ®-íc th¸c hiện tr¸n c- s¸ hÿp ®¸ng. Hÿp ®¸ng chuyn giao quyÒn t,c gi¶ ph¶i ®-íc l¸p th¶nh v¸n b¶n.

**Mc 2**

**QuyÒn li¸n quan ®n quyÒn t,c gi¶**

**§iÒu 744. S¸i t-¸ng quyÒn li¸n quan ®n quyÒn t,c gi¶**

S¸i t-¸ng quyÒn li¸n quan ®n quyÒn t,c gi¶ (sau ®©y g¸i lÿ quyÒn li¸n quan) bao g¸m cu¸c biu din c¸a ng-¸i biu diện; b¶n ghi m, ghi h×nh; cu¸c ph,t s¸ng c¸a c,c t¸ chc ph,t s¸ng vÿ tÝn hiu v tinh mang ch--ng tr×nh ®-íc m. ho,.

**§iÒu 745. Ch¸ s¸ h÷u vÿ n¸i dung quyÒn ®¸i v¸i cu¸c biu din**

1. QuyÒn ®¸i v¸i cu¸c biu diện bao g¸m quyÒn nh©n th©n c¸a ng-¸i biu din vÿ quyÒn tÿi s¶n c¸a ng-¸i ®Çu t- ®Ó th¸c hin cu¸c biu din.

2. QuyÒn nh©n th©n c¸a ng-¸i biu diện bao g¸m quyÒn ®-íc n¸u t¸n khi biu din ho¸c khi ph,t hÿnh c,c b¶n ghi m, ghi h×nh cu¸c biu din vÿ quyÒn ®-íc b¶o

võ sù toun vñn h×nh t-îng bióu diôn.

3. Quyôn tui sñn cña ng-êi ®Çu t- ®Ó thùc hiôn cuéc bióu diôn bao gãm quyôn thùc hiôn vụ cêm ng-êi kh,c thùc hiôn c,c hụnh vi sau ®©y:

- a) Ghi ®m, ghi h×nh cuéc bióu diôn;
- b) Sao chĐp, ph©n phèi bñn gèc hoÆc bñn sao bñn ghi ®m, ghi h×nh cuéc bióu diôn;
- c) Ph,t sãng hoÆc truyôn theo c,ch kh,c cuéc bióu diôn ®õn c«ng chóng.

**Siòu 746. Chñ sè h÷u vụ néi dung quyôn ®èi víi bñn ghi ®m, ghi h×nh**

1. Quyôn ®èi víi bñn ghi ®m, ghi h×nh thuéc vò ng-êi ®Çu t- ®Ó t'ò ra bñn ghi ®m, ghi h×nh ®ã.

2. Quyôn ®èi víi bñn ghi ®m, ghi h×nh bao gãm quyôn thùc hiôn vụ cêm ng-êi kh,c thùc hiôn c,c hụnh vi sau ®©y:

- a) Sao chĐp toun bé hoÆc mét phÇn bñn ghi ®m, ghi h×nh;
- b) Ph©n phèi, nhËp khÈu bñn gèc hoÆc bñn sao bñn ghi ®m, ghi h×nh;
- c) Cho thu<sup>a</sup> bñn gèc hoÆc bñn sao bñn ghi ®m, ghi h×nh nh»m môc ®Ých th--ng m<sup>i</sup>.

**Siòu 747. Chñ sè h÷u vụ néi dung quyôn ®èi víi cuéc ph,t sãng**

1. Quyôn ®èi víi cuéc ph,t sãng thuéc vò tæ chøc ph,t sãng.

2. Quyôn ®èi víi cuéc ph,t sãng bao gãm quyôn thùc hiôn hoÆc cêm ng-êi kh,c thùc hiôn c,c hụnh vi sau ®©y:

- a) Ghi, sao chĐp bñn ghi; ph,t sãng, ph,t l<sup>i</sup>i mét phÇn hoÆc toun bé cuéc ph,t sãng;
- b) Ph©n phèi bñn ghi hoÆc bñn sao bñn ghi cuéc ph,t sãng.

**Siòu 748. Chñ sè h÷u vụ néi dung quyôn ®èi víi tÝn hiöu vò tinh mang ch--ng tr×nh ®-íc m· ho,**

1. Quyôn ®èi víi tÝn hiöu vò tinh mang ch--ng tr×nh ®-íc m· ho, thuéc vò ng-êi ®Çu ti<sup>a</sup>n ph,t tÝn hiöu vò tinh mang ch--ng tr×nh ®-íc m· ho, ®ã.

2. Quyôn ®èi víi tÝn hiöu vò tinh mang ch--ng tr×nh

®-îc m· ho, gảm quyền thực hiễn, cho phĐp hoÆc cÊm ng-êi kh,c thực hiễn c,c hụnh vi sau:

a) S¶n xuÊt, l³p r,p, biÕn ®æi, nhËp khÈu, b,n, cho thuª thiÕt bÐ hoÆc hỗ thêng nh»m môc ®Ých gi¶i m· tÝn hiÕu vÕ tinh ®-îc m· ho,;

b) Thu, ph©n phòi l¹i tÝn hiÕu ®· ®-îc gi¶i m· khi kh«ng ®-îc ng-êi n³m gi÷ quyền ®èi víi tÝn hiÕu vÕ tinh ®-îc m· ho, cho phĐp.

### **§iÒu 749. Chuyón giao quyền liªn quan**

1. C,c quyền tui s¶n thuộc quyền liªn quan quy ®¶nh t¹i c,c §iÒu 745, 746, 747 vµ 748 cña Bé luật nuy cũ thó ®-îc chuyón giao.

2. ViÖc chuyón giao c,c quyền liªn quan ®-îc thực hiễn trªn c¬ sê híp ®ång b»ng vñn b¶n.

### **Ch--ng XXXV**

#### **Quyón sê h÷u c«ng nghiÖp vµ quyền ®èi víi giêng c©y trắng**

### **§iÒu 750. Sèi t-îng quyền sê h÷u c«ng nghiÖp vµ quyền ®èi víi giêng c©y trắng**

1. Sèi t-îng quyền sê h÷u c«ng nghiÖp bao gảm s,ng chÕ, kiÓu d,ng c«ng nghiÖp, thiÕt kÕ bè trÝ m¹ch tÝch híp b,n dËn, bÝ mËt kinh doanh, nh·n hiÕu, tªn th--ng m¹i, chØ dËn ®Pa lý.

2. Sèi t-îng quyền ®èi víi giêng c©y trắng lµ vËt liÖu nh©n giêng vµ giêng c©y trắng.

### **§iÒu 751. Néi dung quyền sê h÷u c«ng nghiÖp vµ quyền ®èi víi giêng c©y trắng**

1. Quyền sê h÷u c«ng nghiÖp ®èi víi s,ng chÕ, kiÓu d,ng c«ng nghiÖp, thiÕt kÕ bè trÝ m¹ch tÝch híp b,n dËn, quyền ®èi víi giêng c©y trắng, bao gảm quyền nh©n th©n vµ quyền tui s¶n ®-îc quy ®¶nh nh- sau:

a) Quyền nh©n th©n ®èi víi s,ng chÕ, kiÓu d,ng c«ng nghiÖp, thiÕt kÕ bè trÝ m¹ch tÝch híp b,n dËn, giêng c©y trắng thuộc vÒ ng-êi ®· trực tiÕp t¹o ra s,ng chÕ, kiÓu d,ng c«ng nghiÖp, thiÕt kÕ bè trÝ m¹ch tÝch híp b,n dËn, giêng c©y trắng b»ng lao ®éng s,ng t¹o cña m×nh, bao gảm quyền ®-îc ®øng tªn t,c gi¶ trong vñn b»ng b¶o hé do Nhụ n-íc cÊp, trong c,c tui liÖu c«ng bè, giúi thiÖu vÒ s,ng chÕ, kiÓu d,ng c«ng nghiÖp, thiÕt kÕ bè trÝ m¹ch tÝch híp b,n dËn, giêng c©y trắng

®ã;

b) Quyền tụi s¶n ®èi vói s,ng chỖ, kiÓu d,ng c«ng nghiÖp, thiÕt kÕ bè trÝ m¹ch tÝch hìp b, n dÉn, giềng c©y trắng thuéc vÒ chñ sè h÷u c, c ®èi t-íng ®ã, bao gắm quyÒn sĐ dōng, cho phĐp hoÆc cÊm ng-êi kh, c sĐ dōng s,ng chỖ, kiÓu d,ng c«ng nghiÖp, thiÕt kÕ bè trÝ m¹ch tÝch hìp b, n dÉn, giềng c©y trắng ®ã.

2. Quyền sè h÷u c«ng nghiÖp ®èi vói bÝ mËt kinh doanh thuéc vÒ tæ chĐc, c, nh©n cũ ®-íc th«ng tin t¹o thựnh bÝ mËt kinh doanh mét c, ch hìp ph, p vụ thùc hiÖn viÖc b¶o mËt th«ng tin ®ã, bao gắm:

a) Khai th, c, sĐ dōng bÝ mËt kinh doanh;

b) Cho phĐp hoÆc cÊm ng-êi kh, c tiÕp cũn, sĐ dōng, tiÕt lé bÝ mËt kinh doanh.

3. Quyền sè h÷u c«ng nghiÖp ®èi vói nh·n hiÖu, t¹n th--ng m¹i thuéc vÒ chñ sè h÷u nh·n hiÖu, t¹n th--ng m¹i ®ã, bao gắm:

a) SĐ dōng nh·n hiÖu, t¹n th--ng m¹i trong kinh doanh;

b) Cho phĐp hoÆc cÊm ng-êi kh, c sĐ dōng nh·n hiÖu trắng hoÆc t--ng tù ®Õn mĐc g©y nhÇm lÉn vói nh·n hiÖu cũa m×nh; cÊm ng-êi kh, c sĐ dōng t¹n th--ng m¹i g©y nhÇm lÉn vói ho¹t ®éng kinh doanh cũa m×nh.

4. Quyền sè h÷u chỖ dÉn ®Pa lý thuéc vÒ Nhự n-íc. Quyền sĐ dōng chỖ dÉn ®Pa lý nh»m chỖ dÉn xuÊt xĐ, nguấn gèc cũa s¶n phÈm thuéc vÒ tæ chĐc, c, nh©n ®, p øng c, c ®iÒu kiÖn do ph, p luËt vÒ sè h÷u trÝ tuỖ quy ®Pnh.

5. Quyền chềng c¹nh tranh kh«ng lựnh m¹nh thuéc vÒ tæ chĐc, c, nh©n ho¹t ®éng kinh doanh trong ®iÒu kiÖn c¹nh tranh.

**SiÒu 752. C"n cĐ x, c lËp quyÒn sè h÷u c«ng nghiÖp vụ quyÒn ®èi vói giềng c©y trắng**

1. Quyền sè h÷u c«ng nghiÖp ®èi vói s,ng chỖ, kiÓu d,ng c«ng nghiÖp, thiÕt kÕ bè trÝ m¹ch tÝch hìp b, n dÉn, nh·n hiÖu, chỖ dÉn ®Pa lý, quyÒn ®èi vói giềng c©y trắng ®-íc x, c lËp tr¹n c- sè quyÕt ®Pnh cũa c- quan nhự n-íc cũ thÈm quyÒn khi thùc hiÖn viÖc ®"ng ký c, c ®èi t-íng ®ã theo quy ®Pnh cũa ph, p luËt vÒ sè h÷u trÝ tuỖ.

2. Quyền sè h÷u c«ng nghiÖp ®èi vói t¹n th--ng m¹i

®-íc x,c lĕp tr<sup>a</sup>n c- sĕ sđ dđng hĭp ph,p t<sup>a</sup>n th--ng m<sup>i</sup>i  
®ã.

3. Quyđn sĕ h÷u c«ng nghiđp ®ĕi vĭi bÝ mĕt kinh  
doanh ®-íc x,c lĕp tr<sup>a</sup>n c- sĕ cã ®-íc th«ng tin t<sup>o</sup>  
thụnh bÝ mĕt kinh doanh mét c, ch hĭp ph,p vư sđ b¶o mĕt  
th«ng tin ®ã.

4. Quyđn chĕng c<sup>1</sup>nh tranh kh«ng lưnh m<sup>1</sup>nh ®-íc x,c  
lĕp tr<sup>a</sup>n c- sĕ ho<sup>t</sup> ®ĕng c<sup>1</sup>nh tranh trong kinh doanh.

**§iđu 753. Chuyđn giao quyđn sĕ h÷u c«ng nghiđp vư  
quyđn ®ĕi vĭi giĕng cđy trđng**

1. Quyđn sĕ h÷u c«ng nghiđp ®ĕi vĭi s,ng chđ, kiđu  
đ,ng c«ng nghiđp, thiđt kđ bĕ trÝ m<sup>1</sup>ch tÝch hĭp b, n  
đĕn, bÝ mĕt kinh doanh, nh·n hiđu, quyđn ®ĕi vĭi giĕng  
cđy trđng cã thđ ®-íc chuyđn giao tđn bĕ hoÆc mét phçn  
theo hĭp ®đng hoÆc ®đ thđ kđ, kđ thđ.

2. Quyđn ®ĕi vĭi t<sup>a</sup>n th--ng m<sup>i</sup>i chđ ®-íc phđp  
chuyđn giao cđng vĭi viđc chuyđn giao tđn bĕ c- sĕ  
kinh doanh vư ho<sup>t</sup> ®ĕng kinh doanh d-đi t<sup>a</sup>n th--ng m<sup>i</sup>i  
®ã.

3. Quyđn ®ĕi vĭi chđ đĕn ®pa lý kh«ng ®-íc chuyđn  
giao.

4. §ĕi vĭi hĭp ®đng chuyđn giao quyđn sĕ h÷u c«ng  
nghiđp ph,t sinh tr<sup>a</sup>n c- sĕ ®đng ký th× chđ khi hĭp  
®đng ®ã ®-íc ®đng ký mĭi cã gi, trđ ph,p lý ®ĕi vĭi  
ng-ĕi thđ ba.

**Ch--ng XXXVI**

**Chuyđn giao c«ng nghđ**

**§iđu 754. Quyđn chuyđn giao c«ng nghđ**

Tæ chđc, c, nhđn sau ®đy cã quyđn chuyđn giao quyđn  
sđ dđng, quyđn sĕ h÷u c«ng nghđ:

1. Chđ sĕ h÷u c«ng nghđ;

2. Tæ chđc, c, nhđn ®-íc chđ sĕ h÷u c«ng nghđ cho  
phđp chuyđn giao quyđn sđ dđng, quyđn sĕ h÷u c«ng nghđ.

**§iđu 755. §ĕi t-đng chuyđn giao c«ng nghđ**

1. §ĕi t-đng chuyđn giao c«ng nghđ bao gđm bÝ quyđt  
kđ thuĕt; kiđn thđc kđ thuĕt vđ c«ng nghđ d-đi đđng  
ph--ng ,n c«ng nghđ, c,c gi¶i ph,p kđ thuĕt, c«ng thđc,  
th«ng sĕ kđ thuĕt, b¶n vĭ, s- ®đ kđ thuĕt, ch--ng tr×nh  
m,y tÝnh, th«ng tin đ÷ liđu vđ c«ng nghđ chuyđn giao;

gi¶i ph, p híp lý ho, s¶n xuÊt, ¶ai míi c¶ng nghÖ, cÊp phĐp ¶Æc quyền kinh doanh vụ c, c ¶èi t-îng kh, c do ph, p luÊt vÒ chuyón giao c¶ng nghÖ quy ¶nh.

2. Tr-êng híp c¶ng nghÖ lụ ¶èi t-îng ¶-íc b¶o hé quyền sê h÷u trÝ tuÖ th× viÖc chuyón giao c¶ng nghÖ ph¶i ¶-íc thùc hiÖn c¶ng víi viÖc chuyón giao quyền sê h÷u trÝ tuÖ theo quy ¶nh c¶a ph, p luÊt vÒ sê h÷u trÝ tuÖ.

**SiÒu 756. Nh÷ng c¶ng nghÖ kh¶ng ¶-íc chuyón giao**

1. C¶ng nghÖ kh¶ng ¶, p øng c, c quy ¶nh c¶a ph, p luÊt vÒ an toun lao ¶éng, vÖ sinh lao ¶éng, b¶o ¶¶m s¶c khoÊ con ng-êi, b¶o vÖ m¶i tr-êng.

2. Nh÷ng tr-êng híp kh, c do ph, p luÊt quy ¶nh.

**SiÒu 757. Híp ¶ang chuyón giao c¶ng nghÖ**

1. ViÖc chuyón giao c¶ng nghÖ ¶-íc thùc hiÖn trªn c- sê híp ¶ang b¶ng v¶n b¶n.

2. Híp ¶ang chuyón giao c¶ng nghÖ ph¶i ¶-íc ¶¶ng ký t¶i c- quan nhụ n-íc cũ thÈm quyền trong tr-êng híp ph, p luÊt cũ quy ¶nh.

3. ViÖc s¶a ¶ai, bæ sung, gia h¶n, huû bá híp ¶ang chuyón giao c¶ng nghÖ ph¶i ¶-íc lÊp thụnh híp ¶ang b¶ng v¶n b¶n; ¶èi víi híp ¶ang chuyón giao c¶ng nghÖ quy ¶nh t¶i kho¶n 2 SiÒu nựy, viÖc s¶a ¶ai, bæ sung, gia h¶n, huû bá híp ¶ang c¶ng ph¶i ¶-íc ¶¶ng ký t¶i c- quan nhụ n-íc cũ thÈm quyền.

**PHÇN THØ B¶Y**

**QUAN HÖ ĐON SÙ CẢ YÖU TÈ N-ÍC NGO¶I**

**SiÒu 758. Quan hÖ đon sù cũ yÖu tè n-íc ngo¶i**

Quan hÖ đon sù cũ yÖu tè n-íc ngo¶i lụ quan hÖ đon sù cũ Ýt nhÊt mét trong c, c b¶n tham gia lụ c- quan, tæ ch¶c, c, nh¶n n-íc ngo¶i, ng-êi ViÖt Nam ¶nh c- ã n-íc ngo¶i hoÆc lụ c, c quan hÖ đon sù gi÷a c, c b¶n tham gia lụ c¶ng đ¶n, tæ ch¶c ViÖt Nam nh-ng c¶n c¶ x, c lÊp, thay ¶ai, chÈm đ¶t quan hÖ ¶ã theo ph, p luÊt n-íc ngo¶i, ph, t sinh t¶i n-íc ngo¶i hoÆc t¶i s¶n liªn quan ¶¶n quan hÖ ¶ã ã n-íc ngo¶i.

**Siêu 759. ,p đông ph,p luật đon sù Céng họu x· héi  
chñ nghĩa Viöt Nam, @iöu -íc quèc tỗ, ph,p  
luết n-íc ngoi vư tếp qu,n quèc tỗ**

1. C,c quy @Đnh cña ph,p luật đon sù Céng họu x· héi chñ nghĩa Viöt Nam @-íc ,p đông @èi vúi quan hõ đon sù cũ yõu tè n-íc ngoi, trõ tr-êng híp Bé luật nuy cũ quy @Đnh kh,c.

2. Trong tr-êng híp @iöu -íc quèc tỗ mụ Céng họu x· héi chñ nghĩa Viöt Nam lụ thụn vi<sup>a</sup>n cũ quy @Đnh kh,c vúi quy @Đnh cña Bé luật nuy th× ,p đông quy @Đnh cña @iöu -íc quèc tỗ @ã.

3. Trong tr-êng híp Bé luật nuy, c,c v"n b¶n ph,p luật kh,c cũ Céng họu x· héi chñ nghĩa Viöt Nam hoÆC @iöu -íc quèc tỗ mụ Céng họu x· héi chñ nghĩa Viöt Nam lụ thụn vi<sup>a</sup>n đén chiõu @õn viöc ,p đông ph,p luật n-íc ngoi th× ph,p luật cũ n-íc @ã @-íc ,p đông, nõu viöc ,p đông hoÆC hũu qu¶ cũ viöc ,p đông kh«ng tr,i vúi c,c nguy<sup>a</sup>n t<sup>3</sup>c c- b¶n cũ ph,p luật Céng họu x· héi chñ nghĩa Viöt Nam; tr-êng híp ph,p luật n-íc @ã đén chiõu trẽ l<sup>i</sup> ph,p luật Céng họu x· héi chñ nghĩa Viöt Nam th× ,p đông ph,p luật Céng họu x· héi chñ nghĩa Viöt Nam.

Ph,p luật n-íc ngoi còng @-íc ,p đông trong tr-êng híp c,c b<sup>a</sup>n cũ tho¶ thuËn trong híp @ảng, nõu sù tho¶ thuËn @ã kh«ng tr,i vúi quy @Đnh cũ Bé luật nuy vư c,c v"n b¶n ph,p luật kh,c cũ Céng họu x· héi chñ nghĩa Viöt Nam.

4. Trong tr-êng híp quan hõ đon sù cũ yõu tè n-íc ngoi kh«ng @-íc Bé luật nuy, c,c v"n b¶n ph,p luật kh,c cũ Céng họu x· héi chñ nghĩa Viöt Nam, @iöu -íc quèc tỗ mụ Céng họu x· héi chñ nghĩa Viöt Nam lụ thụn vi<sup>a</sup>n hoÆC híp @ảng đon sù gi÷a c,c b<sup>a</sup>n @iöu chõnh th× ,p đông tếp qu,n quèc tỗ, nõu viöc ,p đông hoÆC hũu qu¶ cũ viöc ,p đông kh«ng tr,i vúi c,c nguy<sup>a</sup>n t<sup>3</sup>c c- b¶n cũ ph,p luật Céng họu x· héi chñ nghĩa Viöt Nam.

**Siêu 760. C"n cø ,p đông ph,p luật @èi vúi ng-êi  
kh«ng quèc tĐch, ng-êi n-íc ngoi cũ hai hay  
nhiöu quèc tĐch n-íc ngoi**

1. Trong tr-êng híp Bé luật nuy hoÆC c,c v"n b¶n ph,p luật kh,c cũ Céng họu x· họu x· héi chñ nghĩa Viöt Nam đén chiõu @õn viöc ,p đông ph,p luật cũ n-íc mụ ng-êi n-íc ngoi lụ c«ng đon th× ph,p luật ,p đông



®èi víi ng-êi kh«ng quéc tƣch lụ ph, p luËt cña n-íc n-i ng-êi ®ã c- tró; nõu ng-êi ®ã kh«ng cã n-i c- tró th× , p dông ph, p luËt Céng họu x· héi chñ nghŭa ViÖt Nam.

2. Trong tr-êng híp Bé luËt nuy hoÆc c, c v`n bñn ph, p luËt kh, c cña Céng họu x· héi chñ nghŭa ViÖt Nam dÉn chiÖu ®Ön viÖc , p dông ph, p luËt cña n-íc mụ ng-êi n-íc ngoi lụ c«ng d©n th× ph, p luËt , p dông ®èi víi ng-êi n-íc ngoi cã hai hay nhiÖu quéc tƣch n-íc ngoi lụ ph, p luËt cña n-íc mụ ng-êi ®ã cã quéc tƣch vù c- tró vùo thêi ®iÖm ph, t sinh quan hÖ d©n sù; nõu ng-êi ®ã kh«ng c- tró t`i mét trong c, c n-íc mụ ng-êi ®ã cã quéc tƣch th× , p dông ph, p luËt cña n-íc mụ ng-êi ®ã cã quéc tƣch vù cã quan hÖ g³n bã nhËt vô quyÒn vù nghŭa vô c«ng d©n.

**§iÖu 761. N`ng lúc ph, p luËt d©n sù cña c, nh©n lụ ng-êi n-íc ngoi**

1. N`ng lúc ph, p luËt d©n sù cña c, nh©n lụ ng-êi n-íc ngoi ®-íc x, c ®Đnh theo ph, p luËt cña n-íc mụ ng-êi ®ã cã quéc tƣch.

2. Ng-êi n-íc ngoi cã n`ng lúc ph, p luËt d©n sù t`i ViÖt Nam nh- c«ng d©n ViÖt Nam, trÖ tr-êng híp ph, p luËt Céng họu x· héi chñ nghŭa ViÖt Nam cã quy ®Đnh kh, c.

**§iÖu 762. N`ng lúc hính vi d©n sù cña c, nh©n lụ ng-êi n-íc ngoi**

1. N`ng lúc hính vi d©n sù cña c, nh©n lụ ng-êi n-íc ngoi ®-íc x, c ®Đnh theo ph, p luËt cña n-íc mụ ng-êi ®ã lụ c«ng d©n, trÖ tr-êng híp ph, p luËt Céng họu x· héi chñ nghŭa ViÖt Nam cã quy ®Đnh kh, c.

2. Trong tr-êng híp ng-êi n-íc ngoi x, c lËp, thùc hiÖn c, c giao dƣch d©n sù t`i ViÖt Nam th× n`ng lúc hính vi d©n sù cña ng-êi n-íc ngoi ®-íc x, c ®Đnh theo ph, p luËt Céng họu x· héi chñ nghŭa ViÖt Nam.

**§iÖu 763. X, c ®Đnh ng-êi kh«ng cã, mËt hoÆc bĐ h`n chÖ n`ng lúc hính vi d©n sù**

1. ViÖc x, c ®Đnh ng-êi kh«ng cã n`ng lúc hính vi d©n sù, mËt n`ng lúc hính vi d©n sù hoÆc bĐ h`n chÖ n`ng lúc hính vi d©n sù ph¶i tu©n theo ph, p luËt cña n-íc mụ ng-êi ®ã cã quéc tƣch.

2. Trong tr-êng híp ng-êi n-íc ngoi c- tró t`i ViÖt Nam th× viÖc x, c ®Đnh ng-êi ®ã kh«ng cã, mËt hoÆc

bP h<sup>1</sup>n ch<sup>o</sup> n<sup>o</sup>ng l<sup>u</sup>c h<sup>u</sup>nh vi d<sup>o</sup>n s<sup>u</sup> ph<sup>u</sup>i tu<sup>o</sup>n theo ph,<sup>p</sup> lu<sup>u</sup>t Céng h<sup>o</sup>p x<sup>o</sup>. héi ch<sup>h</sup> ngh<sup>u</sup>a Vi<sup>o</sup>t Nam.

**§i<sup>o</sup>u 764. X,<sup>c</sup> ®Pnh ng-êi m<sup>ê</sup>t t<sup>y</sup>ch ho<sup>æ</sup>c ch<sup>o</sup>t**

1. Vi<sup>o</sup>c x,<sup>c</sup> ®Pnh mét ng-êi m<sup>ê</sup>t t<sup>y</sup>ch ho<sup>æ</sup>c ch<sup>o</sup>t ph<sup>u</sup>i tu<sup>o</sup>n theo ph,<sup>p</sup> lu<sup>u</sup>t c<sup>h</sup>a n-íc m<sup>u</sup> ng-êi ®ã c<sup>h</sup>a qu<sup>o</sup>c t<sup>h</sup>ch v<sup>u</sup>o th<sup>ê</sup>i ®i<sup>o</sup>m tr-íc khi c<sup>h</sup>a tin t<sup>o</sup>c cu<sup>è</sup>i c<sup>o</sup>ng v<sup>o</sup> vi<sup>o</sup>c m<sup>ê</sup>t t<sup>y</sup>ch ho<sup>æ</sup>c ch<sup>o</sup>t.

2. Trong tr-êng h<sup>u</sup>p ng-êi n-íc ngo<sup>u</sup>i c- tr<sup>o</sup> t<sup>h</sup>i Vi<sup>o</sup>t Nam th<sup>x</sup> vi<sup>o</sup>c x,<sup>c</sup> ®Pnh ng-êi ®ã m<sup>ê</sup>t t<sup>y</sup>ch ho<sup>æ</sup>c ch<sup>o</sup>t ph<sup>u</sup>i tu<sup>o</sup>n theo ph,<sup>p</sup> lu<sup>u</sup>t Céng h<sup>o</sup>p x<sup>o</sup>. héi ch<sup>h</sup> ngh<sup>u</sup>a Vi<sup>o</sup>t Nam.

**§i<sup>o</sup>u 765. N<sup>o</sup>ng l<sup>u</sup>c ph,<sup>p</sup> lu<sup>u</sup>t d<sup>o</sup>n s<sup>u</sup> c<sup>h</sup>a ph,<sup>p</sup> nh<sup>o</sup>n n-íc ngo<sup>u</sup>i**

1. N<sup>o</sup>ng l<sup>u</sup>c ph,<sup>p</sup> lu<sup>u</sup>t d<sup>o</sup>n s<sup>u</sup> c<sup>h</sup>a ph,<sup>p</sup> nh<sup>o</sup>n n-íc ngo<sup>u</sup>i ®-íc x,<sup>c</sup> ®Pnh theo ph,<sup>p</sup> lu<sup>u</sup>t c<sup>h</sup>a n-íc n-<sup>h</sup>i ph,<sup>p</sup> nh<sup>o</sup>n ®ã ®-íc th<sup>u</sup>nh l<sup>ê</sup>p, tr<sup>o</sup> tr-êng h<sup>u</sup>p quy ®Pnh t<sup>h</sup>i kho<sup>h</sup>n 2 §i<sup>o</sup>u n<sup>u</sup>y.

2. Trong tr-êng h<sup>u</sup>p ph,<sup>p</sup> nh<sup>o</sup>n n-íc ngo<sup>u</sup>i x,<sup>c</sup> l<sup>ê</sup>p, th<sup>u</sup>c hi<sup>o</sup>n c,<sup>c</sup> giao d<sup>ê</sup>ch d<sup>o</sup>n s<sup>u</sup> t<sup>h</sup>i Vi<sup>o</sup>t Nam th<sup>x</sup> n<sup>o</sup>ng l<sup>u</sup>c ph,<sup>p</sup> lu<sup>u</sup>t d<sup>o</sup>n s<sup>u</sup> c<sup>h</sup>a ph,<sup>p</sup> nh<sup>o</sup>n ®-íc x,<sup>c</sup> ®Pnh theo ph,<sup>p</sup> lu<sup>u</sup>t Céng h<sup>o</sup>p x<sup>o</sup>. héi ch<sup>h</sup> ngh<sup>u</sup>a Vi<sup>o</sup>t Nam.

**§i<sup>o</sup>u 766. Quy<sup>o</sup>n s<sup>e</sup> h<sup>÷</sup>u t<sup>u</sup>i s<sup>h</sup>n**

1. Vi<sup>o</sup>c x,<sup>c</sup> l<sup>ê</sup>p, th<sup>u</sup>c hi<sup>o</sup>n, thay ®æi, ch<sup>ê</sup>m d<sup>o</sup>t quy<sup>o</sup>n s<sup>e</sup> h<sup>÷</sup>u t<sup>u</sup>i s<sup>h</sup>n, néi dung quy<sup>o</sup>n s<sup>e</sup> h<sup>÷</sup>u ®èi v<sup>u</sup>i t<sup>u</sup>i s<sup>h</sup>n ®-íc x,<sup>c</sup> ®Pnh theo ph,<sup>p</sup> lu<sup>u</sup>t c<sup>h</sup>a n-íc n-<sup>h</sup>i c<sup>h</sup>a t<sup>u</sup>i s<sup>h</sup>n ®ã, tr<sup>o</sup> tr-êng h<sup>u</sup>p quy ®Pnh t<sup>h</sup>i kho<sup>h</sup>n 2 v<sup>u</sup> kho<sup>h</sup>n 4 §i<sup>o</sup>u n<sup>u</sup>y.

2. Quy<sup>o</sup>n s<sup>e</sup> h<sup>÷</sup>u ®èi v<sup>u</sup>i ®éng s<sup>h</sup>n tr<sup>a</sup>n ®-êng v<sup>ê</sup>n chuy<sup>o</sup>n ®-íc x,<sup>c</sup> ®Pnh theo ph,<sup>p</sup> lu<sup>u</sup>t c<sup>h</sup>a n-íc n-<sup>h</sup>i ®éng s<sup>h</sup>n ®-íc chuy<sup>o</sup>n ®<sup>o</sup>n, n<sup>o</sup>u kh<sup>o</sup>ng c<sup>h</sup>a tho<sup>h</sup> thu<sup>ê</sup>n kh,<sup>c</sup>.

3. Vi<sup>o</sup>c ph<sup>o</sup>n bi<sup>o</sup>t t<sup>u</sup>i s<sup>h</sup>n l<sup>u</sup> ®éng s<sup>h</sup>n ho<sup>æ</sup>c b<sup>ê</sup>t ®éng s<sup>h</sup>n ®-íc x,<sup>c</sup> ®Pnh theo ph,<sup>p</sup> lu<sup>u</sup>t c<sup>h</sup>a n-íc n-<sup>h</sup>i c<sup>h</sup>a t<sup>u</sup>i s<sup>h</sup>n.

4. Vi<sup>o</sup>c x,<sup>c</sup> ®Pnh quy<sup>o</sup>n s<sup>e</sup> h<sup>÷</sup>u ®èi v<sup>u</sup>i t<sup>u</sup>u bay d<sup>o</sup>n d<sup>o</sup>ng v<sup>u</sup> t<sup>u</sup>u bi<sup>o</sup>n t<sup>h</sup>i Vi<sup>o</sup>t Nam ph<sup>u</sup>i tu<sup>o</sup>n theo ph,<sup>p</sup> lu<sup>u</sup>t v<sup>o</sup> h<sup>u</sup>ng kh<sup>o</sup>ng d<sup>o</sup>n d<sup>o</sup>ng v<sup>u</sup> ph,<sup>p</sup> lu<sup>u</sup>t v<sup>o</sup> h<sup>u</sup>ng h<sup>u</sup>i c<sup>h</sup>a Céng h<sup>o</sup>p x<sup>o</sup>. héi ch<sup>h</sup> ngh<sup>u</sup>a Vi<sup>o</sup>t Nam.

**§i<sup>o</sup>u 767. Th<sup>o</sup>a k<sup>o</sup> theo ph,<sup>p</sup> lu<sup>u</sup>t c<sup>h</sup>a y<sup>o</sup>u t<sup>ê</sup> n-íc ngo<sup>u</sup>i**

1. Th<sup>o</sup>a k<sup>o</sup> theo ph,<sup>p</sup> lu<sup>u</sup>t ph<sup>u</sup>i tu<sup>o</sup>n theo ph,<sup>p</sup> lu<sup>u</sup>t

cũa n-íc mù ng-êi ①Ó l<sup>1</sup>i di s¶n thõa kỗ cũ quéc t¶ch tr-íc khi chõT.

2. Quyòn thõa kỗ ①èi víi bÊt ①éng s¶n ph¶i tu©n theo ph, p luËt cũa n-íc n-ì cũ bÊt ①éng s¶n ①ã.

3. Di s¶n kh«ng cũ ng-êi thõa kỗ lụ bÊt ①éng s¶n thuéc vÒ Nhụ n-íc n-ì cũ bÊt ①éng s¶n ①ã.

4. Di s¶n kh«ng cũ ng-êi thõa kỗ lụ ①éng s¶n thuéc vÒ Nhụ n-íc mù ng-êi ①Ó l<sup>1</sup>i di s¶n thõa kỗ cũ quéc t¶ch tr-íc khi chõT.

**Siòu 768. Thõa kỗ theo di chóc**

1. N'ng lúc lËp di chóc, thay ①æi vụ huũ bá di chóc ph¶i tu©n theo ph, p luËt cũa n-íc mù ng-êi lËp di chóc lụ c«ng d©n.

2. H×nh thóc cũa di chóc ph¶i tu©n theo ph, p luËt cũa n-íc n-ì lËp di chóc.

**Siòu 769. Híp ①ảng d©n sù**

1. Quyòn vụ nghũa vò cũa c, c b<sup>a</sup>n theo híp ①ảng ①-íc x, c ①¶nh theo ph, p luËt cũa n-íc n-ì thúc hiÖn híp ①ảng, nõu kh«ng cũ tho¶ thuËn kh, c.

Híp ①ảng ①-íc giao kỗT t<sup>1</sup>i ViÖt Nam vụ thúc hiÖn hỏn tỏn t<sup>1</sup>i ViÖt Nam th× ph¶i tu©n theo ph, p luËt Céng hụ x· húi chñ nghũa ViÖt Nam.

Trong tr-êng híp híp ①ảng kh«ng ghi n-ì thúc hiÖn th× viÖc x, c ①¶nh n-ì thúc hiÖn híp ①ảng ph¶i tu©n theo ph, p luËt Céng hụ x· húi chñ nghũa ViÖt Nam.

2. Híp ①ảng li<sup>a</sup>n quan ①Ön bÊt ①éng s¶n ề ViÖt Nam ph¶i tu©n theo ph, p luËt Céng hụ x· húi chñ nghũa ViÖt Nam.

**Siòu 770. H×nh thóc cũa híp ①ảng d©n sù**

1. H×nh thóc cũa híp ①ảng ph¶i tu©n theo ph, p luËt cũa n-íc n-ì giao kỗT híp ①ảng. Trong tr-êng híp híp ①ảng ①-íc giao kỗT ề n-íc ngoị mù vi ph<sup>1</sup>m quy ①¶nh vÒ h×nh thóc híp ①ảng theo ph, p luËt cũa n-íc ①ã, nh-ng kh«ng tr, i víi quy ①¶nh vÒ h×nh thóc híp ①ảng theo ph, p luËt Céng hụ x· húi chñ nghũa ViÖt Nam th× h×nh thóc híp ①ảng ①-íc giao kỗT ề n-íc ngoị ①ã vËn ①-íc c«ng nhËn t<sup>1</sup>i ViÖt Nam.

2. H×nh thóc híp ①ảng li<sup>a</sup>n quan ①Ön viÖc x©y dùng hoÆc chuyón giao quyòn sẽ h÷u c«ng tr×nh, nhụ cõa vụ c, c bÊt ①éng s¶n kh, c tr<sup>a</sup>n l·nh thæ ViÖt Nam ph¶i tu©n



**Siêu 775. Quyền sê h÷u c«ng nghiÖp vµ quyền ®èi víi giêng c©y trng c yu tè n-íc ngoµi**

Quyền sê h÷u c«ng nghiÖp, quyền ®èi víi giêng c©y trng ca ng-êi n-íc ngoµi, ph, p nh©n n-íc ngoµi ®èi víi c, c ®èi t-íng ca quyền sê h÷u c«ng nghiÖp, ®èi t-íng ca quyền ®èi víi giêng c©y trng ®· ®-íc Nhự n-íc ViÖt Nam cÊp v"n b»ng b¶o hé hoÆc c«ng nhËn ®-íc b¶o hé theo quy ®Þnh ca ph, p luËt Céng hoµ x· héi chñ nghÜa ViÖt Nam vµ ®iÒu -íc quèc t mụ Céng hoµ x· héi chñ nghÜa ViÖt Nam lụ thụn vi<sup>a</sup>n.

**Siêu 776. Chuyn giao c«ng ngh c yu tè n-íc ngoµi**

ViÖc chuyn giao c«ng ngh gi÷a c, nh©n, ph, p nh©n ViÖt Nam víi ng-êi n-íc ngoµi, ph, p nh©n n-íc ngoµi, viÖc chuyn giao c«ng ngh t n-íc ngoµi vµo ViÖt Nam vµ t ViÖt Nam ra n-íc ngoµi, ph¶i tun theo quy ®Þnh ca Bé luËt nuy, c, c v"n b¶n ph, p luËt kh, c của ViÖt Nam v chuyn giao c«ng ngh vµ ®iÒu -íc quèc t mụ ViÖt Nam lụ thụn vi<sup>a</sup>n hoÆc ph, p luËt của n-íc ngoµi, nu viÖc , p dông hoÆc hËu qu¶ ca viÖc , p dông ® kh«ng tr, i víi c, c nguy<sup>a</sup>n tc c- b¶n của ph, p luËt Céng hoµ x· héi chñ nghÜa ViÖt Nam.

**Siêu 777. Thêi hiÖu khêi kiÖn**

Thêi hiÖu khêi kiÖn ®èi víi quan h dn sù c yu tè n-íc ngoµi ®-íc x, c ®Þnh theo ph, p luËt của n-íc mụ ph, p luËt n-íc ® ®-íc , p dông ®Ó ®iÒu chnh quan h dn sù c yu tè n-íc ngoµi t--ng øng.

---

*Bé luËt nuy ®· ®-íc Quèc héi n-íc Céng hoµ x· héi chñ nghÜa ViÖt Nam kho, XI, kú hp th 7 th«ng qua ngµy 14 th, ng 6 n"m 2005.*

**Chñ tÞch quèc héi**

Nguyễn Văn An